

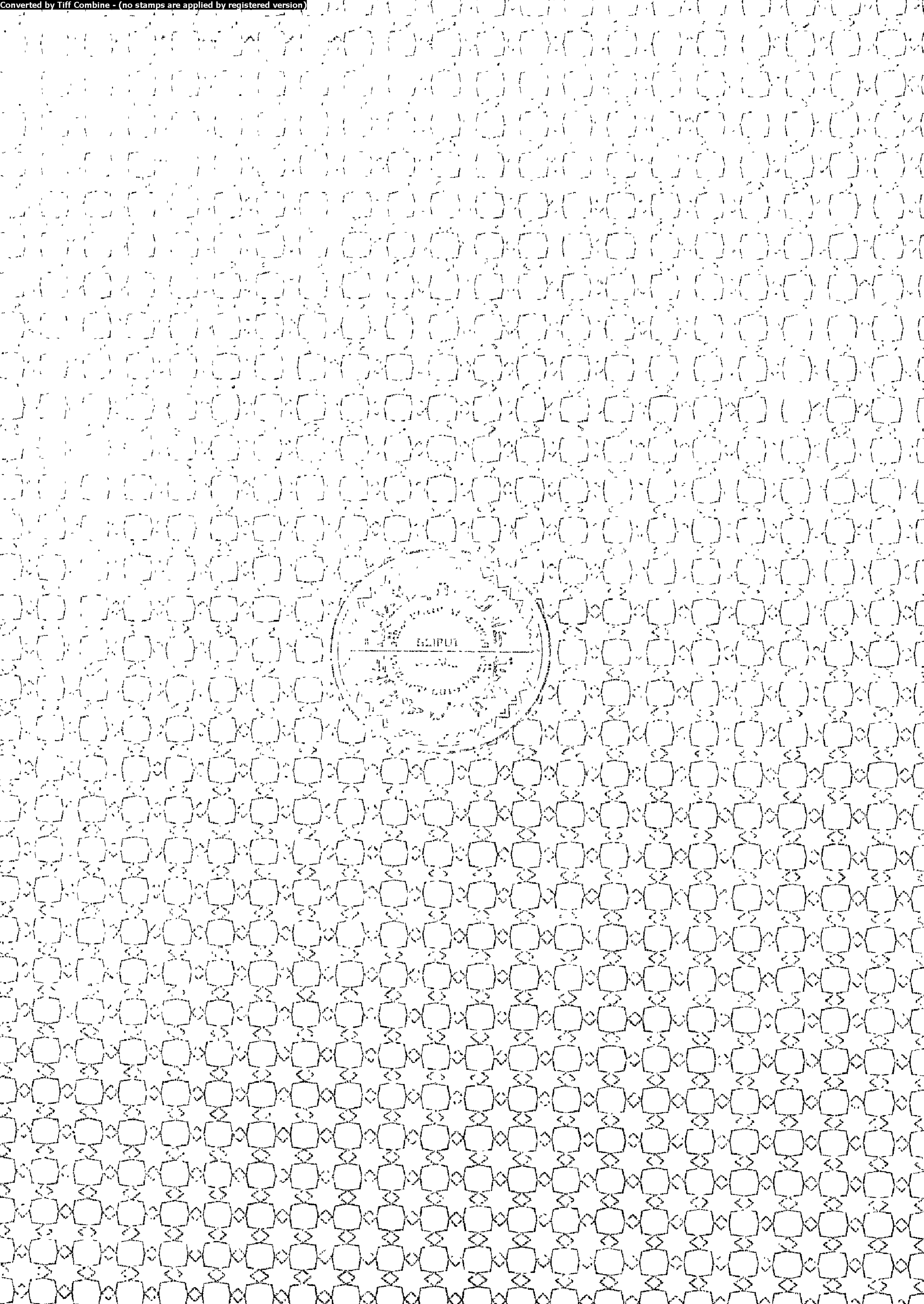
AL - AHADITHS AL - QUOUDOUSSIAS

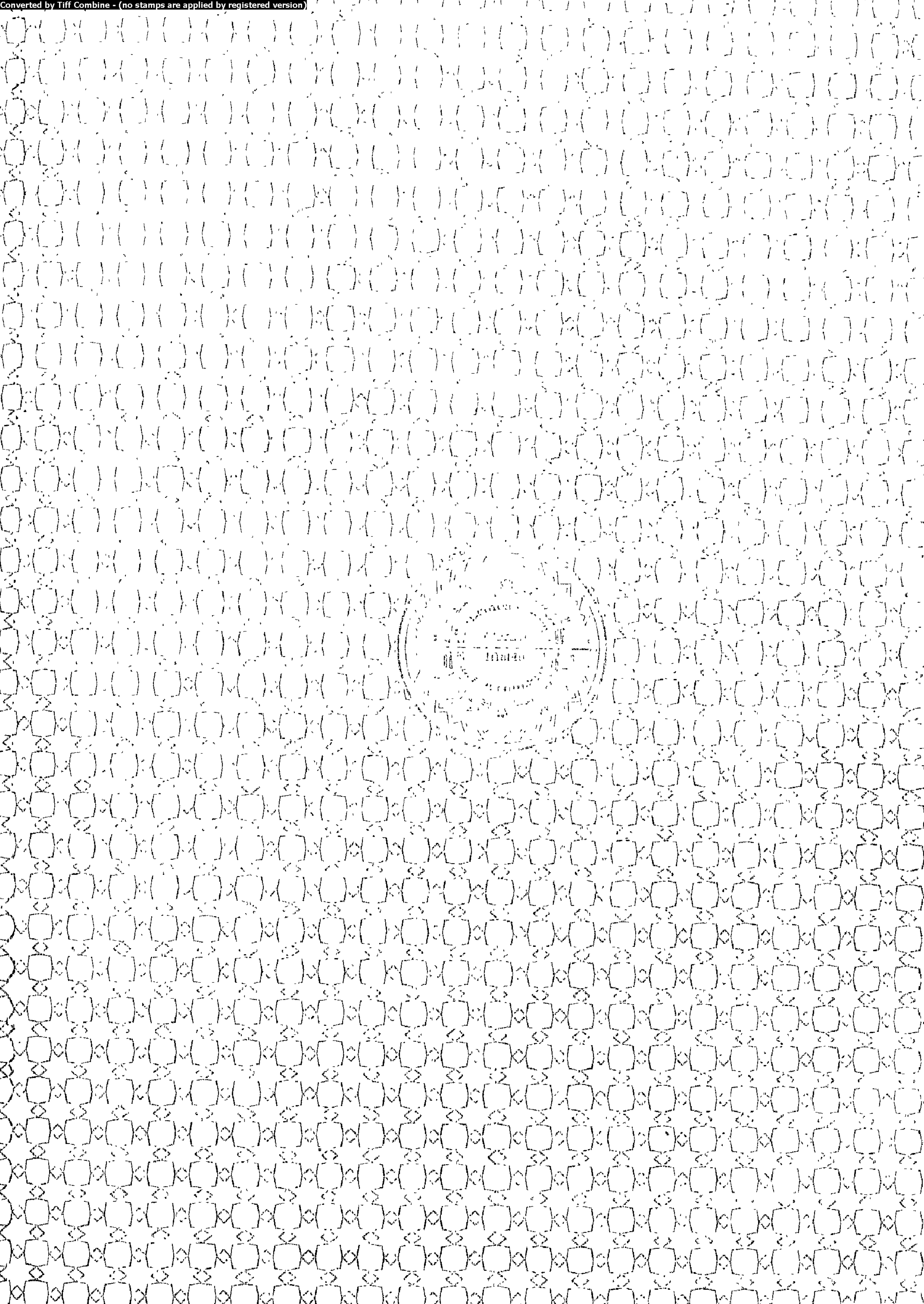
(LES HADITHS DIVINS)

الأحاديث القدسية

TRADUIT EN FRANÇAIS
PAR
FAWZI CHAABAN

Dar Al Kotob Al - Ilmiyah
Beyrouth - Liban
B.P. 11 - 9424







AL - AHADITHS
AL - QUOUDOUSSIAS


Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

AL - AHADITHS AL - QUOUDOUSSIAS

(LES HADITHS DIVINS)



TRADUIT EN FRANÇAIS
PAR

FAWZI CHAABAN

Dar Al Kutub Al - ilmiyah
Beyrouth - Liban
B P. 11 - 9424

DAR AL-KUTUB AL-ILMIYAH

Boite Postale 11-9424 Beyrouth - Liban - Telegph. Baydounasher -
Telex : 41245 LE Nasher - Tel. : 366135-364398.

بسم الله الرحمن الرحيم

Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux

PREFACE

Louange à Dieu, Seigneur des mondes, et que la prière et la paix soient sur notre maître et Prophète Muhammad, sur sá famille et sur ses compagnons.

Dans les sciences religieuses musulmanes, le mot "hadith" est devenu un terme technique spécial pour désigner tout récit relatif à la conduite de Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- depuis le jour où il a commencé l'œuvre de sa prédication. Parmi ces hadiths, il y a les vrais et les faux (on donne à ces derniers l'attribut: israeliens إسرائيليات car ils étaient l'œuvre des juifs qui voulaient combattre la nouvelle religion), il y a de même les abrogés et les abrogeants الناسخ والمنسوخ, ainsi les parfaits et les médiocres selon les rapporteurs et la certitude de leur exactitude.

Nous savons que les deux sources principales de la religion Islamique sont: le Coran et les hadiths. Ces derniers comportent deux catégories: les hadiths "qoudoussi" ou saints ou divins, et les hadiths Prophétiques:

Le Coran: est le Livre de Dieu qui contient ses paroles, il a été révélé au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, durant une période de vingt-trois ans à peu près, par Gabriel -l'Esprit Fidèle-, et qui est écrit sur une Table Sacrée.

Le hadith qoudoussi: est tout ce que Dieu voulait informer son Envoyé par divers moyens: une révélation par inspiration, son Esprit Fidèle (l'ange Gabriel) ou en dormant, et il lui a confié la tâche de s'exprimer par les propos convenables pour les diffuser aux fidèles. C'est pour cela qu'on trouve dans ces hadiths le terme: Dieu a dit ou dit, ou le Prophète a dit en attribuant ces propos au Seigneur.

Le hadith prophétique: est tout ce qui est attribué au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- Ces hadiths renferment des récits, des nouvelles, des sentences, des sagesses et des informations qui sont été dits dans des circonstances différentes.

Ce Livre contient en principe 400 hadiths dont une grande partie a été rapportée par plusieurs "rawis" dont l'honorabilité ne peut être mise en doute. Mais il arrive que quelques uns parmi eux ont rapporté le même hadith tel quel, d'autres qui l'ont rapporté avec des légères modifications qui ne touchent en aucun cas au fond et ne changent rien au sens, et d'autres qui l'ont rapporté amputé ç.à.d. une partie seulement. Pour cela j'ai du choisir ceux qui sont réputés être les complets. et j'ai cité à la fin de chaque hadith le nom de ce rawi (rapporteur), en faisant allusion aux autres à la suite.

Pour ce qui est de références, j'ai adopté, en ce qui concerne les versets coraniques,

بســم الله الرّحـمٰـن الرّحـيم

مقـدمة المتـرجـم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

ينبغي علي في بداية هذه المقدمة أن أبين الفرق بين الأحاديث القدسية والأحاديث النبوية ولو بصورة مختصرة أوجزتها من مقدمة الكتاب.

الحديث إما قدسي وإما نبوي، والذي يفرق بينهما أن الحديث القدسي هو الموحى من الله سبحانه وتعالى إلى نبيه بواسطة جبريل أو بالمنام، لذلك نجد في أول كل حديث عبارة: «قال الله عز وجل» أو «يقول الله عز وجل» أو قال النبيّ ﷺ فيما يرويه عن ربه، أي أنه عهد إليه أن يخبر أمته بهذا الحديث بعبارة نفسه. وهو يختلف عن القرآن الكريم. وإتماماً للفائدة، أورد ما ذكره الأمير حميد الدين عن الفرق بين القرآن الكريم والحديث القدسي.

١ ـ إن القرآن معجز والحديث القدسي ليس معجزاً.

٢ ـ إن الصلاة لا تكون إلا بالقرآن بخلاف الحديث القدسي.

٣ ـ إن جاحد القرآن يكفر، بخلاف الحديث القدسي فلا يكفر.

٤ ـ إن القرآن لا بد فيه من كون جبريل عليه السلام واسطة بين النبيّ ﷺ وبين الله تعالى بخلاف الحديث القدسي.

٥ ـ إن القرآن الكريم يجب أن يكون لفظه من الله تعالى بخلاف الحديث القدسي فيجوز أن يكون اللفظ من النبي ﷺ.

٦ ـ إن القرآن لا يمس إلا بالطهارة والحديث القدسي يجوز مسه من الحدث.

إن هذا الكتاب بنصه الأصلي تضمن ٤٠٠ حديثاً رواها الأئمة المشهورون وأخذوها بعد التدقيق والتثبت منها عن رواة مختلفين. لذا كان الحديث الواحد إما أن نجده كاملاً مع اختلاف بسيط في النص لا يؤثر على قيمة الحديث ولا على معناه، أو أن يكون مجتزأ بمعنى أن أحدهم لم ينقل إلا قسماً منه كما سمعه من راويه

l'essai d'interprétation du Coran fait par D.Masson, et je me suis référé dans une partie des hadiths à la traduction de "Sahih Al-Bokhari" faite par MM. Houdas et Marçais.

Le lecteur trouve à la suite de chaque hadith une explication et un commentaire pour lui permettre de mieux le comprendre, et parfois les opinions différentes des théologiens au cas où il y a une certaine divergence ainsi que des versets coraniques relatifs.

J'espère que cette traduction soit une guidance aux musulmans et musulmanes dans les pays francophones qui veulent être instruits dans la religion et aux autres qui veulent former une idée de la religion Islamique.

Enfin je loue Dieu et c'est à lui que je demande secours car il est l'excellent Maître et l'excellent défenseur.

Fawzi Chaaban

الأساسي. لذلك وجدت نفسي وأنا أقوم بنقله إلى اللغة الفرنسية أن أعتمد الحديث الشامل أو ذلك الذي يتوافق كلية مع العنوان الذي أعطي له. ويرى القارىء أنني ذكرت في نهاية كل حديث أسماء الرواة والأبواب التي ورد فيها في الصحيح أو السنن، فذكرت أولاً اسم الراوي صاحب الحديث ثم باقي الرواة كما ورد ذلك أصلاً في الكتاب. وكان من نتيجة هذا العمل أن أصبح عدد الأحاديث ١٣٥ حديثاً تشمل جميع الأبواب والفصول.

ومن يطالع الكتاب الأصلي «الأحاديث القدسية»، يجد فيه شرحاً مسهباً لكل حديث مع مجمل آراء العلماء والفقهاء واللغويين. ولكن حيث أن مهمتي كانت محصورة في ترجمة الأحاديث إلى اللغة الفرنسية، وبغية تعريف المسلم الذي لا يجيد اللغة العربية أو أنه لا يعرفها، أو أي قارىء آخر يود أن يعرف شيئاً عن الدين الإسلامي الذي تشكل الأحاديث جزءاً متمماً له بعد القرآن والسنة، أوردت في نهاية كل حديث تفسيراً مختصراً له لفهمه بشكل أوضح وتوخياً للفائدة. وكان لزاماً علي إزاء هذا الواقع أن أجتزىء من الشروحات الواردة في الكتاب ما يتوافق تقريباً مع التفسير الوارد باللغة الفرنسية علماً بأن الترجمة لهذه الفقرات لم تكن حرفية ولا شاملة، إذ إننا نجد في الأصل بعض الشروحات المتكررة من قبل الفقهاء والعلماء والتفسيرات لبعض مفردات اللغة العربية التي لا تهم القارىء باللغة الفرنسية.

أرجو من الله التوفيق وأسأله أن لا يؤاخذني إن كنت قد ارتكبت أي خطأ بالنظر لدقة المهمة التي كلفت بها. وآمل أن أكون بهذا العمل الفريد قد أسهمت بنشر بعض تعاليم الإسلام في هذه الفترة التي يتعرض فيها لمقاومة انتشاره ومحاولة البعض لإطفائه بأفواههم لكنه سيظهر هذا الدين الحنيف كله على ما عداه ولو كره الكافرون.

وما توفيقي إلا بالله إنه نعم المولى ونعم النصير.

فوزي شعبان

I- Du mérite de la Mention de Dieu le Très-Haut et le témoignage de son unité.

Le hadith: “Du mérite de la mention de Dieu”.

1 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Dieu a des anges qui rodent dans les chemins pour rechercher ceux qui mentionnent Dieu. Quand ils rencontrent des gens qui mentionnent Dieu , ils leur disent: “Demandez ce dont vous avez besoin”. Ils les entourent de leurs ailes (en remplissant l'espace) jusqu'au ciel le plus rapproché. Dieu leur demande-certes il connait tout mieux qu'eux:

- Que disent mes adorateurs?

- Ils t'exaltent, proclament, ta grandeur, te louent, et te glorifient.

- M'ont-ils vu?

- Non, par Dieu, ils ne t'ont pas vu.

- Que serait-ce donc s'ils m'avaient vu?

- S'ils t'avaient vu, leurs exaltations et leurs louanges seraient plus vivantes, et leurs glorifications seraient plus intenses.

- Que me demandent-ils?

- Ils te demandent le Paradis.

-L'ont-ils vu?

-Non Seigneur, ils ne l'ont pas vu.

- Que serait-ce donc s'ils l'avaient vu?

- S'ils l'avaient vu, ils seraient plus avides de l'obtenir, ils le rechercheraient avec plus d'insistance, et ils le désireraient ardement.

- Contre quoi ils se réfugient auprès de moi?

-Ils se réfugient contre l'Enfer.

- L'ont-ils vu?

- Non Seigneur, ils ne l'ont pas vu.

- Que serait-ce donc s'ils l'avaient vu?

1 ـ ما جاء في فضل ذكر الله تعالى وكلمة التوحيد

حديث فضل الذكر

1 ـ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنِ الأَعْمَشِ، عَنْ أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «إِنَّ لله مَلاَئِكَةً، يَطُوفُونَ في الطُّرُقِ، يَلْتَمِسُونَ أَهْلَ الذِّكْرِ، فَإِذَا وَجَدُوا قَوْماً يَذْكُرُونَ الله تَنَادَوْا: هَلُمُّوا إِلَى حَاجَتِكُمْ، قَالَ: فَيَحُفُّونَهُمْ بِأَجْنِحَتِهِمْ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا، قَالَ: فَيَسْأَلُهُمْ رَبُّهُمْ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ ـ: مَا يَقُولُ عِبَادِي؟ قَالَ: يَقُولُونَ: يُسَبِّحُونَكَ وَيُكَبِّرُونَكَ، وَيَحْمَدُونَكَ وَيُمَجِّدُونَكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَأَوْنِي؟ قَالَ: فَيَقُولُونَ: لاَ، وَالله مَا رَأَوْكَ، قَالَ: فَيَقُولُ: وَكَيْفَ لَوْ رَأَوْنِي؟ قَالَ: يَقُولُونَ: لَوْ رَأَوْكَ كَانُوا أَشَدَّ لَكَ عِبَادَةً، وَأَشَدَّ لَكَ تَمْجِيداً وَتَحْمِيداً، وَأَكْثَرَ تَسْبِيحاً، قَالَ: فَيَقُولُ: فَمَا يَسْأَلُونِي؟ قَالَ: يَسْأَلُونَكَ الْجَنَّةَ، قَالَ: يَقُولُ: وَهَلْ رَأَوْهَا؟ قَالَ: يَقُولُونَ: لاَ، وَالله يَا رَبِّ مَا رَأَوْهَا، قَالَ: فَكَيْفَ لَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْهَا؟ قَالَ: يَقُولُونَ: لَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْهَا كَانُوا أَشَدَّ عَلَيْهَا حِرْصاً، وَأَشَدَّ لَهَا طَلَباً، وَأَعْظَمَ فِيهَا رَغْبَةً، قَالَ: فَمِمَّ يَتَعَوَّذُونَ؟ قَالَ: يَقُولُونَ: مِنَ النَّارِ، قَالَ: يَقُولُ: وَهَلْ رَأَوْهَا؟ قَالَ: يَقُولُونَ: لاَ، وَالله يَا رَبِّ. مَا رَأَوْهَا، قَالَ: يَقُولُ: فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا؟ قَالَ: يَقُولُونَ: لَوْ رَأَوْهَا كَانُوا أَشَدَّ مِنْهَا فِرَاراً، وَأَشَدَّ لَهَا مَخَافَةً، قَالَ: فَيَقُولُ: أُشْهِدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ، قَالَ: يَقُولُ مَلَكٌ مِنَ الْمَلاَئِكَةِ: فِيهِمْ فُلاَنٌ، لَيْسَ مِنْهُمْ، إِنَّمَا جَاءَ لِحَاجَةٍ، قَالَ: هُمُ الجُلَسَاءُ، لاَ يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسُهُمْ».

أخرجه البخاري في كتاب الدعوات.

رواه الترمذي.

- S'ils l'avaient vu, ils seraient plus empressés de le fuir, et éprouveraient une crainte plus vive.

Dieu leur répondra: "Je vous prends à témoins que je leur pardonne. Alors un des anges dira: "Il y a entre eux un tel qui ne fait pas partie de leur groupe, il est venu là pour une autre affaire". Dieu dira: "Ceux-ci formeront une réunion dont quiconque y prend part ne sera jamais malheureux?".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Les invocation.)

Rapporté par Al-Tirmizi

2 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut et Béni a des anges, des rodeurs vertueux, qui recherchent les cercles où on mentionne Dieu. S'ils trouvent un cercle où on mentionne Dieu, ils prennent place entre eux de sorte qu'ils les entourent de leurs ailes jusqu'à ce qu'ils remplissent l'espace compris entre ces gens et le ciel le plus rapporché. Quand ils les quittent et montent vers le ciel, Dieu à lui la puissance et la gloire leur demande -certes il connait tout mieux qu'eux-:

- D'où venez-vous?

-Nous sommes venus de chez tes adorateurs sur la terre, qui t'exaltent, proclament ta grandeur, te louent, et te demandent.

- Que me demandent-ils?

-Ils te demandent ton Paradis.

- L'ont-ils vu?

- Non Seigneur.

- Que serait-ce donc s'ils l'avaient vu?

- Ils demandent ta protection.

- Contre quoi ils demandent ma protection?

- Contre ton Feu, ô Seigneur.

- Ont-ils vu mon Feu?

-Non.

- Que serait-ce donc s'ils l'avaient vu.

-Ils demandent ton pardon.

Dieu leur répondra: "Je leur ai pardonné, je leur donnerai ce qu'ils demandent, et je les protègerai contre ce dont ils demandent protection. Ils lui disent: "Ô Seigneur, il y a parmi eux un tel pécheur qui, en passant, a pris place entre eux". Dieu alors leur dira: "Je lui pardonne aussi, car ce sont les gens, quiconque prend part à leur réunion, ne sera jamais malheureux".

Rapporté par Moslim (Chap: "Le mérite de la mention de Dieu".

2 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَة ـ رَضِيَ الله عَنْـهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ لله تَبَـارَكَ وَتَعَالَى مَلاَئِكَةً، سَيَّارَةً فُضْلاً، يَبْتَغُونَ مَجَالِسَ الذِّكْرِ، فَإِذَا وَجَدُوا مَجْلِساً فِيهِ ذِكْرٌ، قَعَدُوا مَعَهُمْ، وَحَفَّ بَعْضُهُمْ بَعْضاً بِأَجْنِحَتِهِمْ، حَتَّى يَمْلأُوا مَـا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ السَّماءِ الدُّنْيَا، فَإِذَا انْصَرَفُوا عَرَجُوا وصَعِدُوا إِلَى السَّمَاء، قَالَ: فَيَسْأَلُهُمْ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ بِهِمْ ـ : مِنْ أَيْنَ جِئْتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: جِئْنَا مِنْ عِنْدِ عِبَادٍ لَكَ فِي الأَرْضِ، يُسَبِّحُونَكَ وَيُكَبِّرُونَكَ، وَيُهَلِّلُونَكَ وَيَحْمَدُونَكَ وَيَسْأَلُونَكَ، قَالَ: وَمَا يَسْأَلُونِي؟ قَالُوا: يَسْأَلُونَكَ جَنَّتَكَ، قَالَ: وَهَلْ رَأَوْا جَنَّتِي؟ قَالُوا: لاَ، أَيْ رَبِّ، قَالَ: فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْا جَنَّتِي؟ قَالُوا: وَيَسْتَجِيرُونَكَ، قَالَ: وَمِمَّ يَسْتَجِيرُونِي؟ قَالُوا: مِنْ نَارِكَ يَا رَبِّ، قَالَ: وَهَلْ رَأَوْا نَارِي؟ قَالُوا: لاَ، قَالَ: فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْا نَارِي؟ قَالُوا: وَيَسْتَغْفِرُونَكَ، قَالَ: فَيَقُولُ: قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ، وَأَعْطَيْتُهُمْ مَا سَأَلُوا، وَأَجَرْتُهُمْ مِمَّا اسْتَجَارُوا، قَالَ: يَقُولُونَ: رَبِّ فِيهِمْ فُلاَنٌ، عَبْدٌ خَطَّاءٌ، إِنَّمَا مَرَّ فَجَلَسَ مَعَهُمْ، قَالَ: فَيَقُولُ: وَلَهُ غَفَرْتُ، هُمُ الْقَوْمُ، لاَ يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسُهُمْ». **أخرجه مسلم في باب فضل مجالس الذكر.**

(يطوفون في الطرق يلتمسون أهل الذكر) معناه ما ورد في رواية مسلم: (سياحين في الأرض يبتغون مجالس الذكر) وهي الأمكنة التي يذكر الله تعالى فيها.

(فيحفونهم بأجنحتهم.. الخ) أي يديرون أجنحتهم حول الذاكرين، ويملأون الأجواء إلى سماء الدنيا ـ فيحفونهم) بفتح الياء التحتية، وضم الحاء، أي يحيطون بهم.

وفي رواية مسلم زيادة (فضلاً) وهو بضم الفاء، وسكون الضاد، جمع فاضل، كنزل ونازل ـ وهو صفة السيارة.

وفي رواية الترمذي: (فضلاً عن كتاب الناس) وهو بفتح الفاء وسكون الضـاد، ومعناه: أنهم غيـر الملائكة الذين يكتبون الحسنات والسيئات، فهم زيادة عن الملائكة الكتبة، وكذا هم زائدون عن الحفظة وغيرهم، من المرتبين مع الخلائق، فلا وظيفة لهم إلا حلق الذكر.

قوله: (وهو أعلم بهم) أي منهم، هي جملة معترضة، لدفع إيهام الجهل عند السؤال، ـ والحكمة في سؤال الله الملائكة عن العباد ـ بيان فضل بني آدم للملائكة، الذين قالوا: (أتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك) أي فهم الآن يشهدون لبني آدم أنهم أيضاً يسبحون الله، ويمجدونه عن غيب، مع وجود الشهوات عندهم، وخلو الملائكة عن الشهوات والصوارف، فيكون ذلك اعترافاً منهم بفضل بني آدم.

(هم القوم، لا يشقى بهم جليسهم) ـ أو لا يشقى لهم جليس: فالله تعالى يغفر لمن حضر مجلسهم

. . . .

Les anges qui rodent dans les chemins, recherchent les places, les cercles et les réunions où on mentionne Dieu, pour les envelopper de leurs ailes de sorte qu'ils remplissent l'espace compris entre la terre et le ciel le plus rapproché. Ces anges, selon certains théologiens sont autres que les anges scribes, qui inscrivent les bonnes et les mauvaises actions, sachant que chaque insividu en a deux.

- L'expression: "Certes, Dieu connait tout mieux qu'eux", est une phrase comprise entre parenthèse, pour repousser l'amphibologie de l'ignorant relative à la question. La raison pour laquelle Dieu pose cette question à ses anges, est pour faire apparaitre la supériorité des fils d'Adam sur les anges qui disaient, lors de la création d'Adam,: ***(Vas-tu établir (sur la terre) quelqu'un qui fera le mal et qui répandra le sang, tandis que nous célébrons tes louanges en te glorifiant, et que nous proclamons ta sainteté)*** [Sourate II, verset 30].

Maintenant les anges s'aperçoivent que les fils d'Adam glorifient Dieu et proclament la grandeur de leur Seigneur dans son mystère impénétrable, malgré leur convoitises et leurs passions qu'on ne les trouve pas chez les anges. Cela peut être considéré comme un témoignage de leur part en faveur des fils d'Adam qui sont meilleurs qu'eux.

- Dieu pardonne a quiconque, prend part et participe à ces réunions où on mentionne Dieu même s'il se trouve parmi les fidèles un homme pour une affaire quelconque ou un besoin personnel, car cette présence ou cette participation vivifie les cœurs morts en même temps que le cœur de cet individu. Ces réunions englobent toute sorte d'adoration: soit une science à apprendre, soit une instruction dans la religion, soit une récitation du Coran etc....

. . . .

لحاجة لنفسه، ولم يرد الحضور للذكر معهم، لأن حضور مجالس الذكر يحيي القلوب الميتة، فيحيا قلب هذا، وإن لم يقصد الحضور للذكر. وفضل الله عظيم وفي ذلك تنويه بفضل مجالس الذكر والعبادة وحضورها، وهي تشمل جميع أنواع العبادات من دراسة علم ومذاكرته وقراءة قرآن وذكر وتهليل وغيرها، فهي مجالس النور والحياة. والله أعلم.

Le hadith: "Lorsque l'adorateur témoigne qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu, Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité".

3 - Abou-Horaira et Abou-Said Al-Khodri (que Dieu les agrée) ont rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque l'adorateur dit: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu, Dieu est grand, Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité, il n'y a d'autre divinité que moi, et je suis le grand". Lorsque l'adorateur dit: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu seul, Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité: "Il n'y a d'autre divinité que moi seul". Et lorsqu'il dit: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu, seul, il n'a pas d'associé", Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité, il n'y a d'autre divinité que moi, et je n'ai pas d'accocié". Lorsqu'il dit: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu, à lui la Royauté et la Louange", Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité, il n'y a d'autre divinité que moi, à moi la Royauté et la Louange". Lorsqu'il dit: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu, il n'y a ni puissance ni force qu'en Dieu", Dieu dira: "Mon adorateur a dit la vérité, il n'y a d'autre divinité que moi, et il n'y a ni puissance ni force qu'en moi".

Abou Ishac ajouta: "le rapporteur a dit autre chose que je n'ai pas saisi le sens. Je damandai alors à Abou Djaafar: "Qu'est ce qu'il a dit?", il m'a répondu: "Celui qui aura la faveur de prononcer ces mots lors de sa mort, le feu ne le touchera pas".

Rapporté par Ibn Maja (Sunan. T.2.)

Il incombe au fidèle de mentionner toujours le Seigneur là où il se trouve et à n'importe quel moment, en prononçant ces mots qui résument la vraie croyance et qui portent à l'homme la plus belle récompense dans la vie future: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu, Dieu est Grand, il est le seul et n'a pas d'associé, à lui la Royauté et la Louange, il n'y a ni puissance ni force qu'en Dieu".

حديث: «إذا قال العبد: لا إله إلاّ الله يقول الله: صدق عبدي»

3 ـ عَنِ أَبي إِسْحَاقَ، عَنِ الأَغَرِّ أَبي مُسْلِمٍ، أَنَّهُ شَهِدَ عَلَى أَبي هُرَيْرَةَ وَأَبي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ أَنَّهُمَا شَهِدَا عَلَى رَسُولِ الله ﷺ ـ قَالَ: «إِذَا قَالَ الْعَبْدُ: لا إِلٰهَ إِلَّا الله، وَالله أَكْبَرُ، قَالَ: يَقُولُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنَا، وَأَنَا الله أَكْبَرُ، وَإِذَا قَالَ الْعَبْدُ: لَا إِلٰهَ إِلَّا الله وَحْدَهُ، قَالَ: صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي، وَإِذَا قَالَ: لا إِلٰهَ إِلَّا الله، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، قَالَ: صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنَا وَلَا شَرِيكَ لِي، وَإِذَا قَالَ: لَا إِلٰهَ إِلَّا الله، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، قَالَ: صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنَا، لِي الْمُلْكُ، وَلِيَ الْحَمْدُ، وَإِذَا قَالَ: لَا إِلٰهَ إِلَّا الله، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِالله، قَالَ: صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنَا، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِي».

قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ: ثُمَّ قَالَ الأَغَرُّ شَيْئاً لَمْ أَفْهَمْهُ، قَالَ: فَقُلْتُ لِأَبِي جَعْفَرٍ: مَا قَالَ؟ فَقَالَ:

«مَنْ رُزِقَهُنَّ عِنْدَ مَوْتِهِ لَمْ تَمَسَّهُ النَّارُ».

أخرجه ابن ماجه ـ باب فضل لا إله إلا الله.

ومعنى الحديث أن الله تبارك وتعالى يرضى عما يقوله العبد من أنواع الذكر الموجود في الحديث، ويصدقه فيما يقول.

وثمرة تصديقه رضاه عنه وإثابته على ما يقول بحسن الجزاء، وعظيم المثوبة.

والمراد بقوله: (من رزقهن عند موته، لم تمسه النار) أن العبد إذا لم يزل معتقداً لما كان يقوله من هذا الذكر، حتى أنه رزقهن عند موته، قولاً واعتقاداً، فبذلك ينجيه الله تعالى من النار، لأنه كثيراً ما كان يقول:

(لا إله إلا الله والله أكبر، لا إله إلا الله وحده لا شريك له، لا إله إلا الله، له الملك وله الحمد، لا إله إلا الله، ولا حول ولا قوة إلا بالله) فهذا جملة الذكر ينبغي الإكثار منه والله أعلم.

Le hadith: "Du mérite de ceux qui louent Dieu".

4 - Le fils de Omar -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- lui a raconté qu'un des adorateurs de Dieu a dit: "Ô Seigneur, à toi la louange comme il sied à la majesté de ta face et à l'immensité de ta puissance". Les deux scribes ont trouvé une grande difficulté dans l'inscription de ces mots. Ils sont montés au ciel: "Ô Seigneur, dirent-ils, ton adorateur a prononcé des mots nous ignorons comment les inscrire!" Dieu à lui la puissance et la gloire qui -certes connait bien ce que son adorateur a dit- leur a demandé: "Qu'a-dit mon adorateur?" -Seigneur, répondirent-ils, à toi la louange comme il sied à la majesté de ta face, et à la grandeur de ta puissance". Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Inscrivez-les comme ils ont été dits par mon adorateur jusqu'à ce qu'il me rencontre pour lui en rétribuer la récompense.

Rapporté par Al-Nissai (Sunan. T.2. p. 220)

Les deux anges ignoraient la valeur réelle de cette expression de louange; c'est pour cela qu'ils ont trouvé une difficulté dans son inscription, car Dieu seul connait la récompense qu'il va rétribuer, en échange, à son adorateur.

حديث فضل الحامدين

4 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْن عُمَرَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ حَدَّثَهُمْ أَنَّ عَبْداً مِنْ عِبَادِ الله قَالَ: يَا رَبِّ، لَكَ الْحَمْدُ، كَمَا يَنْبَغِي لِجَلاَلِ وَجْهِكَ وَلِعظِيم سُلْطَانِكَ، فَعَضَلَتْ بِالْمَلَكَيْنِ، فَلَمْ يَدْرِيَا كَيْفَ يَكْتُبَانِهَا، فَصَعِدَا إِلَى السَّمَاءِ، وَقَالاَ: يَا رَبَّنَا، إِنَّ عَبْدَكَ قَالَ مَقَالَةً، لاَ نَدْرِي كَيْفَ نَكْتُبُهَا؟ قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا قَالَ عَبْدُهُ ـ: «مَاذَا قَالَ عَبْدِي؟ قَالاَ يَا رَبِّ، إِنَّهُ قَالَ: يَا رَبِّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِي لِجَلاَلِ وَجْهِكَ وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ، فَقَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ لَهُمَا: اكْتُبَاهَا كَمَا قَالَ عَبْدِي، حَتَّى يَلْقَانِي فَأَجْزِيَهُ بِهِ».

أخرجه النسائي في باب فضل الحامدين.

(فضل الحامدين) (أن عبداً من عباد الله قال: يا رب لك الحمد كما ينبغي لجلال وجهك ولعظيم سلطانك، فعضلت بالملكين، فلم يدريا كيف يكتبانها).

أي اشتدت على الملكين هذه الكلمة فلم يعلما مقدار ما يكتب لها من الثواب ليكتباه لقائلها، لأن أجرها عظيم لا يعلمه إلا الله تعالى، ولم يطلعهما على مقداره.

قال في القاموس: عضل به الأمر: اشتد به الأمر كأعضل. اهـ فالمعنى اشتدت هذه الكلمة عليهما. اهـ.

Le hadith: "De ces paroles du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- qui les répétait souvent: "Gloire et louange à Dieu. Je lui demande pardon et je reviens à lui".

5 - Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté ce récit: "Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- réptétait souvent ces mots: "Gloire et louange à Dieu, je lui demande pardon et je reviens à lui". -Ô Envoyé de Dieu, dis-je, je t'entends souvent dire: "Gloire et louange à Dieu, je lui demande pardon et je reviens à lui?" -Mon Seigneur à lui la puissance et la gloire, répondit-il, m'a fait savoir que je verrai une marque chez mon peuple, et quand je la verrai, je devrai répéter toujours ces mots: "Gloire et louange à Dieu, je lui demande pardon et je reviens à lui". En fait je l'ai vue et c'était (cette sourate du Coran):

(Lorsque viennent le secours de Dieu et la victoire. Lorsque tu vois les hommes entrer en masse dans la religion de Dieu. Célèbre les louanges de ton Seigneur et demande lui le pardon. Il est, en vérité, celui qui revient sans cesse vers le pécheur repentant) [Sourate 110].

Rapporté par Moslim (Chap: "De la prière".

Dans une autre variante de Moslim, il y a ajoute: "Grand Dieu Pardonne-moi", (en interprétant le Coran).

- L'expression: "en interprétant le Coran", signifie, selon Al-Nawawi, que le Prophète mettait en exécution ce que Dieu lui a ordonné suivant ses paroles (Célère les louanges de ton Seigneur et demande lui pardon. Il est, en vérité, celui qui revient sans cesse vers le pécheur repentant). Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- répétait toujours ces mots dans ses inclinaisons et ses prosternations surtout dans ses prières qui sont les meilleures des œuvres.

- "Gloire à Dieu" ç.à.d. par la grâce de Dieu et sa Conduite, j'ai réussi à glorifier Dieu et non pas par ma force et ma puissance. De ces mots émanent un remerciement et une reconnaissance des bienfaits de Dieu. Bien que Dieu a pardonné au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ses fautes passées et futures, il implorait toujours le pardon de Dieu en signe de dévotion et de dépendance.

حديث كثرة قول النبي ﷺ:
«سبحان الله وبحمده، أستغفر الله، وأتوب إليه»

5 ـ حَدَّثَني مُحَمَّدُ بْنُ مُثَنَّى، حَدَّثَني عَبْدُ الأَعْلَى، حَدَّثَنَا دَاوُدُ، عَنْ عَامِرٍ، عَنْ مَسْرُوقٍ، عَنْ عَائِشَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ قَالَتْ: كَانَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يُكْثِرُ مِنْ قَوْلِ: «سُبْحَانَ الله وَبِحَمْدِهِ أَسْتَغْفِرُ الله وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ الله، أَرَاكَ تُكْثِرُ مِنْ قَوْلِ سُبْحَانَ الله وَبِحَمْدِهِ، أَسْتَغْفِرُ الله، وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، فَقَالَ: خَبَّرَني رَبِّي ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ أَنِّي سَأَرَى عَلاَمَةً في أُمَّتي، فَإِذَا رَأَيْتُهَا أَكْثَرْتُ مِنْ قَوْلِ: سُبْحَانَ الله وَبِحَمْدِهِ، أَسْتَغْفِرُ الله، وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، فَقَدْ رَأَيْتُهَا، ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ الله وَالْفَتْحُ، وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ الله أَفْوَاجاً. فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّاباً﴾».

وفي رواية لمسلم عنها زيادة: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ».

أخرجه مسلم في كتاب الصلاة.

لفظ الرواية الثانية لمسلم (كان رسول الله ﷺ يكثر أن يقول في ركوعه وسجوده: سبحانك اللهم ربنا وبحمده، اللهم اغفر لي، يتأول القرآن).

قال النووي رحمه الله: معنى يتأول القرآن ـ يعمل ما أمر به في قول الله: (فسبح بحمد ربك واستغفره إنه كان تواباً) ـ وكان ﷺ يقول هذا الكلام البديع في الجزالة، المستوفى ما أمره الله به في الآية، وكان يأتي به في الركوع والسجود لأن حالة الصلاة فيهما أفضل من غيرها، فكان يختارهما لأداء هذا الواجب الذي أمر به ليكون أكمل، والخضوع لله فيهما يكون أوضح وأظهر من غيرهما.

ومعنى سبحان الله: براءة وتنزيهاً لله من كل نقص وكل صفة للحادث (وبحمده) أي وبحمدك سبحتك أي بتوفيقك وهدايتك وفضلك علي سبحتك، لا بحولي وقوتي.

ففيه شكر الله على نعمه والاعتراف بها ـ والاستغفار منه ﷺ وهو مغفور له من باب العبودية والافتقار إلى الله. والله أعلم اهـ نووي.

Le hadith: "De celui qui meurt en témoignant qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu".

6 - Abdullah le fils de Amr Ben Al-Ass -que Dieu le agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Au jour de la résurrection, Dieu délivrera un homme de mon peuple devant toutes les créatures. Il étalera les quatre-vingt-dix neuf registres de cet homme dont chacun d'eux sera à perte de vue. Puis il l'interrogera: "Renies-tu ceci? Mes scribes étaient-ils injustes?" -Non Seigneur, répondra-t-il. -As-tu une excuse? reprendra Dieu . -Non Seigneur.- Si, poursuivra Dieu, tu as une bonne action et tu seras jugé équitablement". On lui fera sortir une petite carte où on pourra lire: "Je témoigne qu'il n'y a autre divinité que Dieu , et je témoigne que Muhammad est son serviteur et son Envoyé". Dieu lui dira alors: "Assiste à ta balance". -Seigneur, dira-t-il, qu'elle est cette petite carte avec tous ces registres?- On ne te fera pas tort, répondra Dieu. Ensuite les registres seront mis dans un plateau et la petite carte dans l'autre qui fera pencher la balance. Rien ne sera plus lourd que le nom de Dieu.

Rapporté par Al-Tirmizi dans son "Al-Jameh Assahih" sous le même rubrique)
Rapporté par Ibn Maja dans ses Sunan "السنن"
sous le rubrique de la miséricorde de Dieu)

Le hadith: "Je vous prends à témoin que j'ai pardonné à mon adorateur autant qu'il y a entre les deux bouts des registres".

7 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les deux anges scribes ne porteront devant Dieu tout ce qu'ils ont inscrit le jour et la nuit, et que Dieu trouve du bien dans le début et la fin des registres, sans que Dieu Très-Haut dise: "Je vous prends à témoins que j'ai pardonné à mon adorateur tout ce qui se trouve entre les deux bouts des registres".

Rapporté par Al-Tirmizi (Sunan- Chap. "Des funérailles"

Le hadith: "Du mérite de la mention de Dieu, et la crainte de Dieu Très-Haut".

8 - Anas -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu dira: "Faites sortir du feu quiconque m'a mentionné un jour ou a eu peur de moi dans une place quelconque".

Rapporté par Al-Timizi

Le hadith: "De s'adonner à l'adoration de Dieu et la confiance en lui".

9 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut dit: "Ô fils d'Adam, abandonne-toi à mon adoration, j'eurichirai ton cœur et je te tirerai de ta misère, sinon, je te laisserai toujours travailler et je ne comblerai jamais ton besoin".

Rapporté par Al-Tirmizi (Al-Jameh)

حديث: «فيمن يموت وهو يشهد أَن لا إِلَهَ إِلَّا الله»

6 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ عمرو بن الْعَاصِ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ : « إِنَّ الله سَيُخَلِّصُ رَجُلاً مِنْ أُمَّتِي عَلَى رُءُوسِ الْخَلاَئِقِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيَنْشُرُ لَهُ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ سِجِلًّا، كُلُّ سِجِلٍّ مِثْلُ مَدِّ الْبَصَرِ، ثُمَّ يَقُولُ: أَتُنْكِرُ مِنْ هَذَا شَيْئاً؟ أَظَلَمَكَ كَتَبَتِي الْحَافِظُونَ؟ فَيَقُولُ: لاَ، يَا رَبِّ، فَيَقُولُ: أَفَلَكَ عُذْرٌ؟ فَيَقُولُ: لاَ، يَا رَبِّ، فَيَقُولُ: بَلَى، إِنَّ لَكَ حَسَنَةً، فَإِنَّهُ لاَ ظُلْمَ عَلَيْكَ الْيَوْمَ فَتُخْرَجُ بِطَاقَةٌ، فِيهَا أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلَهَ إِلاَّ الله، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، فَيَقُولُ: احْضُرْ وَزْنَكَ، فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، مَا هَذِهِ الْبِطَاقَةُ مَعَ هَذِهِ السِّجِلاَّتِ؟ فَقَالَ: إِنَّكَ لاَ تُظْلَمُ، قَالَ: فَتُوضَعُ السِّجِلاَّتُ فِي كِفَّةٍ، وَالبِطَاقَةُ فِي كِفَّةٍ، فَطَاشَتِ السِّجِلاَّتُ، وَثَقُلَتِ الْبِطَاقَةُ، فَلاَ يَثْقُلُ مَعَ اسْمِ الله أَحَدٌ».

أخرجه الترمذي في باب فيمن يموت وهو يشهد أن لا إله إلا الله.

رواه ابن ماجه في باب ما يرجى من رحمة الله تعالى.

حديث: «أُشهدكم أَني قد غفرت لعبدي ما بين طرفي الصحيفة»

7 ـ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ : « مَا مِنْ حَافِظَيْنِ رَفَعَا إِلَى الله مَا حَفِظَا مِنْ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ، فَيَجِدُ الله فِي أَوَّلِ الصَّحِيفَةِ، وَفِي آخِرِ الصَّحِيفَةِ خَيْراً، إِلاَّ قَالَ الله تَعَالَى: أُشْهِدُكُمْ أَنِّي قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي مَا بَيْنَ طَرَفِي الصَّحِيفَةِ». أخرجه الترمذي ـ باب الجنائز.

حديث «في فضل ذكر الله، والخوف منه تعالى»

8 ـ عَنْ أَنَسٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ـ قَالَ: يَقُولُ الله: «أَخْرِجُوا مِنَ النَّارِ مَنْ ذَكَرَنِي يَوْماً، أَوْ خَافَنِي فِي مَقَامٍ». أخرجه الترمذي.

حديث في تفرغ القلب لعبادة الله والتوكل عليه

9 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ الله تَعَالَى يَقُولُ: يَا ابْنَ آدَمَ، تَفَرَّغْ لِعِبَادَتِي، أَمْلأْ صَدْرَكَ غِنىً، وَأَسُدَّ فَقْرَكَ، وَإِلاَّ تَفْعَلْ مَلأْتُ يَدَيْكَ شُغْلاً، وَلَمْ أَسُدَّ فَقْرَكَ». أخرجه الترمذي.

Le hadith: "Dieu Très-Haut dit: "Regardez mon adorateur-ci, il appelle à la prière l'accomplit, et me craint".

10 - Oqba Ben Amer -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Ton Seigneur s'étonne d'un pâtre qui, sur le cime d'une montagne, appelle à la prière et l'accomplit. Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Regardez mon adorateur-ci qui appelle à la prière, l'accomplit, et il me craint. J'ai pardonné à mon adorateur et je le ferai entrer dans le Paradis".

Rapporté par Al-Nissai (Sunan-Chap. "De la prière")

Le hadith: "J'ai créé tous mes adorateurs musulmans".

11 - Iyad Ben Khammar Al-Mouchajehi -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit dans un de ses sermons: "Mon Seigneur m'a ordonné de vous apprendre ce que vous ignorez de ce qu'il m'a enseigné aujourd'hui: "Tout bien que je donne à un adorateur est licite. J'ai créé tous mes adorateurs des musulmans. Les démons viennent emporter leur religion, leur interdisent ce que je leur ai rendu licite et leur ordonnent de M'associer ce à quoi je n'ai confié aucun pouvoir. Dieu a regardé les habitants de la terre et les a méprisés: Arabes et étrangers à l'exception d'un reste des gens du Livre. Il a dit aussi: "Je t'ai envoyé pour t'éprouver et éprouver les autres par toi. Je t'ai révélé un Livre que l'eau ne le lave pas, tu le lis en état de sommeil et d'éveil". Dieu m'a ordonné de brûler Qoraich. Je lui ai dit: "Ô Seigneur, alors ils casseront ma tête et la laisseront comme une croûte de pain; -Chasse-les, repondit-il, comme ils t'ont chassé, envahis-les on te secourra, dépense on dépense pour toi, envoie une armée on enverra cinq armées autant, combats ceux qui te désobéissent par ceux qui t'ont obéi. Les habitants du Paradis sont au nombre de trois: un homme de pouvoir juste, un homme qui fait l'aumône et il est secouru, et un homme clément dont le cœur est tendre pour tout proche parent et tout musulman; et un homme vertueux et continent qui a une famille à sa charge. Les habitants de l'Enfer sont au nombre de cinq: le faible insensé, ceux qui vous suivent ne cherchant ni parents ni fortune, l'homme perfide que son désir ardent apparaisse quelqu'il soit minime, un homme qui, nuit et jour, ne cesse de te tromper par ta femme ou tes biens. "Il a mentionné ensuite l'avarice -ou le mensonge-; et l'homme qui a un mauvais caractère.

Rapporté par Moslim (Chap: "Aspects des habitants des Paradis..."

حديث قول الله تعالى :
«انظروا إلى عبدي هذا، يؤذن ويقيم الصلاة يخاف مني»

10 ـ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: يَعْجَبُ رَبُّكَ مِنْ رَاعِي غَنَمٍ، فِي رَأْسِ شَظِيَّةِ الْجَبَلِ، يُؤَذِّنُ بِالصَّلاَةِ وَيُصَلِّي فَيَقُولُ اللهُ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ : «انْظُرُوا إِلَى عَبْدِي هَذَا، يُؤَذِّنُ وَيُقِيمُ الصَّلاَةَ، يَخَافُ مِنِّي، قَدْ غَفَرْتُ لِعَبْدِي، وَأَدْخَلْتُهُ الْجَنَّةَ». أخرجه النسائي ـ باب الأذان لمن يصلي وحده.

حديث: «خلقت عبادي كلهم حنفاء»

11 ـ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ الْمَسْمَعِيُّ، وَابْنُ مُثَنَّى، قَالاَ: حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ، حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ مُطَرِّفِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ الشِّخِّيرِ، عَنْ عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ الْمُجَاشِعِيِّ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي خُطْبَتِهِ: «أَلَا إِنَّ رَبِّي أَمَرَنِي أَنْ أُعَلِّمَكُمْ مَا جَهِلْتُمْ مِمَّا عَلَّمَنِي يَوْمِي هَذَا: كُلُّ مَالٍ نَحَلْتُهُ عَبْداً حَلاَلٌ، وَإِنِّي خَلَقْتُ عِبَادِي حُنَفَاءَ كُلَّهُمْ، وَإِنَّهُمْ أَتَتْهُمُ الشَّيَاطِينُ، فَاجْتَالَتْهُمْ عَنْ دِينِهِمْ، وَحَرَّمَتْ عَلَيْهِمْ مَا أَحْلَلْتُ لَهُمْ، وَأَمَرَتْهُمْ أَنْ يُشْرِكُوا بِي مَا لَمْ أُنْزِلْ بِهِ سُلْطَاناً، وَإِنَّ اللهَ نَظَرَ إِلَى أَهْلِ الأَرْضِ، فَمَقَتَهُمْ: عَرَبَهُمْ وَعَجَمَهُمْ، إِلَّا بَقَايَا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ، وَقَالَ: إِنَّمَا بَعَثْتُكَ لأَبْتَلِيَكَ وَأَبْتَلِيَ بِكَ، وَأَنْزَلْتُ عَلَيْكَ كِتَاباً لاَ يَغْسِلُهُ الْمَاءُ، تَقْرَؤُهُ نَائِماً وَيَقْظَانَ، وَإِنَّ اللهَ أَمَرَنِي أَنْ أُحْرِقَ قُرَيْشاً، فَقُلْتُ: رَبِّ، إِذاً يَثْلَغُوا رَأْسِي، فَيَدَعُوهُ خُبْزَةً قَالَ: اسْتَخْرِجْهُمْ كَمَا اسْتَخْرَجُوكَ، وَاغْزُهُمْ نُغْزِكَ، وَأَنْفِقْ فَسَنُنْفِقَ عَلَيْكَ، وَابْعَثْ جَيْشاً نَبْعَثْ خَمْسَةً مِثْلَهُ، وَقَاتِلْ بِمَنْ أَطَاعَكَ مَنْ عَصَاكَ، قَالَ: وَأَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلاَثَةٌ: ذُو سُلْطَانٍ مُقْسِطٌ. مُتَصَدِّقٌ، مُوَفَّقٌ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ، رَقِيقُ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ، وَعَفِيفٌ مُتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ ـ قَالَ: وَأَهْلُ النَّارِ خَمْسَةٌ: الضَّعِيفُ الَّذِي لاَ زَبْرَ لَهُ، الَّذِينَ هُمْ فِيكُمْ تَبَعاً، لاَ يَبْتَغُونَ أَهْلاً وَلاَ مَالاً، وَالْخَائِنُ الَّذِي لاَ يَخْفَى لَهُ طَمَعٌ وَإِنْ دَقَّ إِلَّا خَانَهُ، وَرَجُلٌ لاَ يُصْبِحُ وَلاَ يُمْسِي، إِلَّا وَهُوَ يُخَادِعُكَ عَنْ أَهْلِكَ وَمَالِكَ، وَذَكَرَ الْبُخْلَ ـ أَوِ الْكَذِبَ، وَالشِّنْظِيرُ الْفَحَّاشُ.

Moslim dans une autre variante, a ajouté selon le même rapporteur(le rawi "الراوي", ces mots: "Et Dieu m'a révélé d'être modeste afin que personne d'entre vous ne se glorifie sur une autre, et que personne ne soit injuste envers une autre"? Il a rapporté aussi: "Ils vous suivent ne cherchant ni parents ni fortune" Je lui ai dit: "Ceci arrivera-t-il ô Abou Abdullah?" -Oui, répondit-il, par Dieu je les ai rencontrés dans la période pré-islamique, et que l'homme veillait sur le quartier ne voulant que leur esclave de naissance pour l'épouser".

Dieu a révélé à son Envoyé -que Dieu prie sur lui et le salue- tout ce qu'il devait apprendre aux fidèles. Il lui a appris que tous les biens que Dieu accorde aux hommes est licite, et ceci en réponse à ce que les gens dans la période anté-islamique interdisaient la chair des chameaux et chamelles qui entraient dans les catégories suivantes: Al-saiba السائبة Al-bahira البحيرة, Al-wassilah الوصيلة, et Al-ham الحامي. Ces biens que Dieu accorde aux hommes, d'autre part, ne doivent pas être sujet à des conflits.

- Dieu aussi créa tous les hommes musulmans purs de tout péché et aptes à suivre la bonne direction, à moins qu'ils ne soient pas tentés par le démon pour les détourner de cette direction et les égarer afin qu'ils n'accomplissent ce que Dieu a prescrit. Il a envoyé le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- pour l'éprouver, ç.à.d. s'il va accomplir ce que Dieu lui a prescrit ou ordonné de faire: faire connaitre le message, combattre dans le chemin de Dieu, se résigner à Dieu etc... Par la suite tous les hommes seront mis à l'épreuve, et il y aura parmi eux: ceux qui manifestent leur vraie croyance, ceux qui se soumettent à Dieu, ceux qui restent en arrière du Prophète, ceux qui montrent leur incrédulité et leur hostilité, et enfin les hypocrites. Au jour de la résurrection, Dieu rétribuera chacun d'eux: soit par la plus belle récompense qui sera le Paradis, soit par le châtiment et la précipitation dans l'Enfer. Tout ceci est conforme aux paroles de Dieu qu'on les trouve dans ce verset: ***(Nous vous éprouvons pour connaitre ceux de vous qui luttent, ceux qui sont constants..)*** [Sourate XLVII, verset 31].

- Le Livre que Dieu a révélé est certes le Coran que l'eau ne le lave pas, une expression qui signifie: un Livre retenu par cœur que rien ne le fasse disparaitre, mais il restera dans l'éternité inchangé et que chacun puisse l'apprendre.

وأخرجه الإمام مسلم برواية أُخرى وزاد فيه:

«وَأَنَّ اللهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا، حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ، وَلَا يَبْغِي أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ» ـ وقال في حديثه:

«وَهُمْ فِيكُمْ تَبَعاً لَا يَبْغُونَ أَهْلاً وَلَا مَالاً» ـ فقلت: فيكون ذلِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللهِ؟ قَالَ: «نَعَمْ، وَاللهِ لَقَدْ أَدْرَكْتُهُمْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَرْعَى عَلَى الْحَيِّ، مَا بِهِ إِلَّا وَلِيدَتُهُمْ، يَطَؤُهَا». أخرجه مسلم ـ باب الصفات التي يعرف بها في الدنيا أهل الجنة وأهل النار.

قال النووي ـ رحمه الله تعالى ـ: قوله ﷺ: (إن ربي أمرني أن أعلمكم ما جهلتم، مما علمني يومي هذا، كل مال نحلته عبداً حلال).

معنى (نحلته) أعطيته، وفي الكلام حذف، أي قال الله تعالى: كل مال أعطيته عبداً من عبادي فهو حلال.

والمراد: إنكار ما حرموا على أنفسهم، من السائبة والوصيلة، والبحيرة والحامي وغير ذلك، وأنها لم تصر حراماً بتحريمهم، ـ وكل مال ملكه العبد، فهو له حلال، حتى يتعلق به حق.

وقوله تعالى: (وإني خلقت عبادي حنفاء كلهم) أي مسلمين، وقيل: طاهرين من المعاصي.

وقيل: مستقيمين منيبين لقبول الهداية.

وقوله تعالى: (وإنهم أتتهم الشياطين، فاجتالتهم عن دينهم).

قال النووي ـ رحمه الله: هكذا هو في نسخ بلادنا ـ فاجتالتهم ـ بالجيم، وكذا نقله القاضي من رواية الأكثرين.

وعن رواية الحافظ أبي علي الغساني ـ فاختالتهم ـ بالخاء المعجمة، قال: والأول أصح وأوضح، أي استخفوهم فذهبوا بهم، وأزالهم عما كانوا عليه، وجالوا معهم بالباطل كذا فسره الهروي وآخرون وقال شمر: اجتال الرجل الشيء ذهب به، واجتال أموالهم، ساقها وذهب بها.

قال القاضي ومعنى: فاختالوهم ـ بالخاء على رواية من رواه، أي يحبسونهم عن دينهم، ويصدونهم عنه.

وقوله ﷺ: (وإن الله تعالى نظر إلى أهل الأرض، فمقتهم: عربهم وعجمهم، إلا بقايا من أهل الكتاب).

المقت: أشد البغض، والمراد بهذا المقت وجوده بالنظر لحالهم الأولى وما كانوا عليه، قبل بعثه رسول الله ﷺ.

والمراد ببقايا أهل الكتاب: الباقون على التمسك بدينهم الحق، من غير تبديل. وقوله سبحانه وتعالى: (إنما بعثتك لأبتليك وأبتلي بك).



. . . .

معناه: لأمتحنك بما يظهر منك، من قيامك بما أمرتك به، من تبليغ الرسالة، وغير ذلك من الجهاد في الله حق جهاده، والصبر في الله تعالى، وغير ذلك. وأبتلي بك من أرسلتك إليهم: فمنهم من يظهر إيمانه، ويخلص في طاعاته، ومنهم من يتخلف، وينابذ بالعداوة والكفر، ومنهم من ينافق.

والمراد: أن يمتحنهم ليصير ذلك واقعاً بارزاً، فإن الله تعالى إنما يعاقب العباد على ما وقع منهم، لا على ما يعلمه قبل وقوعه منهم.

وإلا فهو سبحانه وتعالى عالم بجميع الأشياء قبل وقوعها.

وهذا نحو قوله تعالى: (ولنبلونكم حتى نعلم المجاهدين منكم والصابرين) أي نعلمهم فاعلين ذلك متصفين به، فنجزيهم بما فعلوا.

وقوله تعالى: (وأنزلت عليك كتاباً لا يغسله الماء، تقرؤه نائماً ويقظان) أما قوله: (لا يغسله الماء) فمعناه: أنه محفوظ في الصدور، لا يتطرق إليه الذهاب، بل يبقى على مر الزمان يتناقله الخلف عن السلف. أما قوله: (تقرؤه نائماً ويقظان) فقال العلماء: معناه يكون محفوظاً لك في حالتي النوم واليقظة.
ـ وقيل: تقرؤه في يسر وسهولة.

وقوله: (فقلت: يا رب) إذا يثلغوا رأسي، فيدعوه خبزة، يثلغوا ـ بالثاء المثلثة، أي يشدخوه ويشجوه، كما يشدخ الخبز، أي يكسر.

وقوله ﷺ: (وأهل الجنة ثلاث: ١ ـ ذو سلطان مقسط متصدق موفق. ٢ ـ ورجل رحيم، رقيق القلب لكل ذي قربى ومسلم ـ مسلم بالجر معطوف على ذي قربى. ٣ ـ وعفيف متعفف ذو عيال).

وقوله ﷺ: (الضعيف الذي لا زبر له) بفتح الزاي وإسكان الباء الموحدة، أي لا عقل له يزبره، ويمنعه عما لا ينبغي.

وقيل: هو الذي لا مال له. وقيل: هو الذي ليس عنده ما يعتمد عليه.

ـ ويبغون ـ بالباء الموحدة والغين المعجمة، أيْ لا يطلبون أهلاً ولا مالاً، ولعل المراد منه أنهم كسالى لا يسعون إلى تحصيل مال ولا ولد ـ (وهم فيكم تبعاً) أتباع للرؤساء، لا رأي لهم في الدين وغيره.

وقوله ﷺ:

(والخائن الذي لا يخفى له طمع وإن دق، إلا خانه) معنى ـ لا يخفى ـ لا يظهر. قال أهل اللغة: يقال: خفيت الشيء ـ إذا أظهرته، وأخفيته ـ إذا سترته وكتمته. هذا هو المشهور وقيل: هما لغتان جميعاً.

وقوله: (وذكر البخل ـ أو الكذب) هكذا هو في أكثر النسخ ـ أو الكذب ـ بأوفى بعضها ـ والكذب ـ بالواو ـ والأول هو المشهور في نسخ بلادنا.

وقال القاضي: روايتنا عن جميع شيوخنا بالواو ـ إلا ابن أبي جعفر عن الطبري ـ فبأو.

وقال بعض الشيوخ: ولعله الصواب، وبه تكون المذكورات خمسة. وأما الشنظير ـ فبكسر الشين والظاء المعجميتن، وإسكان النون بينهما، وفسره في الحديث بأنه الفحاش، وهو السيىء الخلق.

II - De la réformation de la foi

Le hadith: "Le fils d'Adam injurie le temps".

12 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: "Le fils d'Adam me nuit: il injurie le temps, or le temps c'est moi. Toute chose est entre mes mains, et je fais succéder la nuit au jour".

Rapporté par Al-Bokhrai (Chap: "De l'interprétation du Coran" Chap. "De l'Education" Chap. "De l'unité de Dieu")
Rapporté par Moslim (Chap: "De l'éducation")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De l'éducation")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De l'interprétation du Coran!")

- "Le fils d'Adam me nuit": ç.à.d. il m'adresse une parole qui me nuit comme elle nuit à quelqu'un si elle lui a été adressée, et qui pourra lui causer du mal. Certes il sera assujetti à un châtiment que Dieu le lui infligera.

- "Injurier le temps ou le destin": dire: "Quel mauvais destin", ou que ce temps soit maudit".

"Le destin c'est moi": signifie que je suis le créateur du destin y compris tous les évènements. Dieu dit: "Toute chose est entre mes mains". ç.à.d. toute chose ou tout évènement qu'ils attribuent au destin et le maudissent, c'est moi qui l'ai créé par ma toute-puissance, et le destin n'a rien à faire avec cet évènement.

- "Je fais succéder la nuit au jour": signifie -autre que ce phénomène naturel- que Dieu expédie les évènements qui ont lieu la nuit et le jour.

L'imam Ahmed a rapporté d'après Abou-Horaira qu'il a dit: "N'injurie pas le temps car Dieu Très-Haut a dit: "Le temps c'est moi, les jours et les nuits m'appartiennent. Je les renouvelle et les fait disparaitre, et je fais venir des rois après d'autres rois. Pour cela, lorsque le fils d'Adam injurie le temps en croyant que celui-ci est l'auteur de ces évènements, cette injure revient à Dieu Très-Haut par ce qu'il est l'auteur, et le temps n'est qu'une période où ces évènements adviennent.

Le but de ce hadith n'est dit que dans le but de réformer la foi, et le bon choix des paroles, car les gens supposaient que les jours et les nuits étaient la cause de la mort et attribuaient [illegible] évènement au temps.

2 ـ ما جاء في تصحيح العقيدة

حديث: «يسبّ ابن آدم الدهر»

12 ـ حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ، عَنْ سَعِيدِ بنِ الْمُسَيَّبِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ: قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: «يُؤْذِينِي ابْنُ آدَمَ، يَسُبُّ الدَّهْرَ، وَأَنَا الدَّهْرُ، بِيَدِي الأَمْرُ، أُقَلِّبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ».

أخرجه البخاري ـ باب تفسير سورة الجاثية ـ وكتاب الأدب ـ وكتاب التوحيد.

رواه مسلم ـ كتاب الأدب. رواه أبو داود ـ كتاب الأدب. رواه النسائي ـ كتاب التفسير.

قوله: (يؤذيني ابن آدم) أي يخاطبني الخطاب الذي يؤذي سامعه المخاطب به، وبذلك يتعرض من يقول ذلك للأذى من المخاطب السامع له، والله تعالى منزه عن أن يصل إليه من الغير أذى، فالمراد: أن من يقول هذا القول، يعرض نفسه للأذى من الله تعالى.

وقوله: (يسب الدهر) أي يقول إذا أصابه مكروه: (تباً لك يا دهر).

(وأنا الدهر) أي أنا خالق الدهر، وخالق الحوادث التي تكون فيه. ولذا قال: (بيدي الأمر) أي الأمر الذي ينسبونه إلى الدهر، ويسبونه من أجله، أنا الذي أوجدته بقدرتي، وليس للدهر تأثير في شيء أبداً (أقلب الليل والنهار).

أي أنا الذي أصرف الحوادث التي تكون في الليل والنهار.

وعند أحمد بسند صحيح، عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه:

(لا تسبوا الدهر، فإن الله تعالى قال: أنا الدهر: الأيام والليالي إلي، أجددها وأبليها، وآتي بملوك بعد ملوك).

أي فإذا سب ابن آدم الدهر على أنه فاعل لهذه الأمور، عاد السب إلى الله تعالى، لأنه الفاعل الحقيقي، والدهر إنما هو ظرف لمواقع هذه الأمور.

فالمعنى: أنا مصرف الدهر، فحذف اختصاراً للفظ واتساعاً للمعنى.

وجاء الحديث لتصحيح العقيدة، وحسن الأدب في اللفظ، فقد كان الناس يزعمون أن مرور الأيام والليالي هو المؤثر في هلاك الأنفس، ويضيفون كل حادث إلى الدهر. وأشعارهم ناطقة بشكوى الزمان.

وكانوا يقولون: (يا بؤس الدهر، ويا خيبة الدهر).

والله سبحانه وتعالى ـ هو وحده الفاعل لجميع الحوادث، والزمان ظرف لها، فجاء النهي عن سب الدهر لذلك. والله أعلم أهـ.

Le hadith: "Le fils d'Adam m'a accusé de mensonge sans avoir le droit de le faire".

13 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu a dit: "Dieu Très-Haut a dit: "Le fils d'Adam m'a accusé de mensonge sans avoir le droit de le faire. Il m'a injurié sans avoir le droit de le faire. Il m'a accusé de mensonge en disant: "Dieu ne me fera renaître comme il m'a créé"; or la première création n'était pas plus facile pour moi que son recommencement. Quant à son injure, elle consiste à dire: "que Dieu a eu un enfant"; or je suis l'unique, l'Impénétrable; je n'engendre pas, et je ne suis pas engendré, et nul ne m'est égal".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'interprétation du Coran"
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Les âmes des croyants".

Les gens qui accusent Dieu de mensonge, sont ceux qui renient la résurrection. En fait la première création et le commencement sont deux phénomènes très faciles à Dieu, or, son ordre quand il veut une chose, il lui dit: "Soit", et elle est.

Quant à l'injure et dire Dieu a eu un enfant, elle est considérée comme un attentat à la volonté de Dieu, car l'enfant ne peut être né que par une mère qui le porte, et ceci exige un mariage et des rapports charnels avec le mari. Or Dieu est très loin de tout cela, car il existe depuis l'éternité avant toute autre créature. Il ne ressemble à aucune de ses créatures, et nul n'est de sa nature.

Dieu est l'Impénétrable à qui toutes les créatures s'adressent pour leur besoin et leurs affaires, tandis que lui, il se suffit lui-même et n'a besoin de quiconque absolument. Il subsiste par lui-même et n'a pas de cessation.

حديث: «كذّبني ابن آدم، ولم يكن له ذلك»

13 ـ حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ، حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ، حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «قَالَ الله تَعَالَى: كَذَّبَنِي ابْنُ آدَمَ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذَلِكَ، وَشَتَمَنِي وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذَلِكَ، فَأَمَّا تَكْذِيبُهُ إِيَّايَ، فَقَوْلُهُ: لَنْ يُعِيدَنِي كَمَا بَدَأَنِي، وَلَيْسَ أَوَّلُ الْخَلْقِ بِأَهْوَنَ عَلَيَّ مِنْ إِعَادَتِهِ، وَأَمَّا شَتْمُهُ إِيَّايَ، فَقَوْلُهُ: اتَّخَذَ الله وَلَداً وَأَنَا الأَحَدُ الصَّمَدُ، لَمْ أَلِدْ وَلَمْ أُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لِي كُفُواً أَحَدٌ».

أخرجه البخاري في كتاب التفسير (سورة الإخلاص).

رواه النسائي ـ باب أرواح المؤمنين.

(فأما تكذيبه إياي فقوله: لن يعيدني كما بدأني، وليس أول الخلق بأهون علي من إعادته) أي بل في العادة أن الإعادة أهون من البدء، وإن كان كلاهما بالنسبة إلى الله سواء، فإنما أمره إذا أراد شيئاً أن يقول له كن فيكون.

(وأما شتمه إياي، فقوله: اتخذ الله ولداً) وإنما كان ذلك شتماً لما فيه من التنقيص، لأن الولد إنما يكون عن والدة تحمله ثم تضعه، ويستلزم ذلك سبق نكاح، والناكح يستدع باعثاً على ذلك، والله تعالى منزه عن ذلك.

(وأنا الأحد الصمد) صمد ـ فعل بمعنى مفعول، أي مصمود إليه ومقصود من كل الخلق.

(لم ألد ولم أولد) لأنه تعالى لما كان واجب الوجود لذاته، كان قديماً موجوداً قبل كل موجود، ولما كان كل مولود محدثاً ـ أي له أول ـ انتفت الولدية.

ولما كان الله لا يشبه أحد من خلقه ولا يجانسه، حتى لا يكون له منْ جنسه صاحبة، فيتوالد، انتفت الوالدية.

(ولم يكن له كفواً أحد) أي مكافئاً ومماثلاً.

قال الشيخ عز الدين بن عبد السلام ـ رحمه الله تعالى ـ: السلوب الواجبة لله تعالى على قسمين: ـ أحدهما سلب نقيصه، كالسنة والنوم والموت ـ وسلب للمشارك في الكمال، كسلب الشريك.

وأما قوله: (لم يلد ولم يولد) فإنه سلب للنقص، إذ الولد والوالد لا يكونان إلا من جسمين، وهما من الأغيار، والأغيار نقص يتنزه الله تعالى عنه.

وإن كانا يدلان بالالتزام على أن الولد مثل الوالد، فبذلك يعودان إلى سلب المشاركة في الكمال اهـ.

ثم قال أبو عبد الله البخاري ـ رحمه الله تعالى:

(قوله: الله الصمد) والعرب تسمي أشرافها الصمد.



قال أبو وائل شقيق بـن سلمة: هو السيد الذي انتهى سؤدده.

وقال ابن عباس رضي الله عنهما: هو الذي تصمد إليه الخلائق في حوائجهم ومسائلهم، وهو من صمد إذا قصد، وهو الموصوف به على الإطلاق، فإنه مستغن عن خلقه وعن غيره مطلقاً، وكل ما عداه محتاج إليه، في جميع جهاته.

وقال الحسن وقتادة: هو الباقي بعد خلقه.

وعن الحسن: (الصمد: الحي القيوم، الذي لا زوال له).

وعن الضحاك والسدي: (الذي لا جوف له) أي فلا يكون محتاجاً.

وعن عبد الله بن يزيد: (الصمد نور يتلألأ).

وكل هذه الأوصاف صحيحة في صفاته تعالى.

ثم قال القسطلاني عن الغزالي في فتوح الغيب ما يأتي..

فقوله: (الله أحد) دليل على إثبات ذاته المقدسة، المنزهة، والصمدية تقتضي نفي الحاجة ـ عن الله تعالى، وتقتضي احتياج غيره إليه.

(ولم يلد.. إلى آخر السورة).

تسلب ما يوصف به غيره، عنه تعالى.

ولا طريق في معرفته تعالى أوضح من سلب صفات المخلوقين عنه تعالى. انتهى ملخصاً والله أعلم.

Le hadith: "Il y a de mes adorateurs qui ont cru en moi, et d'autres qui n'y ont pas cru".

14 - Zeid Ben Khaled Al-Djohani -que Dieu l'agrée- a dit: "L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- fit pour nous la prière de l'aube à Al-Hodaibya, à la suite d'une pluie qui avait eu lieu pendant la nuit. Quand le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- fut revenu à sa place, il se tourna vers les fidèles et dit: "Savez-vous ce que dit votre Seigneur? -Dieu et son Envoyé le savent mieux que personne, répondirent-ils- Ce matin, a dit Dieu, répliqua le Prophète, il y a de mes adorateurs qui ont cru en moi, et d'autres qui n'y ont pas cru. Ceux qui ont dit; "Nous avons reçu la pluie par la grâce de Dieu et sa miséricorde, ont cru en moi et n'ont pas cru aux étoiles. Mais ceux qui ont dit que c'était grâce à telle étoile ou telle étoile, n'ont pas cru en moi et ont cru aux étoiles".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des rogations") (Chap: "De l'unité de Dieu"

Rapporté par l'imam Malek (Al-Mouattá)

Rapporté par Al-Nissai (Chap: Du mépris de demander la pluieen invoquant les étoiles)

- Al-Hodaibya: est le nom de la place où se trouve un arbre sous lequel les croyants ont prêté au Prophète un serment d'allégeance.

- Celui qui dit: nous avons eu de la pluie grâce à telle étoile, celui-ci croit aux étoiles et non pas en Dieu, car dans le temps, les polythéistes croyaient que la pluie ne descendait que suivant les mouvements de l'étoile: son apparition et sa disparition, et que ses mouvements font tomber la pluie. En réalité tous ces phénomènes sont dus à la volonté de Dieu le seul créateur.

-On a rapporté d'après Abou-Horaira qu'il a dit: "Nous avons eu de la pluie grâce à la tempête que Dieu Très-Haut a créée, et il a récité ce verset du Coran: ***(Nul ne retient ce que Dieu accorde aux hommes..)*** [Sourate XXXV, verset 2].

Il faut retenir que Dieu a tout arrangé dans les mouvements des nuages et des vents, et par les révolutions des pléiades, pour qu'il y aura, suivant les différentes saisons, de la pluie et le beau temps. Ceci est conforme à ses paroles qu'on trouve dans ce verset: ***(La création et l'ordre lui appartiennent)*** [Sourate VII, verset 54].

حديث: «أُصبح من عبادي مؤمن بي وكافر»

14 ـ حَدَّثَنَا إِسمَاعِيلُ، قَـالَ: حَدَّثَني مَـالِكٌ، عَنْ صَـالِحِ بْنِ كَيْسَـانَ، عَنْ عُبَيْدِ الله بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: صَلَّى لَنا رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ صَلاَةَ الصُّبْحِ بِالْحُدَيْبِيَةِ، عَلَى إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلَةِ، فَلَمَّا انْصَرَفَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ لَهُمْ: هَلْ تَدْرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ؟ قَالُوا: الله وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ، فَأَمَّـا مَنْ قَالَ: مُـطِرْنَا بِفَضْلِ الله وَرَحْمَتِهِ، فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي، كَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ، وَأَمَّا مَنْ قَالَ: مُطِرْنَا بِنَوْءِ كَذَا وَكَذَا، فَذَلِكَ كَافِرٌ بي، مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ».

أخرجه البخاري في باب الاستسقاء وفي كتاب التوحيد.

رواه مالك ـ الموطأ.

رواه النسائي ـ باب كراهية الاستمطار بالكواكب.

(رسول الله ﷺ صلاة الصبح بالحديبية) الحديبية مخففة الياء وعليه المحققون، ومشددة عند الأكثرين من المحدثين، سميت بشجرة حدباء، كانت بيعة الرضوان تحتها.

(فأما من قال: مطرنا بفضل الله ورحمته، فذلك مؤمن بي، كافر بالكوكب) ـ وللحموي وابن عساكر وأبي الوقت: مؤمن بي، وكافر بالكوكب.

(وأما من قال: مطرنا بنوء كذا، وكذا) بفتح النون، وسكون الواو وبالهمزة، أي بكوكب كذا، معتقداً ما كان عليه بعض أهل الشرك، من إضافة المطر إلى النوء، وأن المطر كان من أجل أن الكوكب ـ ناء ـ أي سقط وغاب، أو نهض وطلع، وأنه هو الذي هاجه.

(فذلك كافر بي) لأن النوء وقت، والوقت مخلوق، ولا يملك لنفسه ولا لغيره شيئاً (مؤمن بالكوكب).

ومن قال: مطرنا في وقت كذا، فلا يكون كفراً.

قال الإمام الشافعي ـ رحمه الله ـ : وغيره من الكلام أحب إلي. يعني حسماً للمادة. فمن زعم أن المطر يحصل عند سقوط الثريا مثلاً فإنما هو إعلام للوقت والفصول، فلا محذور فيه، وليس من وقت ولا زمن إلا وهو معروف بنوع من مرافق العباد يكون فيه دون غيره.

وحكي عن أبي هريرة أنه كان يقول: مطرنا بنوء الله تعالى، وفي رواية: (مطرنا بنوء الفتح) ـ ثم يتلو: (ما يفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها).

ثم قال: إن من انتظر المطر من الأنواء على أنها فاعلة له من دون الله فهو كافر، ومن اعتقد أنها فاعلة بما جعل الله فيها فهو كافر، لأنه لا يصح الخلق والأمر إلا لله تعالى، كما قال تعالى: (ألا له الخلق والأمر).

Le hadith: "Qui donc est plus inique que celui qui cherche à créer comme j'ai créé moi-même".

15 - Abou-Soura'a a dit: "Comme j'entrais dans un maison à Médine accompagné par Abou-Horaira, celui-ci vit au sommet de la maison un peintre qui peignait: "J'ai entendu, dit-il, l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "(et c'était la parole de Dieu): "Qui donc est plus inique que celui qui cherche à créer comme j'ai créé moi-même! Qu'ils essaient donc de créer un grain de blé! qu'ils essaient donc de créer un atome (ou une petite fourmi)".

Ensuite il demanda un vase contenant de l'eau et se lava les mains jusq'aux aisselles. J'ai dit à Abou-Horaira: "Qu'as-tu entendu dire à l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-? Il m'a répondu: voilà le summum de la parure".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu".
(Chap: "Des vêtements").
(Rapporté par Moslim)

- L'expression "plus inique" ne signifie pas que le peintre ou le sculpteur est plus assujetti au châtiment que l'incrédule ou le polythéiste, mais si son œuvre est dans le but d'être adorée, comme les idoles ou les pierres dressées, il sera ainsi car rien ne distingue l'auteur de l'incrédule dans ce cas. On trouve dans ce hadith un défi que Dieu lance aux auteurs de ces représentations figurées en leur demandant de donner âme à ce qu'ils font, sachant que ceci est impossible.

Des hadiths prophétiques concernant le même sujet.

Nous allons citer ci-après quelques hadiths prophétiques concernant le même sujet relatif aux représentations figurées, que nous avons sélectionnés des deux "Sahihs" de Moslim et Al-Bokhari.

Des images:

Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- a rapporté d'après Abou-Talha -que Dieu l'agrée- qu'il a entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a un chien, ni dans celle où il y a des images".

Des châtiments réservés aux peintres:

Moslim Al-Hamadani a dit: "Comme nous étions avec Masrouq dans la maison de Yissar Ben Noumair, Masrouq vit sur la banquette en pierre des statues. Il a dit: "J'ai entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Ceux qui subiront le plus dur châtiment, au jour de la résurrection, seront les peintres".

حديث: «ومن أظلم ممن ذهب يخلق كخلقي»

15 ـ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ، حَدَّثَنَا عُمَارَةُ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ، قَالَ: دَخَلْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ دَاراً بِالْمَدِينَةِ، فَرَأَى فِي أَعْلاَهَا مُصَوِّراً يُصَوِّرُ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: (أَيْ قَالَ الله تعالى): «وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذَهَبَ يَخْلُقُ كَخَلْقِي؟ فَلْيَخْلُقُوا حَبَّةً، وَلْيَخْلُقُوا ذَرَّةً».

ثُمَّ دَعَا بِتَوْرٍ مِنْ مَاءٍ، فَغَسَلَ يَدَيْهِ حَتَّى بَلَغَ إِبِطَهُ، فَقُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، شَيْءٌ سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ؟ قَالَ: مُنْتَهَى الْحِلْيَةِ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد وكتاب اللباس.
رواه مسلم.

(محمد بن العلاء) الهمداني، أبو كريب، الكوفي (ابن فضيل) هو محمد بن فضيل بضم الفاء، وفتح الضاد المعجمة، ابن غزوان، الضبي مولاهم الحافظ أبو عبد الرحمن (عمارة) بضم العين وتخفيف الميم، ابن القعقاع (عن أبي زرعة) هرم بكسر الراء، ابن عمرو، ابن جرير، البجلي. سمع أبا هريرة رضي الله عنه، قال: سمعت النبيّ ﷺ يقول: قال الله عز وجل: (ومن أظلم ممن ذهب) أي قصد (يخلق كخلقي؟) أي لا أحد أظلم ممن قصد أن يصنع ويقدر كخلقي.

وهذا التشبيه لا عموم له، يعني كخلقي في فعل الصورة، لا من كل الوجوه.

واستشكل التعبير بأظلم، لأن الكافر أظلم قطعاً أي من المصور. وأجيب بأنه إذا صور الصنم للعبادة كان كافراً، فهو هو، أو يزيد عذابه على سائر الكفار، لزيادة قبح كفره.

(فليخلقوا ذرة) بفتح الذال نملة صغيرة، أو الهباء.

(أو ليخلقوا حبة) بفتح الحاء، أي حبة منتفعاً بها كالحنطة (أو شعيرة) هو من باب عطف الخاص على العام، أو هو شك من الراوي.

والمراد: تعجيزهم وتعذيبهم تارة بطلب خلق الحيوان، وأخرى بخلق غير الحيوان.

أحاديث البخاري من كتاب اللباس

(باب التصاوير) عن ابن عباس رضي الله عنهما، عن أبي طلحة رضي الله عنه قال النبيّ ﷺ: (لا تدخل الملائكة بيتاً فيه كلب، ولا تصاوير).

ثم ذكر البخاري تعليقاً عن الليث إلى ابن عباس سمع أبا طلحة، قال: (سمعت النبيّ ﷺ بذلك).

(باب عذاب المصورين) ـ عن مسلم الهمداني، قال: كنا مع مسروق في دار يسار ابن نمير، فرأى في صفته تماثيل، فقال سمعت عبد الله قال: سمعت النبي ﷺ يقول) (إن أشد الناس عذاباً عند الله يوم القيامة المصورون).

Nafeh a rapporté d'après Abdullah Ben Omar -que Dieu l'agrée- que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- lui a dit: "Certes, ceux qui font des dessins seront châtiés au jour de la résurrection. On leur dira: "Donnez la vie à vos créations".

De la destruction des images:

Imran Ben Hattan a rapporté que Aicha -que Dieu l'agrée- lui a dit que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ne laissait dans sa demeure une chose portant des croix sans la détruire".

Suivant une autre variante rapportée par Abou-Dzarr, d'après Al-Kachmihani, d'après Abou Zoura'a qu'il a dit: "Comme j'entrais dans une maison à Médine en compagnie de Abou-Horaira, celui-ci vit au sommet de la maison un peintre qui peignait. Il dit: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire (en attribuant ces mots au Seigneur): "Qui donc est plus injuste que celui qui cherche à créer comme j'ai créé Moi-même. Qu'ils essaient donc de créer des foetus; qu'ils essaient de créer une petite fourmi".

Des images qu'on peut fouler:

Soufian a rapporté qu'il a entendu Abdul-Rahman Ben Al-Kassem -alors qu'il était le plus pieux à Médine- dire, d'après son père, d'après Aicha -que Dieu l'agrée- qu'elle a dit: "L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- rentra un jour d'un voyage, et vit un rideau dont le dessin représentait des personnages dans un recoin de ma chambre? Il l'arracha en disant: "Au jour de la résurrection, le plus dur châtiment sera infligé à ceux qui imitent les êtres créés par Dieu. "Puis elle a ajouté: "Nous avons fait de ce rideau un ou deux coussins".

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté aussi: "Comme le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- revenant d'une expédition, vit un rideau à granges renfermant des personnages, il ordonna de l'arracher. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- et moi nous nous lavions dans un même vase".

De celui qui trouve repoussant de s'asseoir sur des images:

Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'elle avait un petit coussin sur lequel il y avait des images. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- s'arrêta à la porte avant d'entrer. Elle dit alors: "Je reviens à Dieu si j'ai commis une certaine faute". -Que signifie ce coussin?, me dit-il. -C'est, répondit-elle, pour que tu t'asseyes ou tu t'accoudes dessus" Alors le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Ceux qui font ces images là seront châtiés au jour de la résurrection. On leur dira: "Donnez la vie à ce que vous avez créé, les anges n'entrent pas dans une maison où il y a des images".

Zeid ben Khaled Al-Djohani -que Dieu l'agrée- a rapporté d'après Abou-Talha Al-Awani -que Dieu l'agrée- qu'il a dit: "L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a des images. Bisr a dit: "Zeid était malade, et

وعن نافع أن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما، أخبره أن رسول الله ﷺ قال: (إن الذين يصنعون هذه الصور يعذبون يوم القيامة، يقال لهم: أحيوا ما خلقتم).

(باب نقض الصور).

عن عمران بن حطان، أن عائشة رضي الله عنها حدثته أن النبيّ ﷺ لم يترك في بيته شيئاً فيه تصاليب إلا نقضه).

ولأبي ذر عن الكشميهني: (فيه تصاوير إلا نقضه). حدثنا أبو زرعة، قال: دخلت مع أبي هريرة داراً بالمدينة، فرأى في أعلاها مصوراً يصور، قال:

سمعت رسول الله ﷺ يقول: (أي قال الله تعالى) ومن أظلم ممن ذهب يخلق كخلقي، فليخلقوا أجنة وليخلقوا ذرة).

باب ما وطيء من التصاوير

قال سفيان: سمعت عبد الرحمن بن القاسم ـ وما بالمدينة يومئذ أفضل منه ـ قال: سمعت أبي (هو القاسم بن محمد بن أبي بكر) قال: سمعت عائشة ـ رضي الله عنها ـ تقول: قدم رسول الله ﷺ من سفر، وقد سترت بقرام لي على باب سهوة لي، فيها تماثيل، فلما رآه رسول الله ﷺ هتكه، وقال: (أشد الناس عذاباً يوم القيامة، الذين يضاهون بخلق الله) قالت: (فجعلناه وسادة، أو وسادتين).

وعن عائشة رضي الله عنها، قالت: قدم النبيّ ﷺ من سفر، وعلقت درنوكا (هو ستر له خمل) فيه تماثيل، فأمرني أن أنزعه، فنزعته وكنت أغتسل أنا والنبيّ ﷺ من إناء واحد).

(باب ما كره القعود على الصور)

عن عائشة رضي الله عنها، أنها اشترت نمرقة (وسادة صغيرة) ـ فيها تصاوير، فقام النبيّ ﷺ بالباب، فلم يدخل، فقلت: أتوب إلى الله مما أذنبت، قال: ما هذه النمرقة؟ قلت: لتجلس عليها وتوسدها، قال: إن أصحاب هذه الصور يعذبون يوم القيامة، يقال لهم: (أحيوا ما خلقتم، وإن الملائكة لا تدخل بيتاً فيه الصور).

وعن زيد بن خالد الجهني ـ رضي الله عنه ـ عن أبي طلحة الأنصاري رضي الله عنه، صاحب رسول الله ﷺ ـ قال: إن رسول الله ﷺ قال: (إن الملائكة لا تدخل بيتاً فيه الصورة) ـ قال بسر: ثم اشتكى زيد ـ أي ابن خالد ـ فعدناه، فإذا على بابه ستر فيه صورة، فقلت لعبيد الله ـ أي ابن الأسود الخولاني ـ ربيب ميمونة زوج النبيّ ﷺ: ألم يخبرنا زيد عن الصور يوم الأول؟ فقال عبيد الله: ألم تسمعه حين قال: (إلا رقماً في ثوب؟).

nous sommes allés lui rendre visite. Il y avait à la porte de sa chambre un rideau avec des images, je dis à Obaidallah Ibn Al-Asswad Al-Khoulani- le beau fils de Maimouna l'épouse du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- "Zeid, dès le premier jour, ne nous-a-t-i pas parlé des images?" Obaidallah répondit: "Ne l'as-tu pas entendu quand il a dit: "Sauf les ramages sur un vêtement?".

Prier au milieu d'images est répréhensible:

Anass -que Dieu l'agrée- a rapporté que Aicha -que Dieu l'agrée- avait un store à images avec lequel elle couvrait un recoin de sa maison. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- lui dit: "Enlève-moi cela, car ces images ne cesseront de me distraire pendant que je ferai ma prière".

Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a une image:

Abdullah le fils de Omar -que Dieu les agrée- a dit: "Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- attendait l'Ange Gabriel à l'heure habituelle. Celui-ci tardant à venir, le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- sortit de chez lui, et ayant rencontré l'Ange, il se plaignait de son retard. "Nous, dit l'ange Gabriel, nous n'entrons pas dans une maison où il y a une image et où il y a un chien".

De celui qui n'entre pas dans une maison où il y a une image:

Al-Kassem Ben Muhammad a rapporté d'après Aicha -que Dieu l'agrée- la femme du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- qu'elle a dit: "J'avais acheté un coussin dont l'étoffe était recouvert d'images. Quand le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- le vit, il s'arrêta à la porte et n'entra pas. Comme j'ai remarqué l'expression de son visage contrarié, je lui ai dit: "Ô Envoyé de Dieu, je reviens à Dieu et te demande pardon, quelle faute ai-je commise?" Il m'a répondu: "Que signifie ce coussin?" Je l'ai acheté, répliquai-je, pour que tu t'asseyes dessus et que tu t'accoudes". Alors l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- s'écria; "Les auteurs de ces images seront châtiés au jour de la résurrection, et on leur dira: "Donnez la vie à ce que vous avez créés"? Puis il ajouta: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a des images".

Celui qui aura fait une image, on lui dira de lui insuffler une âme mais il ne pourra pas le faire:

Saïd a rapporté qu'il a entendu An-Nadar Ben Anass Ben Malek dire, d'après Katada, que An-Nadar a dit: "J'étais chez Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- que l'on interrogeait et qui répondait sans mentionner le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- (Suivant une variante d'après Moslim: "On lui demandait, et il donnait son avis sans dire que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit). A une question posée par un homme qui fait des images, Ibn Abbass lui répondit: "Approche-toi". Après qu'il fût tout proche de lui, Ibn Abbass lui dit: "J'ai entendu Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Celui qui aura fait une

(باب كراهية الصلاة في التصاوير)

عن أنس رضي الله عنه، قال: كان قرام لعائشة (وهو الستر، فيه نقوش) سترت به جانب بيتها، فقال لها النبيّ ﷺ: (أميطي عني)، (أي قرامك) فإنه لا تزال تصاويره تعرض لـي في صلاتي.

(باب لا تدخل الملائكة بيتاً فيه صورة)

عن عبد الله بن عمر ـ رضي الله عنهما ـ قال: وعد النبيّ ﷺ جبريل، فراث (أي أبطأ) عليه، حتى اشتد على النبيّ ﷺ، فخرج النبيّ ﷺ فلقيه، فشكا إليه ما وجد فقال له ـ أي جبريل ـ : (إنا لا ندخل بيتاً فيه صورة، ولا كلب).

(باب من لم يدخل بيتاً فيه صورة)

عن القاسم بن محمد، عن عائشة ـ رضي الله عنها ـ زوج النبيّ ﷺ، أخبرته أنها اشترت نمرقة فيها تصاوير، فلما رآها رسول الله ﷺ قام على الباب، فعرفت الكراهية في وجهه، قالت: يا رسول الله، أتوب إليه، وإلى رسوله، ماذا أذنبت؟ قال: ما بال هذه النمرقة؟ فقالت: اشتريتها لتقعد عليها وتوسدها، فقال رسول الله ﷺ: (إن أصحاب هذه الصور يعذبون يوم القيامة، ويقال لهم: أحيوا ما خلقتم، وقال: إن البيت الذي فيه الصور لا تدخله الملائكة).

(باب من صور صورة كلف أن ينفخ فيها الروح وليس بنافخ)

(حدثنا سعيد، قال: سمعت النضر بن أنس بن مالك، يحدث عن قتادة وقال ـ أي النضر ـ كنت عند ابن عباس ـ رضي الله عنهما، وهم يسألونه، ولا يذكر النبيّ ﷺ، حتى سئل، فقال ـ وعند مسلم: فجعل يفتي، ولا يقول: قال رسول الله ﷺ حتى سأله رجل فقال: إني رجل أصور هذه الصور فقال له ابن عباس: ادنه فدنا الرجل فقال ابن عباس رضي الله عنهما: سمعت محمداً ﷺ يقول: (من صور صورة في الدنيا، كلف يوم القيامة أن ينفخ فيها الروح، وليس بنافخ). اهـ من البخاري.

أحاديث مسلم

(جاء رجل إلى ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ فقال: إني رجل أصور هذه الصور، فأفتني فيها، فقال له: ادن مني، فدنا منه، ثم قال: ادن مني، فدنا حتى وضع يده على رأسه، قال: أنبئك بما سمعت من رسول الله ﷺ، سمعت رسول الله ﷺ يقول: (كل مصور في النار، يجعل له بكل صورة صورها ـ نفساً، فتعذبه في جهنم) وقال: إن كنت لا بد فاعلها فاصنع الشجر، ولا نفس له. اهـ.

عن زيد بن خالد الجهني، عن أبي طلحة الأنصاري ـ رضي الله عنهما، قال: سمعت رسول الله ـ ﷺ يقول:

(لا تدخل الملائكة بيتاً، فيه كلب ولا تماثيل، قال: فأتيت عائشة رضي الله عنها فقلت: إن هذا يخبرني أن النبيّ ﷺ قال: لا تدخل الملائكة بيتاً، فيه كلب ولا تماثيل، فهل سمعت رسول الله ـ ﷺ ذكر ذلك؟ ـ فقالت: لا، سأحدثكم ما رأيته فعل، رأيته خرج في غزاته، فأخذت نمطاً، فسترته على الباب، فلما

. . . .

image, on lui demandera, au jour de la résurrection, de l'insuffler une âme, mais il ne pourra pas le faire".

Quelqu'un vint chez Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- et lui dit: "Je suis un peintre qui fait des images, et je veux que tu me donnes ton avis". Ibn Abbass demanda à l'homme de s'approcher de lui par deux fois jusqu'à ce qu'il put mettre sa main sur la tête de l'homme, et lui dit: "Je veux te faire savoir ce que j'ai entendu dire de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-. Il a dit: "Chaque auteur de ces images sera précipité dans l'enfer. Dieu lui donnera, pour chaque image qu'il a faite, une âme pour en subir de nouveau un châtiment à la Géhenne". Puis il ajouta: "Si tu persistes à faire des images qu'elles soient alors des arbres ou toute autre chose qui n'a pas une âme".

Saïd Ben Khaled a rapporté d'après Abou-Talha Al-Ansari -que Dieu l'agrée- qu'il a dit: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a un chien, et où il y a une image". Il a ajouté: "Je suis allé chez Aicha -que Dieu l'agrée- et lui ai dit: "Abou-Talha Al-Ansari m'a raconté qu'il a entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Les anges n'entrent pas dans une maison où il y a un chien, et où il y a des images". As-tu entendu cela?" -Non, répondit-elle, mais je vais vous dire ce qu'il a fait. Après son départ dans une expédition, j'ai acheté un store à images que j'ai mis sur la porte. En revenant, il l'a vu, et j'ai remarqué l'expression de son visage contrarié. Il a arraché le store et l'a déchiré en me disant: "Dieu ne nous a pas ordonné de revêtir les pierres et la glaise". Elle a ajouté: "J'ai fait de ce store deux coussins en les bourrant de fibres végétales, sans qu'il ne fasse aucune remarque".

Des sentences relatives aux images

1 - Les anges qui n'entrent pas dans une maison où il y a des images et des chiens, sont les anges de la miséricorde qui demandent à Dieu de pardonner aux gens. Quant aux scribes qui inscrivent les bonnes et les mauvaises actions, ils ne se séparent jamais des gens en aucun cas où qu'ils soient. Le théologien Al-Khattabi et des autres ont excepté les chiens qu'on peut avoir; pour la chasse et pour garder les troupeaux et les plantations.

2 - Les images qui sont prohibées sont celles qui ressemblent aux animaux à moins qu'elles ne soient étêtées, et celles qu'on puisse les fouler. On dit aussi qu'elles sont toutes les images sans exception. La raison pour laquelle ces images sont considérées comme un péché, parce qu'elles sont une imitation de la création de Dieu Très-Haut, et certaines représentent des choses adorées en dehors de Dieu.

3 - Les images qui représentent des motifs de décoration et qui se trouvent sur les robes comme les ramages, ou sur une chose qu'on peut fouler comme les tapis, sont permises. L'essentiel est que ces images ne causent pas une distraction dans la prière quand on les regarde.

4 - Quant aux portraits, ils sont aussi permis car leur but est de faire connaitre la personne

قدم فرأى النمط، عرفت الكراهية في وجهه، فجذبه حتى هتكه ـ أو قطعه، وقال: إن الله لم يأمرنا أن نكسو الحجارة والطين، وقالت: فقطعنا منه وسادتين، وحشوتهما ليفاً، فلم يعب ذلك علي) اهـ.

(ما يتعلق بذلك من الأحكام)

أولاً ـ المختار: إن الملائكة الذين لا يدخلون بيتاً فيه كلب، ولا تماثيل هم الملائكة الذين ينزلون بالرحمة، والذين يستغفرون للعبد.

أما الحفظة والكتبة فإنهم لا يفارقون العباد في حال من الأحوال. كما قاله الخطابي وغيره.

والمراد بالبيت الذي لا يدخلون فيه: هو المكان الذي يستقر فيه الإنسان: سواء كان بيتاً أو خيمة أو غيرهما.

واستثنى الخطابي وغيره الكلاب التي أذن الشارع في اتخاذها، وهي التي للصيد أو للزرع أو للماشية.

ثانياً ـ التصاوير المحرمة: هي التي تكون تشبه الحيوان، ما لم تقطع رأسه وما لم يمتهن ـ وقيل: هو عام في كل الصور.

وسبب الامتناع كونها معصية فاحشة، إذ فيها مضاهاة لخلق الله تعالى، وبعضها يكون في صورة ما يعبد من دون الله تعالى.

وقيد في الحديث بقوله: (ومن أظلم من ذهب يخلق كخلقي) أي يصورون أشكال الحيوانات، فيحكونها بتخطيط، أو تشكيل عالمين بالحرمة، قاصدين التشبه بخلق الله تعالى، لأنهم يكفرون بذلك، فلا يبعد دخولهم مدخل آل فرعون، أما من لم يقصد ذلك فإنه يكون عاصياً به فقط.

وقال النووي ـ رحمه الله قال العلماء تصوير الحيوان حرام شديد التحريم وهو من الكبائر، لأنه متوعد عليه بهذا الوعيد الشديد، وسواء صنعه لما يمتهن أم لغيره، وأما تصوير ما ليس فيه صورة حيوان، فليس بحرام اهـ.

قالوا: وهذا كله في غير لعب البنات، وأما في لعب البنات فليس بحرام مطلقاً. ثم قال القسطلاني: والحاصل مما سبق كراهة الصور المنقوشة على سقف أو وسادة، وإنه يجوز كل ما يكون ممتهناً، كفرش ونسيج سجاد، وكذا مقطوع الرأس لأن المنصوب المرتفع يشبه الأصنام.

وقوله: (كلف أن ينفخ فيها الروح. الخ) هذا يقتضي تخليده في النار، وهذا في حق الذي يصور التماثيل للعبادة، أما غيره فهو عاص إذا لم يستحله، ويكون الحديث للزجر فقط. والله أعلم.

والتصوير الشمسي غير داخل في التصوير المحرم، لأنه ظل للشخص المصور، والله أعلم.

بسم الله الرّحمٰن الرّحيم

الكلام على التصوير وما يتعلق به من الأحكام

نقول ـ وبالله التوفيق ـ قد وردت أحاديث تفيد النهي عن التصوير عامة، وأحاديث استثنى فيها الرقم في الثوب، وأحاديث تجيزها إذا كانت ممتهنة، وأحاديث تدل على أن النهي عنها، لأن النظر إليها يذهب

. . . .

elle-même, comme on l'a rapporté dans un hadith prophétique dans lequel on a relaté que l'ange Gabriel a montré au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- la photo de Aicha -que Dieu l'agrée- dans son rêve comme étant la fille que Dieu a choisie pour devenir sa future femme.

Il en est de même pour les images qui repésentent les animaux nuisibles et utiles dans le but scientifique et pour l'éducation.

5 - Pour ce qui est des films cinématographiques, qu'on peut les assimiler aux images, si leur projection a pour but l'éducation morale et scientifique, ou la représentation d'un combat de guerre, ou un moyen d'amusement pour débarrasser certaines personnes de leur état de dépression etc.. cela est aussi permis.

Les films projetés pour l'excitation sexuelle et les affiches publicitaires indécentes exposées dans les places publiques, sont strictement interdits, car ils sont considérés comme une cause d'égarement moral et d'une perversité. De même les films qui enseignent le crime, le meurtre le vol, la trahison et les divers moyens pour commettre l'adultère, sont aussi interdits, car ils poussent la jeunesse à imiter les héros de ces films, à suivre leur conduite, à apprendre les moyens pour échapper à la justice, ainsi ils causent la corruption et la dépravations des mœurs.

6 - Les théologiens ont excepté les images qu'on trouve dans les jouets des enfants.

Commentaire du traducteur:

Bien qu'on déduit des hadiths relatifs aux représentations figurées et aux images, que leurs auteurs seront châtiés au jour de la résurrection, on trouve que le Coran est muet sur ce problème. Mais le texte coranique qui se borne à interdire d'adorer les pierres dressées auprès desquelles on offrait des sacrifices, autrement dit, et c'est tout à fait logique et naturel, le Coran veut empêcher tout retour au paganisme. Certains théologiens et casuistes disent que cette interdiction était strictement observée au début de l'ère Islamique pour détourner les gens de l'adoration des pierres dressées et des idoles, pour suivre le chemin droit et n'adorer que Dieu le seul créateur.

Durant la période qui suivit l'expansion Islamique, et si l'on parcourt les salles des musées, les palais des califes, ainsi le palais de Alhamra à Grenade, les autres vestiges à Cordou, et récemment les palais à Ispahan et autres, on serait frappé par l'existence des différentes représentations figurées et portraits qui existent partout. De même si on feuillette les pages des manuscrits et des manuels, ou on regarde les objets en céramique, on en trouve les dessins et les images différents.

Tout cela n'a été réalisé qu'après une période qui comprend plusieurs siècles après l'expansion de l'Islam où la foi des hommes était incontestable et on ne craignait ni égarement, ni retour au paganisme.

بالخشوع في العبادة ـ وأحاديث تدل على أن عرض الصورة إذا كان للتعريف بصاحب الصورة فهو جائز وغير ممنوع منه ـ كما في حديث عرض جبريل عليه السلام صورة عائشة رضي الله عنها في المنام على النبيّ ﷺ فإن المقصود من ذلك العرض إنما هو تعريف النبيّ ﷺ بشخصية من اختارها الله تعالى لتكون زوجاً له.

فللجمع بين هذه الأحاديث ـ يحمل التحريم الشديد على من قصد بالتصوير مضاهاة خلق الله تعالى، أو صورها لعبادتها وتعظيمها، ويشير إلى ذلك قوله ﷺ: (ومن أظلم ممن ذهب بخلق كخلقي) أي قصد ذلك، وقوله: (المصورون الذين يضاهون خلق الله) ـ فهذا العمل حرام لذاته، لأنه إما شرك، أو قريب من الشرك.

وأما التصوير للصالحين والعظماء ليقتدى بهم في أعمالهم ـ فذلك مقصد حسن في ذاته ولكنها تحرم للخوف من تعظيمها وعبادتها كما كان شأن الأصنام في أولها وفي نهايتها ـ ولا سيما إذا وضعت في أمكنة العبادة كالمساجد، ولا يظن أن ذلك بعيد، فقد يتطاول الزمان ويكثر الجهل، فيفتح الشيطان بذلك باباً من الشر على الناس، وقد قال النبيّ ﷺ: (لتتبعن سنن من قبلكم شبراً بشبر، وذراعاً بذراع حتى لو سلكوا جحر ضب لسلكتموه).

وذلك كله في الصور التي لها جرم تعيش به، فلو قطع رأسها، أو خرق بطنها وجوف تجويفاً واسعاً، فلا تحرم ـ وكذلك الصور التي هي أرقام على الثياب ونحوها ـ إذا كانت بحالة امتهان ـ وأما لو كانت بحالة تعظيم فتكون مكروهة، حيث لا يبلغ تعظيمها مبلغ تعظيم العبادة، وإلا حرمت.

وأما التصوير لقصد التعريف بشخصية المصور، كصور البطاقات ونحوها، وكصور المشبوهين وجواسيس الأعداء للنجاة من شرهم وكصور الحيوانات الضارة والنافعة للانتفاع بخواصها ـ فذلك كله ـ مع ما فيها من قصد التعريف والعلم بشخصية المصور ـ مما تدعو إليه الحاجة، فهذه مطلوبة، وقد تشتد إليه الحاجة فتنزل منزلة الضرورة، فيكون واجباً، لأنها وسيلة إلى العلم، فتعطي حكم العلم المطلوب: الوجوب أو الاستحباب ـ ومن الأمور المباحة تصوير الآباء والأجداد لتحفظ صورهم للأبناء والأحفاد ليعرفوا هيئتهم، وذلك بشرط أن لا يعرضها الآباء على أبنائهم عرض تعظيم، بل يكون لمجرد التعريف بهم فقط.

ويؤخذ من قوله ﷺ لعائشة: (أميطي عنا قرامك، فإنه لا تزال تصاويره تعرض لي في صلاتي) ولا شك أنها كانت أرقاماً ـ فيؤخذ من ذلك أن صور الأرقام إذا أدت إلى محظور، كالصور الخليعة، التي يثير النظر إليها الشهوة، لا سيما عند الشبان، فتكون حراماً لذلك ـ ومثل ذلك عرض الأفلام، فهي في ذاتها يقصد منها التعريف بالمعروف في ذلك الفيلم، فإن كان يستفاد منه تربية النشىء خلقياً أو علمياً، أو كان عرضاً لموقعة حربية، أو تمثل خروجاً من ضيق يقع فيه الشخص ـ فذلك كله مطلوب كطلب العلم لذلك ـ وأما إذا كان فيها أحوال الجنس، وإثارة الغرائز، أو كان عرضها بصورة خليعة أو أوضاع شائنة كما يوجد في الإعلانات المعلقة في الميادين، فذلك حرام قولاً واحداً، لأن فيها ضياع الأخلاق والحث على الفساد ـ وكذلك تحرم الأفلام التي تكون وسيلة لتعليم عمل الجريمة، القتل والسرقة والخيانة، والوصول إلى العشق والزنا، لأنها تفتح باب الفساد بالإيحاء إلى الغافل، وتعليم الجاهل أسباب الوصول إليها، والحيل التي بها ينجو من الوقوع تحت دائرة العقاب ـ فضلاً عما فيها من انحلال المجتمع، وانصرافه إلى الضار وتركه النافع.

هذا.

. . . .

Notons enfin l'avis du grand réformateur musulman l'imam Muhammad Abdo qui vivait au dix-neuvième siècle, dont je le cite, en bref, pour avoir une idée concrète sur le sujet:

"Quand les Arabes et les Musulmans ont gardé et retenu les poésies de l'ère pré-islamique et des siècles qui suivirent comme étant un trésor et un patrimoine intellectuel, nous trouvons actuellement que la plupart des nations gardent les objets d'art, les toiles, les fresques de leurs citoyens comme étant un de leurs trésors. Or la peinture est une sorte de poésie qu'on regarde sans l'entendre, tandis que la poésie est une toile qu'on entend sans la voir. Toutes les deux ne sont que des expressions qui surgissent des esprits de leurs auteurs.

Si on pose la question à n'importe quel casuiste au sujet de ces représentations figurées, il répond naturellement qu'on les a interdites dans une période où on redoutait le retour au paganisme, ç.à.d. à l'adoration des idoles et des pierres dressées comme faisaient les polythéistes.

On peut dire que cela peut résumer tout le problème.

(F.C.)

. . . .

وقد استثنى علماؤنا من الصور والتماثيل لعب الأطفال فهي مباحة، لبعدها عن جميع المقاصد التي تحرم بها الصور. اهـ.

هذا بالاختصار آخر ما وصل إليه الجهد في هذا الموضوع. والله أعلم، وهو الهادي إلى أقوم سبيل وهو حسبنا ونعم الوكيل.

50

Le hadith: "Ton peuple ne cesse de demander: "Que signifie ceci, que signifie cela jusqu'à ce qu'il dise: c'est Dieu.. etc.

16 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu- que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les hommes ne cessent de s'interroger jusqu'à ce qu'ils disent: "Tout ceci Dieu l'a créé, mais qui donc a créé Dieu?". Celui qui rencontre ces gens-là, qu'il dise: "Je crois en Dieu".

Rapporté par Moslim (Chap: "De le foi")

Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a dit: "Quelques uns des compagnons du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- sont venus chez lui et lui ont dit: "Nous éprouvons en nous-mêmes une chose en sorte que chacun de nous la trouve difficile pour la dire: "-L'avez-vous trouvée?, demanda-t-il. -Oui, répondirent-ils.- Voilà la foi sincère, répliqua le Prophète.

Dans une autre variante: "On a demandé au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- "Que signifie la tentation?". -C'est la foi sincère, répondit-il.

Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, quand il répondait par: "Voilà la foi sincère", et "C'est la croyance pure", il voulait dire que l'homme trouve cette chose très grande et n'ose pas la dire en éprouvant une certaine crainte; cela montre que sa foi est très profonde et sa croyance est parfaite.

On a dit aussi que ce hadith signifie que le démon tente toujours celui qui s'est désespéré de son aberration, et il ne cesse de l'agacer en revanche par sa tentation, tant qu'il soit incapable de l'aberrer.

Quant à l'incrédule, le démon l'envahit de toute part et il ne se suffit pas de sa tentation, mais il se moque de lui à sa guise. Pour cela le hadith montre que, ce qui porte le démon à tenter l'homme, est la foi sincère de ce dernier.

La parole du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-: "Qu'il cesse et qu'il se réfugie auprès de Dieu": signifie que lorsque l'homme sera sujet à une telle tentation, qu'il se réfugie auprès de Dieu pour repousser le mal de cette tentation, et qu'il cesse de penser à tout cela en s'occupant d'autre chose.

حديث: «إنَّ أُمتك لا يزالون يقولون: ما كذا؟ ما كذا؟ حتى يقولوا: هذا الله . . . الخ»

16 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ: رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ: «لَا يَزَالُ النَّاسُ يَتَسَاءَلُونَ، حَتَّى يُقَالَ: هَذَا ـ خَلَقَ الله الْخَلْقَ، فَمَنْ خَلَقَ الله؟ فَمَنْ وَجَدَ مِنْ ذَلِكَ شَيْئاً فَلْيَقُلْ: آمَنْتُ بِالله».

أخرجه مسلم في كتاب الأيمان.

(شرح الحديث من النووي على مسلم من باب بيان الوسوسة في الإيمان)

قال رحمه الله: (فيه أبو هريرة ـ رضي الله عنه ـ قال: جاء ناس من أصحاب النبيّ ﷺ. فسألوه: إنا نجد في أنفسنا ما يتعاظم أحدنا أن يتكلم به، قال: (وقد وجدتموه؟) قالوا: نعم، قال: (ذاك صريح الإيمان).

وفي الرواية الأخرى: (سئل النبيّ ﷺ عن الوسوسة، فقال) (تلك محض الإيمان).

وفي الحديث الآخر: (لا يزال الناس يتساءلون: حتى يقال: هذا، خلق الله الخلق، فمن خلق الله؟ إن وجد من ذلك شيئاً، فليقل: آمنت بالله).

وفي الرواية الأخرى: (فليقل) آمنت بالله ورسله.

وفي الرواية الأخرى: (يأتي الشيطان أحدكم، فيقول: من خلق كذا وكذا؟ ـ حتى يقول له: من خلق ربك؟ ـ فإذا بلغ ذلك فيستعذ بالله ولينته).

قال النووي رحمه الله:

أما معاني الأحاديث وفقهها فقوله ﷺ: ذلك صريح الإيمان، ومحض الإيمان ـ معناه استعظامكم الكلام به، هو صريح الإيمان، فإن استعظام هذا، وشدة الخوف منه ومن النطق به ـ فضلاً عن اعتقاده ـ إنما يكون ممن استكمل الإيمان، استكمالاً محققاً.

وقيل: معناه أن الشيطان إنما يوسوس لمن أيس من إغوائه، فينكد عليه بالوسوسة لعجزه عن إغوائه.

وأما الكافر فيأتيه من حيث شاء، ولا يقتصر في حقه على الوسوسة، بل يتلاعب به كيف أراد. ـ فعلى هذا يكون معنى الحديث، إن سبب الوسوسة هو محض الإيمان، أو الوسوسة علامة محض الإيمان وهذا القول، هو اختيار القاضي عياض.

وأما قوله ﷺ: (فمن وجد من ذلك شيئاً، فليقل: آمنت بالله) ـ وفي الرواية الأخرى: (فليستعذ بالله، ولينته). فمعناه الإعراض عن هذا الخاطر الباطل، والالتجاء إلى الله تعالى في إذهابه.

Le hadith: "Qui donc jure par Dieu que je ne pardonne pas à un tel".

17 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a dit: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie, sur lui et le salue- dire: "Deux hommes de Bénou-Israel étaient fraternisés. L'un d'eux commettait des péchés, tandis que l'autre s'adonnait à l'adoration. Ce dernier, en s'apercevant que son frère commettait toujours les péchés, il lui a dit: "Cesse". -Laisse-moi, répondit l'autre, et laisse mon Dieu! a-t-on envoyé pour me surveiller?". -Je jure par Dieu, répliqua le premier, qu'il ne te pardonnera pas, et tu n'entreras pas dans le paradis". Après leur mort, ils se sont réunis devant le Seigneur des mondes. Dieu a dit à l'homme pieux: "Savais-tu d'avance ma décision?", -ou suivant une variante- "Pouvais-tu faire ce que je le pourrai Moi-même?. Puis s'adressant au coupable: "Entre dans le paradis par ma clémence". Et s'adressant à l'autre: "Emportez-le à l'enfer".

Abou-Horaira a ajouté: "Par celui dont mon âme est entre ses mains, cet homme a proféré un mot qui a anéanti sa vie mondaine et sa vie future"?

Rapporté par Abou Daoud (Sunan- Chap. "De l'interdiction de l'injustice"

Rapporté par Moslim (Chap: "De la foi").

Al-Nawawi a dit que dans ce hadith on trouve une preuve de la doctrine des "sunnites" qui croient que Dieu, s'il veut, il pardonne à un pécheur sans qu'il se repente. Quant aux "Mou'tazila المعتزلة", ils avaient un avis différent, car ils croyaient que Dieu ne rendra vaines les actions d'un homme que s'il commet des péchés capitaux. Mais les "sunnites" répondent que l'incrédulité et l'incroyance en Dieu peuvent rendre les actions vaines, et il se peut que cet homme, qui a juré par Dieu et anticipé sa décision, ait commis une autre action pour qu'il soit cinsidéré comme incrédule, ou bien, et au sens figuré, ses bonnes actions ont été effacées pas des mauvaises actions.

-Suivant la version de Abou-Daoud, l'histoire dit qu'il y avait deux hommes de Bénou-Israel, dont l'un prenait l'autre comme frère en Dieu. Ils se consultaient toujours pour faire le bien; et comme le pieux d'entre eux désapprouvait les péchés que commettait l'autre, il lui disait: "Cesse et reviens à Dieu Très-Haut". Mais celui-ci lui répondait: "Laisse-moi et laisse mon Dieu me juger car je crois en lui et je sais qu'il pardonne les péchés et fait miséricorde", car sa miséricorde embrasse toute chose".

Ceci permet de former une bonne idée de Dieu en espérant son pardon, on se repent et on regrette d'avoir commis des fautes et péchés. Le pécheur répondait à son frère:

حديث: «إن الله تعالى قال: من ذا الذي يتألى عليَّ، أن لا أغفر لفلان»

17 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ بْنِ سُفْيَانَ، أَنْبَأَنَا عَلِيُّ بْنُ ثَابِت، عَنْ عِكْرِمَةَ بْنِ عَمَّار، قَالَ: حَدَّثَنِي ضَمْضَمُ بْنُ جَوْس، قَالَ: قَالَ: أَبُو هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «كَانَ رَجُلَانِ في بَنِي إِسْرَائِيلَ مُتَوَاخِيَيْنِ، فَكَانَ أَحَدُهُمَا يُذْنِبُ، والآخَرُ مُجْتَهِدٌ في الْعِبَادَةِ، فَكَانَ لاَ يَزَالُ الْمُجْتَهِدُ يَرَى الآخَرَ عَلَى الذَّنْبِ، فَيَقُولُ لَهُ: أَقْصِرْ، فَقَالَ: خَلِّنِي وَرَبِّي، أَبُعِثْتَ عَلَيَّ رَقِيباً؟ فَقَالَ: وَالله لاَ يَغْفِرُ الله لَكَ، أَوْ لاَ يُدْخِلُكَ الله الْجَنَّةَ، فَقَبَضَ أَرْوَاحَهُمَا، فَاجْتَمَعَا عِنْدَ رَبِّ الْعَالَمِينَ، فَقَالَ (أي الله) لِهَذَا الْمُجْتَهِدِ: أَكُنْتَ عَالِماً بي؟ ـ أَوْ كُنْتَ عَلَى مَا فِي يَدِي قَادِراً؟ وَقَالَ لِلْمُذْنِبِ: اذْهَبْ فَادْخُلِ الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِي، وَقَالَ لِلآخَرِ: اذْهَبُوا بِهِ إِلَى النَّارِ».

قال أبو هريرة وَالذي نفسي بيده لَتَكَلَّمَ بكلمة أَوْبَقَتْ دنياه وآخرته.

أخرجه أبو داود ـ باب النهي عن البغي.

رواه مسلم في كتاب الأيمان.

قال النووي: وفيه دلالة لمذهب أهل السنة، في غفران الذنوب بلا توبة، إذا شاء الله غفرانها.

واحتجت المعتزلة بالحديث في إحباط الأعمال بالمعاصي الكبائر، ومذهب أهل السنة أنها لا تحبط إلا بالكفر، ويتأول حبوط عمل هذا على أنه أسقطت حسناته في مقابلة سيئاته، وسمي إحباطاً مجازاً، ويحتمل أنه جرى منه أمر آخر، أوجب الكفر، ويحتمل أن هذا في شرع من قبلنا، وكان هذا حكمهم. أهـ نووي.

شرح حديث أبي داود

(كان رجلان في بني إسرائيل متواخيين) أي اتخذ كل واحد منهما الآخر ـ أخاً له في الله تعالى، يتناصحان لعمل الخير، لذلك كان المجتهد في العبادة ينكر على الآخر الذنب، ويقول له: أقصر، أي كف عن فعل الذنوب وتب إلى الله تعالى، (فقال له) المذنب: (خلني وربي) أي اتركني وما يفعل ربي بي، فإني أعتقد أن الله تعالى غفور رحيم، يغفر الذنوب جميعاً، ورحمته وسعت كل شيء.

وفيه إشارة إلى أنه كان حسن الظن بالله تعالى، راجياً منه أن يغفر له ذنوبه، إذا تاب منها، وندم عليها، واستغفر ربه منها، ولذا قال: (خلني وربي) أي فإن ظني بالله وبمغفرته عظيم، ثم قال له) (أبعثت) أي أرسلت (علي رقيباً) من جهة الله تعالى، وقد قال الله تعالى لنبيه محمد ﷺ: (وما أنت عليهم بوكيل).

. . . .

"Laisse-moi et laisse mon Dieu", car il espérait son pardon; puis il ajoutait: "On t'a envoyé pour me surveiller?" c'est à dire de la part de Dieu, et il avait raison car Dieu Très-Haut disait à son Prophète ***(Tu n'as pas à t'occuper d'eux..)*** [Sourate VI, verset 107]; et Dieu seul est l'observateur de tous les adorateurs. Cette réponse du pécheur fait preuve de la bonne foi en Dieu, et il mérite par contre d'être pardonné.

L'affirmation que proférait le pieux en disant: "Je jure par Dieu qu'il ne te pardonne pas" ou "Dieu ne te fera pas entrer au paradis", c'est elle qui a rendu vaines toutes ses bonnes actions, et elle est aussi un manque de croyance car Dieu a dit: ***(Sont-ils les dispensateurs de la miséricorde de ton Seigneur)*** [Sourate XLIII, verset 32]. Que ce soit le pardon que Dieu a promis ou le châtiment dont il menace les iniques, tout deux émanent de la volonté de Dieu et nul n'a le droit d'anticiper sa décision, ou de prononcer une sentence arbitraire dont il n'a pas droit.

Sur ce, le pécheur qui a espéré le pardon de Dieu fut entré dans le paradis, tandis que l'adorateur pieux fut précipité dans l'enfer comme châtiment après avoir juré par Dieu et prononcé une sentence qui a été contre la volonté et la décision du Seigneur.

. . . .

فالرقيب على العباد هو الله تعالى وحده، وهذا منه حسن في العقيدة. تستأهل وتستدر مغفرة الله تعالى لمن اتصف بها.

(فقال) له المجتهد في العبادة: (والله لا يغفر الله لك) أو قال له: (والله لا يدخلك الله الجنة) وهذه الكلمة كما قال أبو هريرة رضي الله عنه هي التي أوبقت وأهلكت دنياه وآخرته.

أوبقت دنياه، فأحبطت أعماله الصالحة التي كان يجتهد فيها، لكفره بذلك، قال تعالى: (ومن يكفر بالإيمان فقد حبط عمله وهو في الآخرة من الخاسرين) وأوبقت آخرته، فلم تبق لأعماله ثواباً، ولا أجراً.

لذلك استحق أن يقال فيه: (اذهبوا به إلى النار).

ويحتمل كما قال النووي أن المراد اذهبوا به إلى النار مخلداً، إذا كان قد صدر منه ـ ولو بقلبه ـ ما يكون كفراً.

ويحتمل أن المراد اذهبوا به إلى النار يعذب فيه عذاب عصاة المؤمنين تطهيراً لهم من ذنوبهم التي ارتكبوها، لأن هذا اقترن إثماً عظيماً، وهو حكمه جازماً بأن الله تعالى لن يغفر لأخيه العاصي، ولا يدخله الجنة.

والله تعالى يقول: (أهم يقسمون رحمة ربك؟) والمغفرة والعذاب الوارد الوعد والوعيد بهما، تحت مشيئة الله وحده، ليس لمخلوق أن يجزم بحصول أحدهما لمخلوق: لنفسه أو لغيره، وإلا كان تحكماً منه في إرادة الله وعلى أفعاله تعالى.

فالمذنب الراجي لمغفرة الله أدخله الله الجنة، والطائع الذي تألى على الله دخل النار.

نعوذ بالله تعالى من الزلل في القول والعقيدة والعمل ـ آمين.

III - De la générosité de Dieu Très-Haut en multipliant la rétribution des bonnes actions.

Le hadith: "De celui qui médite de faire une bonne ou une mauvaise action".

18 - Ibn Abbas -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, inspiré par le Seigneur -à lui la puissance et la gloire- a dit: "Dieu a écrit les bonnes et les mauvaises actions: quiconque se propose de faire une bonne action et ne la fait pas, Dieu lui inscrit à son actif une action complète, et s'il médite de la faire et l'exécute, Dieu lui inscrit à son compte dix bonnes actions, il peut aller jusqu'à sept cents et même les multiplier dans les plus fortes proportions. Quiconque a dessein de faire une mauvaise action et ne l'exécute pas, Dieu lui inscrit à son compte une bonne action, et s'il se propose de la faire et qu'il l'accomplisse, Dieu lui inscrit une seule mauvaise action".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des menus faits de la vie").

19 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que prie sur lui et le salue-", inspiré par le Seigneur, a dit: "Quand un de mes adorateurs voudra commettre une mauvaise action, ne l'inscrivez pas tant qu'il ne l'aura pas accomplie, s'il l'exécute, inscrivez-la telle quelle; s'il renonce à l'accomplir à cause de moi, inscrivez à son actif une bonne action. Quand mon serviteur se propose de faire une bonne action; s'il l'exécute, inscrivez à son actif dix bonnes actions jusqu'à sept cents multiples- et suivant une autre variante: jusqu'à plusieurs multiples".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu")

-Moslim a rapporté ce hadith suivant plusieurs variantes qui sont analogues au récit de Al-Bokhari.

-De même Al-Tirmizi: a rapporte un hadith analogue (Chap: "L'interprétation de la sourate les troupeaux".

-Ainsi Al-Nissai a rapporté in hadith analogue (Chap: "Des menus faits de la vie").

3 ـ ما جاء من كرم الله تعالى في مضاعفة جزاء الأعمال الصالحة

حديث: «مَنْ هَمَّ بحسنة أو بسيئة»

18 ـ حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَر، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ، حَدَّثَنَا جَعْدٌ أَبُو عثمانَ، حَدَّثَنَا أَبُو رَجاءٍ الْعَطَارِدِيُّ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ عَن النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ فِيمَا يَرْوِي عَنْ رَبِّهِ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ قال: قَالَ: «إِنَّ الله كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ، ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ، فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا الله لَهُ عِندَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإِنْ هُوَ هَمَّ بها فَعَمِلَهَا، كَتَبَهَا الله لَهُ عِنْدَهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ. إلى سَبْعِمَائَةِ ضِعْف إلى أَضْعَافٍ كَثِيرةٍ. وَمَنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا، كَتَبَهَا الله لَهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، فَإِنْ هُوَ هَمَّ بِهَا فَعَمِلَهَا، كَتَبَهَا الله سَيِّئَةً وَاحِدَةً».

أخرجه البخاري في كتاب الرقاق.

19 ـ فقال بسنده إِلَى أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَقُولُ الله: إِذَا أَرَادَ عَبْدِي أَنْ يَعْمَلَ سَيِّئَةً، فَلا تَكْتُبُوهَا عَلَيْهِ حَتَّى يَعْمَلَهَا، فَإِنْ عَمِلَها فَاكْتُبُوهَا بمثْلِهَا، وَإِنْ تَرَكَهَا مِنْ أَجْلِي فَاكْتُبُوهَا لَهُ حَسَنَةً، وَإِذَا أَرَادَ عَبْدِي أَنْ يَعْمَلَ حَسَنَةً فَلَمْ يَعْمَلْهَا فَاكْتُبُوهَا لَهُ حَسَنَةً فَإِنْ عَمِلَهَا فَاكْتُبُوهَا لَهُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، إِلَى سَبْعمائَةِ ضِعْفٍ» ـ وزاد في بعض الروايات: «إِلَى أَضْعاف كَثِيرة».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد.
رواه مسلم ـ باب تجاوز الله تعالى عن حديث النفس والخواطر بالقلب.
رواه الترمذي ـ تفسير سورة الأنعام.
رواه النسائي ـ كتاب الرقاق.

20 - Abou-Dzarr -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut et Béni a dit: "Celui qui se présentera avec une bonne action recevra en récompense dix fois autant et même plus. Celui qui fait un mal sera puni d'un mal identique, ou je lui pardonnerai. Quiconque s'approche de moi d'un empan, je m'approcherai de lui d'une coudée, s'il s'approche de moi d'une coudée, je m'approcherai de lui d'une brasse, s'il vient à moi à pas, j'irai à lui au galop. Quiconque me rencontrera après avoir commis de péchés autant que la terre puisse contenir mais sans qu'il ne M'associe rien, je le rencontrerai avec autant de pardons".

(Rapporté par Ibn Maja)

A partir du principe: "Les actions ne valent que par les intentions", on peut donner une interprétation à la partie concernant les mauvaises actions qui comporte trois aspects:

1 - Se former une idée furtive de faire le mal ou nuire à un individu quelconque sans qu'on ait vraiment l'intention de l'exécuter, cela ne peut en aucun cas constituer une mauvaise action.

2 - Se proposer de commettre une mauvaise action mais sans l'accomplir, et la laisser par crainte de Dieu, dans ce cas on inscrit, en revanche, une bonne action car l'auteur qui ne l'exécute pas, lutte contre sa mauvaise foi, contre ses instincts instigateurs à faire le mal, et il a peur que Dieu le châtie par contre.

3 - Méditer de faire une mauvaise action et l'accomplir: dans ce cas on lui inscrit une mauvaise action même une double en confirmation aux paroles de Dieu qu'on trouve dans ce verset du Coran: ***(Ceux qui aiment que la turpitude se répande parmi les croyants subiront un châtiment douloureux en ce monde et dans la vie future)*** [Sourate XXIV, verset 19]. ***(Ô vous les croyants! Evitez de trop conjecturer sur autrui: certaines conjectures sont des péchés*** [Sourate XLIX, verset 12].

Nous trouvons également plusieurs versets relatifs au même sujet. Ainsi la jalousie, le mépris des musulmans, le vouloir de les nuire, et d'autres actes de mal, sont considérés comme des actions interdites dont aucun fidèle ne doit les commettre ou même avoir l'intention de les accomplir.

- Nul ne sera réprouvé que le méritant: on a interprété cette expression de la manière suivante: la miséricorde de Dieu embrasse toute chose, ainsi que la générosité qui transforme la mauvaise action en une bonne si le fidèle ne l'exécute pas, mais s'il l'accomplit, on lui inscrit une seule maivaise action. Au cas où les mauvaises actions se multiplient, l'auteur sera un reprouvé et il méritera le châtiment du feu.

- Retenons enfin, et c'est l'avis de la majorité des théologiens et des casuistes, que quiconque médite une mauvaise action et il ne l'accomplit pas ne serait considéré comme pécheur, Dieu lui pardonne et lui inscrit une bonne action si l'auteur revient à Dieu et implore

20 ـ عَنْ أَبي ذَرٍّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ : «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا أَوْ أَزِيدُ، وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُها، أَوْ أَغْفِرْ، وَمَنْ تقربَ مِنِّي شِبْراً تقربْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعاً. وَمَنْ تَقَرَّبَ مِنِّي ذِرَاعاً تَقَرَّبْتُ مِنْهُ بَاعاً، وَمَنْ أَتَاني يَمْشِي أَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً، وَمَن لَقِيَني بِقُرَابِ الأَرْضِ خَطِيئَةً، ثُمَّ لاَ يُشْرِكُ بِي شَيْئاً، لَقِيتُهُ بِمِثْلِهَا مَغْفِرَةً».

أخرجه ابن ماجه ـ السنن.

قال القاضي عياض ـ رحمه الله ـ عامة السلف وأهل العلم من الفقهاء والمحدثين على ما ذهب إليه القاضي أبو بكر، للأحاديث الدالة على المؤاخذة بأعمال القلوب، لكنهم قالوا: إن هذا العزم يكتب سيئة، وليست هي السيئة التي هم بها، لكونه لم يعملها، وقطعه عنها قاطع غير خوف الله تعالى، والإنابة إليه لكن نفس الإصرار والعزم معصية، فيكتب معصية، فإذا عملها كتبت معصية ثانية، فإن تركها خشية لله تعالى، كتبت حسنة، كما في الحديث، فإنما قال: (فإنما تركها من جراي) فصار تركه لها لخوف الله تعالى، ومجاهدته نفسه الأمارة بالسوء في ذلك، وعصيانه هواه حسنة.

وأما الهم الذي لا يكتب فهي الخواطر التي لا توطن النفس عليها، ولا يصحبها عقد، ولا نية ولا عزم.

وذكر بعض المتكلمين خلافاً فيما إذا تركها لغير خوف الله تعالى، بل لخوف الناس، هل تكتب حسنة أو لا تكتب حسنة؟.

قال: لا، لأنه إنما حمله على تركها الحياء. ـ وهذا ضعيف لا وجه له.

قال النووي: هذا آخر كلام القاضي، وهو ظاهر حسن، لا مزيد عليه.

وقد تظاهرت النصوص على المؤاخذة بعزم القلب المستقر، ومن ذلك قوله تعالى: ﴿إن الذين يحبون أن تشيع الفاحشة في الذين آمنوا لهم عذاب أليم في الدنيا والآخرة﴾ الآية.

وقوله تعالى: ﴿اجتنبوا كثيراً من الظن أن بعض الظن إثم﴾ والآيات في هذا كثيرة.

وقد تظاهرت نصوص الشرع، وإجماع الأمة على تحريم الحسد، واحتقار المسلمين، وإرادة المكروه بهم، وغير ذلك من أعمال القلوب وعزمها. والله أعلم.

قال القاضي عياض ـ رحمه الله: قد اتسعت رحمة الله تعالى بعباده وكرمه بهم، فجعل السيئة حسنة إذا لم يعملها، وإذا عملها جعلها سيئة واحدة، وجعل الحسنة إذا لم يعملها حسنة، وإذا عملها عشراً، إلى سبعمائة ضعف.

ولمسلم من حديث أبي ذر: (فجزاؤه بمثلها ـ أو يغفر له).

60

. . . .

---

son pardon. Dieu a dit: ***(..Les bonnes actions dissipent les mauvaises)*** [Sourate XI, verset 114] et: ***(Si vous évitez les plus grands péchés qui vous sont interdits, nous vous effacerons vos mauvaises actions et nous vous introduisons avec honneur en Paradis)*** [Sourate IV, verset 32].

On termine cette interprétation par ce hadith prophètique: "Dieu excuse chez mon peuple les suggestions en dehors de l'âme tant qu'elles ne se traduisent pas en actes ou en paroles".

- Quant aux bonnes actions, il est clair que chaque bonne action méditée et exécutée, sera récompensée de dix fois autant et pourra aller jusqu'à plusieurs multiples. Lorsque l'homme a dessein de la faire, et qu'il prenne une décision qui émane du cœur, mais qui restera pour une raison ou une autre sans exécution, cette bonne action sera inscrite dans son actif.

. . . .

وله من حديث ابن عباس: (أو يمحها) أي يمحها بالفضل، أو بالتوبة أو بالاستغفار، أو بعمل الحسنة التي تكفر السيئة لقوله تعالى: ﴿إن الحسنات يذهبن السيئات﴾ وقوله: (إن تجتنبوا كبائر ما تنهون عنه. نكفر عنكم سيئاتكم وندخلكم مدخلاً كريماً).

وفي الحديث بيان سعة فضل الله تعالى على هذه الأمة المحمدية حيث تضاعف الحسنات التي عملها العبد، ولا تضاعف السيئة وحيث تكتب الحسنة التي هم بها حسنة كاملة وإن لم يعملها، ولا تكتب السيئة إلا إذا عملها. ولولا ذلك لكاد أن لا يدخل أحد الجنة، لأن عمل العباد للسيئات أكثر من عملهم للحسنات. والله أعلم. اهـ.

IV "De former une bonne idée de Dieu Très-Haut".

21 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée-, a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut a dit: "Je serai pour mon adorateur ce qu'il croira que je doive être. Je serai avec lui chaque fois qu'il me mentionne: s'il me mentionne en lui-même, je le mentionnerai en moi-même; s'il me mentionne en public, je le mentionnerai dans un public bien meilleur encore. S'il s'approche de moi d'un empan, je m'approcherai de lui d'une coudée, s'il s'approche de moi d'une coudée, je m'approcherai de lui d'une brassée; et s'il vient à moi au pas, j'irai à lui au galop".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu"
Rapporté par Moslim (Sahih-T.10)
Rapporté par Al-Tirmizi (Al-Jameh)
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Du mérité de la mention de Dieu"
(Chap: "Du mérité du travail"

"Dieu Très-Haut a dit: "Je serai pour mon adorateur ce qu'il croira que je doive être": cette expression signifie que, si l'adorateur croit que Dieu acceptera ses bonnes œuvres, il l'en récompensera, et il lui pardonnera; et s'il se repent, il aura tout ce qu'il voudra. Par contre, s'il ne croit pas que Dieu le rétribuera, il aura ce qu'il croira. On trouve une allusion à la probabilité du côté de l'espérance sur le côté de la crainte. Pour cette raison il faut que l'adorateur s'efforce d'accomplir tout ce que Dieu a prescrit en espérant toujours que Dieu Très-Haut acceptera ses bonnes œuvres et lui pardonnera car il lui a promis, et Dieu ne manquera jamais à sa promesse. Mais au cas où l'adorateur pense autrement et se désespère de la miséricorde de son Seigneur, il commet un péche capital. D'autre part, si l'adorateur persiste à commettre les péchés en croyant que Dieu lui en pardonnera, ceci est de l'ignorance et de l'illusion.

- "Je serai avec lui s'il me mentionne": veut dire que Dieu sera avec l'adorateur par sa miséricorde, son secours, sa bonne direction et son observation.

- "Le public qui est meilleur", peut être la foule des anges, ou la foule des prophètes et les martyrs.

- Le fait de s'approcher de Dieu ou de venir à lui, consiste à exécuter ses ordres et ses prescriptions; pour le peu des bonnes œuvres, il y aura en revanche, le plus de récompenses.

Il incombe donc au fidèle de mentionner Dieu à chaque moment et en toute circonstance, de se confier en lui, s'adonner à son adoration sincèrement et ayant la pleine foi et la conviction qu'il sera récompensé et que ses bonnes œuvres vont au pair avec ses invocations.

4 ـ ما جاء في حسن الظن بالله تعالى

21 ـ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ ، حَدَّثَنَا أَبِي ، حَدَّثَنَا الأَعْمَشُ ، سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ ـ : «يَقُولُ اللهُ تَعَالَى : أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي ، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرَنِي ، فَإِنْ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ ، ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي ، وَإِنْ ذَكَرَنِي فِي مَلَإٍ ذَكَرْتُهُ فِي مَلَإٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ ، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ بِشِبْرٍ ، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعاً ، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعاً ، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعاً ، وَإِنْ أَتَانِي يَمْشِي ، أَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً» .

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد .

رواه مسلم والترمذي وابن ماجه .

يقول الله ـ تعالى ـ : (أنا عند ظن عبدي بي) أي إن ظن أني أقبل أعماله الصالحة، وأثيبه عليها، وأغفر له إن تاب، فله ذلك مني، وإن ظن أني لا أفعل به ذلك، فسيكون له ذلك .

(وأنا معه إذا ذكرني) وهي معية خصوصية، أي معه برحمتي وتوفيقي وهدايتي، ورعايتي وعنايتي، فهي غير المعية المعلومة من قوله تعالى : ﴿وهو معكم أينما كنتم﴾ فإن معناها المعية بالعلم والإحاطة .

قوله ـ عز وجل : (أنا عند ظن عبدي بي) قال القاضي : قيل : معناه : عند ظنه بالغفران له، إذا استغفر، والقبول إذا تاب، والإجابة إذا دعا، والكفاية إذا طلب الكفاية .

وقيل : المراد به الرجاء وتأميل العفو، وهذا أصح .

وقوله تعالى : (وأنا معه حين يذكرني) أي معه بالرحمة والتوفيق، والهداية والرعاية والإعانة .

وقوله : (وإن ذكرني في ملأ، ذكرته في ملأ خير منهم) .

مذهب أصحابنا وغيرهم أن الأنبياء أفضل من الملائكة، لقوله تعالى : في بني إسرائيل : (وفضلناهم على العالمين) ـ ويتأول هذا الحديث على أن الذاكرين يكون غالباً طائفة لا نبي فيهم، فإذا ذكره الله تعالى في خلائق من الملائكة، كانوا خيراً من تلك الطائفة الذين ذكر الله فيهم .

قوله : (وإن تقرب مني شبراً، تقربت منه باعاً . . الخ) في أحاديث الصفات مرات .

ومعناه : من تقرب إلي بطاعتي، تقربت إليه برحمتي، وبالتوفيق والإعانة وإن زاد في الطاعة، زدته توفيقاً وإعانة، فإن أتاني يمشي وأسرع في طاعتي، أتيته هرولة، أي صببت عليه الرحمة، وسبقته بها، ولم أحوجه إلى المشي الكثير للوصول إلى المقصود .

والمراد أن جزاءه يكون تضعيفه على حسب تقربه إلينا بالطاعة .

V - "De ce que Dieu a préparé pour ses bons adorateurs"

Le hadith: "J'ai préparé à mes bons adorateurs ce qu'œil n'a vu etc..."

22 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu a dit: "J'ai préparé à mes adorateurs ce qu'œil n'a vu, oreille n'a entendu, esprit humain imaginé". Récitez si voulez: ***(Nulle âme ne sait ce que je leur réserve en fait de joie)*** [Sourate XXXII, verset 17].

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des aspcets des gens des Paradis"
(Chap: "De l'interpritation du Coran"
(Chap: "De l'unité de Dieu"
Rapporté par Moslim (Chap: "Du Paradis et ses habitants.

23 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu a dit: "J'ai préparé à mes bons adorateurs ce qu'œil n'a vu, oreille n'a entendu, esprit humain imaginé; récitez si vous voulez: ***(Nulle âme ne sait ce que je leur réserve en fait de joie comme récompense de leurs actions)***. Il y a dans le paradis un arbre où le cavalier marcherait cent ans sans sortir de son ombre. Récitez donc aussi si vous voulez: ***(Et des spacieux ombrages)*** [Sourate LVI, verset 30]; certes, l'espace en paradis qui occuperait un fouet vaut mieux que ce bas monde et ce qu'il contient; récitez donc si vous voulez: ***(... Celui qui sera préservé du feu et introduit au Paradis aura trouvé le bonheur. La vie de ce monde n'est qu'une jouissance éphémère et trompeuse)*** [Sourate III, verset 185].

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation du Coran"
Ibn Maja (Chap: "Des aspects du Paradis")

Bien que le hadith est clair et n'exige aucune explication il faut croire que dans le Paradis il y aura tout ce que le fidèle espérerait y trouver et même plus.

5 ـ ما جاء فيما أعده الله لعباده الصالحين

حديث: «أعددت لعبادي الصالحين ما لا عين رأت. . الخ»

22 ـ حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ: «قَالَ اللهُ: أَعْدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لاَ عَيْنٌ رَأَتْ، وَلاَ أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلاَ خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ، فَاقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَلاَ تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾».

أخرجه البخاري ـ باب صفة أهل الجنة وكتاب التوحيد وكتاب التفسير.
رواه مسلم في كتاب الجنة وصفة أهلها.

23 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ: «يَقُولُ اللهُ: أَعْدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لاَ عَيْنٌ رَأَتْ وَلاَ أُذُنٌ سَمِعَتْ، وَلاَ خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ، وَاقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَلاَ تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ ـ وَفِي الْجَنَّةِ شَجَرَةٌ يَسِيرُ الرَّاكِبُ فِي ظِلِّهَا مِائَةَ عَامٍ لاَ يَقْطَعُهَا، وَاقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿وَظِلٍّ مَمْدُودٍ﴾ وَمَوْضِعُ سَوْطٍ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَاقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلاَّ مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾».

أخرجه الترمذي في كتاب التفسير.
رواه ابن ماجه ـ باب صفة الجنة.

VI - "De l'appel de Dieu à ses adorateurs pourqu'ils L'invoquent et l'implorent".

Le hadith: "Dieu descend vers le ciel de ce monde".

24 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie et le salue- a dit: "Chaque nuit le Seigneur descend vers le ciel de ce monde au moment où le tiers de la nuit aura passé et dit: "Je suis le Roi! Je suis le Roi! Qui donc m'invoquera pour que je l'exauce? Qui donc me demandera pour que je lui donne? Qui donc me demandera pardon pour que je lui pardonne? Le Seigneur restera ainsi jusqu'à ce que la clarté de l'aube apparaisse".

Rapporté par Moslim (Chap: "Des prières des ovyageurs)
-(Al-Bokhari a rapproté un hadith analogue dans les deux chapitres "Des invocations" et "Des prières" à la fin).

Abou-Daoud a rapporté le même hadith: (Chap: "De la vision").

Al-Tirmizi a rapporté aussi le même hadith:

-Rapporté par L'imam Malek (Al-Mouwatta')

La question de la descente du Seigneur vers le ciel de ce monde a suscité beaucoup de discussions entre les théologiens musulmans, et il y a eu par conséquence deux avis: le premier consiste à croire que cette descente doit être prise au sens figuré car il ne sied pas à sa Majesté de se mouvoir et de se déplacer comme font les êtres humains; le deuxième, qui est la doctrine de la majorité, signifie que sa miséricorde descend ainsi que ses ordres adressés aux anges, pour exaucer celui qui L'invoque, et donner a celui qui demande.

- "Il reste ainsi jusqu'a la clarté de l'aube". On trouve dans cette expression le délai suffisant pour étaler sa miséricorde et donner un temps très ample pour les invocations et les demandes; d'autre part cette partie de la nuit qui est son dernier tiers est le moment préférable pour l'invocation de Dieu et son exaucement.

6 ـ ما جاء في نداء الله العباد أن يدعوه ويرجوه

حديث: «يتنزل ربنا إلى سماء الدنيا»

24 ـ والثانية ـ عن أبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنْ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَنْزِلُ الله إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا كُلَّ لَيْلَةٍ حِينَ يَمْضِي ثُلُثُ اللَّيْلِ الأَوَّلُ، فَيَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، أَنَا الْمَلِكُ، مَنْ ذَا الَّذِي يَدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ؟ مَنْ ذَا الَّذِي يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ؟ مَنْ ذَا الَّذِي يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ؟ فَلَا يَزَالُ كَذَلِكَ حَتَّى يُضِيءَ الْفَجْرُ».

أخرجه مسلم ـ باب صلاة المسافرين.
رواه البخاري في كتاب الدعوات وكتاب الصلاة.
رواه أبو داود ـ كتاب الرؤيا.
رواه الترمذي ـ باب نزول الرب إلى السماء كل ليلة.
رواه مالك ـ الموطأ.

قال النووي ـ رحمه الله تعالى ـ: هذا الحديث من أحاديث الصفات وفيه مذهبان مشهوران للعلماء، سبق إيضاحهما في كتاب الإيمان، ومختصرهما ـ أن أحدهما وهو مذهب جمهور السلف وبعض المتكلمين أنه يؤمن بأنها حق على ما يليق بالله تعالى، وأن ظاهرها المتعارف في حقنا غير مراد، ولا يتكلم في تأويلها مع اعتقاد تنزيه الله تعالى عن صفات المخلوق وعن الانتقال والحركات، وسائر سمات الخلق.

والثاني: مذهب أكثر المتكلمين وجماعات من السلف، وهو محكي هنا عن مالك والأوزاعي ـ أنها تتأول على ما يليق بها بحسب مواطنها، فعلى هذا تأولوا هذا الحديث تأويلين:

أحدهما: تأويل مالك بن أنس رضي الله عنه وغيره، معناه: تتنزل رحمته وأمره، أو ملائكته، كما يقال: فعل الشيطان كذا ـ إذا فعله أتباعه بأمره.

والثاني: أنه على الاستعارة، ومعناه: الإقبال على الداعين بالإجابة واللطف. والله أعلم.

وقوله ﷺ: (فلا يزال كذلك حتى يضيء الفجر) فيه دليل على امتداد وقت الرحمة واللطف التام إلى إضاءة الفجر، وفيه الحث على طلب الدعاء والاستغفار في جميع الوقت المذكور إلى إضاءة الفجر، وفيه التنبيه على أن آخر الليل للصلاة والدعاء والاستغفار وغيرها من الطاعات أفضل من أوله. والله أعلم.

Le hadith: "O fils d'Adam, tant que tu M'invoques et me pries je te pardonne".

25 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Ô fils d'Adam! Tant que tu M'invoques et tu me pries, je te pardonne malgré ce que tu as commis et je ne m'en soucie pas. Ô fils d'Adam! Si tes péchés atteignent les nuées (par leur gravité) et que tu me demandes le pardon, je te pardonnerai, et je ne m'en soucie pas. Ô fils d'Adam! Si tu viens à moi avec des péchés autant que la terre puisse contenir, et tu ne m'associes rien, j'irai à toi avec autant de pardons".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Du repentir")

Dieu Très-Haut dit: "Ô fils d'Adam! Tant que tu me demandes le pardon pour effacer tes péchés, et que tu me pries de t'exaucer en te repentant et ayant confiance en moi, je t'accorderai tout ce que tu demandes sans me soucier de personne qui pourra se demander pourquoi je t'ai exaucé, car c'est moi qui dis: ***(Nul ne t'interroge sur ce que je fais, mais les hommes seront interrogés)***. J'ai dit aussi: ***(Les bonnes actions dissipent les mauvaises)*** [Sourate XI, verset 114]. Ce sont certes des bonnes actions lorsque tu commets des péchés et tu reviendras à moi après cela et tu me demanderas le pardon".

Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Fais suivre la mauvaise action par une bonne, elle l'effacera".

- Si les péchés du fils d'Adam atteignent les nuées et remplissent l'espace compris entre le ciel et la terre, qu'il les regrette, demandera le pardon de Dieu et reviendra à lui, Dieu l'exaucera, car il réalise ce qu'il veut et tient à sa promesse.

- Il est recommandé à l'homme croyant et fidèle, que sa crainte de Dieu l'emporte sur son espérance dans sa jeunesse, et que son espoir l'emporte sur sa crainte dans sa maladie et sa vieillesse.

حديث: «يا ابن آدم إنَّك ما دعوتني ورجوتني غفرت لك»

25 ـ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «قَالَ اللهُ: يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيكَ وَلَا أُبَالِي، يَا ابْنَ آدَمَ، لَوْ بَلَغَتْ ذُنُوبُكَ عَنَانَ السَّمَاءِ ثُمَّ اسْتَغْفَرْتَنِي، غَفَرْتُ لَكَ وَلَا أُبَالِي، يَا ابْنَ آدَمَ، إِنَّكَ لَوْ أَتَيْتَنِي بِقُرَابِ الأَرْضِ خَطَايَا، ثُمَّ لَقِيتَنِي لَا تُشْرِكُ بِي شَيْئاً ـ. لأَتَيْتُكَ بِقُرَابِهَا مَغْفِرَةً».

أخرجه الترمذي ـ باب فضل التوبة والاستغفار.

والمعنى: أن الله تعالى يقول: يا ابن آدم، إنك ما دمت تدعوني لمغفرة ذنوبك وترجوني لقبول دعائك ـ وذلك بأن تتوب من ذنوبك، وتدعو الله تعالى مغفرة ذنوبك، وترجو منه قبول توبتك، وتحسن الظن بربك، وأنه يغفر ذنب التائبين ـ كما وعدهم بذلك ـ فإن الله تعالى يغفر لك كل ذنوبك ـ مع ما كان فيك وقت فعل الذنب، من الغفلة والنسيان ـ ولا أبالي بأحد، يسألني ويقول: لم غفرت لفلان، لأني لا أسأل عما أفعل، قال تعالى: ﴿لا يسأل عما يفعل وهم يسألون﴾. وقد قلت في كتابي العزيز: ﴿إن الحسنات يذهبن السيئات﴾ فقد أذنبت ثم رجعت إلي واستغفرتني، والرجوع إلي والاستغفار من أكبر الحسنات، فهو يمحو السيئات، كما قال النبي ﷺ: (وأتبع السيئة الحسنة تمحها).

يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك جوانب السماء في العلو والكبر والكثرة فملأت الفراغ الذي بين السماء والأرض ـ ثم استغفرتني أي طلبت مني أن أغفرها لك، وندمت عليها، وتبت منها، فإني أغفرها لك، ولا أبالي من أحد يمنعني من ذلك، لأني أنا الفعال لما أشاء وأريد وقد وعدت بذلك فضلاً مني ورحمة ـ وأنا لا أخلف الميعاد.

يا ابن آدم إنك لو أتيتني بما يقارب قدر الأرض خطايا وذنوباً، وكان معك التوحيد ـ فلم تشرك بي شيئاً ـ لأتيتك بما يقارب قدر الأرض ـ أو ما يقارب قدر الخطايا والذنوب مغفرة كي تتلاشى تلك الذنوب أمام مغفرتي في الميزان، فلا يكون لك خطيئة تعذب عليها.

والحديث فيه رجاء عظيم، وبشرى للتائبين، وحث لهم على المسارعة بالتوبة وحسن الرجاء، والتمسك بالتوحيد.

والأفضل للمؤمن أن يغلب الخوف على الرجاء وقت شبابه وصحته، ويغلب الرجاء عند الكبر والمرض. والله أعلم.

Le hadith: "Du mérite de la nuit du mi-Chaaban".

26 - Ali Ben Abi Taleb -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Quand il sera la moitié du mois de Chaaban, veillez la nuit en priant et jeûnez le jour, car Dieu, au coucher du soleil, descend vers le ciel de ce monde, et dit: "Y a-t-il un pécheur qui demandera le pardon pour que je l'exauce? Y a-t-il quelqu'un qui demandera du bien pour que je le lui accorde? Y a-t-il un malade pour que je le guérisse? Et ainsi de suite jusqu'à ce que l'aube s'élévera".

Rapporté par Ibn Maja (Le même Chapt:

Il est recommandé que le fidèle veille la moitié du mois de Chaaban en priant, et de jeûner son jour, car cette nuit est bénie, on y trouvera une gratification divine, et où Dieu exaucera quiconque lui demandera le pardon et la miséricorde.

ما جاء في ليلة النصف من شعبان

26 ـ عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِب ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ: «إِذَا كَانَ لَيْلَةُ النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ، فَقُومُوا لَيْلَهَا، وَصُومُوا نَهَارَهَا، فَإِنَّ الله يَنْزِلُ فِيهَا لِغُرُوبِ الشَّمْسِ، إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيَا، فَيَقُولُ: أَلَا مِن مُسْتَغْفِرٍ فَأَغْفِرَ لَهُ؟ أَلَا مُسْتَرْزِقٌ، فَأَرْزُقَهُ، أَلَا مُبْتَلًى فَأُعَافِيهُ؟ أَلَا كَذَا؟ أَلَا كَذَا؟ حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ».

أخرجه ابن ماجة ـ باب ما جاء في ليلة النصف من شعبان.

فيه بيان فضل ليلة النصف من شعبان، وفضل الصلاة فيها، وصيام يومها ـ فصومه مستحب.

وفيه بيان فضل الله تعالى وسعة رحمته بعباده الذي يدعونه، ويستغفرونه ويتوبون إليه، وإن هذه الليلة المباركة من مواسم الخير، وفيها نفحات من نفحات الرحمة، فالأفضل للعبد المؤمن أن يتعرض لنفحات الله تعالى بالدعاء والاستغفار والتوبة من الذنوب. وفقنا الله تعالى لما يرضيه آمين. والله أعلم.

VII - "De l'amour de Dieu et de son effet sur l'amour des autres"

Le hadith: "Lorsque Dieu aime quelqu'un, il appelle Gabriel etc..."

27 -Zouhair Ben Harb a rapporté d'après Djarir, d'après Souhail Ben Abi Saleh, d'après son père, d'après Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu aime quelqu'un, il appelle Gabriel -que Dieu le salue- et lui dit: "J'aime un tel aime-le aussi", et alors Gabriel l'aime puis il s'écrie dans le ciel: "Dieu aime un tel, aimez-le", et les habitants du ciel l'aiment. On impose ensuite son affection à la terre. Lorsque Dieu hait quelqu'un, il appelle Gabriel et lui dit: "Je hais un tel, hais-le aussi"; et alors Gabriel le hait, puis il s'écrie dans le ciel: "Dieu hait un tel; haissez-le" On impose ensuite sa haine à la terre".

Rapporté par Moslim (Chap. "De la piété et de la liaison")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap. "Du commencement de la création")
(Chap. "De l'unité de Dieu")
(Chap. "De l'éducation")
Rapporté par l'imam Malek
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap. "De l'interprétation du Coran")

L'amour de Dieu signifie son vouloir du bien à l'homme, la bonne direction, sa miséricorde, et les biens qu'il lui accorde. Quant à la haine, elle est le châtiment et le malheur.

- L'amour de Gabriel et des anges qui sont les habitants du ciel, comporte deux aspects:

-' Le premier: leur demande à Dieu du pardon, leur éloge et leur invocation, en faveur de cet homme.

- Le deuxième: avoir le cœur penché vers cet homme, et le désir de sa rencontre, car Dieu l'a aimé comme récompense de sa soumission et son obéissance.

- "On impose ensuite son affection à la terre"; signifie que l'affection de cet homme sera imposé aux habitants de la terre afin qu'ils l'aiment et soient satisfaits de lui.

7 ـ محبة الله تعالى للعبد وأثرها في محبة الخلق

حديث: «إذا أحب الله عبداً، نادى جبريل الخ»

27 ـ حَدَّثَنَا زُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنْ سُهَيْلِ بْنِ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِيهِ، عَن أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ : «إِنَّ الله إِذَا أَحَبَّ عَبْداً دَعَا جِبْرِيلَ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَقالَ: إِنِّي أُحِبُّ فلاَناً فأَحِبَّهُ، قَال: فَيُحِبُّهُ جِبْرِيلُ، ثُم يُنَادِي في السَّمَاءِ فَيَقُولُ: إِنَّ الله يُحِبُّ فُلاَناً فَأَحِبُّوهُ، فَيُحِبُّهُ أَهْلُ السَّمَاءِ، قَالَ: ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي الأَرْضِ، وَإِذَا أَبْغَضَ الله عَبْداً، دَعَا جِبْرِيلَ، فَيَقُولُ: إِنِّي أُبْغِضُ فُلاَناً فَأَبْغِضْهُ، فَيُبْغِضُهُ جِبْرِيلُ ـ ثُمَّ يُنَادِي في أَهْلِ السَّمَاءِ: إِنَّ الله يُبْغِضُ فُلاَناً، فَأَبْغِضُوهُ، قَالَ: فَيُبْغِضُونَهُ، ثُمَّ تُوضَعُ لَهُ الْبَغْضَاءُ فِي الأَرْضِ».

أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة.
رواه البخاري في كتاب بدء الخلق وكتاب الأدب وكتاب التوحيد.
رواه الإمام مالك ـ الموطأ.
رواه الترمذي في كتاب التفسير.

قال النووي ـ رحمه الله ـ : قال العلماء: محبة الله تعالى لعبده ـ هي إرادته الخير له، وهدايته وإنعامه عليه ورحمته. وبغضه: إرادته عقابه، أو شقاوته ونحوه.

وحب جبريل والملائكة يحتمل وجهين:

أحدهما: استغفارهم له وثناؤهم عليه، ودعاؤهم له.

والثاني: أن محبتهم على ظاهرها المعروف من المخلوقين، وهو ميل القلب إليه، واشتياقه إلى لقائه، ـ وسبب حبهم إياه كونه مطيعاً لله تعالى محبوباً له. ومعنى (يوضع له القبول في الأرض) أي يلقى الحب في قلوب الناس له، ورضاهم عنه، فتميل إليه القلوب، وترضى عنه، وقد جاء: (فتوضع له المحبة). اهـ من شرح النووي.

74

. . . .

- A ce propos on rapporte que Souhail Ben Saleh a raconté: "Nous étions à Arafa quand le calife Omar Ben Abdul-Aziz passa, les hommes le regardèrent, et je demandai alors à mon père: "Je constate que Dieu Très-Haut et Béni aime Omar Ben Abdul-Aziz! "Mon père s'étonna: "Et comment le sais-tu?" -Parce que, répondis-je, les hommes l'aiment". Puis il a mentionné le hadith rapporté par Abou Horaira.

- Al-Tirmizi a mentionné en plus dans son récit ce verset: ***(Oui, le Miséricordieux accordera son amour à ceux qui auront cru et qui auront accompli des œuvres bonnes)*** [Sourate XLX, verset 96].

75

. . . .

وعن سهيل بن أبي صالح، قال: كنا بعرفة فمر عمر بن عبد العزيز، وهو على الموسم فقام الناس ينظرون إليه، فقلت لأبي يا أبت، يا أبت، إني أرى الله تبارك وتعالى يحب عمر بن عبد العزيز، قال: وما ذاك؟ قلت: لما له من الحب في قلوب الناس قال: بأبيك أنت سمعت أبا هريرة يحدث عن رسول الله ﷺ ثم ذكر مثل حديث جرير عن سهيل المذكور هنا. اهـ من صحيح مسلم.

VIII - "De l'hostilité aux élus de Dieu, et des meilleurs œuvres pour se rapprocher de Dieu Très-Haut".

Le hadith: "Quiconque sera l'ennemi d'un de mes élus, je lui déclarerai la guerre".

28 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: "Quiconque sera hostile à l'un de mes élus, je lui déclarerai la guerre. Tout ce par quoi mon adorateur se rapprochera de moi, me sera plus agréable que l'accomplissement des devoirs que je lui ai prescrits. Mon adorateur ne cesse de se rapprocher de moi par des prières surérogatoires en sorte que je l'aimerai, et quand je l'aimerai, je serai son oreille par la quelle il entendra, son œil avec lequel il verra, sa main avec laquelle il frappera, son pied avec lequel il marchera, Quand il me demandera une chose je la lui accorderai. S'il se réfugie auprès de moi, je le protègerai. Je ne retarde pas une chose que je dois faire comme je retarde pour le croyant la mort qui lui serait pénible, car je répugne à lui faire du mal".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De la modestie")

- Les élus de Dieu sont les bons adorateurs dont Dieu s'occupe d'eux et ne les laisse pas a eux-mêmes. Ils sont certes les hommes qui accomplissent les devoirs que Dieu a prescrits, se soumettant totalement à sa volonté, et ont confiance en lui.

- Je lui déclarerai la guerre", signifie que Dieu Très-Haut fait à cet homme hostile à ses élus, ce que fait un ennemi a un autre pendant la guerre en lui causant du mal et en le ruinant. C'est une menace donc de la part de Dieu car il est puissant sur toute chose.

- Lorsque Dieu sera pour son adorateur son œil, son oreille, sa main et son pied, cela signifie qu'il satisfera le besoin de cet homme plus promptement que quand il voit, entend, touche ou marche.

- Quand au retard de la mort, on sait bien que chaque être vivant a un terme fixé qu'on ne peut pas le différer, mais Dieu répugne à faire du mal à son adorateur quand l'ange de la mort viendra recueillir son âme où l'homme éprouvera un grand mal en la rendant. Certains théologiens disent que ce mal pourra être dans la longévité qui cause la décrépitude et le renvoi au plus bas des degrés.

8 ـ جزاء معاداة أولياء الله تعالى وأفضل ما يتقرب به إلى الله تعالى

حديث: «من عادى لي ولياً فقد آذنته بالحرب»

28 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ كَرَامَةَ، حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ، حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ، حَدَّثَنِي شَرِيكُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ عَنْ عَطَاءٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: «إِنَّ اللهَ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ قَالَ: مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا، فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ، وَمَا تَقَرَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ، وَمَا يَزَالُ عَبْدِي يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ، فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ، كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا، وَرِجْلَهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا، وَإِنْ سَأَلَنِي لأُعْطِيَنَّهُ، وَلَئِنِ اسْتَعَاذَنِي لأُعِيذَنَّهُ، وَمَا تَرَدَّدْتُ عَنْ شَيْءٍ أَنَا فَاعِلُهُ تَرَدُّدِي عَنْ نَفْسِ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ، يَكْرَهُ الْمَوْتَ، وَأَنَا أَكْرَهُ مَسَاءَتَهُ».

أخرجه البخاري في باب التواضع.

(من عادى لي ولياً) فعيلاً بمعنى مفعول، وهو من يتولى الله سبحانه وتعالى أمره، قال تعالى: (وهو يتولى الصالحين) ولا يكله إلى نفسه لحظة، بل يتولى الحق رعايته.

(فقد آذنته) بمد الهمزة، وفتح الذال المعجمة، وسكون النون، أي أعلمته (بالحرب) أي أعمل معه ما يعمله العدو المحارب من الإيذاء ونحوه، فالمراد لازمه. ـ وفيه تهديد شديد، لأن من حاربه الله أهلكه.

قال الفاكهاني: وهو من المجاز البليغ، لأن من كره من أحب الله، خالف الله، ومن خالف الله عانده، ومن عانده أهلكه.

وإذا ثبت هذا في جانب المعاداة، ثبت ضده في جانب الموالاة، فمن والى أولياء الله أكرمه الله.

وفي رواية أبي ذر عن الكشميهني (بحرب) دون الألف واللام. (وما تقرب إلى عبدي) وفي رواية: (عبد) (بشيء أحب إلى) بفتح أحب صفة لقوله: (بشيء) وبالرفع على تقدير ـ هو أحب إلي، (مما افترضت عليه) سواء كان عيناً أو كفاية. وظاهر قوله: (افترضته) الاختصاص بما ابتدأ الله فرضيته، وهل يدخل ما أوجبه المكلف على نفسه ـ (وما يزال) بلفظ المضارع، ـ ولأبي ذر عن الحموي والمستملي: (وما زال عبدي يتقرب إلي بالنوافل) أي مع الفرائض كالصلاة والصيام (حتى أحبه، فإذا أحببته كنت) ولأبي ذر: (حتى حببته، فكنت سمعه الذي يسمع به، وبصره الذي يبصر به، ويده التي يبطش بها) بضم الطاء في اليونينية، وبكسرها في غيرها (ورجله التي يمشي بها).

IX - La crainte et la peur de Dieu sont parmi les raisons du pardon

Le hadith: "L'histoire de l'homme qui a demandé à sa famille de brûler son corps après sa mort".

29 - Oqba Ben Amr a dit à Houzaifa: "Ne voudrais-tu pas nous raconter ce que tu as entendu dire à l'envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-?- Je l'ai entendu dire, répondit-il, qu'il y aura de l'eau et du feu au moment où l'Antéchrist apparaitrait. Ce que les hommes croiront être du feu sera de l'eau froide, et ce qu'ils croiront à la vue être de l'eau froide sera du feu brûlant. Que ceux d'entre vous qui atteindront cette époque tombent du côté de ceux qui croiront être du feu, car ce sera une eau douce et froide".

Houzaifa ajouta: "J'ai entendu encore le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Parmi les générations qui vous ont précédés se trouvait un homme dont l'ange (de la mort) avait recueilli l'âme. "Qu'as-tu fait du bien? demanda-t-on à cet homme. -Je ne sais, répondit-il. -Cherche bien, ajouta-t-on. -Je ne sais, reprit-il, autre chose que ceci: lorsque j'étais sur terre, je faisais affaires avec les gens et je leur donnais leur dû. Je mettais en demeure de payer l'homme aisé et faisais remise à l'indigent. Dieu fit entrer cet homme dans le paradis".

"J'ai encore, reprit Houzaifa, entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-dire; "Un homme était à l'article de la mort. Quand il eut perdu tout espoir de vivre, il dit aux siens: "Aussitôt que je serai mort, réunissez un tas de bois, allumez-y le feu. Lorsque ma chair aura été dévorée par le feu, que mes os auront été aussi atteints par le feu et calcinés, prenez ces os, réduisez-les en poudre, puis attendez un jour de grand vent et répandez la poudre dans la mer". On se conforma à ses instructions, mais Dieu réunit ses cendres et lui dit: "Pourquoi as-tu agi ainsi?" -A cause, répondit-il, de la crainte que j'avais de toi". Dieu lui pardonna.

Oqba Ben Amr ajouta: "Moi aussi j'ai entendu ces paroles et l'homme était un violateur des sépultres".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du commencement de la création")
Rapporté par Al-Bokhari -Moslim a rapporté un hadith analogue.
Rapporté par Al-Bokhari -Al-Nissai a rapporté un hadith analogue.
Rapporté par Al-Bokhari - Ibn Maja de même a rapporté un hadith analogue.

Plusieurs avis on été donnés sur l'acte qu'a commis cet homme, et son doute du Pouvoir de Dieu sur lui. Quelques uns des théologiens disent que la crainte de Dieu l'a emporté sur la reflexion de l'homme, et l'a rendu distrait; tandis que les autres affirment que l'homme vivait dans l'ère pré-islamique où Dieu, s'il voulait, pardonnait à quiconque n'associait rien à lui, et

9 ـ ما جاء في أن الخشية من الله تعالى والخوف منه من أسباب مغفرة الذنوب

حديث الرجل الذي أمر أهله بإحراقه بعد موته

29 ـ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ، حَدَّثَنَا ـ عَبْدُ الْمَلِكِ، عَنْ رِبْعِيِّ بْنِ حِرَاشٍ، قَالَ: قَالَ عُقْبَةُ بْنُ عَمْرٍو لِحُذَيْفَةَ: أَلاَ تُحَدِّثُنَا مَا سَمِعْتَ مِنْ رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: إِنِّي سَمِعْتُهُ يَقُولُ: «إِنَّ مَعَ الدَّجَّالِ إِذَا خَرَجَ مَاءً وَنَاراً، فَأَمَّا الَّذِي يَرَى النَّاسُ أَنَّهَا النَّارُ، فَمَاءٌ بَارِدٌ، وَأَمَّا الَّذِي يَرَى النَّاسُ أَنَّهُ مَاءٌ بَارِدٌ، فَنَارٌ تُحْرِقُ، فَمَنْ أَدْرَكَ مِنْكُمْ فَلْيَقَعْ فِي الَّذِي يرى أَنَّهَا نَارٌ، فَإِنَّهُ عَذْبٌ بَارِدٌ، قَالَ حُذَيْفَةُ: وَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: إِنَّ رَجُلاً كَانَ فِيمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، أَتَاهُ الْمَلَكُ لِيَقْبِضَ رُوحَهُ، فَقِيلَ لَهُ: هَلْ عَمِلْتَ مِنْ خَيْرٍ؟ قَالَ: مَا أَعْلَمُ، قِيلَ لَهُ: انْظُرْ، قَالَ: مَا أَعْلَمُ شَيْئاً، غَيْرَ أَنِّي كُنْتُ أُبَايِعُ النَّاسَ فِي الدُّنْيَا، وَأُجَازِيهِمْ فَأُنْظِرُ الْمُوسِرَ، وَأَتَجَاوَزُ عَنِ الْمُعْسِرِ، فَأَدْخَلَهُ اللهُ الْجَنَّةَ. ـ قَالَ: وَسَمِعْتُهُ يَقُولُ: إِنَّ رَجُلاً حَضَرَهُ الْمَوْتُ، فَلَمَّا يَئِسَ مِنَ الْحَيَاةِ، أَوْصَى أَهْلَهُ إِذَا أَنَا مُتُّ، فَاجْمَعُوا لِي حَطَباً كَثِيراً، وَأَوْقِدُوا فِيهِ نَاراً، حَتَّى إِذَا أَكَلَتْ لَحْمِي، وَخَلَصَتْ إِلَى عَظْمِي، فَامْتُحِشَتْ، فَخُذُوهَا، فَاطْحَنُوهَا، ثُمَّ انْظُرُوا يَوْماً رَاحاً: فَاذْرُوهُ فِي الْيَمِّ، فَفَعَلُوا، فَجَمَعَهُ اللهُ، فَقَالَ لَهُ: لِمَ فَعَلْتَ ذَلِكَ؟ قَالَ: مِنْ خَشْيَتِكَ، فَغَفَرَ اللهُ لَهُ ـ قَالَ عُقْبَةُ بْنُ عَمْرٍو، أَنَا سَمِعْتُهُ يَقُولُ ذَاكَ وَكَانَ نَبَّاشاً».

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق.

رواه مسلم والنسائي وابن ماجة.

قال النووي رحمه الله تعالى: (قوله ﷺ في الرجل الذي لم يعمل حسنة أوصى بنيه أن يحرقوه ويذروه في البحر والبر، وقال: فوالله لئن قدر علي ربي ليعذبني عذاباً ما عذبه أحداً، ثم قال في آخره: لما فعلت هذا؟ قال: من خشيتك يا رب ـ وأنت أعلم ـ فغفر له) ـ قال: اختلف العلماء في تأويل هذا الحديث، فقالت

80

. . . .

---

cet homme attestait sans doute l'unité de Dieu, et il n'ordonnait ses enfants de brûler son corps que pour s'avilir et mépriser soi-même, tout en espérant le pardon de Dieu .

- L'homme, qui est mort et ne faisait aucun bien dans son vivant, volait toujours les linceuls des morts. Après que son corps fût réduit en poudre et répandu dans la mer, Dieu le fit ressusciter et lui demanda la raison pour laquelle il eut agi ainsi, et l'homme lui a répondu: "A cause de la crainte que j'avais de toi". Cet aveu sincère était la cause de son absolution.

- "Il n'avait fait aucune bonne œuvre pour Dieu": ne signifie pas que cet homme n'a absolument fait du bien dans sa vie, mais certes il témoignait qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu, autrement Dieu lui aurait infligé un châtiment terrible et ne lui aurait pardonné jamais.

-"Si Dieu avait voulu, il l'aurait châtié" ne comporte en aucun cas un doute de Pouvoir de Dieu sur lui pour le ressusciter et le reconstituer, mais il a agi de cette façon par la crainte qu'il éprouvait de Dieu, et c'est un acte de foi. Mais comme cette crainte l'a envahi, il est devenu comme un distrait, et dans ce cas on le reprend pas.

- Selon le même hadith rapporté par Moslim d'après Abou-Horaira, l'Antéchrist apparaitra ayant comme le feu et le Paradis. S'il dira de l'un d'eux qu'il est le feu, il sera sûrement le Paradis, et ce sera un de ses moyens de tentation, mais Dieu le démasquera à la fin. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- se refugiait souvent auprès de Dieu contre la tentation de l'Antéchrist, et chacun de nous devra faire de même.

طائفة: لا يصح حمل هذا على أنه أراد نفي قدرة الله، فإن الشاك في قدرة الله تعالى كافر، وقد قال في آخر الحديث: إنه إنما فعل هذا من خشية الله تعالى والكافر لا يخشى الله تعالى، ولا يغفر له.

قال هؤلاء: فيكون له تأويلان: أحدهما أن معناه لئن قدر على العذاب، أم قضاه، يقال منه: قدر بالتخفيف، وقدر بالتشديد بمعنى واحد.

والثاني أن قدر هنا بمعنى ضيق علي، قال الله تعالى: (فقدر عليه رزقه) وهو أحد الأقوال في قوله تعالى: (فظن أن لن نقدر عليه) ـ أي لن نضيق عليه.

وقالت طائفة: اللفظ على ظاهره، ولكن قاله هذا الرجل، وهو غير ضابط لكلامه، ولا قاصد لحقيقة معناه، ولا معتقد لها، بل قاله في حالة غلب عليه فيها الدهش والخوف وشدة الجزع، بحيث ذهب تيقظه وتدبر ما يقوله، فصار في معنى الغافل والناسي وهذه الحالة لا يؤاخذ فيها، وهو نحو قول القائل الآخر، الذي غلب عليه الفرح حين وجد راحلته: (أنت عبدي وأنا ربك) فلم يكفر بذلك للدهش والغلبة والسهو وقد جاء في هذا الحديث في غير مسلم: (فلعلي أضل الله) أي أغيب عنه.

وهذا يدل على أن قوله: (لئن قدر الله علي) على ظاهره.

وقالت طائفة: هذا من مجاز كلام العرب، وبديع استعمالها، يسمونه مزج الشك باليقين كقوله تعالى: (وأنا وإياكم لعلى هدى أو في ضلال مبين) ـ فصورته صورة الشك، والمراد به اليقين.

وقالت طائفة: هذا الرجل جهل صفة من صفات الله تعالى، وقد اختلف العلماء في تكفير جاهل الصفة: ـ قال القاضي: وممن كفره بذلك ابن جرير والطبري، وقاله أبو الحسن الأشعري أولاً.

وقال آخرون: لا يكفر بجهل الصفة، ولا يخرج به عن اسم الإيمان، بخلاف جحدها وإليه رجع أبو الحسن الأشعري، وعليه استقر قوله، لأنه لم يعتقد ذلك اعتقاداً يقطع بصوابه ويراه ديناً وشرعاً، وإنما يكفر من اعتقد أن مقاله حق.

قال هؤلاء: ولو سئل الناس عن الصفات لوجد العالم بها قليلاً.

وقالت طائفة: كان هذا الرجل في زمن من فترة حين ينفع مجرد التوحيد، ولا تكليف قبل ورود الشرع على المذهب الصحيح، لقوله تعالى: (وما كنا معذبين حتى نبعث رسولاً) وقالت طائفة: يجوز أنه كان في زمن شرعهم فيه جواز العفو عن الكافر بخلاف شرعنا وذلك من مجوزات العقول عند أهل السنة، وإنما منعناه في شرعنا بالشرع، وهو قوله تعالى: ﴿إن الله لا يغفر أن يشرك به﴾ وغير ذلك من الأدلة. والله أعلم، وقيل: إنما وصى بذلك تحقيراً لنفسه وعقوبة لها، لعصيانها وإسرافها رجاء أن يرحمه الله تعالى، مع العلم بأن ذلك ليس جائزاً في شريعة الإسلام.

X - De la création d'Adam -que Dieu le salue-

30 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu a créé Adam en lui donnant une stature de soixante coudées. Aussitôt qu'Adam eut été créé, Dieu lui dit: "Va saluer ce groupe des agnes qui est assis, et écoute la formule dont ils se serviront pour te saluer car elle sera la tienne et celle de ta postérité. "Le salut soit sur vous", dit Adam, et les anges répondirent: "Le salut sur toi ainsi que la miséricorde de Dieu". Ils avaient ajouté: "ainsi que la miséricorde de Dieu". Quiconque entrera dans le paradis aura la forme d'Adam. Toutefois la forme humaine n'a cessé d'aller en décroissant jusqu'à nos jours".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du commencement de la création"
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'appel à la prière"
Rapporté par Moslim (Chap: "Des aspects du Paradis"

31 - Moslim Ben Yassar Al-Johani a rapporté qu'on a demandé à Omar Ben Al-Khattab -que Dieu l'agrée- l'interprétation de ce verset: ***(Quand ton Seigneur tira une descendance des reins des fils d'Adam, il les fit témoigner contre eux-mêmes: "Ne suis-je pas votre Seigneur. " Ils dirent: "Oui, nous en témoignons". Et cela pour que vous ne disiez pas le jour de la résurrection: "Nous avons été pris au dépourvu")*** [Sourate VII, verset 172]. Omar Ben Al-Khattab -que Dieu l'agrée- répondit: J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire quand on lui a posé la même question: "Dieu créa Adam, puis il caressa son dos de sa main droite et retira une postérité et dit: "J'ai créé ceux-ci pour l'Enfer, et ils feront les œuvres des réprouvés". -Ô Envoyé de Dieu , s'écria un homme, que devons-nous faire?- Lorsque Dieu, répondit l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- créa un adorateur pour le Paradis, il le fera pratiquer les œuvres des bienheureux jusqu'a ce qu'il mourra en pratiquant une de ces œuvres, et il l'entrera dans le Paradis. Lorsque Dieu créa un serviteur pour l'Enfer, il le fera pratiquer les œuvres de ceux qui sont destinés à l'Enfer, jusqu'à ce qu'il mourra en pratiquant une de ces œuvres pour l'entrer dans l'Enfer".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation du Coran"

10 ـ ما جاء في خلق آدم عليه السلام

30 ـ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ هَمَّامٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ـ قَالَ: «خَلَقَ الله آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ، طُولُهُ سِتُّونَ ذِرَاعاً، فَلَمَّا خَلَقَهُ قَالَ: اذْهَبْ فَسَلِّمْ عَلَى أُولَئِكَ النَّفَرِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ، جُلُوسٌ، فَاسْتَمِعْ مَا يُحَيُّونَكَ، فَإِنَّهَا تَحِيَّتُكَ وَتَحِيَّةُ ذُرِّيَّتِكَ، فَقَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، فَقَالُوا: السَّلَامُ عَلَيْكَ، وَرَحْمَةُ الله فَزَادُوهُ: (وَرَحْمَةُ الله) ـ فَكُلُّ مَنْ يَدْخُلُ الجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ آدَمَ، فَلَمْ يَزَلِ الخَلْقُ يَنْتَقِصُ حَتَّى الآنَ».

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق وكتاب الأذان.

رواه مسلم ـ كتاب صفة الجنة.

31 ـ عَنْ مُسْلِمِ بْنِ يَسَارٍ الجُهَنِيِّ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ سُئِلَ عَنْ هَذِهِ الآيَةِ: ﴿وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ﴾ ـ قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يُسْئَلُ عَنْهَا، فَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «إِنَّ الله خَلَقَ آدَمَ، ثُمَّ مَسَحَ ظَهْرَهُ بِيَمِينِهِ، فَاسْتَخْرَجَ مِنْهُ ذُرِّيَّةً، فَقَالَ: خَلَقْتُ هَؤُلَاءِ لِلْجَنَّةِ، وَبِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ يَعْمَلُونَ، ثُمَّ مَسَحَ ظَهْرَهُ، فَاسْتَخْرَجَ مِنْهُ ذُرِّيَّةً، فَقَالَ: هَؤُلَاءِ خَلَقْتُ لِلنَّارِ، وَبِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ يَعْمَلُونَ، فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ الله، فَفِيمَ الْعَمَلُ؟ قَالَ: فَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: إِنَّ الله إِذَا خَلَقَ الْعَبْدَ لِلْجَنَّةِ، اسْتَعْمَلَهُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، حَتَّى يَمُوتَ عَلَى عَمَلٍ مِنْ أَعْمَالِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، فَيُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، وَإِذَا خَلَقَ الْعَبْدَ لِلنَّارِ، اسْتَعْمَلَهُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، حَتَّى يَمُوتَ عَلَى عَمَلٍ مِنْ أَعْمَالِ أَهْلِ النَّارِ، فَيُدْخِلَهُ الله النَّارَ».

أخرجه الترمذي في كتاب التفسير.

32 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Quand Dieu créa Adam et lui insuffla l'âme, Adam éternua et dit: "Louange à Dieu", Dieu lui répondit, après qu'il lui a permis de le louer: "Ô Adam, que Dieu te fasse miséricorde. Va à ce groupe des anges, et salue qui sont assis et dis: "Le salut sur vous"; -Le salut sur toi, répondirent-ils, ainsi que la miséricorde de Dieu. Adam revint vers son Seigneur qui lui dit: "Cette façon de saluer sera la tienne et celle de tes fils entre eux". Dieu lui ajouta, en lui montrant ses deux mains fermées: "Choisis l'une d'elles". -Je choisis, répondit Adam, la main droite de mon Seigneur- et chacune des deux mains de mon Seigneur est droite et bénie. Puis Dieu ouvrit sa main qui contenait Adam et sa postérité -Ô Seigneur, demanda Adam, qui sont ces gens?. -Ils sont, répondit Dieu, ta postérité dont la durée de vie de chacun d'eux est inscrite entre ses yeux". Parmi eux, il y eut un homme dont l'éclat de son visage fut le plus brillant. -Ô Seigneur, demanda Adam, qui est cet homme?- Il est, répondit Dieu, ton fils David, j'ai fixé la durée de sa vie à quarante ans.- Ô Seigneur, dit Adam, donne lui encore une vie plus longue. -C'est ce que je lui ai fixé. -Ô Seigneur, répondit Adam, je lui donne soixante ans de ma vie propre.- A ta guise, dit Dieu. Puis Dieu le fit habiter le Paradis autant qu'il voulut, ensuite il l'en fit descendre. Adam comptait les jours de sa vie quand l'ange de la mort se présenta à lui. -Tu hâtas, lui dit Adam, on m'a fixé une longévite de mille ans. -Certes, répondit l'ange, mais tu as octroyé soixante années à ton fils David. Adam nia, sa postérité niera de même, et Adam oublia, sa postérité oubliera aussi. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Dès lors on ordonna la présence des scribes et des témoins".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation du Coran")

Rapporté par l'imam Malek (Mouwatta'- Chap: "De l'interdiction de prévoir par les destin).

- Dieu a créé Adam -que Dieu prie sur lui et le salue- sous la forme et l'aspect humain. Toutefois il n'a pas passé par des phases successives comme l'homme d'aujourd'hui, mais il a été créé en tant qu'un homme complet. Selon Al-Tirmizi, d'après Abou-Horaira,: "Lorsque Dieu créa Adam et lui insufflit l'âme; Adam éternua et dit: "Louange à Dieu".

- Cette façon de saluer: "Le salut soit sur vous", ouvre la porte devant les hommes pour s'entr'aimer, et établit la concorde en leurs cœurs car ceci mène sûrement à une foi impeccable. Abou-Horaira a rapporté ce hadith Prophétique: "Vous n'entrerez dans le Paradis que si vous êtes croyants, vous ne serez croyants que si vous vous entr'aimez. Ne voudrez-vous pas que je vous montre une chose si vous la ferez vous vous entr'aimez? Enoncez le salut à haute voix".

- Tous ceux qui entreront dans le Paradis auront la même forme et la stature d'Adam de soixante coudées.

- Comment Adam eut été créé? Selon le récit de Abou-Moussa: "Dieu a créé Adam en prenant une poignée de tous les coins du monde: ce qui explique la naissance des hommes

32 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «لَمَّا خَلَقَ الله آدَمَ، وَنَفَخَ فِيهِ الرُّوحَ، عَطِسَ، فَقَالَ: الْحَمْدُ لله، فَحَمِدَ الله بِإِذْنِهِ، فَقَالَ لَهُ رَبُّهُ: رَحِمَكَ الله يَا آدَمُ، اذْهَبْ إِلَى هٰؤُلاءِ الْمَلاَئِكَةِ إِلَى مَلإٍ مِنْهُمْ جُلُوسٍ، فَقُلْ: السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ، قَالُوا: وَعَلَيْكَ السَّلاَمُ وَرَحْمَةُ الله، ثُمَّ رَجَعَ إِلَى رَبِّهِ، فَقَالَ: إِنَّ هَذِهِ تَحِيَّتُكَ وَتَحِيَّةُ بَنِيكَ بَيْنَهُمُ، فَقَالَ الله لَهُ ـ وَيَدَاهُ مَقْبُوضَتَانِ ـ : اخْتَرْ أَيَّهُمَا شِئْتَ؟ قَالَ: اخْتَرْتُ يَمِينَ رَبِّي ـ وَكِلْتَا يَدَيْ رَبِّي يَمِينٌ مُبَارَكَةٌ ـ ثُمَّ بَسَطَهَا فَإِذَا فِيهَا آدَمُ ـ وَذُرِّيَّتُهُ، فَقَالَ: أَيْ رَبِّ، مَا هٰؤُلاَءِ؟ فَقَالَ: هٰؤُلاَءِ ذُرِّيَّتُكَ، فَإِذَا كُلُّ إِنْسَانٍ مَكْتُوبٌ عُمْرُهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ فَإِذَا فِيهِمْ رَجُلٌ أَضْوَءُهُمْ ـ أَوْ مِنْ أَضْوَئِهِمْ ـ قَالَ: يَا رَبِّ، مَنْ هَذَا؟ قَالَ: هَذَا ابْنُكَ دَاوُدُ، قَدْ كَتَبْتُ لَهُ عُمْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً، قَالَ: يَا رَبِّ، زِدْهُ فِي عُمْرِهِ قَالَ: ذَاكَ الَّذِي كَتَبْتُ لَهُ، قَالَ: أَيْ رَبِّ، فَإِنِّي قَدْ جَعَلْتُ لَهُ مِنْ عُمْرِي سِتِّينَ سَنَةً، قَالَ: أَنْتَ وَذَاكَ، ثُمَّ أَسْكَنَهُ الْجَنَّةَ مَا شَاءَ الله، ثُمَّ أُهْبِطَ مِنْهَا، فَكَانَ آدَمُ يَعُدُّ لِنَفْسِهِ قَالَ: فَأَتَاهُ مَلَكُ الْمَوْتِ، فَقَالَ لَهُ آدَمُ: قَدْ عَجَّلْتَ، قَدْ كُتِبَ لِي أَلْفُ سَنَةٍ، قَالَ: بَلَى، وَلَكِنَّكَ جَعَلْتَ لابْنِكَ دَاوُدَ سِتِّينَ سَنَةً، فَجَحَدَ، فَجَحَدَتْ ذُرِّيَّتُهُ، وَنَسِيَ فَنَسِيَتْ ذُرِّيَّتُهُ، قَالَ: فَمِنْ يَوْمَئِذٍ أُمِرَ بِالْكِتَابِ وَالشُّهُودِ». قَالَ التِرمذي: حديث حسن غريب.

أخرجه الترمذي في كتاب التفسير. رواه الإمام مالك ـ باب النهي عن القول بالقدر.

(خلق الله آدم عليه الصلاة والسلام) زاد عبد الرزاق عن معمر: (على صورته) ـ والضمير يعود لآدم، أي أن الله أوجده على الهيئة التي خلقها الله عليها، ولم ينتقل في النشأة أحوالاً، ولا تردد في الأرحام أطواراً، كما هو الحال في خلق بني آدم، بل خلقه كاملاً سوياً.

وعورض هذا التفسير بقوله في حديث آخر: (خلق الله آدم على صورة الرحمن). ـ وأجيب عن ذلك بأن هذه الإضافة تشريف وتكريم، لأن الله تعالى خلقه على صورة ـ لم يشكلها شيء من الصور في الكمال والجمال (وطوله ستون ذراعاً) زاد أحمد من حديث سعيد بن المسيب عن أبي هريرة مرفوعاً: (في سبعة أذرع عرضاً) ـ (ثم قال) تعالى له: (اذهب فسلم على أولئك) أي النفر (من الملائكة، فاستمع ما يحيونك) من التحية، وهذه (تحيتك وتحية ذريتك) من بعدك.

وفي الترمذي من حديث أبي هريرة: (لما خلق الله آدم، ونفخ فيه الروح عطس. فقال: الحمد لله، فحمد الله بإذنه.. إلى قوله: اذهب إلى أولئك الملائكة، إلى ملأ منهم جلوس. (فقال: السلام عليكم، فقالوا: السلام عليك ورحمة الله، فزادوه: ورحمة الله).

وهذا أول مشروعية السلام، وتخصيصه بالذكر، لأنه فتح لباب المودة، وتأليف قلوب الإخوان،

. . . .

dans tous les continents. La création d'Adam comporte six phases: la terre, l'argile durcie, la boue malléable, l'argile, la formation ç.à.d. la transformation de l'argile en os, chair et sang, enfin l'insufflation de l'âme. Le fils d'Adam, après, a été créé suivant quatre modes: sans père ni mère (Adam); sans père (Eve); d'une mère (Jésus); d'un père et d'une mère (l'homme actuel) qui est né d'une goutte d'eau répandue, qui sort d'entre les lombes et des côtes. La création de l'homme ordinaire comporte aussi six phases: la goutte de sperme, le caillot de sang, la bouchée, les os, le revêtement ces os de chair; et l'insufflation de l'âme.

Le fils d'Adam a été ennobli sur toutes les autres créatures: il est un ange dans sa raison, sa science et son adoration; comme un animal dans sa convoitise et ses instincts, enfin Dieu a choisi ses envoyés et Prophètes parmi les hommes.

- Rappelons qu'Adam a vécu 1000 ans.

- Quand Dieu créa Adam; il caressa son dos etc...": les théologiens avaient deux opinions à ce sujet:

1 - Dieu Très-Haut a caressé en fait le dos d'Adam de sa main droite, ou il a ordonné aux anges de caresser le dos d'Adam pour en tirer sa descendance, car son ordre quand il veut une chose, il lui dit: "Sois". Cette descendance n'était pas toute la postérite après Adam mais ses propres enfants.

2 - L'ulema Abou-Al-Assououd a dit que dans ce hadith, on trouve une présentation de la création des hommes qui sont nés selon la même nature que Dieu leur a accordée, cette nature qui les mène à témoigner l'unité de Dieu et à embrasser l'Islam, conformément à ses paroles Divines: ***(Acquitte-toi des obligations de la religion en vrai croyant, et selon la nature que Dieu a donnée aux hommes en les créant. Il n'y a pas de changement dans la création de Dieu..)*** [Sourate XXX, verset 30]; ainsi à un hadith prophétique: "Tout enfant qui nait, nait musulman..". Parmi ces hommes, il y aura ceux qui seront destinés à entrer dans le paradis par leur bonnes œuvres et leur soumission à Dieu et à ses prescriptions; et ceux qui seront destinés à entrer dans l'enfer non pas par contrainte mais par leurs mauvaises actions et les péchés qu'ils commettront malgré que Dieu leur a averti par ses Envoyés et ses Prophètes et par ses Livres. et il savait d'avance qu'ils ne se soumettront pas à lui et ils persévèront dans le mal et l'impiété".

Bref, tout homme sera libre dans sa vie, fera ce qu'il voudra et sera rétribué selon ses actions, et Dieu a dit: ***(Dis: la vérité émane de votre Seigneur; Que celui qui le veut croire donc, et que celui qui le veut soit incrédule..)*** [Sourate XVIII, verset 29].

المؤدي إلى استكمال الإيمان، كما في حديث مسلم عن أبي هريرة مرفوعاً: (لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا، آلا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم) (فكل من يدخل الجنة) يدخلها وهو (على صورة آدم عليه السلام) في الحسن والجمال والطول، ولا يدخلها على صورته من السواد، أو بوصف من العاهات (فلم يزل الخلق ينقص) في الجمال والطول (حتى الآن) أي فانتهى التناقص إلى هذه الأمة، فإذا دخلوا الجنة عادوا إلى ما كان عليه آدم عليه السلام، من الجمال وطول القامة.

(إن الله خلق آدم من تراب، فجعله طيناً، ثم تركه حتى إذا كان حمأ مسنوناً خلقه وصوره، ثم تركه حتى إذا صار صلصالاً كالفخار ـ كان إبليس يمر به فيقول: (خلقت لأمر عظيم) ـ ثم نفخ فيه من روحه، فكان أول ما جرى فيه الروح بصره وخياشيمه، فعطس فقال: الحمد لله، فقال الله: يرحمك ربك. . الحديث).

وفي حديث أبي موسى مما أخرجه أبو داود، وصححه ابن حبان مرفوعاً: (إن الله تعالى خلق آدم من قبضة قبضها من جميع الأرض، فجاء بنو آدم على قدر الأرض) ـ ففي هذا أن الله تعالى لما أراد خلق آدم وإبرازه من العدم إلى الوجود قلبه في الأطوار الستة. طور التراب، وطور الطين اللازب، وطور الحمأ المسنون، وطور الصلصال، وطور التسوية، وهي جعل الخزفة، التي هي الصلصال عظماً ولحماً ودماً، ثم نفخ فيه الروح.

ثم قال القسطلاني ـ رحمه الله تعالى:

وقد خلق الله الإنسان على أربعة أضرب: إنسان من غير أب ولا أم، وهو آدم عليه السلام، وإنسان من أب لا غير، وهو حواء، وإنسان من أم لا غير، وهو عيسى عليه السلام، وإنسان من أب وأم، وهو الذي خلق من ماء دافق، يخرج من بين الصلب والترائب، ـ يعني من صلب الرجل، ومن ترائب الأم.

وهذا الضرب يتم بعد ستة أطوار أيضاً: النطفة، ثم العلقة، ثم المضغة، ثم العظام، ثم كسوة العظام لحماً، ثم نفخ الروح.

وكانت مدة حياة آدم ألف سنة، وعن عطاء الخراساني مما رواه ابن جرير أنه لما مات بكت الخلائق عليه سبعة أيام. اهـ من القسطلاني جـ ٥ ص ٣٢٠.

قال العلامة أبو السعود ـ رحمه الله تعالى قبل ذلك في معنى الآية:

وهذا تمثيل لخلقه تعالى إياهم جميعاً في مبدأ الفطرة، مستعدين للاستدلال بالدلائل المنصوبة في الآفاق وفي الأنفس، المؤدية إلى التوحيد والإسلام، كما ينطق به وله عليه الصلاة والسلام: (كل مولود يولد على الفطرة. . الحديث) ـ أي وكذا قوله تعالى: ﴿فطرة الله التي فطر الناس عليها لا تبديل لخلق الله﴾ أي لا تبدلوا خلق الله الذي خلقه فطرة سليمة.

أقول: ومن ذلك يفهم ما ذكر في أحاديث الترمذي: من مسح ظهر آدم وإخراج ذريته من ظهره، وأن الله تعالى قد قضى لبعضهم بدخول الجنة، ويوفقه للعمل الذي يكون سبباً لدخوله الجنة وقضى لبعضهم بدخول النار ـ ويعملون كل عمل يكون سبباً لدخولهم النار، فيدخلون النار، من غير أن يكون هناك جبر لهم على عمل قطعاً، بل الكل مختار في عمله، قال الله تعالى:

(وقل الحق من ربكم فمن شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر) ـ والله أعلم.

اللهم إنا نضرع إليك، وندعوك أن توفقنا لعمل الخير، حتى نستوجب دار كرامتك، ونفوز برضوانك. والحمد لله رب العالمين. آمين.

XI - De la création du fils d'Adam dans le ventre de sa mère.

Le hadith: "Le corps de tout homme s'agglomère dans le ventre de sa mère".

33 - Abdullah Ben Masssoud -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- le véridique et digne de foi a dit: "Le corps de quiconque d'entre vous demeure d'abord quarante jours et quarante nuits à s'agglomérer dans le ventre de sa mère. Puis pendant un temps d'égale durée, il est caillot de sang. Puis pendant quarante autres jours, il devient morceau de chair (ou une bouchée). Alors Dieu envoie un ange avec l'ordre d'écrire quatre mots relatifs: à sa fortune, son terme de vie, ses œuvres et sa destinée heureuse ou malheureuse. Puis l'esprit est insufflé dans cette chair. Aussi bien, il arrive que l'homme ait la conduite des élus jusqu'au moment où l'espace d'une coudée le sépare du Paradis. Mais alors la chose écrite intervient et il pratique les œuvres de ceux qui sont destinés à l'Enfer, c'est à l'Enfer qu'il entrera. Il arrive par contre que l'homme ait la conduite des damnés jusqu'au moment où l'espace d'une coudée le sépare de l'Enfer. Mais alors la chose écrite intervient et il pratique les œuvres de ceux qui sont destinés au Paradis, c'est au Paradis qu'il entrera".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du commencement de la création"
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Du destin"
Rapporté par Moslim (Chap: "De la création de l'homme"

-La goutte de sperme demeure dans l'utérus de la mère quarante jours et quarante nuits en s'apprêtant pour être l'origine d'une créature. Après une durée égale, elle se transforme en un caillot de sang, et après une période identique un morceau de chair en tant qu'une bouchée. Dans la quatrième phase qui commence après l'écoulement de cent vingt jours, ç.à.d. après la formation de l'enfant, Dieu envoie un ange en l'ordonnant d'écrire quatre mots; A- Sa fortune qui comprend les biens acquis licitement et illicitement, sa science qui sera abondante ou limitée, et tout ce qui lui sera utile. B- Son terme de vie long ou court. C- Ses œuvres bonnes ou mauvaises et sa destinée heureuse ou malheureuse conformément à ce que Dieu lui a voulue. D- Enfin l'âme lui sera insufflée.

- Quant à la distance qui séparera l'homme d'entrer dans le Paradis ou l'Enfer, limitée par une coudée, il faut prendre cela au sens figuré, car il se peut que cet homme ait commis des bonnes actions mais au moment où il sera près de mourir, il se transformera en un incrédule

11 ـ ما جاء في خلق ابن آدم في بطن أمه

حديث: «إن أحدكم يجمع خلقه في بطن أُمه»

33 ـ حَـدَّثَنَا آدَمُ، حَـدَّثَنَا شُعْبَـةُ، حَدَّثَنَـا الأَعْمَشُ، سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ، سَمِعْتُ عَبْدَ الله بْنَ مَسْعُودٍ ـ رَضِيَ الله عَنْـهُ ـ يَقُولُ: حَـدَّثَنَا رَسُـولُ الله ـ ﷺ ـ وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ ـ : «إِنَّ خَلْقَ أَحَدِكُمْ يُجْمَعُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْماً، وَأَرْبَعِينَ لَيْلَةً ـ أَوْ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً، ثُمَّ يَكُونُ عَلَقَةً مِثْلَهُ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَهُ، ثُمَّ يَبْعَثُ الله إِلَيْهِ الْمَلَكَ، فَيُؤْذَنُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ: فَيَكْتُبُ رِزْقَهُ وَأَجَلَهُ، وَعَمَلَهُ، وَشَقِيٌّ أَوْ سَعِيـدٌ، ثُمَّ يَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، حَتَّى لاَ يَكُون بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ إِلاَّ ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، فَيَدْخُلُ النَّـارَ، وَإِنَّ أَحَدَكُمْ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ، حَتَّى مَا يَكُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ إِلاَّ ذِرَاعٌ، فَيَسْبِقُ عَلَيْه الْكِتَابُ، فَيَعْمَلُ عَمَلَ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا».

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق.

رواه ابن ماجة ـ كتاب القدر.

رواه مسلم ـ باب كيفية خلق الآدمي في بطن أمه.

(سمعت عبد الله بن مسعود ـ رضي الله عنه ـ يقول: حدثنا رسول الله ﷺ وهو الصـادق) في نفسه (المصدوق) فيما وعده به ربه (إن خلق أحدكم) قال أبو البقاء لا يجوز في ـ أن ـ إلا الفتح، لأن ما قبله ـ حدثنا ـ قال البدر الدماميني: بل يجوز الأمران: الفتح والكسر، أما الفتح فلما قال، وأما الكسر فإن بنينا على مذهب الكوفيين في جواز الحكاية بما فيه معنى القول دون حروفه فواضح، وإن بنينـا على مذهب البصريين ـ وهو المنع ـ نقدر قولاً محذوفاً، يكون ما بعده محكياً به، فتكسر همزة ـ أن ـ والتقدير: حدثنا فقال: إن خلق أحدكم (يجمع) بضم أوله، وفتح ثالثه، أي ما يخلق منه ـ وهو النطفة ـ تقر وتخزن (في بطن أمه أربعين يوماً وأربعين ليلة) ليتخمر ما فيها حتى يتهيأ للخلق (ثم يكون علقة) دماً غليظاً جامداً (مثله) مثل ذلك الزمان، وهو أربعون يوماً وأربعون ليلة (ثم يكون مضغة) قطعة لحم قدر ما يمضـغ (مثله ثم يبعث إليه الملك) ولأبي ذر عن الحموي والمستملي: ثم يبعث الله إليه الملك الموكل بالرحم، أي في الطور الرابع حين يتكامل بنيانه، وتتشكل أعضاؤه فيؤذن بأربع كلمات) يكتبها (فيكتب) من القضايا المقدرة في الأزل

. . . .

ou il commettra les péchés qui le feront précipiter dans l'Enfer. Par contre, il se peut qu'il soit un incrédule ou un homme mauvais, mais avant sa mort, il se soumettra totalement à Dieu commettra des bonnes actions et entrera dans le Paradis. Les deux cas ne pourront se produire que par la volonté et la miséricorde de Dieu car sa prédestination ne pourra être mise en doute.

- On remarque dans les hadiths rapportés par Moslim, que la pénétration de l'ange sur la goutte de sperme dans l'utérus s'effectue après une période qui varie entre quarante et quarante cinq jours et nuits. D'autre part les théologiens ont dit que cet ange a une mission d'accompagner cette goutte et d'observer sa transformation durant les phases qui se suivent si Dieu veut en créer un future enfant, et l'ange informe son Seigneur -Lui certes connait toute chose- de la transformation étape par étape, puis il insuffle l'âme après avoir écrit les quatre mots. La formation donc se produit après cent vingt jours, ç.à.d. à la fin de la troisième phase, et ceci conformément aux paroles des Dieu; ***(Nous avons créé l'homme d'argile fine* Puis nous en avons fait une goutte de sperme contenue dans un réceptacle solide* Puis, de cette goutte, nous avons fait un caillot de sang, puis de cette masse nous avons créé des os, nous avons revêtu les os de chair, produisant ainsi une autre créature. Béni soit Dieu, le meilleur des créateurs)*** [Sourate XXIII, versets 12, 13, 14].

- Quant aux actes qui feront entrer l'homme dans le Paradis ou l'Enfer, on constate qu'ils sont une minorité ceux qui œuvrent pour le Paradis mais au dernier moment ils commettent des péchés capitaux qui les feront entrer dans l'Enfer; tandis que le reste des hommes, qui est la majorité, grâce à la miséricorde de Dieu, entrera dans la Paradis, selon un hadith divin: "Ma miséricorde devance ma colère", ou suivant une autre variante! "Ma miséricorde l'emporte sur ma colère". Signalons enfin qu'il faut distinguer entre l'impie qui restera dans l'Enfer éternellement à moins que Dieu ne lui fasse miséricorde, et entre celui qui témoigne l'unité de Dieu mais qui restera dans l'Enfer pour une certaine période, puis il sortira en se repentant.

(رزقه) كل ما يسوقه إليه مما ينتفع به كالعلم والرزق: حلالاً وحراماً، قليلاً وكثيراً (وأجله) طويلاً أو قصيراً (وعمله) أصالح أم لا؟ (وشقي أم سعيد) حسبما اقتضته حكمته وسبقت كلمته. (ثم ينفخ فيه الروح) بعد تمام صورته (فإن أحدكم ليعمل بعمل أهل الجنة) من الإيمان والطاعة (حتى لا) ولأبي ذر عن الحموي والمستملي: حتى ما (يكون بينها وبينه إلاّ ذراع) مثل يضرب لمعنى المقاربة إلى الدخول (فيسبق عليه الكتاب) الذي كتبه الملك وهو في بطن أمه، عقب ذلك (فيعمل بعمل أهل النار) من المعصية والكفر (فيدخل النار، وإن أحدكم ليعمل بعمل أهل النار، حتى ما يكون بينها وبينه إلا ذراع، فيسبق عليه الكتاب، فيعمل عمل أهل الجنة فيدخلها) فيه أن ظاهر الأعمال من الطاعات والمعاصي أمارات، وليست بموجبات، فإن مصير الأمور في العاقبة إلى ما سبق به القضاء، وجرى به القدر في السابقة. اهـ.

وأما قوله في إحدى الروايات: (فإذا مر بالنطفة ثنتان وأربعون ليلة، بعث الله إليها ملكاً فصورها، وخلق سمعها وبصرها، وجلدها، ولحمها وعظامها، ثم قال: يا رب، أذكر أم أنثى؟ فيقضي ربك ما شاء، ويكتب الملك، وذكر رزقه).

فقال القاضي وغيره: ليس هو على ظاهره، ولا يصح حمله على ظاهره، بل المراد بتصويرها وخلق سمعها.. الخ: أنه يكتب ذلك، ثم يفعله في وقت آخر، لأن التصوير عقب الأربعين الأولى غير موجود في العادة، وإنما يقع في الأربعين الثالثة، وهي مدة المضغة، كما قال الله تعالى: ﴿ولقد خلقنا الإنسان من سلالة من طين ثم جعلناه نطفة في قرار مكين. ثم خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة عظاماً، فكسونا العظام لحماً).

والمراد بهذا الحديث أن هذا قد يقع في نادر من الناس، لا إنه غالب فيهم. ثم إنه من لطف الله تعالى، وسعة رحمته انقلاب الناس من الشر إلى الخير في كثرة، وأما انقلابهم من الخير إلى الشر، ففي غاية الندور، ونهاية القلة.

وهو نحو قوله تعالى: (إن رحمتي سبقت غضبي، وغلبت غضبي) ويدخل في هذا من انقلب إلى عمل النار بكفر أو معصية، لكن يختلفان في التخليد وعدمه، فالكافر يخلد في النار، والعاصي الذي مات موحداً لا يخلد فيها، كما سبق تقريره. وفي هذا الحديث تصريح بإثبات القدر، وأن التوبة تهدم الذنوب قبلها، وأن من مات على شيء حكم له به: من خير أو شر، إلا أن أصحاب المعاصي غير الكفر في المشيئة. والله أعلم.

XII - Du discours de Dieu le tout puissant au lien de parenté

34 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu eut achevé la création des êtres, le lien de parenté se leva et saisit le Clément par le pan de son manteau". Assez! s'écria Dieu". -Mais pour te supplier de me protéger contre les ruptures. -Ne consentes-tu pas donc, répliqua Dieu, que je sois avec ceux, avec qui tu es uni, et que je rompe avec ceux avec qui tu as rompu?- Certes oui, Seigneur, reprit-il,. En bien, il en sera ainsi. Abou-Horaira ajouta: "Récitez si vous voulez ce verset du Coran: ***(Seriez-vous capables, si vous tourniez le dos, de semer la corruption sur la terre et de rompre vos liens de parenté?)*** [Sourate XLVII, verset 22].

Rapporté par (Chap: "De l'interprétation du Coran").
(Chap: "De l'unité de Dieu" et "de l'éducation")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Du lien de parenté")
Rapporté par Moslim (Chap:"De l'éducation")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De l'interprétation du Coran")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "Du lien de parenté")

Lorsque Dieu eut achevé la création des êtres, le lien de parenté qui s'est incarné et pris un corps, [tint la pan du manteau de Dieu] pour le protéger. D'après Al-Bidaoui -un des théologiens musulmans- celui qui demande secours d'un autre homme, tient le pan du manteau du dernier pour le supplier de le protéger. On trouve donc dans cela une sorte de métaphore.

- Il est du devoir de chacun de nous de maintenir le lien de parenté pour satisfaire à Dieu Très-Haut. Quant à sa rupture, elle est considérée comme un péché, et qu'au jour de la résurrection, Dieu châtiera qui le commet. On trouve beaucoup des hadiths prophétiques relatifs à ce sujet dont nous citons ces deux!

- Aucun péché ne sera châtié promptement dans le bas monde, et dans la vie future plus que l'iniquité et la rupture du lien de parenté.

- Que celui qui veut une longue longévité, maitienne son lien de parenté.

- Abou Daoud a mentionné ces mots qu'on ne les trouve pas dans les autres récits: "Je suis le clément, et il est le lien de parenté. Je lui ai donné un nom dirivé du mien..." En langue Arabe, le clément signifie "الرحمن" (Al-Rahman), et le lien de parenté signifie "الرحم" (Al-Rahm). On remarque que le deuxième nom est dérivé du premier.

12 ـ ما جاء في خطاب رب العزة للرحم

34 ـ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ، حَدَّثَنِي مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي مُزَرِّدٍ، عَنْ عَمِّهِ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «خَلَقَ الله الْخَلْقَ، فَلَمَّا فَرَغَ مِنْهُ قَامَتِ الرَّحِمُ، فَأَخَذَتْ بِحِقْوِ الرَّحْمٰنِ، فَقَالَ لَهُ: مَهْ، قَالَتْ: هَذَا مَقَامُ الْعَائِذِ بِكَ مِنَ الْقَطِيعَةِ، قَالَ: أَلاَ تَرْضَينَ، أَنْ أَصِلَ مَنْ وَصَلَكِ، وَأَقْطَعَ مَنْ قَطَعَكِ، قَالَتْ: بَلَى يَا رَبِّ، قَالَ: (فَذَاكِ لَكِ) قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: اقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الأَرْضِ، وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ﴾».

أخرجه البخاري ـ في كتاب التفسير وفي كتاب التوحيد.
رواه الترمذي ـ باب صلة الرحم.
رواه مسلم ـ كتاب القدر.
رواه النسائي ـ كتاب التفسير.
رواه أبو داود ـ باب صلة الرحم.

(خلق الله الخلق، فلما فرغ منه) أي قضاه وأتمه، أو نحو ذلك، فإنه سبحانه وتعالى لا يشغله شأن عن شأن، (قامت الرحم) أي حقيقة، بأن تجسمت (فأخذت بحقو الرحمن) بفتح الحاء المهملة، وفي اليونينية بكسرها، وعند الطبري: (بحقوي الرحمن) بالتثنية. ـ والحقوا: الإزار والخصر، ومشد الإزار.

قال البيضاوي: لما كان من عادة المستجير أن يأخذ بذيل المستجار به أو بطرف ردائه وإزاره، وربما أخذ بحقو إزاره مبالغة في الإستجارة. فكأنه يشير به إلى أن المطلوب أن يحرسه ويذب عنه ما يؤذيه، كما يحرس ما تحت إزاره، ويذب عنه فإنه لا صق به، لا ينفك عنه، فاستعير ذلك للرحم.

وقال الطيبي: وهذا مبنى على الإستعارة التمثيلية، التي ينتزع فيها الوجه من أمور متوهمة للمشبه المعقول، وذلك بأن شبه حالة الرحم وما هي عليه من الافتقار إلى الصلة، والذب عنها من القطيعة ـ بحال مستجير يأخذ بذيل المستجار به، وحقو إزاره، ثم أدخل صورة حال المشبه في جنس المشبه به، واستعمل في حال المشبه ما كان مستعملاً في المشبه به من الألفاظ بدلائل قرائن الأحوال.

(ألا ترضين أن أصل من وصلك) بأن أتعطف عليه، وأرحمه لطفاً وفضلاً (وأقطع من قطعك) فلا أرحمه (قالت: بلى: يا رب) رضيت (قال) الله تعالى: (فذاك) بكسر الكاف، زاد الإسماعيلي (لك) قال أبو هريرة: فأقرأوا إن شئتم: (فهل عسيتم أن توليتم) أحكام الناس وتآمرتم عليهم ـ أو توليتم وأعرضتم عن القرآن وأحكامه (أن تفسدوا في الأرض) بالمعاصي وسفك الدماء (وتقطعوا أرحامكم).

XIII - De la prière

Le hadith: "concernant la prescription de la prière, et le voyage nocturne".

35 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "On m'apporta "Al-Borak" (البراق), une monture blanche plus grande que l'âne, et plus petite que le mulet dont son pas put atteindre la limite de sa vue.Le Prophète ajouta "je fus monté sur elle et allai à jérusalem. J'attachai la monture à l'anneau que les Prophètes avaient l'habitude d'y attacher les leurs. J'entrai dans la mosquée et priai deux rak'ats, puis je sortai. Gabriel -que Dieu le salue- m'apporta deux vases: le premier contenait du vin, et le second du lait. Je pris celui de lait. -Tu as choisi l'islamisme, me dit Gabriel, avec qui je suis porté jusqu'au ciel. Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là? demanda-t-on. Gabriel, répondit-il. -Qui t'accompagne? demanda-t-on. -Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue, répondit l'ange. A-t-il été mandé? demanda-t-on. -Oui, répondit Gabriel. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, j'ai trouvé Adam -que Dieu prie sur lui et le salue- qui m'accueillit et invoque Dieu pour m'accorder le bien. Après que nous montâmes au deuxième ciel, Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là?, demanda-t-on. -Gabriel, répondit-il, -Et qui t'accompagne? demanda-t-on. -Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue. -A-t-il été mandé? demanda-t-on. -Oui, répondit l'ange. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, je trouvai les deux cousins maternels: Jésus le fils de Marie et Yahia le fils de Zakaria, qui m'accueillirent et invoquèrent Dieu pour m'accorder le bien. Puis nous montâmes vers le troisieme ciel, et Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là? demanda-t-on. Gabriel, répondit-il. -Et qui t'accomnagne?. -Muhammad, répondit-il. -A-t-il été mandé, demanda-t-on. -Oui, répondit l'ange. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, je trouvai Joseph à qui on a donné toute la part de la beauté, il m'accueillit et invoque Dieu pour m'accorder le bien. Puis nous montâmes vers le quatrième ciel, et Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là? demanda-t-on. -Gabriel, répondit-il. -Et qui t'accompagne?. -Muhammad, répondit-il. -A-t-il été mandé? .-Oui, répondit l'ange. Lorsque je fus entré, je trouvai Idriss qui m'accueillit et invoque Dieu pour m'accorder le bien. Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: ***(Nous l'avons*** -ç.à.d. ***Idriss élevé à une place éminente)*** [Sourate XIX, verset 57]. Puis nous montâmes au cinquième ciel et Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là? demanda-t-on. -Gabriel, répondit-il. -Et qui t'accompagne?. -Muhammad, répondit-il. -A-t-il été mandé?. -Oui. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, je trouvai Haroun (Aaron) -que Dieu le salue- qui m'accueillit et invoqua Dieu pour m'accorder le bien. Puis nous montâmes au sixième ciel et Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui est là?, demanda-t-on. -Gabriel, répondit-il. -Et qui t'accompagne?. -Muhammad, répondit-il. -At-il été mandé?- Oui, répondit-il. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, je trouvai Moise qui m'accueillit et invoqua Dieu pour m'accorder le

13 ـ ما جاء فيما يتعلق بالصلاة

حديث فرض الصلاة والإسراء

35 ـ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ بْنُ فَرُّوخَ، حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ، حَدَّثَنَا ثَابِتٌ الْبُنَانِيُّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «أُتِيتُ بِالْبُرَاقِ وَهُوَ دَابَّةٌ أَبْيَضُ طَوِيلٌ، فَوْقَ الْحِمَارِ، وَدُونَ الْبَغْلِ، يَضَعُ حَافِرَهُ عِنْدَ مُنْتَهَى طَرْفِهِ، قَالَ: فَرَكِبْتُهُ حَتَّى أَتَيْتُ بَيْتَ الْمَقْدِسِ، قَالَ: فَرَبَطْتُهُ بِالْحَلْقَةِ الَّتِي يَرْبِطُ بِهَا الأَنْبِيَاءُ، قَالَ: ثُمَّ دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ، فَصَلَّيْتُ فِيهِ رَكْعَتَيْنِ، ثُمَّ خَرَجْتُ، فَجَاءَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ بِإِنَاءٍ مِنْ خَمْرٍ، وَإِنَاءٍ مِنْ لَبَنٍ، فَاخْتَرْتُ اللَّبَنَ، فَقَالَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلاَمُ: اخْتَرْتَ الْفِطْرَةَ، ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَقِيلَ: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ ـ ﷺ ـ قِيلَ: وَبُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: لَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِآدَمَ ـ ﷺ فَرَحَّبَ بِي، وَدَعَا لِي بِخَيْرٍ، ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّانِيَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَقِيلَ: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ ـ ﷺ قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِابْنَيِ الْخَالَةِ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ، وَيَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا، فَرَحَّبَا بِي، وَدَعُوا لِي بِخَيْرٍ، ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ، فَقِيلَ: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ فَفَتَحَ لَنَا فَإِذَا أَنَا بِيُوسُفَ، إِذَا هُوَ قَدْ أُعْطِيَ شَطْرَ الْحُسْنِ، قَالَ: فَرَحَّبَ بِي، وَدَعَا لِي بِخَيْرٍ، ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ الرَّابِعَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ، فَقِيلَ: مَنْ هَذَا؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ، قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِإِدْرِيسَ، فَرَحَّبَ بِي، وَدَعَا لِي بِخَيْرٍ، قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: ﴿وَرَفَعْنَاهُ مَكَاناً عَلِيًّا﴾ ـ ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ الْخَامِسَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ، قِيلَ: مَنْ هَذَا؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قَالَ: وَمَنْ

bien. Puis nous montâmes au septième ciel et Gabriel demanda de nous ouvrir. -Qui t'accompagne?, demanda-t-on. -Muhammad. -A-t-il été mandé? -Oui, répondit-il. On nous ouvrit, et lorsque je fus entré, je t ouvai Abraham s'adossant à la maison peuplée où soixante-dix milles anges entrèrent chaque jour et n'y revinrent plus. Ensuite reprit le Prophète, je montai vers le lotus qui marque la frontière du ciel, dont ses feuilles ressemblent aux oreilles des éléphants, et ses fruits à des jarres. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Mais lorsqu'il fut recouvert de ce que dût être recouvert, il changea de sorte que personne de la créature de Dieu ne puisse décrire sa beauté. Dieu me révéla ce qu'il m'a révélé, et prescrit cinquante prières le jour et la nuit. Je descendis vers Moise: "Que t'a prescrit Dieu pour ton peuple?; me demanda-t-il. -Cinquante prières, lui répondis-je. -Retourne auprès de ton Seigneur et demande-lui de les diminuer, me dit-il, car ton peuple ne sera pas en état de les accomplir, car j'ai fait l'expérience des Bénou-Israel et les a tentés". Je retournai auprès de mon Seigneur et lui dis: "O Seigneur! Allège la tâche de mon peuple. Il les diminua cinq prières. Comme je retournai chez Moise en lui disant que Dieu a diminué cinq prières, il me répondit: "Ton peuple ne supportera pas cela. Retourne auprès de ton Seigneur et demande lui l'allègement". Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Je ne cessai de faire le parcours entre mon Seigneur Très-Haut et Béni, et Moise -que Dieu le salue- jusqu'à ce que Dieu dit à la fin: "O Muhammad! Elles sont cinq prières chaque jour et chaque nuit, chacune d'elles vaudra dix, voilà les cinquante prières. Quiconque se propose de faire une bonne action et il ne l'accomplit pas, on lui inscrira une bonne action; au cas où il l'éxécute on lui inscrira dix bonnes actions. Quiconque médite de faire une mauvaise action et ne l'exécute pas, on lui inscrira rien, mais s'il l'accomplit, on lui inscrira une seule mauvaise action".

Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- reprit: "Je descendis, et, arrivant auprès de Moise -que Dieu le salue-, je lui informai de la dernière décision. -Retourne auprès de ton seigneur, me dit-il et demande-lui l'allègement". L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Je retournai tant de fois auprès de mon Seigneur, qu'à la fin j'eus honte de lui".

Rapporté par Moslim (Chap:"Du voyage nocturne")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du voyage nocturne et de la prescription de la prière")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la prière")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la prière")
Rapporté par Abou Daoud (Chap: "De la prière")

مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ، قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِهَارُونَ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَرَحَّبَ بي، وَدَعَا لِي بِخَيْرٍ، ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ السَّادِسَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ، قِيلَ: مَنْ هَذَا؟ قَالَ: جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ، قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِمُوسَى، فَرَحَّبَ بِي، وَدَعَا لِي بِخَيْرٍ ثُمَّ عَرَجَ بِنَا إِلَى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ، فَاسْتَفْتَحَ جِبْرِيلُ، قِيلَ: وَمَنْ مَعَكَ؟ قَالَ: مُحَمَّدٌ، قِيلَ: وَقَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ؟ قَالَ: قَدْ بُعِثَ إِلَيْهِ، فَفَتَحَ لَنَا، فَإِذَا أَنَا بِإِبْرَاهِيمَ مُسْنِداً ظَهْرَهُ إِلَى الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ، وَإِذَا هُوَ يَدْخُلُهُ كُلَّ يَوْمٍ، سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ، لاَ يَعُودُونَ إِلَيْهِ، ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى السِّدْرَةِ الْمُنْتَهَى، وَإِذَا وَرَقُهَا كَآذَانِ الْفِيلَةِ، وَإِذَا ثَمَرُهَا كَالْقِلاَلِ، قَالَ: فَلَمَّا غَشِيَهَا مِنْ أَمْرِ الله مَا غَشِيَ، تَغَيَّرَتْ، فَمَا أَحَدٌ مِنْ خَلْقِ الله يَسْتَطِيعُ أَنْ يَنْعَتَهَا مِنْ حُسْنِهَا، فَأَوْحَى إِلَيَّ مَا أَوْحَى، فَفَرَضَ عَلَيَّ خَمْسِينَ صَلاَةً فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، فَنَزَلْتُ إِلَى مُوسَى، فَقَالَ: مَا فَرَضَ رَبُّكَ عَلَى أُمَّتِكَ؟ قُلْتُ: خَمْسِينَ صَلاَةً، قَالَ: ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ، فَاسْأَلْهُ التَّخْفِيفَ، فَإِنَّ أُمَّتَكَ لاَ يُطِيقُونَ ذَلِكَ، فَإِنِّي بَلَوْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَخَبَرْتُهُمْ، قَالَ: فَرَجَعْتُ إِلَى رَبِّي، فَقُلْتُ: يَا رَب خَفِّفْ عَلَى أُمَّتِي، فَحَطَّ عَنِّي خَمْساً، فَرَجَعْتُ إِلَى مُوسَى، فَقُلْتُ: حَطَّ عَنِّي خَمْساً، قَالَ: إِنَّ أُمَّتَكَ لاَ يُطِيقُونَ ذَلِكَ، فَارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ، فَاسْأَلْهُ التَّخْفِيفَ، قَالَ: فَلَمْ أَزَلْ أَرْجِعُ بَيْنَ رَبِّي ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ وَبَيْنَ مُوسَى ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ حَتَّى قَالَ الله: يَا مُحَمَّدُ، إِنَّهُنَّ خَمْسُ صَلَوَاتٍ، كُلَّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ، لِكُلِّ صَلاَةٍ عَشْرٌ، فَذَلِكَ خَمْسُونَ صَلاَةً، وَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا، كُتِبَتْ لَهُ حَسَنَةً، فَإِنْ عَمِلَهَا كُتِبَتْ لَهُ عَشْراً، وَمَنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا، لَمْ تُكْتَبْ شَيْئاً، فَإِنْ عَمِلَهَا كُتِبَتْ سَيِّئَةً وَاحِدَةً، قَالَ: فَنَزَلْتُ حَتَّى انْتَهَيْتُ إِلَى مُوسَى ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَأَخْبَرْتُهُ، فَقَالَ: ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ التَّخْفِيفَ، فَقَالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ فَقُلْتُ: قَدْ رَجَعْتُ إِلَى رَبِّي، حَتَّى اسْتَحْيَيْتُ مِنْهُ.

أخرجه مسلم في كتاب الإسراء.

رواه البخاري في كتاب الإسراء وفرض الصلاة.

رواه النسائي ـ كتاب الصلاة.

رواه ابن ماجة ـ كتاب الصلاة. رواه أبو داود ـ كتاب الصلاة.

98

. . . .

Lorsqu'on a donné au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- le choix entre le vase qui contenait du lait et celui du vin, il optât pour celui du lait qui est le symbole de la bonne conduite et de l'islamisme, qui est agréable à boire et n'a pas de mauvaise réaction. Tandis que le vin n'apporte que le mal, et il est considéré comme la cause des turpitudes.

-"Plein de sagesse et de foi", signifie le savoir des sentences qui renferme la connaissance de bien, la prespicacité, l'éducation de l'esprit, l'établissement des droits et leur mise en exécution, l'abandon des instincts et de la vanité etc.. D'autre part, on a dit qu'elle est la Prophètie elle-même.

- Le lotus de la limite, c'est le lotus qui marque la frontière du ciel où les anges mêmes ignoraient ce qu'il y a au delà, mais le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a pu franchir cette limite, et c'est là où se trouvent les âmes des martyrs.

La diminuation d'une partie était de cinq prières, et de cette façon l'allègement fut fait.

- On constate, d'après cet allègement, que le Prophète éprouvait une compassion envers les fidèles; pour cela, Moise demanda toujours à Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- de retourner afin que Dieu les diminue.

قال أهل اللغة: البراق اسم الدابة التي ركبها رسول الله ﷺ ليلة الإسراء، قال الزبيدي في مختصر العين، وصاحب التحرير هي دابة كانت الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم يركبونها ـ قال النووي: وهذا يحتاج إلى نقل صحيح. وسمي براقاً لسرعته، وقيل: لشدة صفائه، وتلألؤه وبريقه. اهـ نووي.

(يربطه بها الأنبياء) أعاد الضمير إلى الحلقة مذكراً على معنى الشيء، وفي ربط الأنبياء البراق، الأخذ بالاحتياط وتعاطي الأسباب، وأن ذلك لا يقدح في التوكل، إذا كان الاعتماد على الله. (اخترت الفطرة) أي قيل له: اختر أي الإناءين شئت؟ فسألهم النبي ﷺ اختيار اللبن وفسروا الفطرة بالإسلام والإستقامة، واللبن علامة له، لكونه سهلاً طيباً سائغاً للشاربين سليم العاقبة وأما الخمر فإنها أم الخبائث، وجالبة الشرور. اهـ نووي.

(إلى السدرة المنتهى) هكذا وقع في الأصول: (السدرة) بالألف واللام ـ وفي الروايات بعد هذا (سدرة المنتهى) قال ابن عباس والمفسرون: سميت سدرة المنتهى، لأن علم الملائكة ينتهي إليها، ولم يجاوزها أحد إلا رسول الله ﷺ ـ وحكي عن ابن مسعود رضي الله عنه، إنما سميت بذلك لكونها ينتهي إليها ما يهبط من فوقها، وما يصعد من تحتها من أمر الله تعالى (وإذا ورقها كآذان الفيلة) ورد أنه يسير الراكب في ظلها سبعين عاماً لا يقطعها. وقال: واقرأوا: (في ظل ممدود) (وثمرها) أي النبق منها مثل القلال جمع قلة وهي الجرة العظيمة تسع قربتين أو أكثر. اهـ نووي.

قوله ﷺ: (فرجعت إلى ربي) معناه: رجعت إلى الموضع الذي ناجيته منه أولاً، فناجيته فيه ثانياً. (وقوله: بين ربي وبين موسى) معناه: بين موضع مناجة ربي. والله أعلم (فحط عني خمساً) في بعض الروايات: (حط عني شطرها) قال القاضي عياض رحمه الله: المراد بالشطر هنا الجزء، وهو الخمس، كما بينته هذه الرواية، وليس المراد بالشطر النصف لأن حديث الشطر لم يذكر فيه مرات المراجعة، أي ففيه اختصار. اهـ من النووي ملخصاً.

Le hadith: "J'ai partagé la prière en deux parties égales entre moi et mon adorateur".

36 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté ce récit: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Quiconque pratique une prière sans réciter (dans chaque rak'at) la sourate "la fatiha", sa prière est incomplète, et il a répété cela trois fois. -O Abou-Horaira!, lui-dit-un homme, il m'arrive parfois de faire une prière en commun derrière l'imam"; il m'a pincé le bras et dit: "O persan! Récite-la donc secrètement car j'ai entendu l'Envoyé e Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Dieu Très-Haut et Béni a dit: "J'ai partagé la prière en deux parties égales entre moi et mon adorateur: la première m'appartient et la deuxième est la sienne, et je lui accorderai ce qu'il demande. L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Récitez donc "La fatiha": lorsque le fidèle récite: ***(Louange à Dieu Seigneur des mondes)***, Dieu Très-Haut et Béni dit: "Mon adorateur M'a loué". Lorsqu'il récite: ***(Le Clément, le Miséricordieux)***, Dieu dit: "Mon adorateur M'a complimenté. "Lorsqu'il récite: ***(Le Roi du Jour du Jugement)***; Dieu dit: "Mon adorateur m'a glorifié. Lorsqu'il récite: ***(C'est toi que nous adorons, c'est toi dont nous implorons le secours)***, Dieu dit: "ce verset est entre moi et mon adorateur, et je lui accorderai ce qu'il demande. Enfin lorsqu'il récite: ***(Dirige-nous dans le chemin droit: le chemin de ceux que tu as comblés des bienfaits, non pas le chemin de ceux qui encourent ta colère ni celui des égarés)***, Dieu dit: "Ces paroles appartiennent à mon adorateur et je lui accorderai ce qu'il me demande".

Rapporté par l'imam Malek (Chap: "De la prière")

Rapporté par Moslim (Chap: "De la prière")

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation du Coran")

Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De la prière")

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De mérite du Coran")

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la prière")

La sourate "La fatiha" est la première du Coran et son ouverture, que chaque fidèle, quand il pratique sa prière, la récite sinon sa prière serait considérée comme incomplète.

- L'expression: "J'ai partagé la prière en deux parties égales entre moi et mon adorateur", concerne la sourate "La fatiha" elle-même car on trouve dans les trois premiers versets une

حديث: «قسمت الصلاة بيني وبين عبدي نصفين»

36 ـ حَدَّثَنِي يَحْيَى، عَنْ مَالِكٍ، عَنِ الْعَلاءِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْن يَعْقُوبَ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا السَّائِبِ مَوْلَى هِشَامِ بْنِ زُهْرَةَ، يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «مَنْ صَلَّى صَلاَةً لَمْ يَقْرَأْ فِيهَا بِأُمِّ الْقُرْآنِ، فَهِيَ خِدَاجٌ، هِيَ خِدَاجٌ، هِيَ خِدَاجٌ، غَيْرُ تَمَامٍ، ـ قَالَ: فَقُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، إِنِّي أَحْيَاناً أَكُونُ وَرَاءَ الإِمَامِ، قَالَ: فَغَمَزَ ذِرَاعِي، ثُمَّ قَالَ: اقْرَأْ بِهَا فِي نَفْسِكَ يَا فَارِسِيُّ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «قَالَ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ: قَسَمْتُ الصَّلاَةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي بِنِصْفَيْنِ، فَنِصْفُهَا لِي، وَنِصْفُهَا لِعَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ، قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: اقْرَءُوا، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿الْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ يَقُولُ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ: حَمِدَنِي عَبْدِي، وَيَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ﴾ يَقُولُ الله: أَثْنَى عَلَيَّ عَبْدِي، وَيَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ﴾ يَقُولُ الله: مَجَّدَنِي عَبْدِي، وَيَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾ فَهَذِهِ الآيَةُ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ، يَقُولُ الْعَبْدُ: ﴿اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلاَ الضَّالِّينَ﴾ فَهَؤُلاَءِ لِعَبْدِي، وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ».

أخرجه الإمام مالك ـ كتاب الصلاة.
رواه مسلم ـ كتاب الصلاة.
رواه الترمذي ـ كتاب تفسير القرآن.
رواه أبو داود ـ كتاب الصلاة.
رواه ابن ماجة ـ كتاب فضائل القرآن.
رواه النسائي ـ كتاب الصلاة.

(قوله: ما أنزل الله عز وجل في التوراة.. الخ) قال القرطبي في التفسير من سورة الفاتحة: (روى الترمذي عن أبي بن كعب قال: قال رسول الله ﷺ: ما أنزل الله في التوراة ولا في الإنجيل مثل أم القرآن، وهي السبع المثاني وهي مقسومة بيني وبين عبدي، ولعبدي ما سأله).. ثم قال القرطبي:

والحديث خرّجه البخاري عن أبي سعيد بن المعلى، قال: كنت أصلي في المسجد، فدعاني

. . . .

louange, une glorification de Dieu et une confiance en lui, tandis que les trois derniers versets, une demande et une imploration. La première partie donc concerne Dieu, et la deuxième l'adorateur.

On mentionne à ce propos un hadith rapporté par Al-Bokhari. D'après Abou-Said Al-Moua'llah qui a raconté ce récit: "Comme je priais dans la mosquée. l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue m'appela, mais je ne répondis pas. Achevant la prière, je lui dis: "O Envoyé de Dieu, j'étais en train de prier". Il m'a dit: "Dieu Très-Haut, n'a-t-il pas dit: ***(...Répondez à Dieu et à son Prophète lorsqu'il vous appelle à ce qui vous fait vivre)*** [Sourate VIII, verset 24]. Je t'apprendrai une sourate qui est la plus grandiose des autres sourates du Coran avant que tu quittes la mosquée. Puis il me prit par le bras, et avant de sortir, je lui rappelai: "Ne m'as-tu pas dit que tu vas m'apprendre une sourate qui est la plus grandiose du Coran?- ***(Louange à Dieu Seigneur des mondes)***, répondit-il, c'est elle qu'on repète toujours; elle est aussi grande que le Grand Coran qui m'a été révélé.

- On doit retenir de ca hadith que le mot "prière" signifie la sourate "La fatiha", qui est l'ouverture du très Grand Coran.

. . . .

رسول الله ﷺ فلم أجبه، فقلت: يا رسول الله، إني كنت أصلي، فقال: ألم يقل الله: (استجيبوا لله وللرسول إذا دعاكم لما يحييكم؟) ثم قال: لأعلمنك سورة هي أعظم السور في القرآن قبل أن تخرج من المسجد، ثم أخذ بيدي، فلما أراد أن يخرج قلت له: ألم تقل: لأعلمنك سورة هي أعظم سورة في القرآن؟ قال: (الحمد لله رب العالمين) هي السبع المثاني، والقرآن العظيم الذي أوتيته). اهـ من القرطبي.

Le hadith: "Les anges se succèdent parmi vous".

37 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les anges se succèdent les uns après les autres, ceux de la nuit et ceux du jour, mais ils se rassemblent tous à la prière de l'aube et celle de l'asr. Puis ceux qui ont passé la nuit parmi vous remontent vers leur Seigneur qui les demandent-certes il est le plus informé-: "Comment avez-vous laissé mes serviteurs? -Nous les avons quittés, répondent-ils, en prière et, venant vers eux, nous les avions trouvés en prière".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De la prière")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la prière en commun")
Rapporté par l'imam Malek (Chap: "De la prière en commun")

- Les anges qui se succèdent pendant la nuit et le jour sont les gardiens du Livre et les scribes qui inscrivent les actions.

- La succession des anges s'accomplit de la façon suivante: tous les anges se rassemblent à la prière de l'aube, ceux de la nuit remontent, tandis que ceux du jour restent jusqu'à la prière de l'asr où ces derniers remontent et les premiers reviennent.

- Lorsque Dieu demande ses anges: "Comment avez-vous quitté mes adorateurs:", cela pour faire apparaître la supériorité des fils d'Adam sur les anges, car en les complimentant devant le Seigneur, ceci est considéré comme un témoignage en faveur des hommes.

- L'imam Malek a mentionné dans son récit que les anges se rassemblent pendant les deux prières: "Al-Asr" et "le coucher du soleil" au lieu de "l'aube".

حديث: «الملائكة يتعاقبون فيكم»

37 ـ حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ، أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ: «الْمَلَائِكَةُ يَتَعَاقَبُونَ: مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ، وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ، وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ، وَصَلَاةِ الْعَصْرِ، ثُمَّ يَعْرُجُ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ، فَيَسْأَلُهُمْ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ ـ فَيَقُولُ: كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي؟ فَيَقُولُونَ: تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ، وَأَتَيْنَاهُمْ يُصَلُّونَ».

أخرجه البخاري في كتاب الصلاة وكتاب التوحيد.

رواه النسائي ـ باب صلاة الجماعة.

رواه الإمام مالك ـ باب صلاة الجماعة.

التعاقب: أن تأتي جماعة عقب الأخرى، ثم تعود الأولى عقب الثانية، وتنكير ملائكة في الموضعين، ليفيد أن الثانية غير الأولى، كما قيل في قوله تعالى: ﴿إن مع العسر يسرا﴾: إنه استئناف، وعده تعالى بأن اليسر مشفوع بيسر آخر، لقوله ﷺ: (لن يغلب عسر يسرين) فإن العسر معرف فلا يتعدد: سواء كان للعهد أو للجنس، واليسر منكر، فيكون الثاني غير الأول.

والمراد بالملائكة الحفظة عند الأكثرين، ـ وتعقب بأنه لم ينقل أن الحفظة يفارقون العبد، ولا أن حفظة الليل غير حفظة النهار.

وقال القسطلاني في بدء الخلق ـ في هؤلاء الملائكة الذين يتعاقبون: (وقال الأكثرون: هم حفظة الكتاب. اهـ أي فيكونون حفظة على الكتبة الذين يكتبون الأعمال.

وقوله: (ثم يعرج الذين باتوا فيكم) ذكر الذين باتوا، دون الذين ظلوا فيكم، إما للاكتفاء، بذكر أحد المثلين عن الآخر، نحو (سرابيل تقيكم الحر) أي والبرد، وإما لأن طرفي النهار يعلم من طرفي الليل، وإما لأنه استعمل بات بمعنى ـ أقام ـ مجازاً، فلا يختص ذلك بليل دون نهار.

بل في حديث الأعمش عن أبي صالح، عن أبي هريرة، عند أبي خزيمة مرفوعاً ما يغني عن كثير من الاحتمالات ـ ولفظه:

ويؤيد هذا ما رواه النسائي عن موسى بن عقبة، عن أبي الزناد: ـ (ثم يعرج الذين كانوا فيكم).

بل في حديث الأعمش عن أبي صالح، عن أبي هريرة، عند أبي خزيمة مرفوعاً ما يغني عن كثير من الإحتمالات ـ ولفظه:

(يجتمع ملائكة الليل ـ وملائكة النهار، في صلاة الفجر، وصلاة العصر، فيجتمعون في صلاة الفجر، فتصعد ملائكة الليل، وتثبت ملائكة النهار، ويجتمعون في صلاة العصر، فتصعد ملائكة النهار، وتثبت ملائكة الليل، فيسألهم ربهم، وهو أعلم بهم).

Le hadith: ""Du mérite de la prière de "Al-Douha".

38 - Abou Al-Darda' et Abou-Zarr -que Dieu les agrée- ont rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui, et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "O fils d'Adam! Accomplis pour moi quatre rak'ats au début de la journée, je t'épargnerai la fin de la journée.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De la prière: Al-Douha")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De la prière: Al-Douha")

Il est recommandé d'accomplir la prière de "Al-Douha", car elle est une sunnah sûre. Elle peut être formée de deux raka'ts, selon certains théologiens, et allant jusqu'à douze, mais d'habitude on les fait huit. Son heure préférale est le mi-temps entre l'aube et midi.

- "Je t'épargnerai sa fin", veut dire que Dieu préserve celui qui les effectue des maux de la fin de la journée qu'ils soient corporels, tel que les maladies, ou moraux, comme les péchés.

فَضْلُ صَلَاةِ الضُّحَى

38 ـ عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ، وَأَبِي ذَرٍّ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ـ عَنْ رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ عَنِ اللهِ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ قَالَ: «ابْنُ آدَمَ، ارْكَعْ لِي مِنْ أَوَّلِ النَّهَـارِ ـ أَرْبَعَ رَكَعَـاتٍ. أَكْفِكَ آخِرَهُ».

أخرجه الترمذي ـ باب صلاة الضحى.

رواه أبو داود ـ باب صلاة الضحى.

والحديث يستفاد منه استحباب صلاة الضحى، وهي سنة مؤكدة، وأقلها عند الشافعية ركعتان، وأفضلها ثمان، ويجوز أن تصلى ثنتي عشرة ركعة، وفعلها ثمانياً أفضل.

ويدخل وقتها بارتفاع الشمس إلى الزوال، وصلاتها إذا مضى ربع النهار أفضل، ليكون في كل ربع من أرباع النهار صلاة. والله أعلم.

وقوله: (أكفك آخره) أي يكفيه الله تعالى شر آخر النهار: الحسية كالآفات، أو الشـرور المعنويـة كحفظه من شرور المعاصي. والله أعلم.

Le hadith: "Au jour de la résurrection, la prière sera la première chose qui sera réglée".

39 - Houraith Ben Kabissa a raconté: le récit suivant: "J'arrivai à Médine et priai Dieu afin qu'il m'envoie un bon compagnon. Je tins compagnie à Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- et je lui informai de mon souhait. Il me rapporta un hadith qu'il a entendu de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- et ce fut le suivant: "Au jour de la résurrection, la prière sera la première chose qu'on demandera compte à un homme, s'il l'avait accomplie et complétée, il réussirait, sinon, il serait perdu et déçu". "Si l'homme avait manqué ou négligé une de ses prières prescrites, Dieu dirait (à ses anges): "Voyez! A-t-il fait des prières surérogatoires?, et dans ce cas on en prenderai pour compléter ses prières qu'il devait faire dans son vivant. Et ainsi seraient jugées toutes ses autres œuvres.

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la prière")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la prière")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De la prière")

On sait que les piliers de l'Islam sont au nombre de cinq, dont le premier est le témoignage qu'il n'y a d'autre divinité que Dieu et que Muhammad est l'Envoyé de Dieu. La foi est donc la première chose qu'on demandera compte à quiconque au jour de la résurrection. La prière est la première de ses œuvres qu'on demandera compte aussi car elle est le fondement de la religion Islamique, et que chacun doit accomplir les cinq prières prescrites nuit et jour dans son vivant. Quant aux autres piliers qui sont: la zakat, le jeûne et le pèlerinage, il se peut que l'homme n'aura pas les moyens ou le pouvoir de les accomplir à cause de sa pauvreté ou de sa maladie.

Le but de ce hadith est de pousser l'homme à observer ses prières, de les accomplir à leurs heures fixes, et de faire des prières surérogatoires qui seraient pour lui un moyen de compensation, au jour de la résurrection, s'il n'avait pas accompli ses prières prescrites comme il fallait les faire.

حديث: «إن أول ما يحاسب به العبد يوم القيامة هو صلاته»

39 ـ عَنْ هَمَّام، عَنْ قَتَادَةَ، عَنِ الْحَسَنِ، عَنْ حُرَيْثِ بْنِ قَبِيصَةَ، قَالَ: قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ، قَالَ: قُلْتُ: اللَّهُمَّ يَسِّرْ لِي جَلِيساً صَالِحاً، فَجَلَسْتُ إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: فَقُلْتُ: إِنِّي دَعَوْتُ اللهَ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ أَنْ يُيَسِّرَ لِي جَلِيساً صَالِحاً، فَحَدِّثْنِي بِحَدِيثٍ سَمِعْتَهُ مِنْ رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ لَعَلَّ اللهَ أَنْ يَنْفَعَنِي بِهِ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «إِنَّ أَوَّلَ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ بِصَلَاتِهِ، فَإِنْ صَلَحَتْ فَقَدْ أَفْلَحَ وَأَنْجَحَ، وَإِنْ فَسَدَتْ فَقَدْ خَابَ وَخَسِرَ، قَالَ هَمَّامٌ: لَا أَدْرِي هَذَا مِنْ كَلَامِ قَتَادَةَ، أَوْ مِنَ الرِّوَايَةِ؟ فَإِنِ انْتَقَصَ مِنْ فَرِيضَتِهِ شَيْءٌ، قَالَ: انْظُرُوا، هَلْ لِعَبْدِي مِنْ تَطَوُّعٍ، فَيُكَمِّلُ مَا نَقَصَ مِنَ الْفَرِيضَةِ، ثُمَّ يَكُونُ سَائِرُ عَمَلِهِ عَلَى نَحْوِ ذَلِكَ».

أخرجه النسائي في كتاب الصلاة.

رواه ابن ماجة ـ كتاب الصلاة.

رواه أبو داود ـ كتاب الصلاة.

قوله ﷺ: (إن أول ما يحاسب به العبد بصلاته) قوله: بصلاته بدل من الجار والمجرور ـ وهو ـ به ـ فكأنه قال: إن أول ما يحاسب العبد بصلاته. فأول الأعمال التي يحاسب العبد عليها، ويدقق عليه فيها هو صلاته.

والظاهر: أن المراد الأعمال الظاهرية التي هي أركان الإسلام، لأن الإيمان هو أول ما يحاسب عليه العبد، فيحاسب أولاً على الإيمان، وهو عمل قلبي، فإذا خلص للعبد الإيمان الذي يتبعه النطق بالشهادتين، ينتقل به إلى الحساب على بقية أركان الإسلام فيبدأ بالحساب على الصلاة، لأنها عماد الدين، فمن أقامها فقد أقام الدين، ومن هدمها فقد هدم الدين، ولأنها تتكرر في أيام العمر كلها، خمس مرات، كل يوم وليلة، بخلاف بقية أركان الإسلام، فالزكاة قد لا تجب على كثير من الناس، وهم الفقراء، والصيام في كل سنة شهر واحد، والحج في العمر مرة واحدة، ولا يجب إلا على المستطيع.

والمقصود من الحديث بيان فضل الله تعالى، حيث أنه يَكمل انتقاص الفريضة بالتطوع منها، فيقول لملائكته ـ وهو أعلم منهم: انظروا إلى عبدي هل له من تطوع؟ فإن كان له تطوع فهو يكمل ما انتقص من صلاته: سواء كان النقص منها نقصاً في أداء فرضها، أم نقصاً في كمالها خشوعاً ومبادرة بفعلها وكونها جماعة أو نحو ذلك، ثم يؤخذ حسابه على بقية الأعمال من الزكاة والصوم والحج على حسب ذلك، أي إذا كان الفرض فيها كاملاً فذاك، وإلا كمل له نقص الفريضة منه بالتطوع.

والحديث يفيد وجوب المحافظة على الفرائض، حيث لا تفريط، في الحساب عنها، كما أنه يفيد استحباب كثرة التطوع في الصلاة والزكاة والصوم والحج ليكون التطوع جابراً للفريضة والله أعلم.

Le hadith: “Dieu me vint sous la plus belle forme”.

40 - Maaz Ibn Jabal -que Dieu l'agrée- a dit: “Un jour, l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- s'enferma dans son appartement à l'heure de la prière de l'aube, jusqu'à ce que nous pûmes voir le soleil se lever; il sortit vite, demanda qu'on appelle à la prière, et présida la prière en comun en l'allégeant. Quand la prière fût terminée, il nous dit: “Restez comme vous êtes”, puis il s'avança vers nous et ajouta: “Je vais vous dire ce qui m'a retenu à l'aube. Je m'éveillai la nuit, fis mes ablutions, priai autant que je puisse. Je m'assoupis à un degré que je fusse obligé de me rendormir, et je vis mon Seigneur Très-Haut et Béni sous la plus belle forme. Il me dit: “O Muhammad!” -Me voilà mon Seigneur, répondis-je. -A quel sujet, reprit-il, les anges se disputent?. -Je ne sais pas, dis-je. Et il m'a répété cela par trois fois. Je le vis poser sa main entre mes épaules de sorte que je sentis sa froideur entre mes seins, et toute chose me parut au grand jour. -O Muhammad! reprit Dieu. -Me voilà mon Seigneur, répondis-je. -A quel sujet, répéta-t-il, les anges se disputent?. -Au sujet des expiations, dis-je,. -Quelles sont-elles? demanda-t-il. -Elles sont, repris-je: aller à pied pour faire des bonnes œuvres, rester dans les mosquées dans l'attente de la prière suivante, et faire des ablutions intègres dans les circonstances difficiles. -Ensuite? reprit Dieu -Donner à manger aux pauvres, répondis-je, converser tendrement avec les autres, et faire des prières surérogatoires au moment où les autres dorment la nuit. -Demande ce que tu veux, dit-il. -O Grand Dieu, répondis-je, aide-moi pour que je fasse les bonnes œuvres, laisser le répréhensible, aime les pauvres. J'implore ton pardon, de me faire miséricorde, au cas où tu veux éprouver des gens, prends mon âme sans être tentée. Je te demande ton amour, l'amour de ceux qui t'aiment, l'amour d'une œuvre qui fait rapprocher de ton amour”. Enfin l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: “C'est une vérité, étudiez-la, puis apprenez-la”.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: “La sourate Sad”

- L'apparition du Seigneur sous la plus belle forme n'était pas semblable à celle de ses créatures, car Dieu a dit: ***(Rien n'est semblable à lui! Il est celui qui entend et qui voit parfaitement)*** [Sourate XLII, verset 11]. Il faut donc prendre cela au sens figuré et considérer sa plus belle forme comme étant une apparition de formes, comme il sied à Dieu Très-Haut.

- La mise de la main de Dieu entre les épaules du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- est l'équivalent de ce que Dieu lui a accordé comme science et comme connaissance, et cela pour lui apaiser le cœur et le remplir de science en sorte qu'il lui a été revélé tout ce qui se trouve au ciel et sur la terre, ou suivant une variante, entre l'est et l'ouest.

حديث: «أتاني ربي في أحسن صورة»

40 ـ فَقَالَ: احْتَبَسَ عَنَّا رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ ذَاتَ غَدَاةٍ عَنْ صَلاَةِ الصُّبْحِ، حَتَّى كِدْنَا نَتَرَايَا عَيْنَ الشَّمْسِ، فَخَرَجَ سَرِيعاً، فَثُوِّبَ بِالصَّلاَةِ، فَصَلَّى رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ وَتَجَوَّزَ فِي صَلاَتِهِ، فَلَمَّا سَلَّمَ دَعَا بِصَوْتِهِ، قَالَ لَنَا: «عَلَى مَصَافِّكُمْ كَمَا أَنْتُمْ، ثُمَّ انْفَتَلَ إِلَيْنَا، ثُمَّ قَالَ: أَمَا إِنِّي سَأُحَدِّثُكُمْ مَا حَبَسَنِي عَنْكُمُ الْغَدَاةَ، إِنِّي قُمْتُ مِنَ اللَّيْلِ فَتَوَضَّأْتُ، وَصَلَّيْتُ مَا قُدِّرَ لِي، فَنَعَسْتُ فِي صَلاَتِي حَتَّى اسْتَثْقَلْتُ، فَإِذَا أَنَا بِرَبِّي ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ في أَحْسَنِ صُورَةٍ، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، قُلْتُ: لَبَّيْكَ رَبِّ، قَالَ: فِيمَ يَخْتَصِمُ الْمَلأُ الأَعْلَى؟ قُلْتُ: لاَ أَدْرِي، قَالَهَا ثَلاَثاً، قَالَ: فَرَأَيْتُهُ وَضَعَ كَفَّهُ بَيْنَ كَتِفَيَّ، حَتَّى وَجَدْتُ بَرْدَ أَنَامِلِهِ بَيْنَ ثَدْيَيَّ، فَتَجَلَّى بِي كُلُّ شَيْءٍ وَعَرَفْتُ، فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، قُلْتُ: لَبَّيْكَ رَبِّ، قَالَ: فِيمَ يَخْتَصِمُ الْمَلأُ الأَعْلَى؟ قُلْتُ: في الْكَفَّارَاتِ، قَالَ: مَا هُنَّ؟ قَالَ: مَشْيُ الأَقْدَامِ إِلَى الْحَسَنَاتِ، وَالْجُلُوسُ فِي الْمَسَاجِدِ بَعْدَ الصَّلَوَاتِ، وَإِسْبَاغُ الْوُضُوءِ حِينَ الْكَرِيهَاتِ، قَالَ: فِيمَ؟ قُلْتُ: إِطْعَامُ الطَّعَامِ، وَلِينُ الْكَلاَمِ، وَالصَّلاَةِ بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ، قَالَ: سَلْ، قُلْتُ: اللَّهُمَّ، أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي، وَتَرْحَمْنِي، وَإِذَا أَرَدْتَ فِتْنَةَ قَوْمٍ فَتَوَفَّنِي غَيْرَ مَفْتُونٍ، أَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَحُبَّ عَمَلٍ يُقَرِّبُ إِلَى حُبِّكَ، قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: إِنَّهَا حَقٌّ، فَادْرُسُوهَا، ثُمَّ تَعَلَّمُوهَا».

قال أبو عيسى الترمذي ـ رحمه الله تعالى: حديث حسن صحيح.

أخرجه الترمذي في تفسير سورة صٓ.

إن أول ما يجب على المؤمن أن يعتقد تنزيه الله تعالى عن مشابهة خلقه، قال تعالى: ﴿ليس كمثله شيء وهو السميع البصير﴾ وقال تعالى: ﴿قل هو الله أحد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد﴾.

واعتقاد غير ذلك مخل بالإيمان، واتفق أئمة المسلمين قاطبة على أن ما ورد من الكتاب والسنة مما ظاهره يوهم تشبيه الله تعالى ببعض خلقه، يجب الإيمان بأن ظاهره غير مراد، ولا يصح وصف الله تعالى بما يفيده هذا الظاهر من حيث عمومه.

بل يسمون مثل هذا بالمتشابه، ولعلماء الأمة فيه مذهبان: مذهب السلف ومذهب الخلف فمذهب

112

. . . .

La dispute des anges qui sont au ciel et qui entourent le Trône, comporte deux aspects: le premier est de se hâter pour inscrire la récompense ou d'estimer la valeur de cette récompense; le deuxième est le souhait d'être des habitants de la terre pour qu'ils soient rétribués de la récompense de ces bonnes œuvres,sachant que leur accomplissement élèvera les uns au dessus des autres. Les œuvres sus-mentionnées sont: faire la prière en commun, assister aux réunions où on apprend la science, donner à manger aux pauvres etc...

السلف يعتقدون أن ظاهره غير مراد، ويفوضون علمه إلى الله مع إيمانهم بأن الله تعالى منزه عن مشابهة خلقه، ولا يعينون معنى خاصاً، لهذا التشابه، بل عقيدتهم هي التفويض الكلي في علمه إلى الله تعالى، أخذاً بقول الله تعالى: ﴿وما يعلم تأويله إلا الله﴾ ثم يبدأون في القراءة بقوله تعالى: ﴿والراسخون في العلم يقولون آمنا به كل من عند ربنا وما يذكر إلا أولو الألباب﴾.

ومذهب الخلف مع اعتقادهم تنزيه الله تعالى عن مشابهة خلقه ـ يؤولون اللفظ المتشابه بمعنى ليس من المستحيل إطلاقه على الله تعالى، ـ مثلاً يؤولون الصورة هنا المذكورة في قول النبي ﷺ: (أتاني ربي في أحسن صورة) ـ وفي قوله: (فإذا أنا بربي تبارك وتعالى في أحسن صورة) فيقولون: الصورة مراد بها صفات الجلال والكمال التي تليق به تعالى، وهي التي تجلى بها ربه له ﷺ.

كما أنهم يقولون: إن وضع الكف بين كتفيه ﷺ هو كناية عما أفاض ربه على قلبه ﷺ من العلوم والمعارف، لأن القلب يحاذي ذلك المكان من البدن. بدليل قوله ﷺ: (حتى وجدت برد ذلك بين ثديي) والمقصود من ذلك امتلاء قلبه ﷺ بالعلوم التي تطمئن قلبه، فإن اليقين يثلج الصدر، ويطمئن القلب كما قال الخليل ﷺ: (ولكن ليطمئن قلبي).

والذي يقوي ذلك أيضاً قوله ﷺ بعد ذلك: (فعلمت ما في السموات وما في الأرض).

وفي رواية: (فعلمت ما بين المشرق والمغرب) ـ وفي رواية: (فتجلى لي كل شيء وعرفت) وكانت نتيجة امتلاء قلبه ﷺ بالعلوم والمعارف أن أجاب عن سؤال ربه تعالى: (في أي يختصم الملأ الأعلى؟) والله أعلم.

والملأ الأعلى الملائكة الكرام سكان السموات وما فوقهن من الكرسي والعرش، والحافين بالعرش. واختصامهم في ذلك يحتمل وجهين: أحدهما أنهم يتخاصمون في التسابق إلى كتابة ثواب هذه الأمور ـ أو يتخاصمون في معرفة كنه ثوابها، فبعضهم يزيد عن الآخر في تقديره له.

الوجه الثاني: يحتمل أنهم يتمنون أن يكونوا من أهل الأرض، حتى يتمكنوا من التسابق في هذه الأعمال، لما أنهم على يقين من جزيل ثوابها، وحسن عاقبتها.

ثم إن في بعض هذه الروايات إجمالاً، يفسره بعض ما ورد في الروايات الأخرى. فالمفهوم من جملة الروايات الثلاث أن الملأ الأعلى يختصمون في شيئين: في الكفارات وفي الدرجات أي في الأعمال التي تكون سبباً لتكفير الذنوب والخطايا، وفي الأعمال التي تكون سبباً في رفع الدرجات ثم بين الكفارات بأنها مشي الأقدام إلى الحسنات من صلاة الجماعة أو حضور علم أو زيارة مريض أو غيرها والجلوس في المساجد لانتظار الصلوات، وإسباغ الوضوء على المكاره.

ورفع الدرجات يكون بإطعام الطعام، ولين الكلام، والصلاة بالليل والناس نيام، والله أعلم.

والمراد بإسباغ الوضوء على المكاره هو الوضوء في البرد وغيره ومثله جميع أنواع الطهارات والله أعلم.

Le hadith: "Regardez mes adorateurs, ils se sont acquittés d'une prière et attendent une autre".

41 - Abdullah Ben Amr Ben Al-As -que Dieu l'agrée- a dit: "Nous fîmes la prière du coucher du soleil en commun avec l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-, quelques uns rentrèrent chez eux, et les autres restèrent dans la mosquée. l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- revint vers nous à pas pressés haletant et retroussant sa tunique au-dessus de ses genoux; -Acceuillez cette bonne nouvelle avec joie, nous dit-il, votre Seigneur a ouvert une porte du ciel, se glorifie de vous auprès de ses anges et leur dit: "Regardez. Mes adorateurs qui se sont acquittés d'une prière et ils attendent la suivante pour l'accomplir".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la prière")

- "Une des portes du ciel" signifie une porte de sa miséricorde en se glorifiant des croyants auprès les nobles anges. L'attente d'accomplir la prière suivante après l'acquittement de la précédente est un moyen d'obtenir de Dieu le bien et la miséricorde.

- On déduit de ce hadith le mérite de rester dans la mosquée et attendre la prière suivante en stipulant de bien observer le respect de cette maison de Dieu sans la prendre comme une place pour dire des choses futiles ou ergoter ou s'amuser.

حديث قول الله تعالى :
«انظروا إلى عبادي قد قضوا فريضة وهم ينتظرون أُخرى» .

41 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ عَمْرو أي ابن العاص ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ قَالَ: صَلَّيْنَا مَعَ رَسُـولِ الله ـ ﷺ ـ الْمَغْـرِبَ، فَـرَجَـعَ مَنْ رَجَـعَ، وَعَقَّبَ مَنْ عَـقَّبَ، فَـجَـاءَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ مُسْرِعاً، قَدْ حَفَزَهُ النَّفَسُ، وَقَدْ حَسَرَ عَنْ رُكْبَتَيْهِ، فَقَالَ: «أَبْشِرُوا، هَذَا رَبُّكُمْ، قَدْ فَتَحَ بَاباً مِنْ أَبْوَابِ السَّمَاءِ، يُبَاهِي بِكُمُ الْمَلاَئِكَةَ، يَقُولُ: انْظُرُوا إِلَى عِبَادِي قَدْ قَضَوْا فَرِيضَةً، وَهُمْ يَنْتَظِرُونَ أُخْرَى» .

أخرجه ابن ماجة في باب لزوم المساجد وانتظار الصلاة .

قوله: (قد فتح باباً من أبواب السماء) أي من أبواب رحمته، ومنها مباهاته بالمؤمنين الملائكة الكرام، وأن انتظار الصلاة الثانية بعد قضاء الأولى من أبواب الخير والرحمة .

وفي الحديث بيان فضل المكث في المساجد لانتظار الصلاة المستقبلة، فالمساجد خير البقاع وفي المكث فيها انقطاع إلى الله في بيوته، ويشترط أن يلتزم بحرمة المساجد، فلا يلهو ولا يتكلم بلغو. والله أعلم .

XIV - De la dépense et de son mérite

Le hadith: “O fils d’Adam! Dépense et je dépense pour toi”.

42 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Dieu Très-Haut et Béni m’a dit: “Dépense et je dépenserai pour toi”. Puis il ajouta: “La main de Dieu est pleine, aucune dépense, durât-elle nuit et jour, ne saurait l’épuiser. Voyez ce que Dieu a dépensé depuis qu’il a créé les cieux et la terre, et cependant ce qu’il a dans sa main ne s’est pas épuisé”. Puis il dit: “Son Trône était sur l’eau, et dans l’autre main était la mort. Il élève et il abaisse”.

Rapporté par Moslim (Chap: “Des aumônes” الزكاة)
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: “Des dépenses”)
(Chap: “De l’interprétation du Coran”)
(Chap: “De l’unité de Dieu”)

Dieu ordonne à l’homme de dépenser, et Dieu dépensera pour lui, sachant que la dépense de Dieu ne saurait épuiser ce qu’il a, et ceci coformément à ses paroles: ***(Ce qui se trouve auprès de vous s’épuise, ce qui se trouve auprès de Dieu demeure)*** [Sourate XVI, verset 96].

- “La main de Dieu tenait la balance”: est une allusion à la justice qu’il établit entre les hommes. D’autre part, Dieu abaisse un homme et élève un autre. Il dispense largement à qui il veut, et mesure ses dons à qui il veut.

14 ـ ما جاء في الإنفاق وفضله

حديث: «أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ أُنْفِقْ عَلَيْكَ»

42 ـ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنْ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ فَذَكَرَ أَحَادِيثَ، مِنْهَا:

وَقَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «إِنَّ الله تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ قَالَ لِي: أَنْفِقْ أُنْفِقْ عَلَيْكَ، وَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : يَمِينُ الله مَلأَى، لاَ يَغِيضُهَا شَيْءٌ، سَحَّاءُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ، أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْفَقَ مُنْذُ خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضِ؟ فَإِنَّهُ لَمْ يَغِضْ مَا فِي يَمِينِهِ، قَالَ: وَعَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ، وَبِيَدِهِ الأُخْرَى الْقَبْضُ، يَرْفَعُ وَيَخْفِضُ».

أخرجه مسلم في كتاب الزكاة.

رواه البخاري في كتاب النفقات وكتاب التفسير وكتاب التوحيد.

(حدثنا إسماعيل) ابن أبي أويس (قال: حدثني مالك) الإمام (عن أبي الزناد) عبد الله بن ذكوان (عن الأعرج) عبد الرحمن بن هرمز (عن أبي هريرة رضي الله عنه، أن رسول الله ـ ﷺ ـ قال: قال الله) تعالى (أنفق) بفتح الهمزة، وكسر الفاء، وسكون القاف، أمر من الانفاق (يا ابن آدم، أنفق عليك) ـ بضم الهمزة والجزم، في جواب الأمر ـ وقوله: (أنفق أنفق عليك) قال في شرح المشكاة: هو من باب المشاكلة، لأن إنفاق الله تعالى لا ينقص من خزائنه شيئاً ـ كما قال: (يد الله ملأى، لا يغيضها نفقة).

وإليه يشير قوله تعالى: (ما عندكم ينفد وما عند الله باق)، خزائن الله لا تنفد أبداً.

وقوله: (يد الله ملأى) كناية عن خزائنه التي لا تنفد بالعطاء (لا يغيضها أي لا ينقصها نفقة، سحاء الليل والنهار) الليل والنهار منصوبان على الظرفية، (وسحاء) أي دائمة الصب والهطل بالعطاء، ووصفها بالامتلاء لكثرة عطائها، فجعلها كالعين التي لا ينقصها كثرة الاستقاء منها.

(وقال: أرأيتم) أي أخبروني ـ وفيه حملهم على الإقرار بما بعده (ما أنفق أي الذي أنفقه (منذ خلق السماء والأرض، فإنه لم يغض) بفتح الياء وكسر الغين، وبالضاد المعجمتين، أي لم ينقص (ما في يده ـ وكان عرشه على الماء وبيده الميزان) كناية عن العدل بين الخلق (يخفض ويرفع) أي يخفض من يشاء ويرفع من يشاء، ويوسع الرزق على من يشاء ويقتره على من يشاء. اهـ قسطلاني.

Le hadith: "Lorsque Dieu a créé la terre, elle commença à branler".

43 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu a créé la terre, elle commença à branler. Il créa a la suite les montagnes et les posa sur la terre pour l'établir. Les anges furent étonnés de la force des montagnes et demandèrent: "O Seigneur! Y-a-t-il parmi ta créature, de plus fort que les montagnes?.- Oui, répondit Dieu, il y a le feu. -O Seigneur! Y a-t-il de plus fort que le feu. Oui, il y a l'eau. -O Seigneur! Y a-t-il encore de plus fort que l'eau?. -Oui, il y a le vent. O Seigneur! Demandèrent les anges de nouveau, y a-t-il qu'il soit plus fort que le vent?. -Oui, reprit Dieu, il y a le fils d'Adam qui fait l'aumône de sa main droite en sorte que sa main gauche ne le sache pas".

Rapporté par Al-Tirmizi (Jameh. (Sunan)

Le hadith: "De la demeure de l'émigration".

44 - Djarir Ben Abdullah -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu m'a révélé: "Là où tu prendras logis parmi ces trois villes, elle sera la demeure de ton émigration: Médine, Al-Bahrein, et Quinnisrine[1].

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap. "Du mérite de la médine"

Le hadith: "La dureté de l'injustice, et le pot de vin".

45 - Abdullah Ben Massoud -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Il n'y a pas un juge qui prononce des sentences injustes, sans qu'il ne vienne au jour de la résurrection dont un ange le prenne par le dos, lui levant les yeux vers le ciel (attendant la décision de Dieu) lorsqu'il lui dit: "Jette-le", l'ange le précipitera dans un précipice dont sa chute durera quarante années".

Rapporté par Ibn Maja (Sunan.)

---

(1) **Médine:** est une ville de la presqu'île Arabe, aujourd'hui, elle est la ville sainte dans le Royaume Séoudite.

Al-Bahrein: est actuellement une émirate dans la presqu'île Arabe.

Qinnisrine: est une ville de la syrie, connue sous le nom de "Aski-Alep, elle est sur la route entre Alep et Antioche.

(Le traducteur)

حديث: «لَمَّا خَلَقَ الله الأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيدُ»

43 ـ فقَالَ: عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «لَمَّا خَلَقَ الله الأَرْضَ جَعَلَتْ تَمِيدُ، فَخَلَقَ الْجِبَالَ، فَعَادَ بِهَا عَلَيْهَا فَاسْتَقَرَّتْ، فَعَجِبَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ شِدَّةِ الْجِبَالِ، قَالُوا: يَا رَبِّ، هَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْجِبَالِ؟ قَالَ: نَعَمْ، الْحَدِيدُ، قَالُوا: يَا رَبِّ، فَهَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْحَدِيدِ؟ قَالَ: نَعَمْ، النَّارُ، فقَالُوا: يَا رَبِّ، فَهَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: نَعَمْ، الْمَاءُ، قَالُوا: يَا رَبِّ، فَهَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الْمَاءِ؟ قَالَ: نَعَمْ، الرِّيحُ، قَالُوا: يَا رَبِّ، فَهَلْ مِنْ خَلْقِكَ شَيْءٌ أَشَدُّ مِنَ الرِّيحِ؟ قَالَ: نَعَمْ، ابْنُ آدَمَ، تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ بِيَمِينِهِ، يُخْفِيهَا مِنْ شِمَالِهِ». **أخرجه الترمذي في أواخر جامعه.**

حديث دار الهجرة

44 ـ عَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ الله ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ الله أَوْحَى إِلَيَّ: أَيَّ هٰؤُلَاءِ ـ الثَّلَاثَةِ نَزَلْتَ، فَهِيَ دَارُ هِجْرَتِكَ: الْمَدِينَةِ، أَوِ الْبَحْرَيْنِ، أَوْ قِنِّسْرِينَ».

أخرجه الترمذي في باب فضل المدينة.

حديث التغليظ في الحَيْف والرشوة

45 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ مَسْعُودٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «مَا مِنْ حَاكِمٍ يَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ، إِلَّا جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَمَلَكٌ آخِذٌ بِقَفَاهُ، ثُمَّ يَرْفَعُ رَأْسَهُ، إِلَى السَّمَاءِ، فَإِنْ قَالَ: أَلْقِهِ، أَلْقَاهُ فِي مَهْوَاةٍ أَرْبَعِينَ خَرِيفاً».

أخرجه ابن ماجة في السنن ج٢.

Le hadith: "De l'avarice, et de la prodigalité lors de la mort".

46 - Bousr Ben Djahhach -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- cracha dans la paume de sa main, puis il y mit son index et dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Comment pourra le fils d'Adam réduire ma puissance? Je t'ai créé (d'une goutte d'eau vile) comme celle-ci, que lorsque ton âme atteindra celle-ci -et il montra sa bouche- tu diras: "Je ferai l'aumône au moment où l'heure de l'aumône aurait passé".

(Rapporté par Al-Nissai)

Le hadith: "Le legs du tiers de l'héritage".

47 - Le fils de Omar -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et de salue- a dit: "(Dieu dit): O fils d'Adam! Deux choses dont je t'ai accordées qu'aucune d'elles ne saurait été à ton choix: je te ferai une part de tes biens quand J'aurai recueilli ton âme, qu'avec cette part je te purifierai, et la prière de mes serviteurs sur toi après ta mort".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Des testaments")

حديث النهي عن الإمساك والتبذير عند الموت

46 ـ عَنْ بُسْرِ بن جَحَّاشٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: بَزَقَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ في كَفِّهِ، ثُمَّ وَضَعَ أُصْبُعَهُ السَّبَّابَةَ، وَقَالَ: «يَقُولُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ : أَنَّى يُعْجِزُني ابنُ آدَمَ، وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ مِثْلِ هَذِهِ، فَإِذَا بَلَغَتْ نَفْسُكَ هَذِهِ، وَأَشَارَ إِلَى حَلْقِهِ، قُلْتَ: أَتَصَدَّقُ، وَأَنَّى أَوَانُ الصَّدَقَةِ». أخرجه النسائي.

حديث الوصية بالثلث

47 ـ عَنِ ابْنِ عُمَرَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «يَا ابْنَ آدَمَ، اثْنَتَانِ لَمْ تَكُنْ لَكَ وَاحِدَةٌ مِنْهُمَا: جَعَلْتُ لَكَ نَصِيباً مِنْ مَالِكَ، حِينَ أَخَذْتُ بِكَظَمِكَ[1] لأُطَهِّرَكَ بِهِ وَأُزَكِّيكَ، وَصَلاَةَ عِبَادِي عَلَيْكَ بَعْدَ انْقِضَاءِ أَجَلِكَ».

أخرجه النسائي في باب الوصية.

(١) الكظم بالفتح الحلق أو الفم أو مخرج النفس. اهـ. قاموس.

XV - Du jeûne, et de son mérite

Le hadith: "Le jeûne m'appartient, et c'est moi qui en accorde la récompense".

48 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: "Toute œuvre du fils d'Adam lui appartient excepté le jeûne qui est à moi, et c'est moi qui en fixerai la rétribution. Le jeûne est protection. Lorsque c'est pour l'un d'entre vous jour de jeûne, qu'il s'abstienne de propos indécents et ne vocifère pas. Si quelqu'un l'injurie ou le dispute, qu'il dise: "Je jeûne". Je jure par celui qui tient l'âme de Muhammad entre ses mains, le relent de la bouche du jeûneur, au jour de la résurrection, aura une odeur plus agréable auprès de Dieu que l'odeur du musc. Le jeûneur a deux joies: il se réjouit lorsqu'il rompt son jeûne, et lorsqu'il rencontrera son Seigneur, il se réjouit de son jeûne".

Rapporté par Moslim (Chap: "Du jeûne")

Le même hadith a été rapporté par d'autres mais leurs récits, bien qu'ils soient analognes à celui de Moslim, mais ils sont plus ou moins incomplets".

Al-Bokhari (Chap: "Du jeûne")
(Chap: "Des vêtements")
(Chap: "De l'unité de Dieu ")
Imam Malek (Chap: "Du jeûne")
Al-Tirmizi (Chap: "Du mérite du jeûne")
Ibn Maja (Chap: "Du mérite du jeûne")
(Chap: "Du mérite du travail")
Al-Nissai (Chap: "Du mérite du jeûne")

- "Le jeûne est protection", car il préserve le jeûneur contre les péchés en affaiblissant et en calmant le désir. Et suivant un autre avis, il sera une portière qui le préservera contre l'Enfer au jour de la résurrection.

- On a posé la question suivante: comment le relent de la bouche du jeûneur peut être plus parfumé que le musc?, et l'odeur du sang du martyr sent le musc, bien, que le martyr court une aventure en combattant dans le chemin de Dieu?. La réponse est la suivante: le jeûne est un des piliers de l'Islam que Dieu a prescrit, tandis que le combat dans la voie de Dieu, étant un devoir pour chaque musulman au début de l'ère islamique, il est devenu après un acte volontaire. Un homme demanda l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-: "Quelle est la meilleure des œuvres?. "-Le jeûne, répondit-il, car rien ne lui est égal".

- Le jeûne appartient à Dieu, car c'est un acte d'adoration dont Dieu seul connait son

15 ـ ما جاء في الصيام وفضله

حديث: «الصيام لي، وأنا أجزي به»

48 ـ وفي رواية لمسلم أيضاً، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْـهُ ـ قَالَ: قَـالَ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ: قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: «كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ لَهُ، إلاَّ الصِّيَامَ، فَإِنَّهُ لِي، وَأَنَا أَجْزِي بِهِ، وَالصِّيَامُ جُنَّةٌ، فَإِذَا كَانَ يَوْمُ صَوْمِ أَحَدِكُمْ فَلاَ يَرْفُثْ يَوْمَئِذٍ وَلاَ يَسْخَبْ، فَإِنْ سَابَّهُ أَحَدٌ أَوْ قَاتَلَهُ، فَلْيَقُلْ: إِنِّي صَائِمٌ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَخُلُوفُ فَمِ الصَّائِمِ أَطْيَبُ عِنْدَ الله يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ، وَلِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ يَفْرَحُهُمَا: إِذَا أَفْطَرَ فَرِحَ بِفِطْرِهِ، وَإِذَا لَقِيَ رَبَّهُ فَرِحَ بِصَوْمِهِ».

أخرجه مسلم في كتاب الصوم.
رواه البخاري في كتاب الصوم وكتاب اللباس وكتاب التوحيد.
رواه الإمام مالك ـ باب جامع الصيام.
رواه الترمذي ـ باب فضل الصوم.
رواه ابن ماجة ـ باب فضل الصوم وباب فضل العمل.
رواه النسائي ـ باب فضل الصيام.

قوله: (الصيام جنة) بضم الجيم، وتشديد النون، أي وقاية وستر ـ أي من المعـاصي، لأنه يكسـر الشهوة ويضعفها، وقيل: سترة من النار، وقد ورد ذلك في بعض الروايات للترمذي، فقد ورد فيه:

(الصوم جنة من النار) فالنار محفوفة بالشهوات، وكذا عند سعيد بن منصور ولأحمد من حديث أبي عبيدة بن الجراح: (الصيام جنة ما لم يخرقها) وزاد الدارمي: (ما لم يخرقها بالغيبة).

قال القسطلاني: وفيه تلازم الأمرين، لأنه إذا كف نفسه عن المعاصي في الدنيا، كان ستراً له من النار في الآخرة.

وروى أبو الشيخ بإسناد فيه ضعف عن أنس مرفوعاً: (يخرج الصائمون من قبورهم يعرفون بـريح أفواههم، أفواههم أطيب عند الله من ريح المسك). وذهب ابن الصلاح إلى أن ذلك في الدنيا، واستدل بحديث جابر مرفوعاً: (وأما الثانيـة فإن خلوف أفـواههم حين يمسون أطيب عنـد الله من ريح المسـك)

124

. . . .

---

mérite et le degré de la rétribution. D'autre part, les autres actes d'adoration tels que la prière, le pélerinage, le combat dans le chemin de Dieu et autres, peuvent être, quelque fois, accomplis par son auteur pour être vu des hommes ou par ostentation, tandis que le jeûne est loin d'être un acte semblable parcequ'il est accompli par le jeûneur et n'est vu que par Dieu.

- Le jeûneur a deux joies: lorsqu'il rompt son jeûne au coucher du soleil après l'avoir accompli sans que rien l'aie gâché, il mange, boit et trouve un grand plaisir en récompensant son âme qui s'est abstenue toute une journée de commettre une œuvre qui gâche son jeûne; et lorsqu'il s'aperçoit de la rétribution que Dieu lui en accordera au jour de la résurrection.

- Le jeûneur doit aussi s'abstenir de se disputer avec quelqu'un, ou l'injurie, ou de vociférer des paroles indécentes, et au cas d'un différend avec un autre, qu'il dise: "je jeûne", et le lui fasse entendre, car, peut-être ces mots peuvent l'empêcher d'agraver ce différend.

واستشكل هذا من جهة أن الله تعالى منـزه عن صفات الحـوادث: من الشم ونحوه، وأجيب بـأنه مجـاز واستعارة، فاستعير لتقريبه من الله تعالى.

وقيل: إنه يجزيه بذلك في الآخرة حتى تكون نكهته أطيب من ريح المسك، أو أن صاحب الخلوف ينال من الثواب ما هو أفضل من ريح المسك عندنا.

ثم قال القسطلاني: فإن قلت: لم كان خلوف الصائم أطيب من ريح المسك، ودم الشهيد ريحه ريح المسك، مع ما فيه من المخاطرة بالنفس؟

أجيب بأنه إنما كان أثر الصوم أطيب من أثر الجهاد، لأن الصوم أحد أركان الإسلام المشـار إليها بقوله ﷺ: (بني الإسلام على خمس) ـ وبأن الجهاد فرض كفـاية، كمـا نص عليه الشـافعي ـ رحمه الله تعالى ـ.

(الصيام لي) ـ أي ليس للصائم فيه حظ، من رياء وغيره، أو أنه خالص لي، لأنه لم يتعبد به لأحد غيري، أوهـو سر بيني وبين عبدي يفعله خالصاً لوجهي. (وأنا أجزي به) أي أجزي صاحبه به، وقد علم أن الكريم إذا تولى الإعطاء بنفسه، كان في ذلك إشارة إلى تعظيم ذلك العطاء وتفخيمه ففيه مضاعفة الجزاء من غير عدد ولا حساب.

(والحسنة بعشر أمثالها) زاد في بعض الروايات (إلى سبعمائة ضعف) واتفقوا على أن المراد بالصائم هنا من سلم صيامه من المعاصي.

فلذلك قال: للصائم فرحتان: فرحة عند فطره، وتلك الفرحة لروحه الحيواني ـ وفرحة عند لقاء ربه، وتلك الفرحة لنفسه الناطقة الربانية، فأورثه الصوم لقاء ربه، وهو المشاهدة. أهـ من القسطلاني.

وقوله: (فإن امرؤ شاتمه) أي شتمه متعرضاً للمشاتمة، ومعنى ـ قاتله ـ نازعه ودافعه. (فليقل: إني صائم، إني صائم) هكذا هو مرتين، أي بلسانه جهراً، ليسمعه الشاتم والمقاتل فينزجر غالباً، وقيل: لا يقوله بلسانه بل يحدث بـه نفسه، ليمنعها من مشـاتمته ومقـاتلته، ومن مقـابلته بـالمثل، ويصـون صومـه عن المكدرات، ـ ولو جمع بين الأمرين كان حسناً.

واعلم أن نهي الصائم عن الرفث والجهل والمخاصمة والمشاتمة، ليس مختصاً به، بل كل أحد منهي عن ذلك أيضاً، ولكن يتأكد ذلك النهي في حق الصائم.

XVI - De l'invocation du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- en faveur de son peuple le jour de "Arafa", et de son sermon le jour de la fête de "Al-Adha".

Le hadith: "De l'invocation du Prophète en faveur de son peuple la nuit de "Arafa".

49 - Abdullah Ben Knana Ben Abbas Ben Mirdas Al-Soulami a dit que son père lui a rapporté d'après son père que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- invoqua Dieu en faveur de son peuple la veille du jour de Arafa, et il lui fut répondu: "Je leur ai accordé mon pardon à l'exception de l'injuste car je prends son châtiment (comme compensation du tort fait) à l'opprimé. -O Seigneur, dit alors le Prophète, si tu veux, tu accorderas le Paradis à l'opprimé et tu pardonneras à l'injuste". Mais il ne reçut pas de réponse la veille de Arafa. Quand il fut à l'aube à Mozdalifa, il réitéra son invocation et on l'exauça. L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- se mit alors à rire -ou suivant, une variante à sourire-. Que nous sacrifierions père et mère, lui dirent Abou-Bakr et Omar, voici une heure à laquelle tu ne riais pas, qu'est-ce donc qui te fait rire? Puisse Dieu te maintenir dans cette joie! -Lorsque le démon, l'ennemi de Dieu, à lui la puissance et la gloire, répondit-il, sut que ma demande fut exaucée et que Dieu pardonne à mon peuple, il prit du sable et commença à le verser sur sa tête en criant au malheur et au désespoir, ce que j'ai vu de sa pleurerie me fit rire".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De l'invocation à Arafa")

Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- invoqua Dieu pour pardonner à son peuple, à ceux qui ont cru à son message et l'ont suivi, et ce fut la veille du jour de Arafa. Dieu lui répondit: "J'ai pardonné à ton peuple à l'exception de ceux qui ont commis des actes injustes, car leur punition et leur châtiment sont dûment nécessaires, et Dieu est le juge Equitable. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- sollicita alors Dieu pour qu'il accorde le Paradis à l'opprimé par sa clémence et sa grâce, s'il veut, et pardonne à celui qui a commis un acte d'injustice car Dieu est celui qui pardonne et il est le miséricordieux. Se trouvant à Mozdalifa à l'aube, il réitera sa demande et Dieu l'exauça.

- Abou-Bakr et Omar, étant étonnés du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- lui dirent que ce n'était pas l'heure où il riait d'habitude, car cette heure qui se situait à la fin de la nuit était consacrée aux rogations et aux invocations, mais quand Dieu l'exauça, la joie l'envahissait et il communiquait la bonne nouvelle à ses compagnons.

16 ـ ما جاء في دعاء النبيّ ﷺ لأمته يوم عرفة، وخطبة يوم النحر

حديث: «دعاء النبيِّ ﷺ لأمته عشية عرفة بالمغفرة»

49 ـ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ كِنَانَةَ بْنِ عَبَّاسِ بْنِ مِرْدَاسٍ السُّلَمِيِّ، أَنَّ أَبَاهُ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ دَعَا لأُمَّتِهِ عَشِيَّةَ عَرَفَةَ، فَأُجِيبَ: إِنِّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ مَا خَلاَ الظَّالِمَ، فَإِنِّي آخُذُ لِلْمَظْلُومِ مِنْهُ، قَالَ: أَيْ رَبِّ، إِنْ شِئْتَ أَعْطَيْتَ الْمَظْلُومَ مِنَ الْجَنَّةِ، وَغَفَرْتَ لِلظَّالِمِ، فَلَمْ يُجِبْ عَشِيَّةً، فَلَمَّا أَصْبَحَ بِالْمُزْدَلِفَةِ، أَعَادَ الدُّعَاءَ فَأُجِيبَ إِلَى مَا سَأَلَ، قَالَ: فَضَحِكَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ أَوْ قَالَ: تَبَسَّمَ، فَقَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ: بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي، إِنَّ هَذِهِ لَسَاعَةٌ مَا كُنْتَ تَضْحَكُ فِيهَا، فَمَا الَّذِي أَضْحَكَكَ؟ ـ أَضْحَكَ اللهُ سِنَّكَ ـ قَالَ: إِنَّ عَدُوَّ اللهِ إِبْلِيسَ لَمَّا عَلِمَ أَنَّ اللهَ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ قَدِ اسْتَجَابَ دُعَائِي وَغَفَرَ لأُمَّتِي، أَخَذَ التُّرَابَ، فَجَعَلَ يَحْثُوهُ عَلَى رَأْسِهِ، وَيَدْعُو بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ، فَأَضْحَكَنِي مَا رَأَيْتُ مِنْ جَزَعِهِ». **أخرجه ابن ماجة في باب الدعاء بعرفة.**

(دعا النبي ﷺ لأمته: أمة الإجابة الذين صدقوا برسالته ﷺ أن يغفر الله لهم ذنوبهم ـ وذلك في عشية عرفة أي في آخر يوم عرفة من العصر فصاعداً. فأجابه الله تعالى في دعائه قائلاً له: (إني قد غفرت لهم، ما عدا الظالم منهم لعباد الله تعالى) فلا بد أن يأخذ الله منه للمظلوم، لأن القصاص محتم وواجب، والله هو الحكم العدل فقال النبي ﷺ: يا رب، إن شئت أعطيت المظلوم جزاءه من الجنة فضلاً منك ورحمة، وغفرت للظالم إحساناً منك إليه ومنه، فإنك غفور رحيم، وذو الفضل العظيم، هذا ما كان منه في عرفة.

فلما أصبح من المزدلفة في آخر الليل، أعاد الدعاء والرجاء، فأجابه الله تعالى فيما سأل من المغفرة للجميع، وحقق له رجاءه في المغفرة للظالم وتعويض المظلوم من الجنة فلذلك ضحك النبي ﷺ أو تبسم تبسماً واضحاً قريباً من الضحك، فالمراد من ضحكه ﷺ هو تبسمه، لأن من وصفه ﷺ أنه كان ضحكه التبسم، فقال له الشيخان: أبو بكر وعمر ـ رضي الله عنهما: أن هذه لساعة ما كنت تضحك فيها (وهي ساعة من آخر الليل) لأنها ساعة تضرع ودعاء، فما الذي أضحكك؟ (أضحك الله سنك) جملة دعائية منهما له ﷺ بأن يديم الله عليه السرور الموجب للضحك قال: إن عدو الله إبليس ـ عليه اللعنة ـ لما علم أن الله عز وجل قد استجاب لدعائي وغفر لأمتي أخذ التراب، فجعل يحثوه على رأسه، حزناً منه وغماً على الفضل العظيم الذي فاته وحصل لأمة محمد ﷺ. ويدعو بالويل والثبور أي الهلاك ينادي الويل والهلاك اللذين نزلا به، قال النبي ﷺ: فأضحكني ما رأيت من جزعه. وحزنه على فوات الخير له، وحصوله لأمة محمد ﷺ.

Le hadith précédent d'après Al-Nissai

50 - Aicha -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Il n'y a pas un jour meilleur que le jour de Arafa où Dieu à lui la puissance et la gloire affranchira du feu un plus grand nombre de ses adorateurs, mâles et femelles, en s'approchant d'eux, se glorifiant d'eux devant les anges en disant: "Que désirent ces gens-là?".

Au jour de Arafa, Dieu affranchit du feu le plus grand nombre de ses adorateurs, mâles et femelles, car ce jour a un mérite sur les autres jours de l'année, où Dieu s'approche d'eux par sa miséricorde en se glorifiant d'eux devant les anges. Quant à la question: "Que désirent ces gens-là?", il ne s'agit pas d'une interrogation, sachant que Dieu Très-Haut et Béni, certes connait tout, mais c'est une manière pour faire l'éloge des pèlerins qui ont quitté patries et familles, pour venir accomplir le rite de pèlerinage ayant les cheveux poussiéreux et hirsutes, et qui sont venus pour invoquer Dieu en sollicitant sa miséricorde, son pardon et l'acceptation de leur repentir.

50 ـ وأَخْرَج النسائِيُّ حديثاً في يوم عرفة: «عَنْ عَائِشَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهَا ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: مَا مِنْ يَوْم أَكْثَرَ مِنْ أَنْ يَعْتِقَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ فِيهِ عَبْداً أَوْ أَمَةً مِنَ النَّارِ مِنْ يَوْمِ عَرَفَةَ وَإِنَّهُ لَيَدْنُو، يُبَاهِي بِهِمْ الْمَلاَئِكَةَ، وَيَقُولُ: مَا أَرَادَ هؤلاءِ؟».

أخرجه النسائي في حديث في يوم عرفة.

(ما من يوم أكثر من أن يعتق الله عز وجل فيه عبداً أو أمة من النار من يوم عرفة).

المعنى: أن الله تعالى في يوم عرفة يعتق من النار ذكوراً وأناثاً كثيرين، لا يساوي هذا اليوم أي يوم كان في السنة كلها في عتق الرقاب من النار، فهو أكثر الأيام عتقاً للخلق من النار وذلك لفضله على سائر الأيام، وعظيم تجلي الله فيه على عباده، فيصب عليهم من رحمته صباً (وإنه ليدنو يباهي بهم ملائكته) أي يقرب برحمته منهم ويباهي بهم الملائكة، ويقول: (ما أراد هؤلاء؟) ليس المقصود الاستفهام بل المقصود مدح عباده الذين تركوا الأهل والأوطان وأتوا إلى مكة شعثاً غبراً يؤدون فريضة الحج ويدعون الله تعالى أن يغفر لهم ويتقبل منهم توبتهم، وقد قصدوه راجين رحمته، خائفين من عذابه، فهـو الكريم الـرحيم يغفر لهم ويرحمهم.

Le hadith: "Le prône du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- le jour de Arafa.

51 - Abdullah Ben Massoud -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-, étant à Arafa sur sa chamelle, a dit: "Savez-vous quel jour est celui-ci? Quel mois est celui-ci? Quel pays est celui-ci?. -C'est un pays sacré, répondirent-ils, un mois sacré et un jour sacré. -Eh bien, reprit-il, votre fortune, votre sang doivent vous être aussi sacrés que ce jour dans ce pays-ci, en ce mois-ci. -Eh bien je vous devancerai au bassin et je me réjouirai de votre multitude devant les autres peuples, ne me discréditez pas donc, or je sauverai les uns (par mon intercession) tandis que les autres y échapperont, et je m'écrierai: "O Seigneur! Mes compagnons!". -Tu n'es pas au courant, répondra Dieu, ce qu'ils ont produit des innovations après ton départ".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Du prône le jour de Al-Adha")

Quand le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- posa la question aux pèlerins sur le mont de Arafa: "Quel jour est celui-ci? etc.., il voulait leur confirmer que leurs sangs et leurs fortunes sont aussi sacrés comme ils le sont le jour, le mois et le pays? Puis il leur ajouta que: "J'irai avant vous au bassin et le préparerai pour que vous viendrez y boire, et je me réjouirai de votre multitude devant les autres peuples, ne me discréditez pas (la traduction littéraire du texte arabe: ne noircissez pas ma face), en commettant les péchés pour pouvoir venir au bassin et en boire de son eau. J'intercéderai auprès de mon Seigneur pour pardonner à ceux qui m'ont suivi, ne devenez pas des incrédules, conformément aux paroles de Dieu: ***(Graignez Dieu la crainte qu'il mérite. Ne mourrez qu'étant soumis à lui des musulmans)*** [Sourate III, verset 102].

حديث الخطبة يوم النحر

51 ـ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَسْعُود ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ وَهُوَ عَلَى نَاقَتِهِ الْمُخَضْرَمَةِ بِعَرَفَات ـ فَقَالَ: «أَتَدْرُونَ أَيُّ يَوْمٍ هَذَا؟ وَأَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ وَأَيُّ بَلَدٍ هَذَا؟ قَالُوا: هَذَا بَلَدٌ حَرَامٌ، وَشَهْرٌ حَرَامٌ، وَيَوْمٌ حَرَامٌ، قَالَ: أَلَا وَإِنَّ أَمْوَالَكُمْ ـ وَدِمَاءَكُمْ عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ شَهْرِكُمْ هَذَا، فِي بَلَدِكُمْ هَذَا، فِي يَوْمِكُمْ هَذَا، أَلَا وَإِنِّي فَرَطُكُمْ عَلَى الْحَوْضِ وَأُكَاثِرُ بِكُمْ الأُمَمَ، فَلَا تُسَوِّدُوا وَجْهِي، أَلَا وَإِنِّي مُسْتَنْقِذٌ أُنَاساً، وَمُسْتَنْقَذٌ مِنِّي أُنَاسٌ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّي، أُصَيْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ». .

أخرجه ابن ماجة في باب خطبة يوم النحر.

(قال النبي ﷺ وهو على ناقته المخضرمة ـ وهي القصواء ـ بعرفات وهو يخطب الناس في ذلك اليوم: (أتدرون أي يوم هذا؟ وأي شهر هذا؟ وأي بلد هذا؟) المقصود من السؤال ـ تقريرهم بحرمة اليوم والشهر والبلد، ليؤكد لهم حرمة أموالهم ودمائهم، فهي كحرمة اليوم في هذا الشهر في هذا البلد ـ ثم قال لهم: إني فرطكم على الحوض، أي أتقدم أمامكم لأهيىء لكم الحوض فتشربوا منه، وأكاثر بكم الأمم فرحاً بكم فلا تسودوا وجهي بذنوبكم حتى تردوا عن الحوض، فإني سأستنقذ أناساً بشفاعتي، ويؤخذ مني أناس لا أشفع فيهم لكثرة ما أحدثوا بعدي. وإذا كان كذلك فاتبعوا سبيلي ولا ترجعوا بعدي كفاراً مرتدين على أعقابكم (واتقوا الله حق تقاته ولا تموتن إلا وأنتم مسلمون) اهـ ـ والله أعلم.

XVII - Du combat dans le chemin de Dieu, et du mérite des martyrs

Le hadith: "Le mérite du combat dans le chemin de Dieu Très-Haut et Béni".

52 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu se porte garant à quiconque partira dans son chemin, n'ayant pour but en partant que le combat dans le chemin de Dieu, une croyance en lui et une croyance en ses Envoyés, il s'engage à le faire entrer au Paradis, ou le rendre chez soi sain et sauf d'où il est parti, avec quoiqu'il a obtenu soit un droit à une récompense céleste ou un butin". Je jure par celui dont l'âme de Muhammad est entre ses mains, il n'y aura aucun guerrier qui sera blessé d'une blessure quelconque sans qu'il vienne au jour de la résurrection portant la même blessure dont sa couleur sera celle du sang et son odeur sera du musc. Je jure par celui dont l'âme de Muhammad est entre ses mains, si ce n'était pas que trop imposer d'excessif aux musulmans, je ne me tiendrais jamais derrière une troupe qui combat, mais je ne trouve pas la puissance à les porter à ce dont ils ne sont pas capables pour qu'ils ne restent pas derrière moi à cause de leur incapacité. Je jure par celui dont l'âme de Muhammad est entre ses mains, j'aurais bien souhaiter à combattre dans la voie de Dieu pour être tué, puis combattre après que je sois ramené à la vie, puis être tué de nouveau".

Rapporté par Moslim (Chap: "Du combat dans le chemin de Dieu")

Al-Bokhari a rapporté le même hadith qui'est au fond analogue à celui de Moslim.

Suivant plusieurs variantes plus on moins complètes:

(Chap: "Du mérite du combat dans le chemin de Dieu")

(Chap: "De la guerre sainte")

(Chap: "De la guerre sainte")

Al-Nissai (Chap: "Du mérite du combat dans la voie de Dieu")

Lorsqu'un homme quitte sa maison et sa famille pour combattre dans la voie de Dieu pour acquérir la récompense de Dieu, de rentrer avec un butin licite, il doit avoir une confiance en Dieu et une croyance sincère que seul le combat le pousse à sortir, et n'ayant d'autre but ou mobile; de cette façon il prouve sa soumission totale aux ordres de Dieu. En revanche, il aura droit à deux choses: un butin, et un droit à une récompense au jour de la résurrection au cas où il rentrera sain et sauf, ou une promesse de Dieu de le faire entrer au Paradis s'il sera tué comme un martyr sans qu'on lui demande compte de ses péchés qu'il a commis dans son vivant et qui seront effacés. On déduit aussi des paroles du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- que le guerrier souhaite le martyr à la fin, car telle était sa dernière parole dans le hadith après qu'il soit ramené à la vie pour être tué de nouveau.

17 ـ ما جاء في الجهاد في سبيل الله تعالى، وفضل الشهداء والإخلاص فيه

حديث فضل الجهاد في سبيل الله تعالى

52 ـ وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: «تَضَمَّنَ اللهُ لِمَنْ خَرَجَ فِي سَبِيلِهِ، لاَ يُخْرِجُهُ إِلاَّ جِهَاداً فِي سَبِيلِي، وَإِيمَاناً بِي، وَتَصْدِيقاً بِرُسُلِي، فَهُوَ عَلَيَّ ضَامِنٌ أَنْ أُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، أَوْ أَرْجِعَهُ إِلَى مَسْكَنِهِ الَّذِي خَرَجَ مِنْهُ، نَائِلاً مَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيمَةٍ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، مَا مِنْ كَلْمٍ يُكْلَمُ فِي سَبِيلِ اللهِ تَعَالَى، إِلاَّ جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ كُلِمَ، لَوْنُهُ لَوْنُ دَمٍ، وَرِيحُهُ مِسْكٌ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، لَوْلاَ أَنْ يَشُقَّ عَلَى الْمُسْلِمِينَ، مَا قَعَدْتُ خِلاَفَ سَرِيَّةٍ تَغْزُوا أَبَداً، وَلَكِنْ لاَ أَجِدُ سَعَةً فَأَحْمِلَهُمْ وَلاَ يَجِدُونَ سَعَةً، فَيَشُقُّ عَلَيْهِمْ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِّي، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّد بِيَدِهِ لَوَدِدْتُ أَنْ أَغْزُوَ فِي سَبِيلِ اللهِ، فَأُقْتَلَ ثُمَّ أَغْزُوَ فَأُقْتَلَ».

أخرجه مسلم في باب الجهاد في سبيل الله.
رواه البخاري ـ باب الجهاد من الإيمان وكتاب الجهاد والسير.
رواه النسائي ـ باب الجهاد في سبيل الله.

(لا يخرجه إلا الإيمان بي الخ) أي ليس له باعث على الخروج إلا الإيمان بوعد الله تعالى، والامتثال لأمر الله، وتصديق لرسل الله فيما بلغوه عن الله بوعده الشهداء الجنة، ولا يخرجه إلا قصد إعلاء كلمة الله، ليخلص خروجه للجهاد في سبيله، وقوله: (إنه ضامن) أي أن الله تعالى قال: أنا ضامن للمجاهد جزاءه، ومؤتيه إياه وعداً صدقاً، ثم بين هذا الوعد فقال: (حتى أدخله الجنة بأيهما كان) أي لا أزال ضامناً له الجزاء حتى أدخله الجنة بأي الحالتين حصلت له: بقتل أو وفاة في سفر الجهاد بغير قتل، أو أرده إلى مسكنه الذي خرج منه، ومعه خير كثير أصابه وناله وحصله، ثم فصل ما ناله، فقال: (من أجر أو غنيمة) أي إما أن يرجع بأجر عظيم، لا يقادر قدره، أو يرجع بغنيمة، إن أصاب غنيمة، وظاهر الحديث أنه إذا رجع بغنيمة لم يحصل له أجر، مع أن المجاهد مخلصاً يثبت له الأجر قطعاً: سواء رجع بغنيمة أم لم يرجع.

134

. . . .

D'autre part, malgré le mérite et la récompense que pourra obtenir le guerrier, l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- avait une compassion pour son peuple et surtout pour ses compagnons en sorte qu'il ne voulait pas leur imposer d'excessif, et leur ordonner de se tenir derrière les troupes des combattants durant la guerre sainte en raison de leur incapacité et l'effort qu'ils éprouvaient en sortant pour combattre.

- Le seul but qui porte le guerrier à sortir de chez soi est la croyance en Dieu, en ses paroles et en ses Envoyés, Dieu, en revanche, s'engage à le ramener avec le butin qu'il aurait gagné, et de le rétribuer d'une récompense au jour de la résurrection où il le fera entrer au Paradis avec les martyrs même s'il à été tué en combattant dans son chemin ou péri en route.

- La question que posaient les théologiens à ce propos est la suivante: au cas où ce guerrier sera ramené chez soi sain et sauf avec un butin, n'aura-t-il pas droit à une récompense céleste au jour de la résurrection?

La réponse comporte deux aspects: s'il rentre avec un butin, ce butin diminuera les deux tiers du droit à la récompense, mais s'il rentrera sans ce butin, il aura droit à une récompense complète. Pour cette raison, le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a souhaité la mort dans le chemin de Dieu pour obtenir dans la vie future la récompense complète, et ceci pour montrer aux guerriers fidèles la grande valeur du martyre.

وقد أجيب عن ذلك بواحد من أمرين:

أحدهما ـ أن أو ـ مانعة الخلو، وهي لا تمنع الجمع بين معطوفها، فيكون المعنى إما أن يرجع بأجر فقط، إن لم تحصل له غنيمة، أو يرجع بأجر ومعه غنيمة إن تحققت له الغنيمة، فالأجر حاصل له حتماً في الحالين.

الجواب الثاني ـ أن الأجر الذي يناله المجاهد إذا لم يغنم، هو الأجر الكامل الذي أعده الله تعالى للمجاهدين، ـ وأما الغانمون فإنه ينقص أجرهم عن الغزاة الذين لم يغنموا.

وقوله: (ولولا أن أشق على أمتي) أي لولا المشقة تكون موجودة لأمتي بخروجي إلى الجهاد مع كل سرية (وهي القطعة من الجيش) ما قعدت بعد خروج السرية، بل كنت أخرج معها بنفسي، لعظم أجرها، وعظم أجر الخروج معها، فلم يخرج ﷺ مع كل سرية، شفقة منه على أمته، حيث لا يمكنهم الخروج، وحيث يشق عليهم القعود بعد خروج رسول الله ﷺ.

وقد ورد ذلك صريحاً في رواية مسلم، ففيها: (لولا أن يشق على المسلمين ما قعدت خلاف سرية تغزو في سبيل الله أبداً، ولكن لا أجد سعة فأحملهم، ولا يجدون سعة، ويشق عليهم أن يتخلفوا عني).

(ولوددت أني أقتل في سبيل الله.. الخ) هي خمسة ألفاظ مختومة بقوله: (ثم أقتل) والمعنى: أن النبي ﷺ يتمنى أن يتكرر له القتل في سبيل الله ثلاث مرات، ليكون له في كل مرة ثواب الشهادة حاصلاً. وفي ذلك دليل على فضل الشهادة ـ وأنه يستحب لكل أحد أن يطلب القتل في سبيل الله تعالى لنيل الشهادة والله أعلم.

136

Le hadith: "Du discours du Prophète aux gens de Badr: "Faites ce que vous voudrez. Je vous pardonne".

(Ce hadith est extrait de celui de l'expédition de la victoire, et de la mission dont fut chargé Hateb Ben Abi Balta'a aux habitants de la Mecque pour les prévenir de l'expédition dirigée par le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-.

53 - Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "O Balta'a! Que signifie ceci?". -O Envoyé de Dieu, répondit Balta'a, ne te hâte pas d'agir contre moi. J'étais un homme lié aux Qoraich qui disent que j'étais de leurs alliés, mais non plus des plus remarquants. Tous les mohadjirs qui sont avec toi ont des parents (à la Mecque) pour protéger leurs familles et leurs biens, n'ayant pas (pour les Mecqouis) les mêmes relations de parenté, j'ai voulu me créer chez eux un titre à la protection de mes parents. Je n'ai pas agi ainsi pour renier ma religion, ni pour marquer ma sympathie pour infidèlité, après avoir embrassé l'Islamisme". -Ne pensez-vous qu'il a dit vrai?, demanda l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- (en s'adressant à ses conpagnons). -O Envoyé de Dieu, s'écria alors Omar, laisse-moi trancher la tête de cet hypocrite. -Cet homme, reprit le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, était présent à Badr, et qui te dit que Dieu n'aura pas des égards pour ceux qui ont assisté à Badr? Faites ce que vous voudrez, je vous pardonne", jusqu'à la fin du hadith.

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "L'expédition de la victoire")

Pour mieux comprendre ce hadith, on doit mentionner les cironstances qui en étaient à l'origine: "Ali Ben Abi Taleb a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- l'a chargé, avec Al-Zoubair Ben Al-Awam et Al-Mikdad Ben Al-Asswad, de se diriger à une place nommée "Le verger de Khakh" (خاخ), qui est situé entre la Mecque et Médine, pour arrêter une femme (du nom Sara ou Kounoud) qui portait une lettre envoyée de Hatib Ben Abi Balta'a aux habitants de la Mecque, dans laquelle il les prevenait de l'expédition que préparait le Prophète pour conquérir leur ville. Ils ont ménacé cette femme de leur remettre la lettre ou de la dévêtir par force, car l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- leur a informé qu'elle portait cette lettre. La femme alors tirait cette lettre de la natte de ses cheveux. Elle a été adressée aux polythéistes de la Mecque et écrite par Hateb: "O les habitants de Qoraich! L'Envoyé de Dieu viendra vous combattre avec une armée aussi nombreuse que l'obscurite de la nuit d'une puissance comme un torrent. Je jure par Dieu que si le Prophète venait seul vous combattre, Dieu lui porterait victoire sur vous. Pensez-y donc a vous-mêmes".

Comme Balta'a a assisté à Badr, et Dieu Très-Haut et Béni a accordé un mérite à ceux qui ont assisté à ce combat, il a révélé à son Envoyé de dire: "Faites ce que vous voudrez, je vous pardonne et c'est un pardon qu'il a accordé à Balta'a".

حديث قول النبيّ ﷺ في أهل بدر: «اعملوا ما شئتم فقد غفرت لكم»

وهو من حديث غزوة الفتح، وما بعث به حاطب بن أبي بلتعة إلى أهل مكة يخبرهم بغزو النبيّ ﷺ لهم لفتح مكة. وفيه:

53 ـ فَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «يَا حَاطِبُ، مَا هَذَا؟ قَالَ: يَا رَسُولَ الله، لاَ تَعْجَلْ عَلَيَّ، إِنِّي كُنْتُ امْرَأً مُلْصَقاً، فِي قُرَيْشٍ ـ يَقُولُ: كُنْتُ حَلِيفاً، وَلَمْ أَكُنْ مِنْ أَنْفُسِهَا ـ وَكَانَ مَنْ مَعَكَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ، مَنْ لَهُمْ قَرَابَاتٌ، يَحْمُونَ أَهْلِيهِمْ وَأَمْوَالَهُمْ، فَأَحْبَبْتُ إِذْ فَاتَنِي ذَلِكَ مِنَ النَّسَبِ فِيهِمْ، أَنْ أَتَّخِذَ عِنْدَهُمْ يَداً، يَحْمُونَ قَرَابَتِي، وَلَمْ أَفْعَلْهُ ارْتِدَاداً عَنْ دِينِي، وَلاَ رِضاً بِالْكُفْرِ بَعْدَ الإِسْلاَمِ، فَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : أَمَا إِنَّهُ قَدْ صَدَقَكُمْ، فَقَالَ عُمَرُ: يا رسولَ الله دَعْنِي أَضْرِبَ عُنُقَ هَذَا الْمُنَافِقِ، فَقَالَ: إِنَّهُ شَهِدَ بَدْراً وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ الله اطَّلَعَ عَلَى مَنْ شَهِدَ بَدْراً، فَقَالَ: اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ، فَقَدْ غَفَرْتُ لَكُمْ» إلى آخر الحديث.

أخرجه البخاري في باب غزوة الفتح.

من غزوة الفتح، (حدثنا قتيبة بن سعيد، حدثنا سفيان بن عيينة، عن عمرو بن دينار، قال: أخبرني الحسن بن محمد بن علي بن أبي طالب، المعروف أبوه بابن الحنفية، أنه سمع عبيد الله بضم العين بن أبي رافع، مولى رسول الله ﷺ، واسمه أسلم، يقول: سمعت علياً رضي الله عنه، يقول: بعثني رسول الله ﷺ أنا والزبير بن العوام، والمقداد بن الأسود، فقال لنا: انطلقوا حتى تأتوا روضة خاخ (بخاءين) معجمتين، بينهما ألف، موضع بين مكة والمدينة، على اثني عشر ميلاً من المدينة، فإن بها ظعينة، أي امرأة في هودج، اسمها سارة كما عند ابن سحق أو كنود ـ كما عند الواقدي.

وعنده أن حاطباً جعلها عشرة دنانير على ذلك، وكانت مولاة عمرو بن هشام ابن عبد المطلب (معها كتاب، فخذوه) أي الكتاب (منها، قال فانطلقنا، تعادي بنا خيلنا) أي تجري بنا ـ بحذف إحدى التاءين تخفيفاً (حتى أتينا الروضة) فإذا نحن بالظعينة، قلنا لها: أخرجي الكتاب، قالت: ما معي كتاب، فقلنا: لتخرجن أو لنلقين الثياب) أي عنك (قال: فأخرجته من عقاصها) الشعر المضفور (فأتينا به رسول الله ﷺ، فإذا فيه: من حاطب بن أبي بلتعة إلى أناس من المشركين) صفوان بن أمية، وسهيل بن عمرو، وعكرمة بن أبي جهل، (بمكة يخبرهم ببعض أمر رسول الله ﷺ، فقال رسول الله ﷺ: يا حاطب، ما هذا؟ قال: يا رسول الله، لا تعجل علي، إني كنت امرأ ملصقاً في قريش يقول: كنت حليفاً، ولم أكن من أنفسها،


Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

139

. . . .

وكان من معك من المهاجرين من لهم قرابات يحمون بها أهليهم وأموالهم، فأحببت إذ فاتني ذلك من النسب فيهم أن أتخذ عندهم يداً) أي نعمة ومنة عليهم (يحمون بها قرابتي).

ولذا قال عليه الصلاة والسلام لعمر مرشداً إلى علة ترك قتله: (أنه قد شهد بدراً، وما يدريك لعل الله أن يكون قد اطلعت على أهل بدر أي الذين حضروا وقعتها (فقال) تعالى مخاطباً لهم خطاب تشريف وإكرام: (اعملوا ما شئتم) أي في المستقبل (فقد غفرت لكم) عبر الماضي الواقع ـ عن الآتي مبالغة في تحققه.

Le hadith: "De l'entretien de Dieu avec Abdullah le père de Djaber après son martyre".

54 - Djaber, le fils de Abdullah -que Dieu l'agrée- a rapporté que "l'Envoyé de Dieu que Dieu prie sur lui et le salue- me rencontra et me dit: "O Djaber! Pourquoi tu es contrarié?". -O Envoyé de Dieu, répondis-je, mon père fut martyrisé le jour de "Ouhod" en laissant une famille et des dettes. -Ne veux-tu pas, répliqua-t-il, que je t'annonce une bonne nouvelle et te dise par quoi Dieu rencontra ton père?. -Certainment, O Envoyé de Dieu, dis-je. -Dieu, reprit-il, n'a adressé jamais la parole à quiconque que derrière un voile. Il a ressuscité ton père et lui a parlé en lui disant: "O mon adorateur! Désire et je te donne!. -O Seigneur, répondit ton père, tu me ramènes à la vie pour être tué de nouveau en toi. -Ma parole a été déjà adressée, reprit Dieu, à lui la puissance et la gloire, qu'ils ne seraient pas ramenés (ç.à.d. les martyrs). -Puis le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- ajouta: "Après quoi ce verset coranique me fut révélé: ***(Ne crois surtout pas que ceux qui sont tués dans le chemin de Dieu sont morts. Ils sont vivants..)*** [Sourate III, verset 169].

Rapporté par Al-Timizi ("Interprétation de la sourate Al-Imran")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Des mérite du martyre")

Abdullah le père de Djaber fut tué à Ouhod, Dieu lui adressa la parole sans aucun intermédiaire et sans aucun voile. Il faut comprendre par ceci que ce ne fut pas une conversation entre deux personnes, car Dieu est loin d'avoir un pareil ou un semblable, et il se peut que cette conversation était une sorte d'inspiration ou de révélation. Le souhait dont formule le martyr après d'être tué dans le chemin de Dieu, d'être ramené à la vie pour être tué de nouveau, montre le mérite du martyr et la grande récompense qui pourra l'obtenir dans sa vie future.

حديث تكليم الله عبد الله والدُ جابر بعد استشهاده

54 ـ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ الله ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ قَالَ: لَقِيَنِي رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ فَقَالَ: «يَا جَابِرُ، مَا لِي أَرَاكَ مُنْكَسِراً؟ قُلْتُ: يَا رَسُولَ الله، اسْتُشْهِدَ أَبِي، قُتِلَ يَوْمَ أُحُد، وَتَرَكَ عِيَالاً وَدَيْناً، قَالَ: أَفَلاَ أُبَشِّرُكَ بِمَا لَقِيَ الله بِهِ أَبَاكَ؟ قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ الله، قَالَ: مَا كَلَّمَ الله أَحَداً قَطُّ، إلاَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَاب، وَأَحْيَا أَبَاكَ، فَكَلَّمَهُ كِفَاحاً فَقَالَ: يَا عَبْدِي، تَمَنَّ عَلَيَّ أُعْطِكَ، قَالَ: يَا رَبِّ، تُحيِيني، فَأُقْتَلُ فِيكَ ثَانِيةً، قَالَ الرَّبُّ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ إِنَّهُ قَدْ سَبَقَ مِنِّي أَنَّهُمْ لاَ يَرْجِعُونَ، قَالَ: وَأُنْزِلَتْ هَذِهِ الآيَةُ: ﴿وَلاَ تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ الله أَمْوَاتاً﴾ . . . الآية.

أخرجه الترمذي في باب تفسير سورة آل عمران.

رواه ابن ماجة ـ باب فضل الشهادة في سبيل الله.

قوله: (وكلم أباك كفاحاً) أي كلمه بدون واسطة مشافهة. وهذا من المتشابه الذي يجب صرفه عن ظاهره مع اعتقاد تنزيه الله تعالى عن مشابهة الحوادث فقد كلمه الله تعالى كلاماً بغير صوت ولا حرف، مثل ما كلم موسى تكليماً بغير صوت ولا حرف وقال له: (تمن علي أعطك) أي تمن سل من الخير والثواب ما تحبه أعطك إياه فلم يكن له أمنية يتمناها إلا أن يحييه الله، ليقاتل في سبيل الله فيقتل مرة ثانية، لينال فضل شهادة أخرى، غير الشهادة الأولى، التي نالها من القتل في أحد، وإنما تمنى ذلك، لأنه رأى بعينيه عظيم الجزاء الذي يعطى للشهداء فأحب أن يقتل مرة أخرى ليضاعف له ذلك الجزاء.

142

Le hadith: "Le dire de Dieu aux martyrs: "Désirez-vous quelque chose".

55 - Abdullah Ben Moussa a rapporté d'après Masrouq qu'il a dit: "Nous avons demandé-ou suivant une variante: j'ai demandé-à Abdullah (Ibn Massoud) le sens de ce verset: ***(Ne crois surtout pas que ceux qui sont tués dans le chemin de Dieu sont morts. Ils sont vivants. Ils seront pourvus des biens auprès de leur Seigneur)***. [Sourate III, verst 169]. Il m'a répondu: "Nous avons déjà posé la même question et il nous a répondu: "Leurs âmes se trouvent dans les gésiers des oiseaux verts qui ont des lampes accrochées au Trône, ils voltigent partout dans le Paradis, puis se rendent à ces lampes. Dieu les regarde et leur dit: "Désirez-vous quelque chose?". -Qu'est-ce donc allons-nous désirer et nous parcourons librement dans le Paradis là où nous voulons, répondirent-ils. Dieu leur répète ceci trois fois qu'à la fin ils s'aperçoivent qu'ils vont être interrogés de nouveau, ils disent: "O Seigneur! Nous voulons que nos âmes soient rendues à nos corps pour que nous soyons tués encore une fois dans ton chemin". Dieu alors les laisse après qu'il trouve qu'ils n'ont besoin de rien.

Rapporté par Moslim (Chap: "De mérite la guerre saintte")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation de la sourate Al-Imran")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Du mérite du martyre")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Du désir des habitants du Paradis")

Les martyrs seront auprès du Seigneur, se déplaceront librement dans le Paradis et jouiront de ses délices. Chaque fois que Dieu leur demande ce qu'ils désirent, ils répondent d'être ramenés à la vie pour être tués de nouveau dans son chemin.

حديث قول الله تعالى للشهداءِ: «هل تشتهون شيئاً؟»

55 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْـنِ مُـرَّةَ، عَنْ مَسْـرُوقٍ، قَالَ: سَـأَلْنَا ـ أَوْ سَـأَلْتُ عَبْدَ الله (أي ابن مسعود) عَنْ هَذِهِ الآيَةِ: ﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ الله أَمْوَاتاً بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴾ ـ قَالَ: أَمَا إِنَّا قَدْ سَأَلْنَا عَنْ ذَلِكَ، فَقَالَ: «أَرْوَاحُهُمْ فِي جَوْفِ طَيْرٍ خُضْرٍ، لَهَا قَنَادِيلُ مُعَلَّقَةٌ بِالْعَرْشِ، تَسْرَحُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ شَاءَتْ، ثُمَّ تَأْوِي إِلَى تِلْكَ الْقَنَادِيلِ، فَاطَّلَعَ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمُ اطِّلَاعَةً فَقَالَ: هَلْ تَشْتَهُونَ شَيْئاً؟ قَالُوا: أَيَّ شَيْءٍ نَشْتَهِي وَنَحْنُ نَسْرَحُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ شِئْنَا؟ فَفَعَلَ ذَلِكَ بِهِمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَلَمَّا رَأَوْا أَنَّهُمْ لَنْ يُتْرَكُوا مِنْ أَنْ يُسْأَلُوا، قَالُوا: يَا رَبِّ، نُرِيدُ أَنْ تَرُدَّ أَرْوَاحَنَا فِي أَجْسَادِنَا، حَتَّى نُقْتَلَ فِي سَبِيلِكَ مَرَّةً أُخْرَى، فَلَمَّا رَأَى أَنْ لَيْسَ لَهُمْ حَاجَةٌ تُرِكُوا».

أخرجه مسلم في باب فضل الجهاد والسير.

رواه الترمذي ـ باب تفسير سورة آل عمران.

رواه ابن ماجة ـ باب فضل الشهادة في سبيل الله.

رواه النسائي ـ باب ما يتمنى أهل الجنة.

وقوله: (فاطلع إليهم) عداه بإلى، لتضمنه معنى نظر إليهم، وجملة الحديث تمثيل لحال الشهداء، وقربهم من الله تعالى، وعنايته بهم، وتمتعهم بما يشاءون، وتمكنهم مما يشتهون من لذات الجنة.

وقوله: (ففعل ذلك بهم ثلاث مرات) أي تكرر سؤاله لهم ثلاث مرات وهم يجيبون بما أجابوا به أولاً، وأنهم ليس لهم مطلب إلا أن يعيد إليهم أرواحهم، حتى يقتلوا مرة أخرى ليحوزوا أجر شهادة ثانية. تركهم ولم يسألهم بعد ـ وتقدم في حديث جابر: (قال الرب: قد سبق مني أنهم لا يرجعون). والله أعلم.

Le hadith: "De la discussion entre les martyrs et ceux qui sont morts sur leur lit".

56 - Al-Irbad Ben Sariah -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Une discussion s'élèvera auprès de notre Seigneur entre les martyrs et ceux qui sont morts sur leur lit, au sujet de ceux qui sont pestiférés. -Nos frères, diront les martyrs, furent tués de la même façon que la nôtre". Tandis que ceux qui sont morts sur leur lit dirent: "Au contraire, ils furent morts de la même façon que la nôtre". Notre Seigneur leur dira: "Regardez donc leurs blessures si elles ressemblent à celles des martyrs, si elles sont ainsi, ils seront des leurs et avec eux". On constate à la fin que les blessures se ressemblent.

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Du martyre")

Les martyrs qui sont morts dans le chemin de Dieu espèrent que Dieu rétribuera aux morts pestiférés la même récompense que la leur, car ils se sont résignés en se soumettant à son arrêt Divin, étant donné que la peste provient de Dieu. Tandis ceux qui sont morts naturels s'interrogent: comment on peut accorder une telle récompense aux pestiférés?. Dieu alors tranchera la question en leur disant: "Regardez leurs blessures, elles ressemblent à celles des martyrs d'où coulait le sang, dont sa couleur est celle du sang et son odeur est du musc".

Les pestiférés sont considérés comme les martyrs dans la vie future, mais, à la suite de leur décès, on les lave avant leur enterrement, tandis que les martyrs sont enterrés sans être lavés.

حديث: «يختصم الشهداء والمتوفَّوْن على فُرُشِهم»

56 ـ عَنِ الْعِرْبَاضِ بْنِ سَارِيَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَخْتَصِمُ الشُّهَدَاءُ وَالْمُتَوَفَّوْنَ عَلَى فُرُشِهِمْ إِلَى رَبِّنَا، فِي الَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنَ الطَّاعُونِ، فَيَقُولُ الشُّهَدَاءُ: إِخْوَانُنَا قُتِلُوا كَمَا قُتِلْنَا، وَيَقُولُ الْمُتَوَفَّوْنَ عَلَى فُرُشِهِمْ: إِخْوَانُنَا مَاتُوا كَمَا مِتْنَا، فَيَقُولُ رَبُّنَا: انْظُرُوا إِلَى جِرَاحِهِمْ، فَإِنْ أَشْبَهَ جِرَاحُهُمْ جِرَاحَ الْمَقْتُولِينَ، فَإِنَّهُمْ مِنْهُمْ وَمَعَهُمْ، فَإِذَا جِرَاحُهُمْ قَدْ أَشْبَهَتْ جِرَاحُهُمْ».

أخرجه النسائي في باب مسألة الشهادة.

المقصود من الحديث أن الشهداء الذين قتلوا في سبيل الله يرجون من الله تعالى، أن يكون الذين يتوفون من الطاعون مثل الشهداء في نيل الثواب العظيم الذي أعده الله للشهداء، ويقولون: ربنا: إخواننا هؤلاء، قتلوا في سبيلك، لأنهم صبروا على قضاء الله تعالى حتى ماتوا بالطاعون الذي هو من الله تعالى، كما صبر الشهداء في الحرب، لذلك هم يرجون لهم أجر الشهادة.

ويقول الذين ماتوا على فرشهم دون طاعون: إخواننا ماتوا مثل ما متنا أي على فرشهم فكيف يعطون أجر الشهداء الذين باعوا أنفسهم لله، وقتلوا في سبيله؟، فيقول الله تعالى لهم جميعاً: انظر إلى جراحهم التي مستهم من الطاعون، فإن أشبهت جراحهم جراح الشهداء وهي أن جرحهم يسيل دماً ـ اللون لون الدم والريح ريح المسك ـ فإنهم من الشهداء ومع الشهداء، فينظرون إلى جراحهم، فإذا هي مثل جراح الشهداء ـ ويسمى هؤلاء شهداء الآخرة فقط، فلا يجري عليه أحكام الشهيد في المعركة في ترك غسله والصلاة عليه عند بعض الأئمة، فذلك خاص بشهيد المعركة فقط. والله أعلم.

Le hadith: "De celui qui fornique avec la femme du combattant dans le chemin de Dieu".

57 - Suleiman Ben Bouraida a rapporté d'après son père que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les femmes de ceux qui combattent dans le chemin de Dieu sont sacrées et interdites à ceux qui s'abstiennent de combattre, comme elles sont leurs mères. Si on confie la femme d'un combattant à un autre qui ne combat pas et qu'il le trahisse (en forniquant avec elle), on dira, au jour de la resurrection, au combattant: "Celui-ci t'a trahi en ta femme, prends de ses bonnes actions autant que tu voudras. Qu'en pensez-vous alors (de la réaction chez le combattant)?.

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "même titre")

Ce qu'il faut retenir de ce hadith, est le châtiment terrible qui sera réservé, au jour de la résurrection, à celui qui s'abstient de combattre dans le chemin de Dieu, et qui profite de l'absence du combattant pour avoir des rapports charnels avec la femme de ce dernier. Ceci exige donc de garder les femmes des combattants loin de tout abus, et qu'elles sont interdites à quiconque comme elle est sa mère. Au jour de la résurrection, Dieu démasquera celui qui commet ce péché, et dira au combattant de prendre autant qu'il voudra des bonnes actions du perfide pour le rendre sans aucune, et de cette façon il sera précipité dans l'Enfer.

حديث: «من خان غازياً في أهله»

57 ـ عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بُرَيْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «حُرْمَةُ نِسَاءِ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ كَحُرْمَةِ أُمَّهَاتِهِمْ، وَإِذَا خَلَفَهُ فِي أَهْلِهِ فَخَانَهُ، قِيلَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: هَذَا خَانَكَ فِي أَهْلِكَ، فَخُذْ مِنْ حَسَنَاتِهِ مَا شِئْتَ، فَمَا ظَنُّكُمْ؟».

أخرجه النسائي في باب من خان غازياً في أهله.

(من خان غازياً في أهله) وبيان ما أعده الله له في الآخرة من العذاب قد مهد النبيّ ﷺ لذلك بقوله: (حرمة نساء المجاهدين على القاعدين كحرمة أمهاتهم) ليكون دليلاً على وجوب المحافظة على نساء المجاهدين وصيانتهن والدفاع عن أعراضهن، كما يجب الدفاع عن عرض الإنسان نفسه، بل عن أخص عرض له وهو أمه، وإذا كانت حرمة نساء المجاهدين على القاعدين كحرمة أمهات القاعدين، فمن خان مجاهداً في أهله، قد اقترف إثماً عظيماً، ثم يوم القيامة يفضحه الله تعالى، ويحكم فيه المجاهد، فيقول له: هذا قد خانك في أهلك، فخذ من حسناته ما شئت، ثم قال النبيّ ﷺ: (فما ظنكم؟) تهويل لقبح الخيانة وتعظيم لجزائها، أي ما الذي تظنون ما يفعله المجاهد حينئذ وهو يريد أن يشفي غليله ممن خانه في أهله، هل يبقى له حسنة؟ ثم ما الذي تظنونه بذلك الخائن يومئذ، والخزي يحيق به، مع ما يسلب منه من الحسنات، حتى يكون عرضة لتجريده منها جميعها، فيبوء بإثمه إلى النار، نعوذ بالله من الخيانة، ونسأله أن يستر عوراتنا في الدنيا والآخرة. آمين.

Le hadith: “De celui qui commet une tuerie”.

58 - Abdullah Ben Massoud -que Dieu l’agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “(Au jour de la résurrection) l’homme victime viendra tenant la main de son meurtrier et dira: “O Seigneur! Celui-ci m’a tué”. -Pour quelle raison, demandera Dieu, tu l’as tué?. -Je l’ai tué pour que la puissance t’appartienne seul. Certes elle m’appartient, répliquera Dieu;. Un autre (homme) victime viendra, tenant la main de son meurtrier et dira: “Celui-ci m’a tué!. -Pourquoi donc, s’écriera Dieu, tu l’as tué?. -Pour que la puissance, répondra le meurtrier, appartienne à un tel”. -Elle n’est jamais à lui, dira Dieu. Le meurtrier alors reconnaitra son péché.

Rapporté par Al-Nissai (Chap: “Du sang”)

Le guerrier qui combat dans le chemin de Dieu, et tué l’incrédule pour que la parole de Dieu soit la plus élévée, et pour que la puissance n’apartienne qu’à Dieu seul, son œuvre sera rétribuée au jour de la résurrection. Quant à l’autre qui tue pour satisfaire un chef ou quiconque et exécute ses ordres celui-ci est considéré comme un assassin et un criminel, et sera châtié.

حديث: «يجيءُ الرجل آخذاً بيد الرجل، فيقول: يا رب، هذا قتلني»

58 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ مَسْعُودٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَجِيءُ الرَّجُلُ آخِذاً بِيَدِ الرَّجُلِ، فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، هَذَا قَتَلَنِي، فَيَقُولُ الله لَهُ: لِمَ قَتَلْتَهُ؟ فَيَقُولُ: قَتَلْتُهُ لِتَكُونَ الْعِزَّةُ لَكَ، فَيَقُولُ: فَإِنَّهَا لِي، وَيَجِيءُ الرَّجُلُ آخِذاً بِيَدِ الرَّجُلِ، فَيَقُولُ: إِنَّ هَذَا قَتَلَنِي، فَيَقُولُ الله لَهُ: لِمَ قَتَلْتَهُ؟ فَيَقُولُ: لِتَكُونَ الْعِزَّةُ لِفُلَانٍ، فَيَقُولُ: إِنَّهَا لَيْسَتْ لِفُلَانٍ، فَيَبُوءُ بِإِثْمِهِ».

أخرجه النسائي في باب تعظيم الدم.

المقصود من هذا الحديث أن من يجاهد في سبيل الله لتكون كلمة الله هي العليا وأن العزة لدين الله يكون عمله مشكوراً، لأنه وضع الأمر في نصابه، وقتل نفساً لتكون العزة لله ـ وهي لا تكون إلا لله، فلم يخرج عن طريق الخير، ولا حاد عن العدل.

وأما من قتل نفساً لعزة ملك أو رئيس من الرؤساء، ويكون قتلاً بغير حق، قد حاد عن السبيل، وقصد أن تكون العزة لمن ليس له عزة، فقد تنكب الطريق، لأن العزة لا تكون إلا لله تعالى، فيبوء ويرجع بإثم عمله، ويجزيه الله شر الجزاء ويرفع القتيل درجات.

Le hadith: "L'étonnement de Dieu d'un homme qui combat dans sa voie".

59 - Abdullah Ben Massoud -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Notre Seigneur s'étonna d'un homme qui combat dans son chemin, après qu'il fut vaincu et connut ce qui l'attendra (au jour de la résurrection), il revint et reprit le combat jusqu'à ce qu'il fut tué. Dieu Très-Haut dit alors: "Regardez mon adorateur! Il revient au champ de bataille par désir de ce qu'il trouvera auprès de moi, et par crainte de ce que je lui réserverai jusqu'à ce qu'il fut tué".

Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "Du rachat de soi-même")

Le fait d'étonnement n'émane que d'un être humain, tandis que l'étonnement de Dieu est une allusion à sa satisfaction d'un de ses adorateurs qui, après sa défaite, revient pour reprendre la bataille dans son Chemin et être tué, n'espérant que le droit à une récompense céleste, ceci conformément aux paroles de Dieu qu'on trouve dans ce verset: ***(Dieu a acheté aux croyants leurs personnes et leurs biens pour leur donner le Paradis en échange..)*** [Sourate IX, verset III]. D'autre part, cet homme éprouve aussi une crainte de ce que Dieu lui préservera comme châtiment au jour de la résurrection, d'après ce verset: ***(Quiconque tourne le dos en ce jour -à moins de se détacher pour un autre combat où de se rallier à une autre troupe- celui-ci encourt la colère de Dieu, son refuge sera la Géhenne. Quel détestable retour final)*** [Sourate VIII, verset 16].

Le hadith: "De l'étonnement de Dieu de ceux qui seront enchainés et conduits au Paradis".

60 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Notre Seigneur, à lui la puissance et la gloire s'étonna des gens qui seront conduits au Paradis enchainés".

Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "Du prisonnier de guerre enchainé")

Il s'agit des individus qui sont les prisonniers de guerre que les fidèles les capturent, les enchainent, et deviennent des croyants en Dieu en embrassant l'Islame; ceux-ci entreront au Paradis. D'autre part si on ne les faisait pas prisonniers, ils pourraient être tués en restant incrédules et seront précipités dans l'Enfer.

حديث: «عجب ربنا من رجل غزا في سبيل الله»

59 ـ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ مَسْعُودٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: عَجِبَ رَبُّنَا مِنْ رَجُلٍ غَزَا فِي سَبِيلِ الله، فَانْهَزَمَ ـ فَعَلِمَ مَا عَلَيْهِ فَرَجَعَ حَتَّى أُهْرِيقَ دَمُهُ، فَيَقُولُ الله تَعَالَى، لِمَلاَئِكَتِهِ: «انْظُرُوا إِلَى عَبْدِي رَجَعَ رَغْبَةً فِيمَا عِنْدِي، وَشَفَقَةً مِمَّا عِنْدِي، حَتَّى أُهْرِيقَ دَمُهُ».

أخرجه أبو داود في باب الرجل يشتري نفسه.

أصل العجب يكون من فعل عظيم خارق للعادة، ويلزمه الرضا بهذا الفضل والسرور به، وإطلاق العجب على الله محال، لأنه لا يكون إلا ممن تتأثر نفسه استحساناً، فيراد منه لازمه وهو الرضا بهذا الفعل، وإعطاء الثواب العظيم والأجر الكبير على هذا العمل فالرجل الذي غزا في سبيل الله تعالى، ثم انهزم وترك المعركة فراراً من القتل فرجع ـ وباع نفسه لله تعالى ابتغاء رضاه، وانتصاراً لدينه، وقاتل حتى قتل ـ لا يضيع الله عمله، بل يرضى عنه ويجعله من الشهداء الذي قاله الله فيهم: (إن الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة).

فقد رغب هذا الرجل فيما عند الله من الجزاء، وخاف من الوعيد والعذاب الذي توعد الله به الذين يفرون من الزحف، حيث قال الله تعالى: (ومن يولهم يومئذ دبره إلا متحرفاً لقتال أو متحيزاً إلى فئة فقد باء بغضب من الله ومأواه جهنم وبئس المصير) لذلك أقبل وباع نفسه وقاتل حتى قتل. فرضي الله عنه وأرضاه. والله أعلم.

حديث: «عجب ربنا من قوم يقادون إلى الجنة في السلاسل»

60 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «عَجِبَ رَبُّنَا ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ مِنْ قَوْمٍ يُقَادُونَ إِلَى الْجَنَّةِ فِي السَّلاَسِلِ».

أخرجه أبو داود في باب الأسير يوثق.

عرفت أن المراد من العجب لازمه وهو الرضا، وإعطاء الجزاء العظيم، والأجر الكبير، ولعل المراد بهؤلاء القوم ـ هم الأسارى الذين يأخذهم المجاهدون في الحرب ويقيدونهم بالسلاسل، ثم يهديهم الله تعالى بعد ذلك إلى الإسلام، فيدخلون الجنة، فدخولهم الجنة سببه إغلالهم بالسلاسل، حتى أمنوا، ولو لم يؤسروا لقتلوا فيموتوا كفاراً. والله تعالى أعلم. اهـ.

XVIII - De la multiplication de la récompense des œuvres des musulmans.

Le hadith: "Des cas des juifs, des chrétiens et des musulmans".

61 - Abou-Moussa Al-Ach'ari -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "La parabole qui s'applique aux musulmans, aux juifs et aux chrétiens est celle d'un homme qui emploie des gens, qui accomplissent. pour lui un certain travail jusqu'à la nuit moyennant un salaire determiné. Ils ont travaillé jusqu'au milieu du jour et ils ont dit: "Nous n'avons pas besoin de salaire dont tu étais convenu avec nous et ce que nous avons faits sera perdu pour nous. -N'agissez pas ainsi, leur répond l'homme, achevez le reste de votre tâche et recevez votre salaire complet. Ces gens refusèrent et abandonnèrent le travail. L'homme, après leur départ, engagea d'autres ouvriers: "Travaillez, leur dit-il, jusqu'à la fin du jour et vous aurez le salaire dont j'étais convenu (avec vos prédécesseurs). Ils travaillèrent jusqu'à la prière de l'asr et dirent alors: "Nous te laissons pour rien le travail fait, garde pour toi le salaire que tu nous a fixé à ce sujet. -Achevez le reste de votre tâche, leur dit l'homme, il ne reste qu'une petite partie de la journée. Ils refusèrent. Alors l'homme engagea des gens pour travailler le reste de cette journée. Ces gens travaillèrent le reste de la journée jusqu'au moment où le soleil disparut et reçurent le salaire des deux groupes (précédents). C'est ainsi, et par un procédé analogue, que les musulmans ont accepté cette lumière".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du salariat")

Le hadith montre le cas des juifs et celui des chrétiens qui ont suivi leurs propres Livres, et ont décédé avant que ces Livres: La Tora et l'Evangile-furent abrogés (par le Coran). Ceux-ci seront récompensés d'un quirat, mais les autres qui ont vécu au temps de Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue-, recevront deux quirats parce qu'ils ont cru en son message et embrassé l'Islam, conformément aux paroles de Dieu: ***(Voilà ceux qui recevront une double rétribution parce qu'ils ont été constants)*** [Sourate XXVIII, verset 54]. En même temps l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- les a mentionnés en disant: "Parmi ceux qui recevront une double récompense, un homme du Livre qui a cru en son Prophète puis en moi".

Quant à ceux qui n'ont pas cru en Muhammad et qui ont refusé la nouvelle religion, les

18 ـ تضعيف الأجر على الأعمال لأمة محمد ﷺ

حديث: «مثل اليهود والنصارى والمسلمين»

61 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ، حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ، عَنْ بُرَيْدٍ، عَنْ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِي مُوسَى الأَشْعَرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «مَثَلُ الْمُسْلِمِينَ، وَالْيَهُودِ، وَالنَّصَارَى. كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْماً يَعْمَلُونَ لَهُ عَمَلاً يَوْماً إِلَى اللَّيْلِ، عَلَى أَجْرٍ مَعْلُومٍ، فَعَمِلُوا لَهُ إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ فَقَالُوا: لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَى أَجْرِكَ الَّذِي شَرَطْتَ لَنَا، وَمَا عَمِلْنَا بَاطِلٌ، فَقَالَ لَهُمْ، لَا تَفْعَلُوا أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمْ، وَخُذُوا أَجْرَكُمْ كَامِلاً، فَأَبَوْا وَتَرَكُوا، وَاسْتَأْجَرَ آخَرِينَ بَعْدَهُمْ، فَقَالَ: أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمْ هَذَا، وَلَكُمْ شَرَطْتُ لَهُمْ مِنَ الأَجْرِ، فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا كَانَ حِينَ الْعَصْرِ، قَالُوا: لَكَ مَا عَمِلْنَا بَاطِلٌ، وَلَكَ الأَجْرُ الَّذِي جَعَلْتَ لَنَا فِيهِ، فَقَالَ لَهُمْ، أَكْمِلُوا بَقِيَّةَ عَمَلِكُمْ، فَإِنَّ مَا بَقِيَ مِنَ النَّهَارِ شَيْءٌ يَسِيرٌ، وَاسْتَأْجَرَ قَوْماً أَنْ يَعْمَلُوا لَهُ بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ، فَعَمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتْ الشَّمْسُ، وَاسْتَكْمَلُوا أَجْرَ الْفَرِيقَيْنِ كِلَيْهِمَا، فَذَلِكَ مَثَلُهُمْ وَمَثَلُ مَا قَبِلُوا مِنْ هَذَا النُّورِ».

أخرجه البخاري في باب الإجارة من العصر إلى الليل.

فهذا الحديث برواياته المتعددة، فيه بيان لحال كل من اليهود والنصارى الذين عمل كل منهم بكتابه، وماتوا على ذلك قبل أن ينسخ كتابهم، فعمل اليهود بكتابهم (التوراة) قبل بعثة المسيح عليه السلام، وكذلك عمل النصارى بكتابهم (الإنجيل)، ماتوا قبل أن يبعث نبينا محمد ﷺ.

فكل من هؤلاء يعطون أجرهم على العمل بكتابهم ـ قيراطاً قيراطاً، ويعطي من آمن بمحمد ﷺ بعد مبعثه أجره، قيراطين قيراطين. قال الله تعالى: ﴿أولئك يؤتون أجرهم مرتين بما صبروا﴾ بعد قوله: (الذين آتيناهم الكتاب من قبله هم به يؤمنون).

فذلك مثل المسلمين الذين قبلوا هدى الله، وما جاء به رسوله ﷺ، ومثل اليهود والنصارى، الذين تركوا ما أمرهم الله به ـ وقال القسطلاني أيضاً في حديث ابن عمر السابق: (إنه استأجر اليهود من أول النهار

154

. . . .

---

juifs et les chrétiens, ressemblent aux ouvriers qui ont travaillé du matin jusqu'à , midi (les juifs) et ceux qui ont travaillé du midi jusqu'à la prière de l'asr (les chrétiens), et à la fin ils n'ont pas achevé leur travail et ont refusé le salaire. Ils sont restés incrédules et ne recevront aucune récompense au jour de la résurrection, en niant tout et en disant; "Nous n'avons plus besoin de ton salaire".

. . . .

إلى نصفه، والنصارى منه إلى العصر ـ فبين الحديثين مغايرة وأجيب بأن ذلك بالنسبة إلى من عجز عن الإيمان بالموت قبل ظهور دين آخر.

وأما الحديث الثاني فبالنسبة إلى من أدرك دين الإسلام، ولم يؤمن به، والظاهر أنهما قضيتان. ولذا قال بعضهم ما حاصله: إن حديث ابن عمر سيق مثالاً لأهل الأعذار، لقوله: (فعجزوا) وحديث أبي موسى سيق مثالاً لمن تأخر عن الإيمان دون عذر، وأشار إلى ذلك بقولهم:

(لا حاجة لنا إلى أجرك). اهـ ملخصاً. والله أعلم.

XIX - De la qualité du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dans le Pentaleuque.

62 - Abdullah Ben Amr Ben Al-A'ss -que Dieu l'agrée- a dit au sujet de ce verset du Coran: ***(O Prophète! Nous t'avons envoyé comme témoin, comme annonciateur de la bonne nouvelle et comme avertisseur)***, que ce verset a figuré aussi dans le Pentaleuque: "O Prophète! nous t'avons envoyé comme témoin, comme annonciateur de la bonne nouvelle, et comme avertisseur pour servir de refuge aux illettrés. Tu es mon adorateur et mon Envoyé. Je t'ai appelé: celui qui se confie entiérement en Dieu, qui n'est ni méchant ni grossier, qui ne vocifère pas sur les marchés, qui ne repousse pas le mal par le mal, mais il est indulgent et bienveillant. Dieu ne recueillera pas son âme tant qu'il n'aura pas remis grâce à la religion dans la voie droite de sorte que tous diront: "Il n'y a d'autre divinité que Dieu. Il ouvrira les yeux aveugles, les oreilles sourdes, et les cœurs fermés".

Rapporté par Al-Bokhrai (Chap: "Des qualités du Prophète").
(Chap: "Des ventes").

On a posé la question à Abdullah Ben Amr Ben Al-Ass, parce qu'il lisait déjà le Pentaleuque où le Prophète s'y trouvait mentionné. Il a été comme témoin en faveur de son peuple qui a cru en son message, comme annonciateur de la bonne nouvelle aux croyants que le Paradis leur sera accordé, comme avertisseur aux illettrés car ils ne savaient ni lire ni écrire. Il avait sa confiance en Dieu, se contentant du peu des biens, se résignait contre tout malheur en espérant le soulagement et la délivrance de Dieu. Il n'était pas grossier vis-à vis des croyants, autrement ils l'auraient quitté, et ce conformément aux paroles de Dieu qu'on trouve dans ce verset: ***(Si tu avais été rude et dur de cœur, ils se seraient séparés de toi..)*** [Sourate III, versets 150]. Il ne repoussait pas le mal par le mal, mais il repoussait le mauvais par ce qu'il y a de meilleur. Dieu ne recueillira pas son âme avant qu'il redresse et rectifie la religion de Abraham que les incrédule ont déroutée.

19 ـ صفة النبيّ ﷺ في التوراة

حديث صفة النبيّ ﷺ في التوراة

62 ـ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ ابْنِ هِلَالٍ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ـ: إِنَّ هَذِهِ الآيَةَ الَّتِي فِي الْقُرْآنِ: ﴿يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِداً وَمُبَشِّراً وَنَذِيراً﴾ ـ قَالَ فِي التَّوْرَاةِ: ﴿يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِداً وَمُبَشِّراً وَنَذِيراً، وَحِرْزاً لِلأُمِّيِّينَ، أَنْتَ عَبْدِي وَرَسُولِي، سَمَّيْتُكَ الْمُتَوَكِّلَ، لَيْسَ بِفَظٍّ وَلَا غَلِيظٍ، وَلَا سَخَّابٍ بِالأَسْوَاقِ، وَلَا يَدْفَعُ السَّيِّئَةَ بِالسَّيِّئَةِ، وَلَكِنْ يَعْفُو وَيَصْفَحُ، وَلَنْ يَقْبِضَهُ اللهُ حَتَّى يُقِيمَ بِهِ الْمِلَّةَ الْعَوْجَاءَ، بِأَنْ يَقُولُوا: لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ فَيَفْتَحُ بِهَا أَعْيُناً عُمْياً، وَآذَاناً صُمّاً، وَقُلُوباً غُلْفاً﴾.

أخرجه البخاري في باب صفة النبيّ وكتاب البيوع.

قوله: (قلت له) أي لعبد الله بن عمرو بن العاص: (أخبرني عن صفة رسول الله ﷺ في التوراة) أي لأن عبد الله بن عمرو ـ رضي الله عنهما ـ كان قد قرأ التوراة وعرف ما فيها.

قال الطيبي: وفي الحديث جاء جواباً للأمر، على تأويل ـ قرأت التوراة، فهل وجدت صفة رسول الله ﷺ فيها؟ فأخبرني، قال: أجل، (والله إنه لموصوف في التوراة ببعض صفته في القرآن) أكد كلامه بتأكيدات: الحلف بالله، والجملة الإسمية، ودخول ـ أن عليها ـ ولام التأكيد على الخبر. (إنا أرسلناك شاهداً) لأمتك المؤمنين بتصديقهم، وعلى الكافرين بتكذيبهم (ومبشراً) للمؤمنين بالجنة (ونذيراً) للكافرين بالنار (وحرزاً) أي حصناً (للأميين) أي للعرب لأن أغلبهم كانوا لا يقرأون ولا يكتبون (أنت عبدي ورسولي، سميتك المتوكل) على الله تعالى لقناعتك ـ باليسير من الرزق، واعتمادك على الله تعالى في النصر، والصبر على انتظار الفرج والأخذ بمحاسن الأخلاق، واليقين بتمام وعد الله تعالى.

لذلك توكل على الله، فسماه المتوكل ـ (ليس بفظ) أي ليس سيىء الخلق جافياً، (ولا غليظ) أي ليس قاسي القلب.

وهذاموافق لقوله تعالى: ﴿فبما رحمة من الله لنت لهم ولو كنت فظاً غليظ القلب لانفضوا من حولك﴾ ـ وذلك بالنسبة للمؤمنين، وأما بالنسبة للكافرين والمنافقين، فأمره الله تعالى أن يغلظ عليهم بقوله: ﴿يأيها النبي جاهد الكفار والمنافقين وأغلظ عليهم ومأواهم جهنم وبئس المصير﴾.



(ولا يدفع بالسيئة السيئة) هو كقوله تعالى : ﴿ادفع بالتي هي أحسن السيئة﴾ (ولكن يعفو ويغفر) أي ما لم تنتهك حرمات الله تعالى (ولن يقبضه الله) أي لن يميته الله (حتى يقيم به الملة العوجاء) أي ملة إبراهيم عليه الصلاة والسلام، فإنها قد عولجت في أيام الفترة، فزيدت ونقصت، وغيرت عن استقامتها، وأميلت بعد قوامها، وما زالت كذلك حتى قام الرسول ﷺ، فأقامها.

XX - De la résignation contre le malheur

Le hadith: "De la faveur accordée à celui qui a perdu la vue".

63 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a dit: "J'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-dire": Dieu Très-Haut a dit: "Lorsque J'éprouve un de mes adorateurs par la perte des deux choses qu'il aime -ç.à.d. ses yeux- et qu'il se résigne, je lui donnerai en échange le Paradis".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De la médecine")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De la perte de la vue").

Le hadith: "De la récompense dans la mort de l'enfant".

64 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Aucun des pères et mères musulmans dont trois de leurs enfants mineurs auraient été morts dans leur vivant, (et qu'ils se résignent), sans que Dieu ne les fasse entrer au Paradis par sa miséricorde qui l'accorderait à ces enfants. On leur dira: "Entrez au Paradis". -Nous n'entrons, répondront-ils, avant que nos parents entrent. -Entrez donc, vous et vos parents, leur dira-t-on".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De celui qui perd trois enfants")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Les menus faits de la vie")

Le yeux sont les membres les plus chères chez l'homme, car c'est avec eux qu'il voit le bien pour se réjouir, ou le mal pour l'éviter. Lorsque Dieu éprouve un de ses adorateurs en le privant de sa vue, et que cet adorateur se résigne, endure, et se soumet à la volonté de Dieu, en espérant, avec conviction, une récompense dans la vie future, Dieu en revanche lui accordera le Paradis. L'essentiel est donc la résignation et la conviction en la récompense.

20 ـ جزاء الصبر على المصيبة

حديث: «جزاءُ الصبر على فقد العينين»

63 ـ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنِ يُوسُفَ، حَدَّثَنَا اللَّيْثُ، قَالَ: حَدَّثَني ابْنُ الْهَادِ، عَنْ عَمْرِو مَوْلَى الْمُطَّلِبِ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ يَقُول: إِنَّ اللهَ تَعَالَى قَالَ: «إِذَا ابْتَلَيْتُ عَبْدِي بِحَبِيبَتَيْهِ فَصَبَرَ، عَوَّضْتُهُ مِنْهُمَا الْجَنَّةَ». يريد عينيه.

أخرجه البخاري في كتاب الطب.

رواه الترمذي ـ باب ما جاء في ذهاب البصر.

حديث ثواب قبض الولد

64 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «مَا مِنْ مُسْلِمَيْنِ يَمُوتُ بَيْنَهُمَا ثَلاَثَةُ أَوْلاَدٍ، لَمْ يَبْلُغُوا الْحِنْثَ، إِلاَّ أَدْخَلَهُمَا اللهُ بِفَضْلِ رَحْمَتِهِ إِيَّاهُمُ الْجَنَّةَ، قَالَ: يُقَالُ لَهُمْ: ادْخُلُوا الْجَنَّةَ، فَيَقُولُونَ: حَتَّى يَدْخُلَ آبَاؤُنَا، فَيَقُولُ: ادْخُلُوا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ».

أخرجه النسائي في باب من يتوفى له ثلاثة أولاد.

رواه البخاري في كتاب الرقاق.

قال: سمعت النبيّ ﷺ يقول: إن الله تعالى قال: إذا ابتليت عبدي) المؤمن (بحبيبتيه) بالتثنية أي محبوبتيه، إذ هما أحب أعضاء الانسان إليه، لما يحصل له بفقدهما من الأسف الشديد، على فوات رؤيته من خير، فيسر به، أو شر فيجتنبه (فصبر) لتذكره ما وعد الله به الصابرين من الثواب. زاد الترمذي: (واحتسب).

(عوضته منهما الجنة) وهي أعظم العوض، لأن الالتذاذ بالبصر يفنى بالموت ـ مع أن الالتذاذ بالجنة باق لا يفنى.

65 - Ali -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "L'avorton discutera avec son Seigneur s'il fera entrer ses parents dans l'Enfer. -On lui dira: "O toi avorton! Toi qui discute avec son Seigneur, fais entrer tes parents dans le Paradis".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la résignation")

66 - Abou-Moussa Al-Ach'ari -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque l'enfant d'un adorateur meurt, Dieu dira à ses anges;" Avez-vous recueilli l'âme de l'enfant de mon adorateur?. -Oui, répondent-ils. -Avez-vous cueilli le fruit de son cœur? reprend Dieu. -Oui, répondent-ils. -Qu'a dit mon adorateur?. -Il t'a loué et il a dit: "Je suis à Dieu et c'est à lui que je ferai retour". Dieu alors dira: "Bâtissez donc une demeure pour mon adorateur dans le Paradis et appelez-la "la demeure de la louange".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Des funérailles"

Le hadith: "Du mérite du malade qui loue son Seigneur".

67 - Ata' Ben Yassar a dit: "Lorsque l'homme tombe malade, Dieu Très-Haut lui envoie deux anges en leur disant: "Voyez ce qu'il dit à ses visiteurs!" si le malade loue Dieu et le glorifie quand ils viennent lui rendre visite, les deux anges portent cela à Dieu, à lui la puissance et la gloire -certes il connait tout-. Il leur dit: "Je dois à mon adorateur, quand je le ferai périr, il entrera au Paradis, et au cas où je le guérirai de lui substituer une chair meilleure et un sang meilleur aussi, et j'effacerai ses mauvaises actions".

Rapporté par l'imam Malek (Chap: "Du mérite du malade")

Ata' Ben Yassar qui a rapporté ce hadith, ne l'a pas attribué à aucun des compagnons du Prophète. Il se peut qu'il l'a entendu tout simplement.

On déduit de ce hadith que si le fidèle tombe malade, et qu'il se résigne et loue Dieu, il entrera au Paradis comme récompense contre son endurance. Pour confirmer cela, on cite un hadith prophétique qu'a rapporté Abdullah Ben Massoud: "Tout ce qui atteint le musulman: fatigue, douleur persistante, angoisse, tristesse, mal même une piqure d'épine, lui vaut de la part de Dieu l'effacement d'une partie de ses péchés".

65 ـ عَنْ عَلِيٍّ ـ رَضِيَ الله عَنْـهُ ـ قَالَ: قَـالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ : «إِنَّ السِّقْطَ لَيُرَاغِمُ (أي يغاضب ويجادل) رَبَّهُ إِذَا أَدْخَلَ أَبَوَيْهِ النَّارَ، فَيُقَالُ: أَيُّهَا السِّقْطُ الْمُرَاغِمُ (أي المغاضب المجادل) رَبَّهُ، أَدْخِلْ أَبَوَيْكَ الْجَنَّةَ، فَيَجُرُّهُمَا بِسَرَرِهِ حَتَّى يُدْخِلَهُمَا الْجَنَّةَ».

(قوله: بِسَرَرِه) هو بفتحتين، وتكسر السين: ما تقطعه القابلة، وهو السُّرّ بالضم أيضاً، وأما السُّرَّة، فهي ما يبقى بعد القطع.

أخرجه ابن ماجة في باب ما جاء فيمن أصيب بسقط.

66 ـ عَنْ أَبِي مُوسَى الأَشْعَرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِذَا مَاتَ وَلَدُ الْعَبْدِ، قَالَ الله لِمَلَائِكَتِهِ: قَبَضْتُمْ وَلَدَ عَبْدِي؟ فَيَقُولُونَ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: قَبَضْتُمْ ثَمَرَةَ فُؤَادِهِ؟ فَيَقُولُونَ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: مَـاذَا قَالَ عَبْـدِي؟ فَيَقُولُـونَ: حَمِدَكَ، وَاسْتَرْجَعَ، فَيَقُولُ الله: ابْنُوا لِعَبْدِي بَيْتاً فِي الْجَنَّةِ، وَسَمُّوهُ بَيْتَ الْحَمْدِ».

أخرجه الترمذي في باب الجنائز.

حديث: «في فضل المريض الذي يحمد ربّه»

67 ـ عَن عَطاءِ بن يسار ـ قال: إِذَا مَرِضَ الْعَبْدُ بَعَثَ الله تَعَالَى إِلَيْهِ مَلَكَيْنِ، فَقَالَ: انْظُرَا مَاذَا يَقُولُ لِعُوَّادِهِ؟ فَإِنْ هُوَ إِذَا جَاءُوهُ حَمِدَ الله، وَأَثْنَى عَلَيْهِ، رَفَعَا ذَلِكَ إِلَى الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ ـ فَيَقُولُ: «لِعَبْدِي عَلَيَّ إِنْ تَوَفَّيْتُهُ أَنْ أُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ، وَإِنْ أَنَا شَفَيْتُهُ، أَنْ أُبْدِلَ لَهُ لَحْماً خَيْراً مِنْ لَحْمِهِ، وَدَماً خَيْراً مِنْ دَمِهِ، وَأَنْ أُكَفِّرَ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ».

أخرجه الإمام مالك في باب ما جاء في فضل المريض.

أن فضل المريض وكفارة المرض قد جاء فيها أحاديث كثيرة في الصحيحين وغيرهما ـ ففي البخاري: (عن عائشة رضي الله عنها زوج النبي ﷺ قالت: قال رسول الله ﷺ: (ما من مصيبة تصيب المسلم، إلا كفر الله بها عنه، حتى الشوكة يشاكها) وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، قال: أتيت النبيّ ﷺ في مرضه، وهو يوعك وعكاً شديداً، فقلت: يا رسول الله، إنك لتوعك وعكاً شديداً، قلت: إن ذاك بأن لك أجرين، قال: أجل، ما من مسلم يصيبه أذى، إلا حات الله عنه خطاياه، كما تحات ورق الشجر). اهـ والله أعلم.

Le hadith: "La fièvre, est mon feuque je dirige à mon adorateur croyant dans le bas monde".

68 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a été en compagnie du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, quand ils visitèrent un malade à la suite d'une indisposition. Le Prophète dit au malade: "Je t'annonce cette noucelle": Dieu dit: "(Cette fièvre) est mon feu que je dirige vers mon adorateur croyant dans le bas monde pour qu'elle lui suffise du feu de la vie future".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Des maladies")

Le hadith: "Récite et monte".

69 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque l'homme, qui connait le Coran par cœur, sera au Paradis, on lui dira: "Récite et monte", en sorte qu'il montera d'un degré contre chaque verset, jusqu'à ce qu'il récite tout ce qu'il a retenu par cœur".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Du mérite du Coran")

Le hadith: "De celui qui occupera un rang élevé dans le Paradis par le pardon que son fils le lui attribue de Dieu".

70 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Le "quintar" vaut douze milles onces dont chacune est meilleure de ce qu'il y a entre les cieux et la terre". Puis il ajouta: "L'homme occupera un rang élevé dans le Paradis, et se demandera d'où lui provient ceci?. -Ceci, est dû à l'imploration de ton fils".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la piété filiale")

حديث: «الحُمَّى هي ناري أُسَلِّطها على عبدي المؤْمن في الدنيا»

68 ـ عَنْ أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ أَنَّهُ عَادَ مَرِيضاً، وَمَعَهُ أَبُو هُرَيْرَةَ، مِنْ وَعَكٍ كَانَ بِهِ، فَقَالَ ـ رَسُولُ الله : «أَبْشِرْ، فَإِنَّ الله يَقُولُ: هِيَ نَارِي، أُسَلِّطُهَا عَلَى عَبْدِي الْمُؤْمِنِ في الدُّنْيَا، لِتَكُونَ حَظَّهُ مِنَ النَّارِ فِي الآخِرَةِ».

أخرجه ابن ماجة في باب الحمى.

حديث: «اقْرَأْ وَاصْعَدْ»

69 ـ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «يُقَالُ لِصَاحِبِ الْقُرْآنِ إِذَا دَخَلَ الْجَنَّةَ: اقْرَأْ وَاصْعَدْ، فَيَقْرَأُ وَيَصْعَدُ بِكُلِّ آيَةٍ دَرَجَةً، حَتَّى يَقْرَأَ آخِرَ شَيْءٍ مَعَهُ».

أخرجه ابن ماجة في باب ثواب القرآن.

حديث: «إِنَّ الرَّجُلَ لَتُرْفَعُ دَرَجَتُهُ فِي الْجَنَّةِ بِاسْتِغْفَارِ وَلَدِهِ»

70 ـ عَنْ أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ : «الْقِنْطَارُ اثْنَا عَشَرَ أَلْفَ أُوقِيَّةٍ، كُلُّ أُوقِيَّةٍ خَيْرٌ مِمَّا بَيْنَ السَّمٰوَاتِ وَالأَرْضِ ، ـ وَقَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ إِنَّ الرَّجُلَ لَتُرْفَعُ دَرَجَتُهُ في الْجَنَّةِ، فَيَقُولُ: أَنَّى هَذَا؟ فَيُقَالُ: بِاسْتِغْفَارِ وَلَدِكَ لَكَ».

أخرجه ابن ماجة في باب بر الوالدين.

XXI - De la réprobation de l'excès dans la talion, mais il doit s'appliquer sur le criminel".

Le hadith: "De la fourmi qui a piqué un Prophète".

71 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Un Prophète, ayant campé sons un arbre, fut piqué par une fourmi. Il fit aussitôt retirer son bagage de dessous l'arbre puis donna l'ordre de mettre le feu à la demeure des fourmis. Dieu lui révéla alors: "Pourqoui n'as-tu pas brûlé qu'une seule fourmi?".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: Du commencement de la création)
Rapporté par Moslim (Chap: "De l'interdiction du tuer la fourmi")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De l'interdiction de tuer la fourmi")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De l'interdiction de tuer la fourmi")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De l'interdiction de tuer la fourmi")

On a dit que ce Prophète était Moise ou Ouzair.

-On déduit de ce hadith qu'il est permis de brûler un insecte au cas où il nuit à l'homme dont la religion islamique approuve cet acte, comme les autres religions, à moins qu'il ne soit un moyen de torture. On note à ce propos, d'après Ibn Abbas, que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a interdit de tuer de la fourmi, l'abeille, le geai et la pie-grièche.

- La raison pour laquelle ce hadith a été dit, remonte à cette histoire: "On raconta que ce Prophète passa par un village que Dieu l'a détruit complètement à cause des péchés commis par ses habitants. Il s'écria: "O Seigneur! Il y avait dans ce village des enfants et des bêtes qui n'ont commis aucun péché". Puis il se réfugia auprès d'un arbre où la fourmi l'a piqué. Après qu'il eut ordonné de détruire la cité des fourmis, on lui adressa ce reproche.

21 ـ الإنكار على الإسراف في القصاص، وإنما القصاص من الجاني

حديث النملة التي قرصت نبياً

71 ـ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ ، قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ـ قَالَ: «نَزَلَ نَبِيٌّ مِنَ الأَنْبِيَاءِ تَحْتَ شَجَرَةٍ، فَلَدَغَتْهُ نَمْلَةٌ، فَأَمَرَ بِجَهَازِهِ فَأُخْرِجَ مِنْ تَحْتِهَا، ثُمَّ بِبَيْتِهَا فَأُحْرِقَ بِالنَّارِ، فَأَوْحَى اللهُ إِلَيْهِ، فَهَلاَّ نَمْلَةً وَاحِدَةً».

أخرجه لبخاري في باب خمس من الدواب الفواسق يقتلن في الحرم.
رواه مسلم ـ باب النهي عن قتل النمل.
رواه النسائي ـ باب قتل النمل.
رواه أبو داود ـ باب في قتل الذر.
رواه ابن ماجة ـ باب ما ينهى عن قتله.

وقوله: (نبياً من الأنبياء) ـ عند الترمذي الحكيم أنه موسى عليه السلام، وقيل: هو عزير.

وقد روي لهذه القصة سبب آخر، وهو أن هذا النبي مر على قرية أهلكها الله بذنوب أهلها فوقف متعجباً، فقال: يا رب، كان فيهم صبيان ودواب ومن لم يقترف ذنباً، ثم نزل تحت شجرة فجرت هـذه القصة، وخوطب بهذا العتاب.

واحتج أصحابنا فيه بحديث ابن عباس رضي الله عنهما: أن النبيّ ﷺ نهي عن قتل أربع من الدواب: النملة، والنحلة، والهدهد والصرد) رواه أبو داود بإسناد صحيح على شرط البخاري ومسلم. اهـ نووي.

XXII - De la compassion du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- pour son peuple, et ses invocations en sa faveur.

Le hadith: "L'invocation du Prophète en faveur de son peuple et ses pleurs en signe de compassion pour lui".

72 - Abdullah Ben Amr Ben Al-Ass -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- récita les paroles de Dieu concernant le Prophète Ibrahim -que Dieu prie sur lui et le salue-: ***(O mon Seigneur! Car elles (les idoles) ont égaré un grand nombre d'hommes. Quiconque me suit est des miens, mais, pour quiconque me désobéit, tu es celui qui pardonne, tu es miséricordieux)*** [Sourate XIV, verset 36]. Jésus a dit; " ***(Si tu les châties, ils sont vraiment tes adorateurs» Si tu leur pardonnes, tu es, en vérité, le-Puissant, le Juste)*** [Sourate V, verset 119]. Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- leva alors ses mains et s'écria: "Grand Seigneur! Mon peuple! Mon peuple!" Et il pleura. Dieu à lui la puissance et la gloire dit alors à Gabriel: "Va chez Muhammad -(certes le Seigneur connait tout-) et demande-lui pourquoi pleure-t-il?". Gabriel -que Dieu le salue- vint et s'interrogea auprès de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-; il lui avoua ce qu'il a dit -bien que Dieu certes le connait: "O Gabriel! répiqua Dieu, va à Muhammad et dis-lui "Nous allons te rendre satisfait de ton peuple sans te rendre triste à leur égard".

Rapporté par Moslim (Chap: "De la foi"

Quand le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- récita les deux versets coraniques, et s'aperçut que les deux Prophète Ibrahim et Jésus demandèrent la miséricorde pour leurs deux peuples, il leva les bras et pleura en sollicitant Dieu afin qu'il soit clément de son peuple. Dieu alors lui envoya l'ange Gabriel, et c'est un grand honneur qu'il lui fit car Muhammad occupa un rang élévé auprès du Seigneur, pour le rendre satisfait et l'assurer que Dieu Très-Haut sera clément du peuple musulman, en prenant Gabriel à témoin. Ceci est conforme aux paroles de Dieu qu'on trouve dans se verset: ***(Ton Seigneur t'accordera bientôt ses dons et tu seras satisfait)*** [Sourate XCIII, verset 5]. La manière de sa satisfaction sera d'effacer les péchés de son peuple et de lui accorder le pardon pour les faire entrer tous au Paradis sans les précipiter dans l'Enfer et sans attrister le Prophète.

22 ـ شفقة النبيّ ـ ﷺ ـ على أمته ودعاؤه لهم

حديث دعاء النبيّ ﷺ لأمته وبكائه شفقة عليهم

72 ـ فقالَ: حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الأَعْلَى الصَّدَفِيُّ، أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ، قَالَ: أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ، أَنَّ بَكْرَ بْنَ سَوَادَةَ، حَدَّثَهُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ جُبَيْرٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ـ أَنَّ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ تَلاَ قَوْلَ اللهِ تَعَالَى فِي إِبْرَاهِيمَ ـ ﷺ ـ: ﴿رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيراً مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي﴾.. الآية وَقَالَ عِيسَى ـ ﷺ ـ: ﴿إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ فَرَفَعَ يَدَيْهِ، وَقَالَ: اللَّهُمَّ أُمَّتِي.. أُمَّتِي، وَبَكَى، فَقَالَ اللهُ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ ـ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ ـ فَسَلْهُ: مَا يُبْكِيكَ؟ فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ ـ عَلَيْهِ السَّلاَمُ ـ فَسَأَلَهُ، فَأَخْبَرَهُ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ بِمَا قَالَ ـ وَهُوَ أَعْلَمُ؟ ـ فَقَالَ اللهُ تَعَالَى: «يَا جِبْرِيلُ، اذْهَبْ إِلَى مُحَمَّدٍ، فَقُلْ: إِنَّا سَنُرْضِيكَ فِي أُمَّتِكَ وَلاَ نَسُوءُكَ».

أخرجه مسلم في كتاب الإيمان.

(عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما ـ أن النبيّ ﷺ تلا قول الله في إبراهيم ـ ﷺ: (رب إنهم أضللن كثيراً من الناس فمن تبعني فإنه مني ومن عصاني فإنك غفور رحيم).

وقال عيسى ـ ﷺ: (إن تعذبهم فإنهم عبادك وإن تغفر لهم فإنك أنت العزيز الحكيم).

قال القاضي عياض: قال بعضهم: قوله: (قال) هو اسم للقول لا فعل، يقال: قال قولاً وقالاً، وقيلاً. كأنه قال: وتلا قول عيسى. هذا كلام القاضي عياض رحمه الله تعالى.

قوله: (عن النبي ﷺ: أنه رفع يديه، وقال: اللهم، أمتي، أمتي، وبكى، فقال الله ـ عز وجل ـ: يا جبريل، اذهب إلى محمد ـ وربك أعلم ـ فاسأله: ما يبكيك؟ فسأله فأخبره النبي ـ ﷺ بما قال ـ وهو أعلم ـ أي بما قاله النبيّ ﷺ ـ فقال الله تعالى لجبريل عليه السلام: يا جبريل، اذهب إلى محمد، فقل ـ (أي قل له: إن الله يقول لك): إنا سنرضيك في أمتك، ولا نسوءك.

ثم قال النووي ـ رحمه الله تعالى بعد ذلك:



وهذا الحديث مشتمل على أنواع من الفوائد: منها بيان كمال شفقته ﷺ - على أمته، واعتنائه بمصالحهم، واهتمامه بأمرهم.

ومنها استحباب رفع اليدين في الدعاء، كما فعل النبيّ ﷺ، ومنها البشارة العظيمة لهذه الأمة - زادها الله شرفاً بما وعده الله تعالى لنبيه - ﷺ - بقوله: (إنا سنرضيك في أمتك ولا نسوءك، وهذا من أرجى الأحاديث لهذه الأمة، أو أرجاها.

ومنها بيان عظيم منزلة النبي ﷺ - عند الله تعالى وعظيم لطفه - سبحانه به - ﷺ.

والحكمة في إرسال جبريل - عليه السلام - لسؤاله - ﷺ - إظهار شرف النبي ﷺ - وأنه بالمحل الأعلى عند ربه تعالى، فيسترضي، ويكرم بما يرضيه، أي ويكون ذلك بشهادة الملأ الأعلى، إذ يبلغه بذلك جبريل عليه السلام، والله أعلم.

وهذا الحديث موافق لقول الله - عز وجل: ﴿ولسوف يعطيك ربك فترضى﴾.

وأما قوله تعالى: (ولا نسوءك) - فقال صاحب التحرير، هو تأكيد للمعنى، أي لا نحزنك فيهم، لأن الإرضاء قد يحصل في حق البعض بالعفو عنهم، ويدخل الباقي النار.

فقال: (إنا سنرضيك) أي بالعفو عن أمتك، ولا ندخل عليك حزناً من جهة أمتك، فننجي الجميع من النار. والله أعلم.

Le hadith: "Dieu m'a joint les deux extrémités de la terre de sorte que je pus voir ses orients et ses occidents.

73 - Tawban, le serviteur de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui le salue- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les deux extrémités de la terre m'ont été jointes de sorte que j'ai pu voir ses orients et ses occidents. On m'a donné aussi les deux trésors: le jaune -ou suivant une variante: le rouge-, et le blanc (ç.à.d. l'or et l'argent). On m'a dit: "Ton royaume s'étendra sur la partie qui t'a été jointe. J'ai demandé au Seigneur à lui la puissance et la gloire de m'accorder trois choses: de ne pas ruiner mon peuple par la famine afin qu'il ne périsse pas entièrement, de ne pas le jeter dans la confusion des sectes et de ne pas faire les uns goûter la violence des autres. On m'a dit: (et ce sont les paroles de Dieu) "Lorsque je décrète une chose rien le la repousse. Je ne ruinerai pas ton peuple par la famine pour qu'il ne périsse pas entièrement, je ne lui réunirai pas (son ennemi) parmi les côtés (de la terre) afin qu'ils ne s'entretuent pas et que certains exterminent les autres, car au cas où la guerre se déclenchera entre eux elle ne sera arrêtée que jusqu'au jour de la résurrection". Ce que je redouterai de mon peuple: l'existence des imams qui l'égarent en sorte que quelques uns de ses tribus adoreront les idoles, et que certains parmi eux suivront les polythéistes. Il y aura aussi, avant l'Heure Suprême, des imposteurs et des menteurs dont le nombre sera proche de trente, et que chacun d'eux présumera être un Prophète. Mais un groupe de mon peuple restera sur le chemin droit et qui triomphera sans que les autres le nuisent jusqu'à ce que l'ordre de Dieu survienne".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Des troubles"
Rapporté par Moslim (Chap: "Des troubles"
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la prière nocturne")

La question de la jonction des extrémités de la terre, et la vue de ses orients et ses occidents, sont un miracle que Dieu a réalisé à son Prophète. Elle signifie aussi que la religion de l'Islam aura une expansion plus grande entre l'ouest et l'est qu'entre le nord et la sud, ce qu'on le remarque actuellement. Quant aux deux trésors: le rouge et le blanc, ils sont l'or et l'argent, et certains théologiens disent qu'ils sont les trésors de Xéres le roi de l'irak et César le roi de la syrie, ils sont toutefois une allusion à la conquête qui fut réalisée dans le temps à la suite de laquelle les musulmans ont dominé ces deux royaumes et répandu l'Islam.

Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- implora son Seigneur pour qu'il ne ruine pas son peuple par la disette, ni le fait périr par le naufrage qui a exterminé le peuple de Noé et de Pharaon. Quant à la troisième demande, Dieu l'a lui refusée pour un but suprême qu'il a voulu et ceci était certes la volonté de Dieu, mais cette demande consiste à ne pas laisser un ennemi étranger s'emparer de la puissance et la gloire du peuple musulman, le dissuader, l'empécher de pratiquer les rites de la religion, en même temps cet ennemi peut être parmi les

حديث: «إن الله زَوَى لِيَ الأَرْض فرأيت مشارقها ومغاربها»

73 ـ عَنْ ثَوْبَانَ مَوْلَى رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ وَرَضِيَ الله عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «زُوِيَتْ لِيَ الأَرْضُ، حَتَّى رَأَيْتُ مَشَارِقَهَا وَمَغَارِبَهَا، وَأُعْطِيتُ الْكَنْزَيْنِ: الأَصْفَرَ ـ (أَوِ الأَحْمَرَ)، وَالأَبْيَضَ (يعني الذهب والفضَّة) ـ وَقِيلَ لِي: إِنَّ مُلْكَكَ إِلَى حَيْثُ زُوِيَ لَكَ، وَإِنِّي سَأَلْتُ اللهَ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ ثَلَاثاً: أَنْ لَا يُسَلِّطَ عَلَى أُمَّتِي جُوعاً، فَيُهْلِكَهُمْ بِهِ عَامَّةً، وَأَنْ لَا يَلْبِسَهُمْ شِيَعاً، وَيُذِيقَ بَعْضَهُمْ بَأْسَ بَعْضٍ، وَأَنَّهُ قِيلَ لِي: إِذَا قَضَيْتُ قَضَاءً فَلَا مَرَدَّ لَهُ، وَإِنِّي لَنْ أُسَلِّطَ عَلَى أُمَّتِكَ جُوعاً، فَيُهْلِكَهُمْ فِيهِ، وَلَنْ أَجْمَعَ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِ أَقْطَارِهَا، حَتَّى يُفْنِيَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، وَيَقْتُلَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، فَإِذَا وُضِعَ السَّيْفُ فِي أُمَّتِي، فَلَنْ يُرْفَعَ عَنْهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَإِنَّ مِمَّا أَتَخَوَّفُ عَلَى أُمَّتِي أَئِمَّةً مُضِلِّينَ وَسَتَعْبُدُ قَبَائِلُ مِنْ أُمَّتِي الأَوْثَانَ، وَسَتَلْحَقُ قَبَائِلُ مِنْ أُمَّتِي بِالْمُشْرِكِينَ، وَإِنَّ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ دَجَّالِينَ، كَذَّابِينَ، قَرِيباً مِنْ ثَلَاثِينَ، كُلُّهُمْ يَزْعُمُ أَنَّهُ نَبِيٌّ، وَلَنْ تَزَالَ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي عَلَى الْحَقِّ مَنْصُورِينَ، لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللهِ».

أخرجه ابن ماجة في باب ما يكون من الفتن.

رواه مسلم ـ كتاب الفتن.

رواه النسائي ـ باب إحياء الليل.

قوله ﷺ: (إن الله تعالى قد زوى لي الأرض، فرأيت مشارقها ومغاربها وإن أمتي سيبلغ ملكها ما زوي لي منها، وأعطيت الكنزين: الأحمر والأبيض).

أما ـ زوى ـ فمعناه جمع. وهذا الحديث فيه معجزات ظاهرة، وقد وقعت كلها بحمد الله تعالى، كما أخبر به رسول الله ـ ﷺ ـ.

قال العلماء: المراد بالكنزين الذهب والفضة، والمراد كنز كسرى وقيصر، ملكي العراق والشام.

وفيه إشارة إلى أن ملك هذه الأمة يكون معظمه امتداداً في جهتي الشرق والغرب، وهكذا وقع، ـ وأما في جهتي الجنوب والشمال فقليل بالنسبة إلى المشرق والمغرب، وصلوات الله وسلامه على رسوله الصادق، ـ الذي لا ينطق عن الهوى، ﴿إن هو إلا وحي يوحى﴾ صدق الله العظيم.

وقوله سبحانه وتعالى: (وإني أعطيتك لأمتك أن لا أهلكهم بسنة عامة) السنة: واحدة السنين، والمراد

174

. . . .

---

musulmans pour diviser leur rang et emmêler le peuple dans un chaos inextricable et les livrer au despotisme les uns les autres.

Enfin ce qui distingue les imposteurs et les menteurs qui prétendront être des Prophètes de l'Antéchrist qui viendra à la fin de ce monde, c'est que ce dernier présumera être un dieu et non pas un Prophète.

بها القحط، والمعنى: لا أهلكهم ـ بقحط يعمهم، بل أن وقع قحط، فيكون في ناحية يسيرة، بالنسبة إلى باقي بلاد الإسلام.

وقد فسر ذلك في رواية ابن ماجة: (وإني لن أسلط على أمتك، جوعاً، فيهلكهم فيه) ـ. ثم قال النـووي ـ رحمه الله تعـالى: فلله الحمد والشكـر على جميع نعمـه، أي التي تلطف بها أمـة الإسلام، وقوله ﷺ: (سألت ربي ثلاثاً، فأعطاني ثنتين.. الخ) قد فسر الاثنتين اللتين أعطيهما ﷺ بقوله: (سألت ربي أن لا يهلك أمتي بالسنة) أي بالجوع بسبب القحط العام (فأعطانيها) أي قبل الله تعالى من فضله طلبه في ذلك، وأجابه إليه، كرماً منه. (وسألته أن لا يهلك أمتي بالغرق) كما أغرق قوم نوح عليه السلام، أو قوم فرعون (فأعطانيها) أي وعدني ذلك ووعده الحق. فلله الحمد والمنة، وهذا أيضاً من المعجزات الباهرة، كما قال النووي ـ رحمه الله تعالى.

وأما المذكور في حديث ابن ماجة من الفتن ـ وهو جود أئمة مضلين، وعبادة الأوثان، ولحوق بعض قبائل بالمشركين، ووجود دجالين قريباً من ثلاثين كلهم يزعم أنه نبي ـ فقد قال القسطلاني: وقد ظهر ما في الحديث فلو عد من ادعى النبوة من زمنه ﷺ ممن اشتهر بذلك، واتبعه جماعة على ضلاله لوجد هذا العدد ـ والفرق بين هؤلاء الدجالين والدجال الأكبر، أنهم يدعون النبوة، أما هو فيدعي الألوهية.

مع اشتراك الكل في التمويه، وادعاء الباطل اهـ نجانا الله من جميع الفتن آمين.

XXIII - De la clémence de Dieu, et de l'acceptation du repentir des pécheurs.

Le hadith: "Ma clémence l'emporte toujours sur ma colère".

74 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu créa le monde, il ordonna d'écrire le livre de destin. Il écrivit pour lui-même ce texte qui fut déposé auprès du Trône: "Ma clémence l'emporte toujours sur ma colère".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu"
(Chap: "Des commencement de la création"
Rapporté par Moslim (Chap: "Des repentir")
(Rapporté par Ibn Maja)

Dans le livre de destin qui se trouve au-dessus -ou auprès du Trône-, il a été écrit: "Ma clémence l'emporte toujours sur ma colère", tandis que dans la tablette gardée: "Ma clémence a devancé ma colère". Ce qui distingue les deux expressions, selon certains théologiens, est que la première était écrite avant la création complète, et la deuxième après, et que la tablette gardée contient tous les évènements qui vont être produits jusqu'au jour de la résurrection. La colère de Dieu est le châtiment que subira l'homme, qui la méritera après sa persévérance dans les péchés, d'autre aprt, elle est le vouloir du châtiment. Tandis que la clémence est le vouloir de la rétribution et la récompense qui embrassera l'être humain depuis son enfance jusqu'à sa mort tant qu'il ne commette pas des péchés qui méritent le châtiment.

23 ـ ما جاء في أن رحمة الله غلبت غضبه وقبول التوبة من المذنبين

حديث: «إنَّ رحمتي تغلب غضبي»

74 ـ حَدَّثَنَا عَبْدَانُ، عَن أَبي حَمْزَةَ، عَن الأَعْمَش، عَنْ أَبي صَالح، عَنْ أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَن النَّبيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «لَمَّا خَلَقَ الله الْخَلْقَ كَتَبَ في كتَابه، هُوَ يَكْتُبُ عَلَى نَفْسِهِ وَهُوَ وَضِعٌ عِنْدَهُ عَلى الْعَرْشِ، إِنَّ رَحْمَتِي تَغْلِبُ غَضَبِي».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد وكتاب بدء الخلق.

رواه مسلم ـ كتاب التوبة.

رواه ابن ماجة.

قوله ﷺ: (كتب في كتابه) أي أمر القلم أن يكتب في كتابه، وقوله: (هو يكتب على نفسه) بيان لقوله: (كتب) وفي رواية: وهو يكتب، فالجملة حالية.

والله تعالى منزه عن الحلول في المكان، وليس الكتب لئلا ينساه، تعالى الله عن ذلك علواً كبيراً، ـ وفي بدء الخلق: (فوق العرش) وفيه تنبيه على تعظيم الأمر، وجلالة القدر، فإن اللوح المحفوظ تحت العرش، والكتاب المشتمل على ذلك الحكم فوق العرش.

ولعل السر في ذلك أن ما تحت العرش عالم الأسباب والمسببات، واللوح المحفـوظ يشتمل على تفاصيل ذلك، والمكتوب هو قوله تعالى: (إن رحمتي تغلب غضبي) والمراد بالغضب لازمه، وهو إيصال العذاب إلى من يقع عليه الغضب، لأن السبق والغلبة باعتبار التعلق، أي تعلق الرحمة سابق على تعلق الغضب لأن الرحمة هي مقتضى ذاته المقدسة، وأما الغضب فإنه متوقف على سابقة عمل من العبد الحادث.

Le hadith: "De l'homme qui avoue avoir commis des péchés".

75 - Abdul-Rahman ben Abi Amra a dit que Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Un homme, ayant commis une faute, ou suivant une variante: ayant fait un péché, s'écria: "Seigneur, j'ai fait un péché ou suivant une variante: j'ai commis une faute-, pardonne-moi. -Puisque, répondit Dieu, cet homme sait qu'il a un Seigneur qui pardonne les fautes et qui les punit, je lui pardonne". Après être resté le temps que Dieu voulut, cet homme commit une nouvelle faute -ou suivant une variante: commit un nouveau péché- "Seigneur, s'écria-t-il, j'ai commis une nouvelle faute, pardonne -la moi". -Puisque, répondit Dieu, cet homme sait qu'il a un Seigneur qui pardonne les fautes et qui les punit, je lui pardonne". Après être le temps que Dieu voulut, cet homme commit une nouvelle faute- ou suivant une variante: commit un nouveau péché-. "Seigneur, s'écria-t-il, j'ai commis une nouvelle faute, pardonne-la moi". -Puisque, répondit Dieu, cet homme sait qu'il a un Seigneur qui pardonne les fautes et qui les punit,: "Je lui pardonne pour la troisième fois. Qu'il fasse ce qu'il voudra".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu"
Rapporté par Moslim (Chap: "De la clémence de Dieu"

Selon les théologiens, l'homme qui commet une faute, demande le pardon du Seigneur, commettant une nouvelle faute différente de la première, Dieu lui pardonnera. Mais s'il persévère dans la même faute, il sera considéré comme un repentant menteur. Dans ce cas, Dieu pourra lui pardonner ou le punir selon sa volonté, car la demande du pardon consiste à ne pas commettre la même faute de nouveau, mais de la regretter et de se repentir.

179

حديث: «إنَّ عَبْداً أَصاب ذَنْباً، فقال: رب أَصبت ذنباً»

75 ـ حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِسْحَاقَ، حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ، حَدَّثَنَا هَمَّامٌ، حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللهِ ـ سَمِعْتُ عَبْدَ الرّحمٰنِ بْنَ أَبِي عَمْـرَةَ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَـا هُرَيْـرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ عَبْداً أَصَابَ ذَنْباً ـ وَرُبَّمَا قَالَ: أَذْنَبَ ذَنْباً ـ فَقَالَ: رَبِّ أَذْنَبْتُ ذَنْباً ـ وَرُبَّمَا قَالَ: أَصَبْتُ ـ فَاغْفِرْ لِي، فَقَالَ رَبُّهُ: أَعَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ، وَيَأْخُذُ بِهِ؟ غَفَرْتُ لِعَبْدِي، ثُمَّ مَكَثَ مَا شَاءَ اللهُ، ثُمَّ أَصَابَ ذَنْباً ـ أَوْ قَالَ أَذْنَبَ ذَنْباً ـ فَقَالَ: رَبِّ أَذْنَبْـتُ ـ أَوْ أَصَبْتُ آخَرَ، فَـاغْفِرْهُ، فَقَالَ: أَعَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ، وَيَأْخُذُ بِهِ؟ غَفَرْتُ لِعَبْدِي، ثُمَّ مَكَثَ مَا شَاءَ اللهُ، ثُمَّ أَذْنَبَ ذَنْباً ـ وَرُبَّمَا قَالَ: أَصَابَ ذَنْباً، فَقَالَ: رَبِّ، أَصَبْتُ أَوْ قَالَ: أَذْنَبْتُ آخَرَ، فَاغْفِرْهُ لِي، فَقَالَ: أَعَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ، وَيَأْخُذُ بِهِ، غَفَرْتُ لِعَبْدِي ثَلاثاً، فَلْيَعْمَلْ مَا شَاءَ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد.
رواه مسلم ـ باب سعة رحمة الله.

قال النووي ـ رحمه الله ـ في شرح مسلم ـ أول كتاب التوبة: (واتفقوا على أن التوبة من جميع المعاصي واجبة على الفور، ووجوبها عند أهل السنة بالشرع ـ وعند المعتزلة بالعقل.

ولا يجب على الله قبولها عقلاً، إذا وجدت الشروط عند أهل السنة، ولكنه يقبلها كرماً منه وفضلاً، وعرفنا قبولها بالشرع والإجماع.

وإذا تاب توبة صحيحة بشروطها، ثم عاود الذنب، كتب عليه الذنب الثاني فقط ولم تبطل توبته، وهذا مذهب أهل السنة، ولو تكررت التوبة ومعاودة الذنب صحت اهـ والله أعلم.

Le hadith: "De la joie de Dieu du repentir de son adorateur".

76 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: "Je serai pour mon adorateur ce qu'il croira que je doive être, et je serai avec lui là où il me mentionnera". Je jure par Dieu, que Dieu se réjouira plus que son adorateur lui-même quand il reviendra à lui et plus que l'un d'entre vous lorsqu'il retrouvera ce qu'il a perdu dans un désert. "Quiconque s'approche de moi d'un empan, je m'approcherai de lui d'une coudée. Quiconque s'approche de moi d'une coudée, je m'approcherai de lui d'une brasse; et s'il vient à moi au pas, j'irai à lui au galop".

Rapporté par Moslim (Chap: "Du repentir"

Dieu est toujours avec celui qui lui demande le pardon, qui revient à lui pour l'exaucer, et espère l'effacement de ses fautes. Dieu est aussi avec celui qui le mentionne, par sa clémence, son appui et sa bonne direction.

- L'homme qui se rapproche de Dieu par sa soumission et son obéissance, Dieu sera plus proche de lui en lui multipliant sa clémence et son secours.

La joie de Dieu n'est que la satisfaction qu'il accorde à son adorateur repentant: elle est plus intense que celle de celui qui a perdu une chose dans un désert, qui la retrouvera après avoir perdu tout espoir.

حديث: «وَاللهِ، للهُ أفرح بتوبة عبده الخ»

76 ـ حَدَّثَنَا سُوَيْدُ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ مَيْسَرَةَ، حَدَّثَنِي زَيْدُ بْنُ أَسْلَمَ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ، عَنْ رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ أَنَّهُ قَالَ: «قَالَ اللهُ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ حَيْثُ يَذْكُرُنِي، ـ واللهِ، للهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ، مِنْ أَحَدِكُمْ يَجِدُ ضَالَّتَهُ بِالْفَلَاةِ، ومنْ تقرب إليّ شِبْراً، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعاً، وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعاً، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعاً، وَإِذَا أَقْبَلَ إِلَيَّ يَمْشِي أَقْبَلْتُ إِلَيْهِ أُهَرْوِلُ»..

أخرجه مسلم في كتاب التوبة.

قال النووي ـ رحمه الله تعالى:

قوله: (عز وجل: أنا عند ظن عبدي بي) قال القاضي: معناه عند ظنه بالغفران له، إذا استغفر، والقبول للتوبة منه إذا تاب والإجابة لدعائه إذا دعا، والكفاية له إذا طلب الكفاية.

وبقيل: المراد به الرجاء وتأميل العفو، وهذا أصح.

وقوله: (وأنا معه حيث يذكرني) أي معه بالرحمة والتوفيق والهداية والرعاية والإعانة.

وأما قوله تعالى: (وهو معكم أينما كنتم) فمعناه معكم بالعلم والإحاطة.

وقوله في آخر الحديث: (ومن تقرب إلي شبراً) أي مقدار شبر الخ قد سبق أن هذا من أحاديث الصفات ويستحيل إرادة ظاهره.

فالواجب اعتقاد تنزيه الله تعالى عن صفات الحوادث، التي منها المشي والحركة والانتقال، ونحو ذلك مما يلزم منه الحدوث والتغير ـ تعالى الله عن ذلك ومعناه هنا: من تقرب إلي بطاعتي تقربت إليه برحمتي وبالتوفيق والإعانة، وإن زاد في الطاعة، زدته رحمة وتوفيقاً زيادة مضاعفة. فإن أتاني يمشي وأسرع في طاعتي، أتيته هرولة، أي صببت عليه الرحمة صباً، وسبقته بها، ولم أحوجه إلى المشي الكثير في الوصول إلى المقصود، والمراد: أن جزاءه يكون تضعيفه على حسب تقربه. والله أعلم. اهـ نووي.

وقوله ﷺ: (لله أفرح بتوبة عبده من أحدكم يجد ضالته بالفلاة).

قال العلماء: فرح الله تعالى: هو رضاه بذلك.

وقال المازري ـ رحمه الله تعالى: الفرح يأتي على وجوه.

منها السرور، والسرور يقارنه الرضا بالمسرور به، أي والإحسان إليه، قال: فالمراد هنا أن الله تعالى يرضى بتوبة عبده، أشد مما يرضى الواجد لضالته في الفلاة.

Le hadith: "Des deux hommes qui sont dans l'Enfer et qui s'écrient fort".

77 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Le cri des deux hommes qui sont entrés dans l'Enfer était très fort. Le Seigneur à lui la puissance et la gloire ordonna qu'on les fasse sortir. Quand ils furent dehors, Dieu leur dit: "Pourquoi criez vous si fort?". -Nous avons fait cela, répondirent-ils, pour que tu nous fasses miséricorde. -Je vous ferai miséricorde, reprit Dieu, si vous vous précipiteriez de nouveau là où vous étiez. Quand ils partirent, l'un d'eux s'est précipité (dans l'Enfer), (Dieu) rendit le feu fraicheur et paix. Quant à l'autre, qui ne s'est pas précipité, le Seigneur lui demanda ce qui l'a empêché de ne pas se jeter au feu comme son compagnon. -Ô Seigneur! répondit-il, j'ai espéré que tu ne m'y renverras pas après que tu m'en as fait sortir. Ton espérance est exaucée, dit Dieu. Et les deux hommes entrèrent dans le Paradis par la clémence de Dieu".

Rapporté par Al-Tirmizi: (Chap: "Des aspects des habitants de l'Enfer").

Il faut noter d'abord que ces deux hommes, qui étaient dans l'Enfer à cause de leurs péchés, étaient monothéistes, autrement ils ne seraient jamais entrés dans le Paradis, car ceci est interdit aux polythéistes qui associaient à Dieu autre divinité. Dieu a fait miséricorde à ces deux personnes: la première qui se soumettait à ses ordres en se jetant de nouveau dans le feu après qu'il fut sorti, et la deuxième qui espérait la miséricorde de Dieu qui embrasse tout.

Le but du hadith est de montrer l'ampleur de cette miséricorde que Dieu accorde à qui il veut.

حديث: «إِنَّ رَجُلَيْنِ مِمَّن دَخَلَ النَّارَ اشْتَدَّ صِيَاحُهُمَا»

77 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنْ رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ رَجُلَيْنِ مِمَّنْ دَخَلَ النَّارَ، اشْتَدَّ صِيَاحُهُمَا، فَقَالَ الرَّبُّ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ أَخْرِجُوهُمَا، فَلَمَّا أُخْرِجَا قَالَ لَهُمَا: لِأَيِّ شَيْءٍ اشْتَدَّ صِيَاحُكُمَا؟ قَالَا: فَعَلْنَا ذَلِكَ لِتَرْحَمَنَا، قَالَ: إِنَّ رَحْمَتِي لَكُمَا أَنْ تَنْطَلِقَا فَتُلْقِيَا بِأَنْفُسِكُمَا حَيْثُ كُنْتُمَا مِنَ النَّارِ فَيَنْطَلِقَانِ، فَيُلْقِي أَحَدُهُمَا نَفْسَهُ، فَيَجْعَلُهَا عَلَيْهِ بَرْداً وَسَلَاماً، وَيَقُومُ الآخَرُ فَلَا يُلْقِي نَفْسَهُ، فَيَقُولُ لَهُ الرَّبُّ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ : مَا مَنَعَكَ أَنْ تُلْقِي نَفْسَكَ كَمَا أَلْقَى صَاحِبُكَ؟ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ لَا تُعِيدَنِي فِيهَا، بَعْدَمَا أَخْرَجْتَنِي، فَيَقُولُ لَهُ الرَّبُّ: لَكَ رَجَاؤُكَ، فَيَدْخُلَانِ جَمِيعاً الْجَنَّةَ بِرَحْمَةِ اللهِ».

أخرجه الترمذي ـ باب صفات أهل النار.

قوله ﷺ: (أن رجلين ممن دخل النار الخ).

لا بد أن يكون هذان الرجلان كانا موحدين، لا مشركين، لأن الجنة محرمةعلى من أشرك بالله تعالى شيئاً، والله لا يغفر أن يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء) كما نطق بذلك القرآن الكريم.

وكما قال تعالى: (إنه من يشرك بالله فقد حرم الله عليه الجنة ومأواه النار وما للظالمين من أنصار).
والمراد: أن الله تعالى رحم هذين الرجلين وأخرجهما من النار لأنه امتحنهما فامتثل أحدهما أمر الله دون تأخير وتأويل، وألقى بنفسه في النار فجعلها الله عليه برداً وسلاماً بفضله وكرمه ـ وأما الثاني فقد اشتد رجاؤه في رحمة الله تعالى وقد سبقت رحمته تعالى غضبه، فتداركته رحمته. ـ وليس المراد بذلك أن كل أحد له أن يتكل على ذلك ويقصر في العمل، بل المقصود بيان سعة رحمة الله، وأنه يخص بها من يشاء من عباده كما فعل بهذين الرجلين، نسأله تعالى أن يعمنا برحمته، التي وسعت كل شيء آمين.

XXIV - De l'ex-voto, et du destin

Le hadith: "Il ne faut pas que quelqu'un dise: je suis meilleur qu'un tel".

78 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les ex-votos n'amèneront jamais pour le fils d'Adam une chose que le destin ne lui a pas réservé. Mais le destin l'emporte sur ce qu'il lui a été réservé pour soutirer (de l'argent) de l'avare, et ceci rend la tâche plus facile qu'elle était auparavant. Dieu a dit: "Dépense et je dépense pour toi".

Rapporté par Ibn Maja (Sunan)
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du destin")

Certains des théologieus ont dit que ce hadith n'est pas divin, mais il est considéré comme étant un hadith prophétique.

- Il consiste à ne pas se faire des vœux en étant sûr qu'on puisse le réaliser à moins que le destin que Dieu a décidé et réservé au fils d'Adam ne puisse le réaliser. L'ex-voto n'est qu'un moyen pour un avare qui ne fait pas l'aumône ou ne dépense pas son argent dans les œuvres charitables, pour lui en soutirer au cas où le vœu concordera avec le destin, autrement rien ne pourra porter l'avare à dépenser aucune somme. (comme aumône)

- Si on formule un vœu quelconque en croyant que Dieu est celui qui décide le mal et le bien, et que son destin est inéluctable, ce vœu ne sera qu'une preuve d'une soumission à Dieu afin qu'il le réalise, et ce genre de vœu est permis.

-Notons enfin que ce qui porte l'adorateur à faire le bien, n'aura pour but que d'obtenir la satisfaction de Dieu.

24 ـ ما جاء في استخراج النذر من البخيل، وإنه لا يرد قضاء الله تعالى

ولا ينبغي لأحد أن يقول: أنا خير من فلان

78 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ النَّذْرَ لَا يَأْتِي ابْنَ آدَمَ بِشَيْءٍ إِلَّا مَا قُدِّرَ لَهُ، وَلَكِنْ يَغْلِبُهُ الْقَدَرُ مَا قُدِّرَ لَهُ، فَيَسْتَخْرِجُ بِهِ مِنَ الْبَخِيلِ، فَيُيَسَّرُ عَلَيْهِ مَا لَمْ يَكُنْ يُيَسَّرُ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلِ ذَلِكَ، وَقَدْ قَالَ اللهُ: أَنْفِقْ، أُنْفِقْ عَلَيْكَ».

أخرجه ابن ماجة في السنن.

رواه البخاري ـ كتاب القدر.

إن الحديث ليس فيه دليل ولا إشارة إلى أنه حديث قدسي، بل هو حديث نبوي ـ وهذا الحديث أخرجه مسلم أيضاً، وأبو داود، والنسائي في النذور، وابن ماجة في الكفارات والنهي عن النذر في الحديث للتنزيه، لا للتحريم.

ولمسلم: (لا تنذروا ـ فإن النذر لا يغني من القدر شيئاً) والمعنى: لا تنذروا على أنكم تقصدون أن تصرفوا به ما قدره الله عليكم، أو على أنكم تدركون به شيئاً لم يقدره الله لكم.

وقوله: (وإنما يستخرج به من البخيل) أي يستخرج بالنذر من الشخص البخيل، فكأنه لا يتصدق إلا بعوض يستوفيه أولاً ـ والنذر قد يوافق القدر الذي قدره الله للعبد، فيتصدق البخيل، ويخرج ما لولاه لم يكن يريد أن يخرجه.

وفي قوله: (يستخرج به) دلالة على وجوب الوفاء.

والمنهي عنه النذر الذي يعتقد فيه أنه يغني عن القدر بنفسه كما زعموا، وكم من جماعة يعتقدون ذلك، لما شاهدوه في غالب الأحوال من حصول المطالب بالنذر.

وأما إذا نذر واعتقد أن الله تعالى هو الضار، وهو النافع، وأن ما قدره فهو لا بد واقع ـ وأن النذر كالوسيلة والذريعة لقضاء الحوائج فلا يكون حينئذ منهياً عنه، بل هو طاعة يجب الوفاء به.

فالذي ينبغي أن يكون الباعث للعبد على فعل الخير هو طلب رضا الله تعالى، دون عرض آخر. والله أعلم.

Le hadith: "Il ne convient pas à quiconque de dire qu'il vaut mieux que Younès Ben Matta".

79 - Ibn Abbas -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a prononcé ces mots suivants, en les attribuant au Seigneur: "Il ne convient pas à un homme de dire qu'il vaut mieux que Younès Ben Matta, tout en arrêtant sa généalogie à son père".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu")
Rapporté par Moslim (Chap: "Des mérites de Moise")

Il ne convient pas à un homme de s'élever au-dessus de Younès Ben Matta, ni d'élever le Prophète Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- au-dessus de Younès, car cet acte ne fait que déprécier Younès, surtout en mentionnant son histoire et son séjour dans le ventre de la baleine.

A celui qui présume être meilleur que Younès -ou de considérer que le Prophète vaut mieux que Younès, on dit: "Quelle que soit tes œuvres, tu n'atteindras jamais le degré du Prophète ni celui que Younès ait atteint".

حديث: «لا ينبغي لعبد أن يقول: أنا خير من يونس بن مَتَّى»

79 ـ حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ، حَدَّثَنَا شُعْبَة، عَنْ قَتَادَةَ ـ (ح) أي تحويل للسند ـ وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْع، عَنْ سَعِيدٍ، عَنْ قَتَادَةَ، عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ فِيمَا يَرْوِيهِ عَنْ رَبِّهِ، قَالَ: «لَا يَنْبَغِي لِعَبْدٍ أَنْ يَقُولَ: إِنَّهُ خَيْرٌ مِنْ يُونُسَ بْنِ مَتَّى وَنَسَبَهُ إِلَى أَبِيهِ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد.

رواه مسلم ـ باب فضائل موسى.

أي ليس لأحد أن يفضل نفسه على يونس، أو ليس لأحد أن يفضلني عليه تفضيلاً، يؤدي إلى تنقيصه، لا سيما إن توهم أن ذلك مأخوذ من قصة الحوت فإنها ليست حاطة من مرتبته العلية ـ صلوات الله وسلامه على جميعهم وزادهم شرفاً.

أو قاله تواضعاً منه ﷺ ـ أو قاله قبل علمه بسيادته على الجميع، والدلائل متظاهرة على تفضيله ﷺ عليهم جميعاً.

وأما قوله ﷺ: (ما ينبغي لعبد أن يقول: أنا خير من يونس) فالضمير في قوله: ـ أما ـ يعود إلى النبيّ ﷺ، وقيل: يعود إلى القائل، أي لا يقول ذلك بعض الجاهلين من المجتهدين في عبادة أو علم أو غير ذلك من الفضائل، فإنه لو بلغ أحد من الفضائل ما بلغ، لم يبلغ درجة النبوة، ويؤيد هذا التأويل رواية: (لا ينبغي لعبد لي أن يقول: أنا خير من يونس بن متى) اهـ والله أعلم.

XXV - De l'incitation aux bonnes œuvres et l'interdiction des mauvaises œuvres.

Le hadith: "Du mérite d'accorder un délai à l'homme gêné".

80 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Un homme, n'ayant fait aucune chose de bien, prêtait de l'argent, et ordonnait son commis: "Prends ce qui est disponible et laisse ce qui ne l'est pas, et fais remise, peut-être Dieu nous fera remise". Quand il mourut, Dieu à lui la puissance et la gloire lui dit: "As-tu jamais fait quelque chose de bien?". -Non, répondit l'homme, mais comme je prêtais de l'argent aux gens, je disais à mon commis en l'envoyant pour réclamer mon dû,: "Prends ce qui est disponible et laisse ce qui ne l'est pas, peut-être Dieu nous fera remise". Dieu Très-Haut lui dit: "Je t'ai fait remise".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De bien réclamer son dû")
Rapporté par Moslim (Chap: "Du contrat d'arrosage")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des ventes")

Dans la période anté-islamique, le créditeur n'accordait pas un délai au débiteur, mais il lui disait: "Ou tu payes, ou ce sera après lorsque tu pourras le faire mais avec un intérêt". Ils étaient des gens qui vivaient de l'usure que l'Islam a interdite. Ce hadith porte le créditeur à être magnanime, en réclamant son dû, avec un débiteur même s'il est aisé, et de faire remise à l'indigent et au gêné au cas où l'un d'eux ne peut pas s'aquitter de sa dette à l'échéance convenue. Dieu a dit: ***(Si votre débiteur se trouve dans la gêne, attendez qu'il soit en mesure de vous payer)*** [Sourate II, verset 280]. Dans ce cas Dieu, au jour de la résurrection, fera remise des péchés à ce créditeur. L'imam Ahmed a rapporté d'après l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- qu'il a dit: "Celui qui accorde un délai à un débiteur gêné, aura pour chaque jour, une aumône qui passera à son actif".

Le fait de remettre toute la dette ou une partie d'elle est un acte de bien même si la personne endettée est aisée ou indigente. Il peut être aussi une œuvre qui apporte à son auteur le bonheur et la miséricorde.

25 ـ ما جاء في الحث على الفضيلة والنهي عن الرذيلة

حديث: «فضل إنظار المعسر»

80 ـ فقال بسنده إلى أبي هُرَيْرَة ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنْ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «إنَّ رَجُلاً لَمْ يَعْمَلْ خَيْراً قطُّ، وَكان يُدَاينُ النَّاسَ، فَيَقُولُ لِرَسُولِهِ: خُذْ مَا تَيَسَّرَ، وَاتْرُكْ مَا عَسُرَ، وَتَجاوَزْ، لعَلَّ الله تَعَالَى أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنَّا، فَلَمَّا هَلَكَ قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ لَهُ: هَلْ عَمِلْتَ خَيْراً قَطُّ؟ قَالَ: لَا، إلَّا أَنَّهُ كَانَ لِي غُلَامٌ، وَكُنْتُ أُدَاينُ النَّاسَ، فَإِذَا بَعَثْتُهُ لِيَتَقَاضَى، قُلْتُ لَهُ: خُذْ مَا تَيَسَّرَ، وَاتْرُكْ مَا عَسُرَ، وَتَجَاوَزْ، لَعَلَّ الله يَتَجَاوَزُ عَنَّا، ـ قَالَ الله تَعَالَى: قَدْ تَجَاوَزْتُ عَنْكَ».

أخرجه النسائي في باب حسن المعاملة والرفق في المطالبة.
رواه مسلم ـ كتاب المساقاة والمزارعة.
رواه البخاري ـ كتاب البيوع.

قال القسطلاني ـ رحمه الله تعالى: وفي حديث أبي اليسر: (من أنظر معسراً، أو وضع عنه، أظله الله في ظل عرشه) ـ وقد أمر الله تعالى بالصبر على المعسر، فقال: (وإن كان ذو عسرة فنظرة إلى ميسرة) ـ أي فعليكم تأخير إلى ميسرة ـ لا كفعل الجاهلية، فكانوا إذا حل الدين يقولون للمدين (إما القضاء، وإما بالربا) ـ فمتى علم صاحب الحق عسر المدين حرمت عليه مطالبته، وإن لم يثبت عسره عند الحاكم.

وحكى القرافي وغيره أن إبراء المعسر أفضل من إنظاره، واستثنى ذلك من قاعدة (الفرض أفضل من النافلة) لأن إنظاره واجب وإبراءه مستحب. وهو أفضل من الإنظار وورد في فضل الإنظار للمعسر ما رواه الإمام أحمد قال رسول الله ﷺ: (من أنظر معسراً، كان له بكل يوم صدقة) فالمنظر ينال كل يوم عوضاً جديداً. اهـ والله أعلم.

Le hadith: "De l'interdiction de la turpitude".

81 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Les portes du Paradis s'ouvrent le lundi et le jeudi, où on pardonnera à chaque serviteur qui n'associe rien à Dieu, à l'exception d'un homme qu'il y avait une inimitié entre lui et son frère (en religion). On dira; "Donnez un délai à ceux-ci afin qu'ils se reconcilient, donnez un délai à ceux-ci afin qu'ils se reconcilient, donnez un délai à ceux-ci afin qu'ils se reconcilient".

Rapporté par Moslim (Chap: "De l'interdiction de la turpitude")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De celui qui fuit son frère")
Rapporté par l'imam Malek.

82 - Abou-Ayoub Al-Ansari -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Il n'est pas permis à un homme de fuir son frère plus de trois jours, en sorte que chacun d'eux se détourne de l'autre quand ils se rencontrent. le meilleur est celui qui salue le premier".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'éducation")

83 - Aouf Ben Malek Al-Toufail (Ibn Al-Hareth), qui est le neveu de Aicha -que Dieu l'agrée- la femme du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, a rapporté que Aicha lui a raconté que Abdullah Ben Al-Zoubair a dit au sujet d'une vente ou d'un cadeau que lui avait fait Aicha: "Par Dieu que Aicha en finisse, sinon je m'éloigne d'elle. "-Est-ce lui qui a dit celà? demanda Aicha. -Oui, répondit-on. -En bien, je fais un vœu à cause de cela de ne plus jamais parler à Ibn Al-Zoubair. Comme elle tardait à revenir vers lui, Ibn Al-Zoubair fit faire des démarches auprès d'elle. "Non par Dieu, s'écria Aicha, je n'accepterai la démarche de personne et je ne manquerai pas à mon vœu. Les choses trainent en longueur au gré de Ibn Al-Zoubair, il s'adressa à Miswar Ben Makhrama et à Abdul-Rahman Ben Al-Aswad Ben Abd Yaghouth -et tous deux de Bénou-Zahra- et leur dit: "Je vous en prie, au nom de Dieu, introduisez-moi auprès de Aicha, car il ne lui est pas permis de faire le vœu de rompre avec moi. Drapés de leur manteau, Al-Miswar et Abdul-Rahman emmenèrent Ibn Al-Zoubair avec eux, puis, demandent à être introduits auprès de Aicha, ils dirent: "Le salut soit sur toi avec la miséricorde de Dieu et ses bénédictions, pouvons-nous entrer?. -Entrez, dit Aicha. -Tous? demandèrent-ils. -Oui entrez tous. Elle ne savait pas que Ibn Al-Zoubair était avec eux. Dès qu'ils furent entrés, Ibn Al-Zoubair passa derrière le rideau. Alors il se jeta au cou de Aicha et se mit à la supplier et à pleurer. Pendant ce temps, Al-Miswar et Abdul-Rahman la suppliaient

حديث في النهي عن الفحشاءِ

81 ـ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ فِيمَا قُرِئَ عَلَيْهِ، عَنْ سَهْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ، فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لاَ يُشْرِكُ بِالله شَيْئاً، إِلاَّ رَجُلاً كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحْنَاءُ، فَيُقَالُ: أَنْظِرُوا هَذَيْنِ، حَتَّى يَصْطَلِحَا، أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا، أَنْظِرُوا هَذَيْنِ حَتَّى يَصْطَلِحَا».

أخرجه مسلم في باب النهي عن الفحشاء.

رواه الإمام مالك.

رواه أبو داود ـ باب من يهجر أخاه المسلم.

82 ـ ومنها عَنْ أَبِي أَيُّوب الأَنْصَارِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «لَا يَحِلُّ لِرَجُلٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلاَثٍ، يَلْتَقِيَانِ، فَيُعْرِضُ هَـذَا، وَيُعْرِضُ هَذَا، وَخَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بِالسَّلاَمِ».

أخرجه البخاري في كتاب الأدب.

83 ـ أَنَّ عَائِشَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهَا ـ حُدِّثَتْ أَنَّ عَبْدَ الله بْنَ الزُّبَيْرِ ـ قَالَ فِي بَيْعٍ ـ أَوْ عَطَاءٍ أَعْطَتْهُ عَائِشَةُ: وَالله لَتَنْتَهِيَنَّ أَوْ لأَحْجُرَنَّ عَلَيْهَا، فَقَالَتْ: أَهُوَ قَالَ هذا؟ قَالُوا: نَعَمْ، قَالَتْ: هُوَ لله عَلَيَّ نَذْرٌ أَنْ لاَ أُكَلِّمَ ابْنَ الزُّبَيْرِ أَبَداً، فَاسْتَشْفَعَ ابْنُ الزُّبَيْرِ إِلَيْهَا حِينَ طَالَتِ الْهِجْرَةُ، فَقَالَتْ: لاَ، وَالله لاَ أُشَفِّعُ فيه أَبَداً، وَلاَ أَتَحَنَّثُ إِلَى نَذْرِي، فَلَمَّا طَالَ ذَلِكَ عَلَى ابْنِ الزُّبَيْرِ، كَلَّمَ الْمِسْوَرَ بْنَ مَخْرَمَـةَ، وَعَبْدَ الـرَّحْمٰنِ بْنَ الأَسْوَدِ بْنِ عَبْدِ يَغُوثَ ـ وَهما من بني زهرة ـ وَقَالَ: أَنْشُدُكُمَا بِالله لَمَّا أَدْخَلْتُمَانِي عَلَى عَائِشَةَ، فَإِنَّهَا لاَ يَحِلُّ لَهَا أَنْ تَنْذِرَ قَطِيعَتِي، فَأَقْبَلَ بِهِ الْمِسْوَرُ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ مُشْتَمِلَيْنِ بِأَرْدِيَتِهِمَا حَتَّى اسْتَأْذَنَا عَلَى عَائِشَةَ، فَقَالاَ: السَّلاَمُ عَلَيْكِ وَرَحْمَةُ الله وَبَرَكَاتُهُ، أَنَدْخُلُ قَالَتْ [illegible]: ادْخُلُوا قَالُوا: كُلُّنَا؟ قَالَتْ: نَعَمْ، ادْخُلُوا كُلُّكُمْ، وَلاَ تَعْلَمُ أَنَّ مَعَهُمَا ابْنَ فَلَمَّا دَخَلُوا، دَخَلَ ابْنُ الزُّبَيْرِ الْحِجَابَ فَاعْتَنَقَ عَائِشَةَ، وَطَفِقَ يُنَاشِدُهَا وَيَبْكِي،

de lui parler de nouveau et d'agréer sa démarche. "Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, disaient-ils, a interdit, et elle savait bien, de fuir quelqu'un, car il n'est pas permis à un musulman de fuir son prochain pendant plus de trois jours". Comme ils multipliaient les citations et répétaient le mal qu'il y avait à agir ainsi Aicha leur rappela son vœu et se mit a pleurer et à dire: "Mais j'ai fait un vœu, et un vœu est une chose grave". Comme ils ne cessaient d'insister auprès d'elle, elle se décida à adresser la parole à Ibn Al-Zoubair et comme expiation pour avoir manqué à son vœu: elle affranchit quarante esclaves. Plus tard, lorsqu'elle parlait de ce vœu, elle pleurait à tel point qu'elle mouillait son voile".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'éducation")

Les théologiens ont des opinions différentes au sujet des vœux et de leurs expiations. Mais ce qui nous importe, et c'est l'essentiel, est de savoir que lorsqu'on manque à un vœu, il faut que son expiation soit faite en vue de Dieu et dans le chemin de son obéissance, ce qui explique l'affranchissement de quarante escalves par Aicha quand elle manqua à son vœu. Sachant que les mots de Ibn Al-Zoubair "Sinon je m'éloigne d'elle" étaient considérés comme un acte de désobéissance car elle est sa tante maternelle.

D'autre part les deux hadiths 82 et 83 ne sont pas saints, mais ils ont été mentionnés pour montrer que l'action de fuir, quand elle dépasse trois jours, n'est pas permise à moins qu'elle ne soit en vue de Dieu, et c'est ce que Aicha l'a faite vis-à-vis de son neveu, étant donné qu'il ne l'a pas respectée en tant que "mère des croyants".

وَطَفِقَ الْمِسْوَرُ وَعَبْدُ الرَّحْمٰنِ يُنَاشِدَانِهَا إِلَّا مَا كَلَّمَتْهُ وَقَبِلَتْ مِنْهُ، وَيَقُولَانِ: إِنَّ النَّبِيَّ - ﷺ - نَهَى عَمَّا عَلِمْتِ، مِنَ الهِجْرَةِ ، فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ ، فَلَمَّا أَكْثَرُوا عَلَى عَائِشَةَ مِنَ التَّذْكِرَةِ وَالتَّحْرِيجِ ، طَفِقَتْ تُذَكِّرُهُمَا وَتَبْكِي، وَتَقُولُ: إِنِّي نَذَرْتُ، وَالنَّذْرُ شَدِيدٌ، فَلَمْ يَزَالَا بِهَا، حَتَّى كَلَّمَت ابْنَ الزُّبَيْرِ، وَأَعْتَقَتْ فِي نَذْرِهَا ذَلِكَ أَرْبَعِينَ رَقَبَةً وَكَانَتْ تَذْكُرُ نَذْرَهَا بَعْدَ ذَلِكَ، فَتَبْكِي حَتَّى تَبُلَّ دُمُوعُهَا خِمَارَهَا».

أخرجه البخاري في كتاب الأدب.

قال القسطلاني ـ رحمه الله تعالى: واختلف في النذر إذا خرج مخرج اليمين، مثل أن قال: إن كلمت فلاناً فلله علي عتق رقبة، فهذا نذر خرج مخرج اليمين لأنه قصد به منع نفسه عن الفعل، فإذا فعل ذلك وجبت كفارة اليمين، كما ذهب إليه الشافعي وأكثر السلف ـ ويسمى نذر اللجاج.

وقالت المالكية: إنما ينعقد النذر إذا كان في طاعته، مثل ـ لله علي أن أعتق، وحينئذ فنذر ترك الكلام الصادر من عائشة في حق ابن الزبير رضي الله عنهما ـ يفضي إلى التهاجر، وهو حرام أو مكروه.

وأجيب بأن عائشة رضي الله عنها: رأت أن ابن الزبير ارتكب بقوله: (لأحجرن عليها) أمراً عظيماً، لما فيه من تنقيصها، ونسبته لها إلى التبذير الموجب لمنعها من التصرف، مع ما انضاف إلى ذلك من كونها أم المؤمنين، وخالته أخت أمه فكأنها رأت أن الذي صدر منه نوع عقوق، فهو في معنى نهيه ﷺ المسلمين من كلام كعب بن مالك وصاحبيه، لذلك نذرت مقاطعته. اهـ.

الحديث رقم (٨٢) والحديث رقم (٨٣) هذان الحديثان ليس كل منهما من الأحاديث القدسية.

وقد ذكرا هنا لبيان أن الهجرة حرام فوق ثلاث ليال، وأن محل ذلك إذا لم تكن الهجرة وعدم الكلام لله تعالى. كما فعلت السيدة عائشة ـ رضي الله عنها ـ مع عبد الله بن الزبير ـ رضي الله عنهما ـ فقد رأت عائشة رضي الله عنها أن تركها لكلامه كان لله تعالى، حيث أنه لم يراع حرمة أم المؤمنين رضي الله عنها كما لم يراع حقها من حيث أنها خالته أخت أمه السيدة أسماء بنت أبي بكر الصديق رضي الله عنهم أجمعين.

Le hadith: “De ceux qui s’aiment en Dieu”

84 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Dieu dira au jour de la résurrection: “Où sont ceux qui s’aiment en ma majesté? Aujourd’hui je les protège de mon ombre où il n’y aura d’autre ombre que la mienne”.

Rapporté par Moslim (Chap: “Des vertus”)

85 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a raconté ce récit d’après le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-: “Un homme est allé rendre visite à son frère (en religion) dans un village. Dieu lui a envoyé un ange pour lui barrer la route. -Où vas-tu? lui demanda l’ange. -Visiter mon frère dans le village, répondit l’homme. -T’a-t-il rendu un bienfait que tu veux le garder?. -Non, mais je l’aime en Dieu, à lui la puissance et la gloire. Alors l’ange dit: “Je suis l’envoyé de Dieu pour te dire que Dieu t’a aimé comme tu as aimé ton frère”.

Rapporté par Moslim (Chap: “De l’amour en Dieu”)

86 - Abou-Idriss Al-Khawlani a raconté le récit suivant: “J’entrai dans la mosquée de Damas où des gens -ou suivant une variante: une vingtaine des compagnons ou une trentaine- entourèrent un jeune homme toujours souriant (litt. aux dents brillantes, que lorsqu’ils se mirent à débattre d’une chose, ils se reférèrent à lui et revinrent à ses paroles. -Qui est-ce? demandai-je. Mouaz Ben Djabal, me répondit-on. Quand ce fut le lendemain, je me rendis tôt à la mosquée où je le trouvai en train de prier. Je l’attendai jusqu’à ce qu’il finisse sa prière, puis je me dirigeai vers lui d’en face. Je le saluai et lui dis: “Par Dieu, je t’aime en Dieu. -En Dieu?, me répondit-il. -Oui, répliquai-je. Il répéta cela plusieurs fois, puis il m’attira par ma robe en me disant: “Prends cette bonne nouvelle: j’ai entendu l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: “Dieu Très-Haut et Béni dit: “Mon affection est dûe à ceux qui s’aiment en moi, se réunissent en moi, se visitent les uns les autres en moi et qui se sacrifient en moi”.

Rapporté par l’imam Malek (Al-Mouatta’)

حديث المتحابين في الله تعالى

84 ـ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ فِيمَا قُرِئَ عَلَيْهِ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ مَعْمَرٍ، عَنْ أَبِي الْحُبَابِ، سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: «إِنَّ اللهَ يَقُولُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: أَيْنَ الْمُتَحَابُّونَ بِجَلَالِي؟ الْيَوْمَ أُظِلُّهُمْ فِي ظِلِّي يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلِّي».

أخرجه مسلم في كتاب الفضائل.

85 ـ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الأَعْلَى بْنُ حَمَّادٍ، حَدَّثَنَا حَمادُ بْنُ سَلَمَةَ، عَنْ ثَابِتٍ، عَنْ أَبِي رَافِعٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ أَنَّ رَجُلاً زَارَ أَخاً لَهُ فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى، فَأَرْصَدَ اللهُ عَلَى مَدْرَجَتِهِ مَلَكاً، قَالَ: «أَيْنَ تُرِيدُ؟ قَالَ: أُرِيدُ أَخاً لِي فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ، قَالَ: هَلْ لَكَ عَلَيْهِ مِنْ نِعْمَةٍ تَرُبُّهَا؟ قَالَ: لَا، غَيْرَ أَنِّي أَحْبَبْتُهُ فِي اللهِ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ قَالَ: فَإِنِّي رَسُولُ اللهِ إِلَيْكَ بِأَنَّ اللهَ قَدْ أَحَبَّكَ كَمَا أَحْبَبْتَهُ فِيهِ».

أخرجه مسلم في باب فضل الحب في الله.

86 ـ حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ أَبِي حَازِمِ بْنِ دِينَارٍ، عَنْ أَبِي إِدْرِيسَ ـ الْخَوْلَانِيِّ، أَنَّهُ قَالَ: دَخَلْتُ مَسْجِدَ دِمَشْقَ، فَإِذَا فَتىً شَابٌّ بَرَّاقُ الثَّنَايَا، وَإِذَا النَّاسُ مَعَهُ ـ (وفي رواية: وَمعَهُ مِنَ الصَّحَابَةِ عِشْرُونَ ـ وفي رِوَايَةٍ: ثَلَاثُونَ) إِذَا اخْتَلَفُوا فِي شَيْءٍ أَسْنَدُوهُ إِلَيْهِ، وَصَدَرُوا عَنْ قَوْلِهِ، فَسَأَلْتُ عَنْهُ، فَقِيلَ: هذَا مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ، فَلَمَّا كَانَ الْغَدُ هَجَّرْتُ، فَوَجَدْتُهُ قَدْ سَبَقَنِي بِالتَّهْجِيرِ، وَوَجَدْتُهُ يُصَلِّي، قَالَ: فَانْتَظَرْتُهُ حَتَّى قَضَى صَلَاتَهُ، ثُمَّ جِئْتُهُ، مِنْ قِبَلِ وَجْهِهِ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ، ثُمَّ قُلْتُ: وَاللهِ إِنِّي لَأُحُبُّكَ للهِ، فقالَ: آللهِ؟ فقُلْتُ: آللهِ، فقَالَ: آللهِ؟ فَقُلْتُ: آللهِ، فَقَالَ: آللهِ؟ فَقُلْتُ: آللهِ، فَأَخَذَ بِحَبْوِ رِدَائِي ـ (وفي رواية: بِحَبْوَتَيْ رِدَائِي) فَجَبَذَنِي إِلَيْهِ، وَقَالَ: أَبْشِرْ، فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: قَالَ اللهُ ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ: «وَجَبَتْ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ فِيَّ، وَالْمُتَجَالِسِينَ فِيَّ، وَالْمُتَزَاوِرِينَ فِيَّ، وَالْمُتَبَاذِلِينَ فِيَّ». **أخرجه الإمام مالك في الموطأ.**

87 - Mouaz Ben Djabal -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Dieu à lui la puissance et la gloire dit: "Ceux qui s'aiment en ma majesté, auront des chaires en lumières dont les Prophètes et les martyrs en envieront".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'amour en Dieu ")

Ceux qui s'aiment en Dieu seront, au jour de la résurrection, protégés de l'ombre de Dieu où il n'y aura d'autre protection que la sienne, car les gens qui seront ressuscités et rassemblés pour le jour du Jugement dernier, seront exposés à la chaleur du soleil et l'ardeur de cette situation. Les fidèles ne craindront rien de cette chaleur et jouiront du répos et de l'ombre de Dieu.

L'amour en Dieu consiste à s'efforcer d'obtenir sa satisfaction et sa miséricorde, en se soumettant à lui et accomplissant les devoirs qu'il a prescrits. Ceux qui s'aiment en Dieu ne cherchent pas un intérêt personnel profane dans le bas monde, mais ils s'entr'aiment dans les œuvres de la piété qui les mèneront à la satisfaction éternelle de Dieu.

Quant à ceux qui se rassemblent en Dieu, ils sont ceux qui participent aux réunions où on mentionne Dieu, récite le Coran et apprend la science dont le résultat sera la réalisation des biens au profit des gens dans le bas monde. Ceux qui se sacrifient âmes et biens, ne le font que pour le désir de la face de Dieu.

Tous ces gens auront des chaires en lumière que les Prophètes et les martyrs souhaiteront: avoir une place pareille dans la vie future, au moment où les autres éprouveront la grande frayeur.

87 ـ عن معاذ بن جبل رضي الله عنه. ولفظه: قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ الْمُتَحَابُّونَ فِي جَلَالِي لَهمْ مَنَابِرُ، مِنْ نُورٍ، يَغْبِطُهُمْ النَّبِيُّونَ وَالشُّهَدَاءُ».

أخرجه الترمذي في باب الحب في الله.

قال النووي ـ رحمه الله تعالى ـ:

قوله ﷺ: (أن الله يقول يوم القيامة: أين المتحابون بجلالي، اليوم أظلهم في ظلي، يوم لا ظل إلا ظلي) أي لجلالي.

فيه دليل لجواز قول الإنسان: (الله يقول) وهو الصواب، الذي عليه العلماء كافة، إلا ما قدمناه في كتاب الإيمان، عن بعض السلف من كراهية ذلك، وأنه لا يقال: يقول الله، بل يقول: قال الله.

وقوله تعالى: (يوم لا ظل إلا ظلي) أي أنه لا يكون من له ظل، كما في الدنيا ـ إلا ظلي وجاء في غير حديث مسلم: (ظل عرشي).

قال القاضي ـ رحمه الله تعالى ـ: ظاهره أنه في ظله من الحر والشمس، ووهج الموقف، وأنفاس الخلق. قال: وهو قول الأكثرين.

وقوله: (وجبت محبتي للمتحابين في) أي الذين يتحابون في طاعة الله تعالى وفي التعاون على البر والتقوى ـ لا لغرض دنيوي تنقضي محبتهم بانقضاء ذلك الغرض، فالمحبة لله دائمة، لأنه الحي الذي لا يموت والمحبة للأغراض الدنيوية تنقطع، بل يكون الأخلاء يوم القيامة أعداء، كما قال تعالى: (الأخلاء يومئذ بعضهم لبعض عدو إلا المتقين).

وقوله: (والمتجالسين في) أي تجمعهم مجالس طاعتي: سواء كانت للذكر، أو لقراءة القرآن، أو لدراسة العلم، أو للوعظ والإرشاد أو للنصيحة في المصالح الدنيوية التي تعود بالخير على النفس وعلى الجماعة.

وقوله: (والمتباذلين في) معناه الذي يبذلون أنفسهم وأموالهم لله تعالى ـ أو يعاون بعضهم بعضاً بالنفس أو بالمال أو بهما.

وقوله: (والمتصادقين في) هو من لوازم المحبة الخالصة في الله تعالى، فلا يكون هناك محبة خالصة لله، إلا إذا كانت صادقة لا غش فيها ولا خداع، ولا نفاق ولا مداهنة.

وقوله: (لهم منابر من نور) أي يكون لهم ذلك يوم القيامة في المحشر والخلق في غاية الكرب والازدحام والحر الشديد، قال الله تعالى: (لا يحزنهم الفزع الأكبر).

وقوله: (يغبطهم النبيون والشهداء) الغبطة: تمنى مثل ما حصل للغير ـ وهذه مزية لهم لا تقتضي أفضليتهم على النبيين والشهداء فإن لهم منازل أعلى من منازلهم، ومزايا كثيرة لا تتحقق لغيرهم.

رزقنا الله المحبة في الله، ونفعنا بشفاعة حبيبنا الأعظم سيدنا محمد ﷺ آمين.

Le hadith: "Je suis tombé malade et tu ne m'as pas visité".

88 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire, au jour de la résurrection, dira: "O fils d'Adam! Je suis tombé malade et tu ne m'as pas visité; -O Seigneur, dit l'homme, comment devais-je te visiter et toi tu es le Seigneur des mondes?. -Tu n'as pas su, reprit Dieu, qu'untel de mes serviteurs était malade et tu ne l'as pas visité? Ne savais-tu pas que si tu l'avais visité tu M'aurais trouvé chez lui? O fils d'Adam! Je t'ai nourri et tu ne m'as pas nourri! -O Seigneur, comment je te nourris et toi tu es le Seigneur des mondes?. -N'as-tu pas su qu'untel de mes serviteurs t'a demandé a manger et tu ne l'as pas mourri? Ne savais-tu pas que si tu l'avais nourri tu aurais trouvé ta nourriture chez moi? O fils d'Adam! Je t'ai demandé à boire et tu ne m'as pas abreuvé! -O Seigneur! Répondit l'homme, comment je t'abreuve et toi tu es le Seigneur des mondes?. -Mon serviteur tel t'a demandé à boire et tu ne l'as pas abreuvé, mais si tu l'avais abreuvé, tu aurais trouvé ta boisson chez moi".

Rapporté par Moslim (Chap: "De la piété et de l'éducation").

Le but du hadith est l'incitation à visiter le malade, à donner de la nourriture aux pauvres et à abreuver les assoiffés. Lorsque l'homme fait cela, il trouvera certainement, la rétribution et la récompense auprès de Dieu pour chaque acte qui est l'un des bons caractères du musulman. Citons à ce propos ce hadith prophétique: "Quiconque rend visite à un malade entrera au Paradis et cueillira de ses fruits.

حديث قول الله تعالى: «مرضت فلم تعدني»

88 ـ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمِ بْنُ مَيْمُونٍ، حَدَّثَنَا بَهْزٌ، عَن أَبِي رَافِعٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «إِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يَقُولُ: يَوْمَ الْقِيَامَةِ، يَا ابْنَ آدَمَ، مَرِضْتُ فَلَمْ تَعُدْنِي، قَالَ: يَا رَبِّ، وَكَيْفَ أَعُودُكَ وَأَنْت رَبُّ الْعَالَمينَ؟ قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ عَبْدِي فُلَاناً مَرِضَ فَلَمْ تَعُدْهُ؟ أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ عُدْتَهُ لَوَجَدْتَنِي عِنْدَهُ؟ يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَطْعَمْتُكَ فَلَمْ تُطْعِمْنِي، قَالَ: يَا رَبِّ، وَكَيْفَ أُطْعِمُكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟ قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهُ اسْتَطْعَمَكَ عَبْدِي فُلَانٌ، فَلَمْ تُطْعِمْهُ؟ أَمَا عَلِمْتَ أَنَّكَ لَوْ أَطْعَمْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي؟ يَا ابْنَ آدَمَ، اسْتَسْقَيْتُكَ، فَلَمْ تَسْقِنِي، قَالَ: يَا رَبِّ، كَيْفَ أَسْقِيكَ وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟ قَالَ: اسْتَسْقَاكَ عَبْدِي فُلَانٌ فَلَمْ تَسْقِه، أَمَا إِنَّكَ لَوْ سَقَيْتَهُ لَوَجَدْتَ ذَلِكَ عِنْدِي».

أخرجه مسلم في كتاب البر والصلة والأدب.

في الحديث دليل على فضل عيادة المريض، وعلى فضل إطعام المحتاج وعلى فضل سقي الماء ولا شك أن ذلك كله من مكارم الأخلاق، التي يدعو إليها الإسلام، وبعث النبيّ ـ ﷺ ـ ليتمم مكارم الأخلاق.

وأخرج مسلم أحاديث قبل هذا الحديث في فضل عيادة المريض: منها قوله ﷺ: (من عاد مريضاً لم يزل في خرفة الجنة حتى يرجع) ومنها: (أن المسلم إذا عاد أخاه المسلم، لم يزل في خرفة الجنة حتى يرجع) ـ ومنها: (من عاد مريضاً لم يزل في خرفة الجنة، قيل: يا رسول الله، وما خرفة الجنة. قال: جناها) قال النووي: أي يؤول به ذلك إلى الجنة وجني ثمارها والله أعلم.

200

Le hadith: "O mes adorateurs! Je mes suis interdit l'injustice".

89 - Abou-Dzarr -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit en attribuant ces mots à Dieu Très-Haut et Béni: "O mes adorateurs! Je me suis interdit l'injustice, et je vous l'interdis, ne soyez donc pas injustes les uns envers les autres. O mes adorateurs! Chacun de vous est égaré sauf celui à qui je montre la voie droite, demandez-mois de vous la montrer et je vous la montrerai. O mes adorateurs! Chacun de vous est affamé sauf celui que je nourris. Demandez-moi de vous nourrir et je vous nourrirai. O mes adorateurs! Chacun de vous est nu sauf celui qu j'habille. Demandez-moi donc de vous habiller et je vous habillerai. O mes adorateurs! Vous péchez nuit et jour et moi je pardonne tous les péchés, demandez-moi le pardon et je vous l'accorderai. O mes adorateurs! Vous n'arrivez jamais à me nuire ou à m'être utile. O mes adorateurs! Si du premier au dernier homme ou génie (djinn) vous étiez aussi pieux que l'est celui au cœur le plus pieux d'entre vous, cela n'ajouterait rien à mon Royaume. O mes adorateurs! Si du premier au dernier homme ou djinn vous étiez aussi pervers que l'est celui d'entre vous au cœur le plus pervers, cela ne diminuerait en rien mon Royaume. O mes adorateurs! Si du premier au dernier, homme ou djinn, vous vous teniez dans une seule région de la terre pour me solliciter d'accorder à chacun ce dont il a besoin, cela ne pourrait amoindrir en rien mes propriétés, pas plus que l'aiguille quoi que ce soit à la mer en y pénétrant. O mes adorateurs! Ce sont vos œuvres seulement dont je tiendrais compte, ensuite je vous rétribuerai. Donc celui qui trouve du bien qu'il loue Dieu, et celui qui trouve autre chose, qu'il ne se prenne qu'à lui-même".

Rapporté par Moslim (Chap: "De l'interdiction de l'injustice"
(Rapporté aussi par Al-Tirmizi et Ibn Maja)

Dieu est certes le Juste et l'Equitable quand il dit: "Je me suis interdit l'injustice", il veut dire par là qu'il s'élève au-dessus de l'injustice qui est de la nature des hommes. Lorsque quelqu'un dépasse les limites et dispose du droit de l'autre, Dieu qu'il soit exalté et glorifié est très loin d'agir ainsi. Le but est donc de faire comprendre aux gens de ne pas être injustes les uns envers les autres.

Chacun des hommes est égaré à moins que Dieu ne le mette sur la voie droite, et ceci conformément à ses paroles: ***(Celui que Dieu dirige est bien dirigé, mais tu ne trouveras pas de maître pour guider celui qu'il égare)*** [Sourate XVIII, verset 17].

حديث: «يا عبادي إني حَرَّمْتُ الظلم على نفسي»

89 ـ حَدَّثَنَا عَبْدُ الله بْنُ عَبْد الرَّحْمٰنِ بْنِ بَهْرَام الدَّارِمِيُّ، حَدَّثَنَا مَرْوَانُ ـ يعني ابن محمد الدمشقي ـ حَدَّثَنَا سَعيدُ بْنُ عَبْد الْعَزِيز عَنْ رَبِيعَةَ بْنِ يَزِيدَ، عَنْ أَبي إِدْرِيسَ الْخَوْلَانِي، عَنْ أَبي ذَرٍّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ فيمَا رَوَى عَنِ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ أَنَّهُ قَالَ: «يا عبَادي، إِنِّي حَرَّمْتُ الظُّلْمَ عَلَى نَفْسي، وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّماً، فَلَا تَظَالَمُوا، يَا عبَادي، كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ هَدَيْتُهُ، فَاسْتَهْدُونِي أَهْدكُمْ، يَا عبَادي، كُلُّكُمْ جَائعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ، فَاسْتَطْعِمُونِي أُطْعِمْكُمْ، يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ عَارٍ، إِلَّا مَنْ كَسَوْتُهُ، فَاسْتَكْسُونِي أَكْسُكُمْ، يَا عِبَادِي، إِنَّكُمْ تُخْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهارِ، وَأَنَا أَغْفِرُ الذنُوبَ جَمِيعاً، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ، يَا عِبَادِي إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّونِي، وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي، يَا عِبَادِي لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ، كَانُوا عَلَى أَتْقى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا زَادَ ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئاً، يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ كَانُوا عَلَى أَفْجَرِ قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِنْ مُلْكِي شَيْئاً، يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ أَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ، وَإِنْسَكُمْ وَجِنَّكُمْ، قَامُوا فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَسَأَلُونِي، فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ مَسْأَلَتَهُ، مَا نَقَصَ ذَلِكَ مِمَّا عِنْدِي، إِلَّا كَمَا يَنْقُصُ الْمخْيَطُ، إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ، يَا عِبَادِي، إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ أُحْصِيهَا لَكُمْ، ثُمَّ أُوَفِّيكُمْ إِيَّاهَا، فَمَنْ وَجَدَ خَيْراً فَلْيَحْمَدِ الله، وَمَنْ وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ، فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ».

أخرجه مسلم في باب تحريم الظلم.

رواه النسائي.

رواه ابن ماجة.

قال الإمام النووي رحمه الله تعالى قوله تعالى: (إني حرمت الظلم على نفسي.. الخ).

قال العلماء: معناه تقدست عنه وتعاليت، والظلم مستحيل في حق الله سبحانه وتعالى، أي لأن الظلم تجاوز الحد والتصرف في ملك الغير وكيف يتجاوز سبحانه حداً، وليس فوقه من يطيعه؟ وكيف يتصرف الله في غير ملكه، والعالم كله ملكه وسلطانه؟

وأصل التحريم في اللغة: المنع، فسمى تقدسه سبحانه عن الظلم تحريماً، لمشابهته بالممنوع، في أصل عدم الشيء.

202

. . . .

Les dons de Dieu sont immenses et incommensurables, il en donne à qui il veut, et quel que soient ces dons qu'il accorde aux gens, ils ne peuvent diminuer en rien du Royaume de Dieu pas plus qu'une petite goutte d'eau qu'on peut avoir lorsqu'on plonge une aiguille dans une mer.

Les dons de Dieu et son châtiment se réalisent aussi promptement et plus vite qu'en prononçant une parole.

وقوله تعالى: (وجعلته بينكم محرماً، فلا تظالموا) هو بفتح التاء أي لا تتظالموا، والمراد لا يظلم بعضكم بعضاً، وهو توكيد لقوله: (وجعلته بينكم محرماً)، وزيادة تغليظ في تحريمه.

وقوله تعالى: (كلكم ضال إلا من هديته) ـ قال المازري رحمه الله: ظاهر هذا أنهم خلقوا للضلال، إلا من هداه الله تعالى. وفي الحديث المشهور: (كل مولود يولد على الفطرة) أي فيحصل التعارض وقال في الجواب: قد يكون المراد بالأول وصفهم بما كانوا عليه قبل مبعث النبيّ ﷺ.

أو أنهم لو تركوا وما في طباعهم من إيثار الشهوات والراحة، وإهمال النـظر ـ لضلوا (وهذا الثـاني أظهر).

وفي هذا دليل لمذهب أصحابنا وسائر أهل السنة ـ أن المهتدي هو من هداه الله تعالى، ويهدي الله اهتدى، وبإرادة الله تعالى له ذلك.

جل الله أن يريد ما لا يقع، أو يقع في ملكه ما لا يريد، (لأن ما شاء الله كان، وما لم يشأ لم يكن).

وقوله تعالى: (ما نقص ذلك مما عندي، إلا كما ينقص المخيط، إذا أدخل البحر) ـ المخيط: بكسر الميم، وفتح الياء ـ هو الإبرة.

قال العلماء: هذا تقريب إلى الأفهام ـ ومعناه لا ينقص شيئاً أصلاً، كما قال في الحديث الآخر.

(يد الله سحاء، لا يغيضها نفقة) ـ أي لا ينقصها نفقة، لأن ما عند الله لا يدخله نقص، وإنما يدخل النقص الشيء المحدود الفاني، وعطاء الله تعالى من رحمته وكرمه، وهما صفتان قديمتان، ـ لا يتطرق إليهما نقص.

فضرب المثل بالمخيط في البحر، لأنه غاية ما يضرب به المثل في القلة وعدم ظهـور النقص من المأخوذ منه.

فالمقصود التقريب إلى الأفهام بما شاهدوه، فإن البحر من أعظم المرئيات عياناً وأكبرها ـ والإبرة من أصغر الموجودات ـ مع أنها صقيلة لا يتعلق بها ماء، إذا انغمست في البحر. والله أعلم.

Le hadith: “La Magnificence est mon mateau et la Grandeur est mon izar”.

90 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: “La Magnificence est mon manteau, et la grandeur est mon izar. Je précipiterai dans le feu celui qui essaie de participer à l’une d’elle”.

Rapporté par Abou-Daoud (Chap: “De l’arrogance”)
Rapporté par Moslim (Chap: “De l’interdiction de l’arrogance”)
Rapporté par Ibn Maja (Chap: “De la modestie”)

Le manteau et l’izar sont deux sortes de vêtements que l’homme porte toujours. Il y a dans ces deux mots une allusion aux deux qualités de Dieu qui sont “la Magnificence et la Grandeur”. Dieu menace celui qui essaie de jouir de l’une de ces deux qualités ou les attribue à lui-même. On trouve dans le Coran plusieurs versets relatifs à ce sujet dont on cite quelques uns:

(J’écarterai bientôt de mes signes ceux qui, sur la terre, s’enorgueillissaient sans raison..) [Sourate VII, verset 146].

(N’existe-t-il pas dans la Géhenne un lieu de séjour pour les orgueilleux?) [Sourate XXXIX, verset 60].

(..Vous êtes rétribués aujourd’hui par le tourment de l’humilité parce que, sur la terre, vous avez été orgueilleux, sans raison et parce que vous avez été pervers) [Sourate XLVI, verset 20].

Nous sollicitons Dieu pour débarrasser nos âmes du sentiment de l’orgueil et faire de nous des hommes modestes.

حديث: «الكبرياء ردائي، والعظمة إزاري»

90 - حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ، أَنْبَأَنَا مُحَمَّدُ بْنُ زِيَادٍ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ - ﷺ - : قَالَ اللهُ - عَزَّ وَجَلَّ - : «الْكِبْرِيَاءُ رِدَائِي، وَالْعَظَمَةُ إِزَارِي، فَمَنْ نَازَعَنِي وَاحِداً مِنْهُمَا، قَذَفْتُهُ فِي النَّارِ».

أخرجه أبو داود في باب ما جاء في الكبر.
رواه مسلم - باب تحريم الكبر.
رواه ابن ماجة - باب البراءة من الكبر والتواضع.

قوله ﷺ: (العزة إزاره، والكبرياء رداؤه، فمن ينازعني عذبته).

هكذا هو في جميع النسخ، فالضمير - في إزاره، ورداؤه - يعود إلى الله تبارك وتعالى - للعلم به.

وفيه محذوف، تقديره: قال الله تعالى: (ومن ينازعني ذلك أعذبه).

ومعنى - ينازعني - يتخلق بذلك، فيصير في معنى المشارك، وهذا وعيد شديد في الكبر، مصرح بتحريمه.

وأما تسميته إزاراً، ورداء - فمجاز واستعارة حسنة، كما تقول العرب: فلان شعاره الزهد، ودثاره التقوى، لا يريدون الثوب الذي هو شعار أو دثار.

بل معناه: صفته اللازمة له كذا، فلا تنفك عنه أبداً. قال المازري: ومعنى الاستعارة هنا: أن الإزار والرداء يلصقان بالإنسان ويلزمانه، وهما جمال له.

فضرب ذلك مثلاً لكون العز والكبرياء بالله أحق، وله إلزام، واقتضاهما جلاله.

ومن مشهور كلام العرب: (فلان واسع الرداء، وغمر الرداء أي واسع العطية. اهـ من النووي.

أقول:

وقد ورد القرآن الكريم بذم الكبر، والوعيد الشديد عليه، وقد جعله الله تعالى سبباً لمنع الخير والتوفيق عن صاحبه، فقال تعالى: (سأصرف عن آياتي الذين يتكبرون في الأرض بغير الحق) - وقال تعالى: (أليس في جهنم مثوى للمتكبرين) - وقال تعالى: (ذلكم بما كنتم تستكبرون في الأرض بغير الحق وبما كنتم تفسقون).

وقال تعالى: (فاليوم تجزون عذاب الهون بما كنتم تقولون على الله غير الحق وكنتم عن آياته تستكبرون). اهـ نسأله تعالى أن يخلص نفوسنا من الكبر ويرزقنا التواضع آمين.

XXVI - Le hadith: "De la demande de Moise pour rencontrer Al-Khodr".

91 - Said Ben Djouhair a raconté le récit suivant: "J'ai dit à Ibn Abbass -que Dieu l'agrée- que Nawf Al-Bikaï prétendait que Moise, le compagnon de Al-Khodr, n'était pas le Moise de Bénou-Israel, mais un autre Moise. -Cet ennemi de Dieu en a menti, s'écria Ibn Abbass, car Oubai Ben Ka'b nous a raconté d'après le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- que Moise, à qui, dans un sermon aux Bénou-Israel, on lui demanda qui était l'homme le plus savant, il nous répondit que c'était lui. Dieu le blâma à ce sujet de n'avoir pas reporté toute science au Seigneur et lui dit: "Certes, au confluent des deux mers, j'ai un serviteur qui est plus savant que toi. -Seigneur, s'écria Moise, et qui me le fera rencontrer?. -Ou suivant une variante: de Soufian: "Seigneur, et comment le rencontrerai-je?. -Prends un poisson, dit Dieu, mets-le dans un panier, là où tu perdras le poisson, là sera cet homme". Moise prit un poisson, le mit dans un panier et partit avec son jeune serviteur Youcha' Ben Noun. Arrivés au rocher, ils se couchèrent etc.. jusqu'à la fin du hadith".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'entretien de Moise avec Al-Khodr".

Le confluent des deux mers est celui de la mer morte et la rivière Jordan. Quant à l'histoire de la rencontre de Moise et de Al-Khodr et les évènements qui la suivirent, ils sont mentionnés dans le Coran dans la sourate "La caverne الكهف " (Les versets de 60 à 82).

26 ـ ما جاء في طلب موسى الاجتماع بالخضر ـ عليهما السلام

91 ـ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ الله، حَدَّثَنَا سُفْيَانُ، حَدَّثَنَا عَمْـرُو بْنُ دِينَارٍ، قَـالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ، قَالَ: قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ إِنَّ نَوْفاً الْبِكَالِيَّ يَزْعُمُ أَنَّ مُوسَى صَاحِبَ الْخِضرِ لَيْسَ هُوَ صَاحِبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنَّمَا هُوَ مُوسَى آخَرُ، فَقَالَ: كَذَبَ عَدُوُّ الله ـ حَدَّثَنَا أُبَيُّ بْنُ كَعْبٍ، عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ أَنَّ مُوسَى قَامَ خَطِيباً فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَسُئِلَ أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ؟ فَقَالَ: أَنَا، فَعَتَبَ الله عَلَيْهِ إِذْ لَمْ يَرُدَّ الْعِلْمَ إِلَيْهِ، فَقَالَ لَهُ: بَلَى، لِي عَبْدٌ بِمَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ، هُوَ أَعْلَمُ مِنْكَ، قَالَ: أَيْ رَبِّ، وَمَنْ لِي بِهِ؟ ـ وَرُبَّمَا قَالَ سُفْيَانُ: أَيْ رَبِّ، وَكَيْفَ لِي بِهِ؟ قَالَ: تَأْخُذُ حُوتاً فَتَجْعَلُهُ فِي مِكْتَلٍ، حَيْثُمَا فَقَدْتَ الْحُوتَ، فَهُوَ ثَمَّ ـ وَرُبَّمَا قَالَ: فَهُوَ ثَمَّهْ ـ وَأَخَذَ حُوتاً فِي مِكْتَلٍ، ثُمَّ انْطَلَقَ هُوَ وَفَتَاهُ، يُوشَعُ بْنُ نُونٍ ـ حَتَّى إِذَا أَتَيَا الصَّخْرَةَ، وَضَعَا رُؤوسَهُمَا... الحديث بطوله».

أخرجه البخاري ـ باب تفسير سورة الكهف.

إن قصة إجتماع موسى بالخطر وردت مفصلة بجميع وقائعها في سورة الكهف، (الآيات من ٦٠ إلى ٨٢).

XXVII - "Le feu sera la punution du suicide".

Le hadith: "L'histoire de l'homme qui a amputé sa main".

92 - Al-Hassan a rapporté que Djoundob Ben Abdullah nous a raconté dans cette mosquée, dès lors nous n'avons rien oublié de ce qu'il a raconté. Nous ne craignons pas que Djoundob nous ait raconté des choses mensongères sur l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-. L'Envoyé de Dieu, ajouta-t-il, a dit: "Il y avait parmi ceux qui vivaient avant vous, un homme qui avait été blessé. Ne pouvant supporter sa douleur, il prit un couteau avec lequel il amputa sa main. Le sang alors ne cessant de couler, il mourut. Dieu Très-Haut a dit: "Mon serviteur m'ayant devancé pour l'époque de sa mort, je l'ai privé du Paradis".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "L'histoire de Bénou-Israel"

Cet homme de Bénou-Israel, ou d'un autre peuple, ne pouvant supporter la douleur d'une blessure dans sa main, prit le couteau et amputa sa main, il perdit son sang et mourut. Cet acte est considéré comme un moyen de suicide car cet homme s'est permis de se tuer et il a commis une action d'incrédulité dont sa punition est certes le feu. De cette façon l'homme n'a pas anticipé le terme de sa mort, mais il s'est donné la mort, mit fin à sa vie et commit un acte de désobéissance à Dieu car son âme appartient à Dieu et non pas à lui.

27 ـ جزاء الانتحار النار

حديث الرجل الذي حزَّ يده بسكين فمات

92 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ، حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ، حَدَّثَنَا جَرِيرٌ، عَنِ الْحَسَنِ، حَدَّثَنَا جُنْدُبُ بْنُ عَبْدِ اللهِ في هَذَا الْمَسْجِدِ، وَمَا نَسِينَا مُنْذُ حَدَّثَنَا، وَمَا نَخْشَى أَنْ يَكُونَ جُنْدُبٌ كَذَبَ عَلَى رَسُولِ اللهِ ـ ﷺ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: كَانَ فِيمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ رَجُلٌ، بِهِ جُرْحٌ، فَجَزِعَ، فَأَخَذَ سِكِّيناً، فَحَزَّ بِهَا يَدَهُ، فَمَا رَقَأَ الدَّمُ، حَتَّى مَاتَ، قَالَ اللهُ تَعَالَى: «بَادَرَنِي عَبْدِي بِنَفْسِهِ، حَرَّمْتُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ».

أخرجه البخاري في باب الحديث عن بني إسرائيل.

قوله: (كان فيمن كان قبلكم) أي من بني إسرائيل أو من غيرهم، والأول هو الظاهر (رجل به جرح) بضم الجيم وسكون الراء (فجزع) بفتح الجيم، وكسر الزاي، أي لم يصبر على ألمه (فأخذ سكيناً فحز بها يده) أي قطع يده بها من غير إبانة (فما رقأ الدم) أي لم ينقطع الدم (حتى مات) لفراغ الدم من بدنه بذلك الجرح.

(قال الله تعالى: بادرني عبدي بنفسه) أي استعجل الموت لنفسه بنفسه (حرمت عليه الجنة)، أي لأنه استحل ذلك، فكفر، فيكون مخلداً في النار بكفره، لا بقتل نفسه، أو كان كافراً في الأصل وعوقب بهذه المعصية زيادة على كفره. واستشكل قوله: (بادرني بنفسه) إذ مقتضاه أن من قتل فقد مات قبل أجله، مع أنه لا يموت أحد بسبب من الأسباب إلا بانقضاء أجله، وقد علم الله أنه يموت بالسبب المذكور، وما علم الله لا يتغير.

وأجيب بأنه لما وجدت منه صورة المبادرة، بقصده واختياره، ولم يطلعه الله على علمه، فاختار هو قتل نفسه فكأنه قد بادر فاستحق المعاقبة لعصيانه ـ والحديث أصل كبير في تعظيم قتل النفس: سواء كان قتل نفسه أم قتل غيره لأن نفسه ليست ملكه هو، بل هي ملك لله تعالى. والله أعلم.

XXVIII - "Du besoin des biens de Dieu"

93 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Pendant que Ayoub (Job) faisait la lotion tout nu, des sauterelles d'or s'abattirent sur lui. Comme il s'occupait à les recueillir dans son manteau, Dieu l'interpela en ces termes: "Job! Ne t'ai-je pas donc comblé d'assez de biens pour que tu puisses te passer de ce que tu vois là?. -Certes oui, répondit Job, et j'en jure par ta puissance, mais je n'aurai jamais assez de ta faveur".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De la lotion")
(Chap: "Du commencement de la création")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la lotion")

Dieu interpela Job, en lui envoyant un ange, à la manière dont il parla à Moise.

Quant aux sauterelles, certains disent qu'elles étaient des sauterelles vivantes mais en or, et les autres disent que c'était de l'or en forme de sauterelles sans âmes.

Job recueillit ces sauterelles en or comme étant un grand trésor pas pour l'amour de ce bas monde, mais parce qu'elles étaient une faveur de Dieu.

Un dernier intérêt qu'on tire de ce hadith, c'est qu'on puisse faire la lotion en état de complète nudité à condition de ne pas être vu de quiconque.

28 ـ لا غنى لأحد عن فضل الله تعالى

93 ـ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، عَنْ مَعْمَرٍ، عَنْ هَمَّامِ بْنِ مُنَبِّهٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «بَيْنَا أَيُّوبُ يَغْتَسِلُ عُرْيَاناً، فَخَرَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِنْ ذَهَبٍ، فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَحْتَثِي فِي ثَوْبِهِ، فَنَادَاهُ رَبُّهُ: أَلَمْ أَكُنْ أَغْنَيْتُكَ عَمَّا تَرَى؟ قَالَ: بَلَى، وَعِزَّتِكَ، وَلٰكِنْ لَا غِنَى لِي عَنْ بَرَكَتِكَ».

أخرجه البخاري في كتاب الغسل وفي كتاب بدء الخلق.

رواه النسائي ـ باب الاستئذان عند الغسل.

قوله: (فخر عليه جراد من ذهب).

قال القسطلاني ـ رحمه الله ـ: وهل كان جراداً حقيقة ذا روح، إلا أنه كان من ذهب ـ أو كان على شكل الجراد، وليس فيه روح؟.

قال في شرح التقريب: الأظهر الثاني. والله أعلم.

وقوله: (يحتثي في ثوبه) أي يأخذ بيديه، ويرمي في ثوبه.

وقوله: (فناداه ربه) بأن كلمه ربه كما كلم موسى عليهما السلام، أو كان ذلك بواسطة ملك من الملائكة، (بلى وعزتك) أي أنت أغنيتني.

(ولكن لا غنى بي عن بركتك) ـ وفي رواية ـ لي ـ عن بركاتك، أي خيرك ـ وغنى ـ بكسر الغين، والقصر من غير تنوين ـ قال: ورويناه بالتنوين.

ثم قال القسطلاني ـ رحمه الله: ومحال أن يكون أيوب ـ صلوات الله وسلامه عليه ـ أخذ هذا المال حباً للدنيا، وإنما أخذه كما أخبر هو عن نفسه، لأنه بركة من ربه، حيث أنه قريب العهد بتكوين الله عز وجل، أو أنه نعمة جديدة خارقة للعادة، فينبغي تلقيها بالقبول، ففي ذلك شكر لها، وتعظيم لشأنها، وفي الإعراض عنها كفر بها، ورد لنعمة الله.

وفي الحديث جوازا الاغتسال عرياناً، لأن الله لم يعاتبه على الاغتسال عرياناً حيث لا يراه أحد. وإنما عاتبه على جمع الجراد.

XXIX - "Aslam, Dieu la délivra de tout danger"

94 - Al-Akra' Ben Habis vint trouver l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- et lui dit: "Ceux qui t'ont prêté serment d'allégeance de "Aslam", "Ghifar" et "Mouzaina", sont les détrousseurs des pèlerins. -Penses-tu, repondit l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- que Aslam, Ghifar et Mouzaina valaient mieux que Bénou-Tamim, Bénou Amer, Bénou Assad et Ghatfan qui ont été déçus et frustrés? -Oui, dit-il. Par celui dont mon âme est entre ses mains, répliqua le Prophète, ils valent mieux qu'eux".

Rapporté par Moslim (Chap: "Des fastes"

Aslam, Ghifar et les autres sont des tribus Arabes qui faisaient la guerre d'abord, puis Dieu leur a pardonné après avoir prêté serment d'allégeance au Prophète et ils sont devenus ses auxiliaires n'ayant d'autre maître que Dieu et son Envoyé.

29 ـ أسلم سالمها الله تعالى

94 ـ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَعْقُوبَ، قَالَ: سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِي بَكْرَةَ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ الأَقْرَعَ بْنَ حَابِسٍ جَاءَ إِلَى رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ فَقَالَ: إِنَّمَا بَايَعَكَ سُرَّاقُ الْحَجِيجِ، مِنْ أَسْلَمَ وَغِفَارَ وَمُزَيْنَةَ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ: «أَرَأَيْتَ إِنْ كان أَسْلَمُ وَغِفَارُ، وَمُزَيْنَةُ خَيْراً، مِنْ بَنِي تَمِيمٍ، وَبَنِي عَامِرٍ، وَأَسَد وَغطفَانَ أَخَابُـوا وَخَسِرُوا؟ فَقَالَ: نَعَمْ، قَالَ: فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، إِنَّهُمْ لأَخْيَرُ مِنْهُمْ».

أَخْيَرُ: لغة قليلة الاستعمال، والكثير: خير منهم. اهـ نووي.

أخرجه مسلم في كتاب الفضائل.

قوله ﷺ: (وأسلم سالمها الله). قال العلماء: هو من المسالمة، وترك الحرب. قيل: هو دعاء لهم، وقيل: هو خبر عن حالهم.

قال القاضي في المشارق: هو من أحسن الكلام، ومجانسته، مأخـوذ من سالمتـه ـ إذا لم تر منـه مكروهاً، فكأنه ﷺ دعا لهم بأن يصنـع الله بهم ما يوافقهم، فيكون ـ سالمها ـ بمعنى سلمها، وقد جاء فاعل بمعنى ـ فعل ـ كقاتله الله، أي قتله. اهـ.

وكذا يقال في قوله: (وغفار غفر الله لها؟ كأنه دعاء لهم بأن يصنع الله بهم ما يوافقهم من المغفرة لهم.

قال: ويكفي غفار فخراً أن أبا ذر الغفاري ـ رضي الله عنه ـ منهم، وقد أسلم قديماً، ولإسـلامه قصة مشهورة في صحيح البخاري رحمه الله، والله أعلم.

XXX - "De la facilité de la récitation du Coran"

Le hadith: "De la récitation du Coran avec sept variantes".

95 - Oubai Ben Ka'b -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- était auprès la mare appartenant a Bénou Ghifar lorsque Gabriel vint et lui dit: "Dieu a lui la puissance et la gloire t'ordonne d'apprendre à ton peuple à lire le Coran avec une seule variante de lecture". -Je sollicite Dieu, dit-il, de m'accorder son pardon, mon peuple ne peut pas supporter cela". Puis Gabriel vint vers lui pour la deuxième fois et lui dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire t'ordonne d'apprendre ton peuple à réciter le Coran avec deux variantes de lecture". -Je sollicite Dieu de m'accorder son pardon, mon peuple ne peut pas supporter cela". Puis pour la troisième fois, il lui dit; "Dieu à lui la puissance et la gloire t'ordonne d'apprendre ton peuple à lire le Coran avec trois variantes de lecture". -Je sollicite Dieu de m'accorder son pardon, mon peuple ne peut pas supporter cela. Quant à la quatrième fois, il lui dit: "Dieu à lui la puissance et la gloire t'ordonne à réciter le Coran avec sept variantes de lecture, laquelle ils emploient, ils tomberont juste".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Du Coran")

Il est clair dans ce hadith que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- insista auprès de Gabriel afin que Dieu lui accorde plusieurs variantes de lecture jusqu'à ce qu'elles deviennent sept lectures différentes, car dans la presqu'ils Arabe il y avait plusieurs tribus dont chacune avait son dialecte, et ceci n'était que pour faciliter la récitation du Coran. Mais il faut, à ce sujet, affirmer que ces lectures ne changent aucunement le sens des mots ou des versets, et que ces lectures ne concement que des mots qui diffèrent l'un de l'autre par une substitution d'une lettre à une autre comme le mot " السراط " ou "الصراط" qui signifie "le chemin" ou l'inversion des mots tels que " فيقتلون ويقتلون " qui peuvent être lus: "ils tuent et ils sont tués" ou "ils sont tués et ils tuent"; ou par la composition du mot en intervertissant les lettres comme: " يتال ويأتل " qui signifient "jurer". Quant aux autres variantes il s'agit de l'application des règles de grammaire Arabe qu'on ne peut pas les mentionner dans cette interprétation.

30 ـ ما جاء في تيسير قراءة القرآن

حديث أن الله عز وجل يأمرك أن تقرىء القرآن على سبعة أحرف

95 ـ عَنْ أُبيِّ بْنِ كَعْبٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ كَانَ عِنْدَ أَضَاةِ بَنِي غِفَارَ، فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ ـ عَلَيْهِ السَّلَامُ ـ فَقَالَ: إِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى حَرْفٍ، قَالَ: أَسْأَلُ الله مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ، وَإِنَّ أُمتِي لَا تُطِيقُ ذَلِكَ، ثُمَّ أَتَاهُ الثَّانِيةَ، فَقَالَ: إِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى حَرْفَيْنِ، قَالَ: اسْأَلُ الله مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ، وَإِنَّ أُمَّتِي لَا تُطِيقُ ذَلِكَ، ثُمَّ جَاءَهُ الثَّالِثَةَ، فَقَالَ: إِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرُفٍ، فَقَالَ: أَسْأَلُ الله مُعَافَاتَهُ وَمَغْفِرَتَهُ، وَإِنَّ أُمَّتِي لَا تُطِيقُ ذلِكَ، ثُمَّ جَاءَهُ الرَّابِعَةَ، فَقَالَ: إِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يَأْمُرُكَ أَنْ تُقْرِىءَ أُمَّتَكَ الْقُرْآنَ عَلَى سَبْعَةِ أَحْرُف، فَأَيُّمَا حَرْف قَرَأُوا عَلَيْهِ فَقدْ أَصَابُوا».

أخرجه النسائي في باب ما جاء في القرآن.

قال القسطلاني ـ عند شرح حديث: (عن ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ أن رسول الله ﷺ قال: أقرأني جبريل على حرف، فلم أزل أستزيده، حتى انتهى إلى سبعة أحرف). قال:

(أقرأني جبريل على حرف أي لغة ـ أو وجه من الأعراب، (فلم أزل أستزيده) أي أطلب منه أن يطلب من الله تعالى الزيادة على الحرف ـ (أي فما فوقه) ـ توسعة وتخفيفاً ـ أي على أمتي ـ ويسأل جبريل ربه تعالى ويزيده (حتى انتهى إلى سبعة أحرف). ثم قال:

وليس المراد أن يكون في الحرف الواحد سبعة أوجه ـ والاختلاف اختلاف تنوع لا تضاد وتناقض، إذ هو محال في القرآن.

وذلك يرجع إلى سبعة: لأنه إما في الحركات من غير تغير في المعنى والصورة، نحو البخل والبخل ويحسب بوجهين، أو بتغير في المعنى فقط، نحو (فتلقى آدم من ربه كلمات) ـ وأما في الحروف بتغير في المعنى لا الصورة، نحو تبلو وتتلو ـ ، أو عكس ذلك، نحو السراط والصراط ـ ، أو بتغيرهما، نحو (يأتل ويتأل) ـ ، وأما في التقديم والتأخير، نحو (فيقتلون ويقتلون) ـ أو في الزيادة والنقصان، نحو (أوصى ووصى).

ثم قال: وأما نحو الاختلاف في الإظهار والإدغام وغيرهما مما يسمى بالأصول، فليس من الاختلاف الذي يتنوع فيه اللفظ أو المعنى، لأن هذه الصفات المتنوعة في أدائه لا تخرجه عن أن يكون لفظاً واحداً ـ ولئن فرض فيكون من الأول. اهـ.



وقال القسطلاني في باب (أنزل القرآن على سبعة أحرف) من كتاب فضائل القرآن جـ ٧ ص ٤٥١:
(أن هذا القرآن أنزل على سبعة أحرف) جمع حرف.. أي لغات أو قراءات، فعلى الأول يكون المعنى على أوجه من اللغات، لأن أحد معاني الحرف في اللغة الوجه، قال تعالى: (ومن الناس من يعبد الله على حرف) أي على وجه ـ وعلى الثاني يكون من إطلاق الحرف على الكلمة مجازاً، لكونه بعضها.

ثم قال: وإنما جاء ذلك التيسير، لأن ضرورة اختلاف اللغات، ومشقة نطقهم بغير لغتهم اقتضت التوسعة عليهم في أول الأمر، فأذن لكل أن يقرأ على حرفه، أي طريقته في اللغة، إلى أن تدربت الألسن وتمكن الناس من النطق به على الطريقة الواحدة... ثم قال القسطلاني فيما نقله:

لكن هذه الإباحة المذكورة لم تقع بالتشهي، أي أن كل واحد يغير الكلمة بمرادفها في لغته، بل ذلك مقصور على السماع من رسول الله ﷺ، كما يشير إليه قول كل من عمر وهشام وقول كل واحد منهما: (هكذا أقرأني رسول الله ﷺ). اهـ والله أعلم وفي الحديث كثير من الأقوال اهـ.

Le hadith: "De trois personnes que Dieu aime"

96 - Abou-Dzarr -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Il y a trois hommes que Dieu à lui la puissance et la gloire aime: un homme sortant parmi un groupe des gens jusqu'à ce qu'il fut derrière eux, dont un mendiant vint leur demander l'aumône au nom de Dieu et non pas au nom de la parenté qui le lie à eux, il lui donna en cachette en sorte que Dieu à lui la puissance et la gloire et cet homme seuls connurent cet acte; un homme, faisant partie d'un groupe qui marchait la nuit, campât et s'endormit ne trouvant rien égal au sommeil, cet homme se leva pour réciter le Coran et implorer Dieu; et un troisième homme qui, combattant l'ennemi avec une compagnie qu'elle fuya après être viancue, résista seul en face de cet ennemi afin qu'il fut tué (en défendant ses compagnons) pour que Dieu lui donne victoire".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Du mérite de la prière nocturne durant le voyage"

Ces trois hommes, Dieu les aime et leur accorde plus que les autres de son affection et de sa miséricorde: le premier, qui fait l'aumône en cachette ne désirant que la face de Dieu; le deuxième qui se lève la nuit au moment où tout le monde dort pour réciter le Coran et implorer Dieu bien qu'il est fatigué après cette marche nocturne; et le troisième qui résiste seul face à l'ennemi et le combat afin qu'il encourage ses compagnons pour reprendre le combat.

حديث: «ثلاثة يحبهم الله عز وجل»

96 ـ عَنْ أَبِي ذَرٍّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «ثَلاَثَةٌ يُحِبُّهُمُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: رَجُلٌ أَتَى قَوْماً، فَسَأَلَهُمْ بِالله، وَلَمْ يَسْأَلْهُمْ بِقَرَابَةٍ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ، فَمَنَعُوهُ، فَتَخَلَّفَ رَجُلٌ بِأَعْقَابِهِمْ، فَأَعْطَاهُ سِرًّا، لاَ يَعْلَمُ بِعَطِيَّتِهِ إِلاَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ وَالَّذِي أَعْطَاهُ، ـ وَقَوْمٌ سَارُوا لَيْلَتَهُمْ، حَتَّى إِذَا كَانَ النَّوْمُ أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِمَّا يُعْدَلُ بِهِ، نَزَلُوا فَوَضَعُوا رُءُوسَهُمْ، فَقَامَ مِنْهُمْ رَجُلٌ يَتَمَلَّقُنِي وَيَتْلُو آيَاتِي، ـ وَرَجُلٌ كَانَ فِي سَرِيَّةٍ، فَلَقُوا الْعَدُوَّ فَانْهَزَمُوا، فَأَقْبَلَ بِصَدْرِهِ حَتَّى يُقْتَلَ، أَوْ يُفْتَحَ لَهُ».

أخرجه النسائي في باب فضل صلاة الليل في السفر.

ذكر في هذا الحديث ثلاثة من الناس يخصهم الله تعالى بزيادة محبته وإقباله عليهم برحمته، ويؤخذ من ذلك الحض والحث على التخلق بهذه الصفات الكريمة.

الأول: رجل أعطى الصدقة سراً ابتغاء وجه الله، لا يعلم بها إلا الله تعالى والشخص الذي أخذها منه. مصداق ذلك من حديث (سبعة يظلهم الله في ظله يوم القيامة) فقد عد منهم (رجل تصدق بصدقة أخفى حتى لا تعلم شماله ما تنفق يمينه) وذلك كناية عن غاية الكتمان والإخفاء للصدقة. (وقوله: فسألهم بالله) أي يعطونه ابتغاء وجه الله.

الثاني: رجل قام من الليل في غفلة من الناس حتى الذين كانوا معه مسافرين وصار يذكر الله ويتلو آياته في الصلاة أو في غيرها، ولا سيما وهو متعب من طول السير بالليل فقد نام إخوانه من التعب.

الثالث: رجلٌ أقبل بصدره على الأعداء بعد أن انهزم أصحابه، وقاتل حتى يقتل أو يفتح له ولا شك أن مثل هذا الفعل يقوي من عزيمة المسلمين، ويشجع المنهزمين على الرجوع إلى صف القتال، على عكس نقيضه فإنه يثبط من عزيمتهم، ويدعو غيره إلى الهزيمة. والله أعلم.

Le hadith: "De la révélation de la sourate: "Al-kawsar"

97 - Anas ben Malek -que Dieu l'agrée- a dit: "Un jour que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- se trouva parmi nous, il eut un assoupissement puis releva la tête en souriant. -Qu'est ce qui te fait rire ô Envoyé de Dieu?. -On me révéla tantôt cette sourate, dit-il: ***(Au nom de Dieu le clément, le Miséricordieux * Oui, nous t'avons accordé "Al-kawsar" (L'abondance) * Prie donc ton Seigneur et sacrifie * Celui qui te hait, voila celui qui n'aura jamais de postérite)*** [Sourate CVIII]. Puis il ajouta: "Savez-vous ce que c'est "Al-kawsar"?. -Dieu et son Envoyé, répondirent-ils, le savent certes mieux que nous. -C'est une rivière dans le Paradis, reprit-il, que Dieu m'a promise, ses vases sont aussi nombreux que les étoiles, mon peuple viendra pour en boire et qu'un homme d'entre eux tressaillisse et sera écarté sans qu'il lui parvienne. Je m'écrierai: "Seigneur! Il est des miens! "-Tu ne sais pas, répondra Dieu, ce qu'il a fait après ton départ".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la récitation du Coran"

Voir plus loin les hadiths No: 127 et 128

Le hadith: "Du mérite de la prère sur le Prophère -que Dieu prie sur lui et le salue-"

98 - Abdullah Ben Abi Talhah -que Dieu l'agrée- a rapporté d'après son père, que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- vint un jour et la marque d'une bonne nouvelle apparut sur son visage. -Nous remarquons, dîmes-nous, qu'une bonne nouvelle apparaisse sur ton visage!. -L'Ange Gabriel, répondit-il, vint me dire: "O Muhammad! Ne serais-tu pas satisfait si quiconque prie sur toi (une fois), sans que je (ç.à.d. Dieu) prie sur lui dix fois autant, et ne te salue pas une fois sans que je le salue dix fois autant?".

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Du mérite de prier sur le Prophète et le saluer")

La prière que formule le musulman en faveur du Prophète est celle-ci: "Grand Dieu prie sur Muhammad, salue-le et bénis-le". Cette prière n'est qu'une invocation, tandis que la prière de Dieu sur l'homme est une miséricorde, car Dieu ordonna cette prière à son Envoyé en considération de sa place glorieuse qu'il lui a promise et réservée. D'autre part, Dieu a promis beaucoup des faveurs au Prophète en lui disant: ***(Ton Seigneur t'accordera bientôt ses dons et tu seras satisfait)*** [Sourate XCIII, verset 5]. Et comme chaque bonne action sera décuplée, ainsi chaque prière sera récompensée dix fois aurant.

حديث نزول سورة الكوثر

97 ـ عَنْ أَنَس بْنِ مَالكٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: بَيْنَمَا ذات يَوْم بَيْنَ أَظْهُرِنَا ـ (يريد النبيّ ﷺ) إِذْ أَغْفَى إِغْفَاءَةً، ثُمَّ رَفعَ رَأْسَهُ مُتَبَسِّماً، فقُلْنَا لَهُ: مَا أَضْحَكَكَ يَا رَسُولَ الله؟ قَالَ: «نَزَلَتْ عَلَيَّ آنفاً سُورَةٌ: ﴿بِسْمِ الله الرَّحْمٰنِ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ إِنَّ شَانئك هُوَ الأَبْتَرُ﴾ ـ ثُمَّ قَالَ:

هلْ تدْرُونَ مَا الْكَوْثَرُ؟ قُلْنَا: الله وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ، قَالَ: «فَإِنَّهُ نَهَرٌ وَعَدَنيه رَبِّي في الْجَنَّةِ، آنيَتُهُ أَكْثَرُ منْ عَدَد الْكَوَاكِبِ، تَرِدُهُ عَلَيَّ أُمَّتي، فَيُخْتَلَجُ الْعَبْدُ مِنْهُمْ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ، إِنَّهُ مِنْ أُمَّتِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لاَ تَدْرِي مَا أَحْدَثَ بَعْدَكَ».

أخرجه النسائي في باب قراءة بسم الله الرحمن الرحيم.

أنظر الحديثين ١٢٧ و١٢٨.

حديث فضل الصلاة والتسليم على النبيّ ﷺ

98 ـ عَنْ عَبْد الله بْنِ أَبِي طَلْحَةَ، عَنْ أَبِيه ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ جَاءَ ذات يَوْم، وَالْبُشْرَى في وَجْهِهِ، فقُلْنا: إِنَّا لنَرَى الْبُشْرَى في وَجْهِك، فقالَ: «إِنَّهُ أَتاني الْمَلكُ، فقالَ: يا مُحَمَّدُ، أَمَا يُرْضِيك أَنَّهُ لاَ يُصَلِّي عَلَيْك أَحَدٌ، إِلاَّ صَلَّيْتُ عَلَيْه عَشْراً، وَلاَ يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَحَدٌ، إِلاَّ سَلَّمْتُ عَلَيْه عَشْراً؟».

أخرجه النسائي في باب فضل التسليم على النبيّ ﷺ.

قوله: (والبشرى في وجهه) أي علامة البشرى التي بشر بها ظاهره على وجهه، فكان ﷺ إذا ظهر السرور على وجهه يكون له ضياء يلمع كالقمر، فلما سأله الصحابة رضوان الله عليهم عن سبب ذلك:

قال لهم: إنه أي أن الحال والشأن الذي تسبب عنه هذه البشرى أنه أتاني الملك يبشرني من قبل الله تعالى، ويقول: يا محمد، أما يرضيك أنه لا يصلي عليك أحد أي من أمتك إلا صليت أي صلى الله عليه أو صلى عليه الملك بسبب الصلاة الواحدة عشر مرات، فالحسنة بعشر أمثالها. ولا يسلم عليك أحد أي من أمتك أي مرة واحدة، إلا سلمت عليه أي الله أو الملك يسلم عليه عشراً، بتضعيف جزاء العمل إلى عشر.

وإنما قال له الملك ذلك، تبشيراً له بإنجاز بعض وعد الله الذي وعد رسوله ﷺ به في قوله تعالى: ﴿ولسوف يعطيك ربك فترضى﴾ اهـ.

وأنا أقول اللهم صل وسلم على سيدنا ومولانا وشفيعنا وحبيبنامحمد ﷺ وعلى آله وأصحابه ومحبيه، واجعله يا رب لنا شفيعاً، وأنقذنا بشفاعته من النار. آمين.

222

Le hadith: "De la demeure de Khadija dans le Paradis"

99 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a dit: "L'ange Gabriel vint trouver le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- et lui dit: "Ô Envoyé de Dieu! Khadija va t'apporter un vase dans lequel il y aura de la nourriture- ou suivant une variante: des aliments ou de la boisson. Quand elle te l'apportera, salue-la de la part du Seigneur et de la mienne, et annonce-lui la bonne nouvelle qu'elle aura dans le Paradis une demeure de perles creuses où elle ne trouvera ni bruit ni fatigue".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu")
(Chap: "Des fastes")

Khadija -que Dieu l'agrée-, la femme qui vivait vers la fin de la période pré-islamique, était la première épouse du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- et la première femme qui s'était convertie à l'Islam après la révélation. Elle assurait au Prophète une vie paisible, était pour lui la bonne compagne idéale. Pour cela, Dieu envoya son ange Gabriel pour lui annoncer la bonne nouvelle qu'elle aura en échange, et comme récompense, une demeure en perles au Paradis là où elle ne sera troublée par aucun souci de ménage ou de bruit.

Une remarque très importante en ce qui concerne le contenu du vase que Khadija ait apporté, ci c'était de la nourriture ou de la boisson, il faut savoir que cette hésitation ou ce doute provient du rapporteur et non pas du hadith proprement dit.

حديث بشارة أم المؤمنين السيدة خديجة رضي الله عنها ببيت في الجنة

99 ـ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ، عَنْ عُمَارَةَ، عَنْ أَبِي زُرْعَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: أَتَى جِبْرِيلُ عَلَيْه السَّلاَمُ ـ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ فقالَ: «يَا رَسُولَ الله، هذه خديجةُ قَدْ أَتَتْ، مَعَهَا إِنَاءٌ، فيه إِدَامٌ ـ أَوْ طَعَامٌ ـ أَوْ شَرَابٌ، فَإِذَا هيَ أَتَتْكَ، فَاقْرَأْ عَلَيْهَا السَّلاَمَ منْ رَبِّهَا وَمنِّي، وَبَشِّرْهَا بِبَيْت في الْجَنَّةِ مِنْ قَصَبٍ، لاَ صَخَبَ فِيهِ وَلاَ نَصَبَ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد وكتاب المناقب.

(حدثنا زهير بن حرب) زهير بضم الزاي مصغراً، وحرب ـ بحاء مهملة، وراء ساكنة، ثم باء موحدة، النسائي الحافظ (حدثنا ابن فضيل) فضيل بضم الفاء، وفتح الضاد المعجمة، محمد الضبي ـ مولاهم، الحافظ أبو عبد الرحمن (عن عمارة) بضم العين، ابن القعقاع، (عن أبي زرعة) بضم الزاي، وسكون الراء ـ هرم البجلي (عن أبي هريرة رضي الله عنه) (فقال: هذه خديجة، أتتك) ولأبي ذر عن المستملي ـ تأتيك ـ وفي باب تزويج النبي ـ ﷺ ـ خديجة وفضلها ـ من طريق قتيبة بن سعيد عن محمد بن فضيل، إلى أبي هريرة ـ قال: أتى جبريل النبي ـ ﷺ ـ فقال: يا رسول الله، هذه خديجة، قد أتت بإناء فيه طعام ـ أو إناء فيه شراب بالشك ـ وللأصيلي ـ أو شراب. شك هل قال: فيه طعام أو إناء فقط.

(وبشرها ببيت في الجنة من قصب، لا صخب فيه ولا نصب) أي ليكون منزلها الذي بشرها به ربها مناسباً بالصفة المقابلة لفعلها لصورة حالها، رضي الله عنها. ومن خواصها ـ رضي الله عنها أنها لم تسؤه قط، ولم تغاضبه أبداً.

XXXI - "De la sincérite dans le travail, du mépris de l'hypocrisie et de laisser le repréhensible".

Le hadith: "Je suis le plus riche des associés"

100 - Abou-Saad Ben Abi Fadala (un des compagnons du Prophète) -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu rassemblera les premiers et les derniers au jour de la résurrection sans aucun doute possible, un crieur criera: "Quiconque associait un autre dans un travail qu'il avait accompli pour Dieu, qu'il demande donc sa rétribution de cet autrui, car Dieu est le plus riche des associés et de ce qu'on lui associe".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De l'hypocrisie et de la réputation")
Rapporté par Moslim (Chap: "De l'interdiction de la réputation")

Le but de ce hadith est la demande aux fidèles afin que leurs œuvres soient pour plaire à Dieu en désirant sa face et non pas pour être vus des hommes qui est de l'hypocrisie et de la dissimulation. Il faut donc être sincère et ne rien associer à Dieu en accomplissant un travail quelconque, car l'hypocrisie dans le travail est le polythéisme dissimulé, et son auteur ne recevra aucune récompense de la part de Dieu qui dit: ***(On leur avait seulement ordonné d'adorer Dieu comme des vrais croyants qui lui rendent un culte pur, de s'acquitter de la prière, de faire l'aumône. Telle est la religion vraie)*** [Sourate XCVIII, verset 5].

La sincérité dans le travail est donc "l'âme" de l'adoration; et toute adoration qui est dépourvue de toute sincérité sera comme un corps sans âme.

31 ـ ما جاء في الإخلاص في العمل وذم الرياء، وترك النهي عن المنكر حديث: «أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشِّرْكِ»

100 ـ عَنْ أَبِي سَعْد بْنِ أَبِي فَضَالَةَ (وكان من الصحابة) رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «إِذَا جَمَعَ الله الأَوَّلِينَ وَالآخِرِينَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِيَوْم لاَ رَيْبَ فِيهِ نَادَى مُنَادٍ: مَنْ كَانَ أَشْرَكَ فِي عَمَلٍ عَمِلَهُ لله، فَلْيَطْلُبْ ثَوَابَهُ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ الله، فَإِنَّ الله أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشِّرْكِ».

أخرجه ابن ماجة في باب الرياء والسمعة.
رواه مسلم ـ باب تحريم الرياء.

قوله تعالى: (أنا أغنى الشركاء عن الشرك، من عمل عملاً أشرك فيه غيري، تركته وشركه).

قال النووي ـ رحمه الله تعالى: هكذا وقع في بعض الأصول: (وشركه) وفي بعضها (وشريكه).

ومعناه: أنه غني عن المشاركة وغيرها، فمن عمل عملاً لي ولغيري لم أقبله منه، بل أتركه لذلك الغير، كما قال: (فليطلب ثوابه من عند غير الله).

والمراد: أن عمل المرائي باطل، لا ثواب فيه، ويأثم به. اهـ منه أي لعدم الإخلاص فيه، والإخلاص في العبادة مأمور به، فقد قال الله تعالى: ﴿وما أمروا إلا ليعبدوا الله مخلصين له الدين حنفاء ويقيموا الصلاة ويؤتوا الزكاة وذلك دين القيمة﴾.

والرياء في العمل هو الشرك الخفي، وبه يتوصل الشيطان إلى إبطال الأعمال والحرمان من ثوابها.

والإخلاص هو روح العبادة، فكل عبادة تفقد الإخلاص تكون كالجسم الذي فقد الروح، فلا ينتفع به، فضلاً عن أنه يصير جيفة منتنة تؤذي الناس برائحتها الكريهة.

226

Le hadith: “Sont-ils trompés à mon sujet? ou bien s’enhardissent-ils à moi”

101 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Il y aura à la fin du monde des hommes qui jouiront des biens du bas monde au nom de la religion, dont leurs habits, pour les gens, seront aussi lisses que la peau des ovins, leurs langues plus douces que le sucre et leur cœur comme ceux des loups. Dieu à lui la puissance et la gloire dira: “Sont-ils trompés à mon sujet! Ou bien s’enhardissent-ils à moi! J’ai juré par moi-même que je leur envoie un trouble qui rendra perplexe le clément d’entre eux”.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: “des troubles”)

Les hommes qui apparaitront à la fin du monde, s’empareront des biens du bas monde au nom de la religion tout en dissimulant leur avidité. Ils seront tendres en apparence, et manifesteront leur affection aux gens, mais en fait ils leur cacheront leur mépris et leur adversité. Dieu se demandera: “Penseraient-ils que je leur attarderai mon châtiment? Et comment oseraient-ils transgresser mes ordres et les désobéir?. Dieu a juré par soi-même, et c’est une leçon aux hommes, de jurer par Dieu seul, qu’il leur enverra un trouble qui rendra perplexe l’homme parmi eux qui est le plus sage et le plus clément, en considération de l’intensité de ce trouble qui les détournera du chemin droit et de la voie de la délivrance à cause de leurs péchés.

حديث قول الله تعالى: «أَبِي يَغْتَرُّونَ؟ أم عَلَيّ يَجْتَرِئون؟»

101 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «يَخْرُجُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ رِجَالٌ، يَخْتِلُونَ الدُّنْيَا بِالدِّينِ، يَلْبَسُونَ لِلنَّاسِ جُلُودَ الضَّأْنِ مِنَ اللِّينِ، أَلْسِنَتُهُمْ أَحْلَى من السُّكَّرِ، وَقُلُوبُهُمْ قُلُوبُ الذِّئَابِ، يَقُولُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ أَبِي يَغْتَرُّونَ؟ أَمْ عَلَيَّ يَجْتَرِئُونَ؟ فَبِي حَلَفْتُ لأَبْعَثَنَّ عَلَى أُولَئِكَ مِنْهُمْ فِتْنَةً، تَدَعُ الْحَلِيمَ مِنْهُمْ حَيْرَانَ».

أخرجه الترمذي في كتاب الفتن.

قوله ﷺ: (يختلون الدنيا بالدين) أي ينتزعون خيرات الدنيا، ويحصدونها باسم الدين، تمويهاً على الناس.

وقوله: (يلبسون للناس جلود الضأن من اللين) هو كناية عن لينهم للناس ظاهراً، وإضمار السوء لهم باطناً، مكراً وخداعاً، فليس في قلوبهم محبة للعباد، بل إنما يحبون أنفسهم فقط، ويخادعون الناس بإظهار المودة والمحبة لهم، قاصدين بذلك استيفاء أغراض دنيوية منهم، كما يريدون احترام الناس لهم بتحسين ظواهرهم.

وقوله: (ألسنتهم أحلى من السكر، وقلوبهم قلوب الذئاب) ـ هو تفسير وبيان وتوضيح لقوله: (يلبسون للناس جلود الضأن من اللين).

وقوله: (أبي يغترون؟) أي يغترون بحلمي عليهم بتأخير عقوبتهم، وتقديم الجار والمجرور على الفعل، لزيادة التوبيخ والتقريع.

والمعنى: أبي أنا يغترون وأنا الجبار المنتقم ذو البطش الشديد، اغتراراً منهم بحلمي، وعدم تعجيل عقابهم ـ (أم علي يجترئون؟) أي بل أعلي أنا يجترئون بانتهاك محارمي، ومخالفة أمري؟.

(وقوله: فبي حلفت) أي حلفت بي وحدي، لا يستحقها غيري، كما لا يجوز لأحد أن يحلف بغير الله تعالى وإن كان معظماً عند الناس ـ قال النبي ﷺ: (لا تحلفوا أيها الناس بآبائكم، فمن كان حالفاً فليحلف بالله أو ليدع).

وقوله في الرواية الثانية: (لأتيحنهم فتنة) أي لأقدرن لهم فتنة، وأهيئها لهم ولأسلطنها عليهم، وتلازمهم، لا تنفك عنهم، حتى تدع وتترك الشخص الحليم منهم حيران من شدة وقعها بهم، فلا يهتدون إلى طريق الخلاص منها لأن الله تعالى لم يوفقهم للهداية بسبب ذنوبهم، وبذلك يجنون ثمرات سيئاتهم، ولو أخلصوا لله لهداهم الله إلى صراط مستقيم. والله أعلم. اهـ.

228

Le hadith: “Je suis le plus digne d’être craint”

102 - Anas Ben Malek -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a récité ce verset: ***(Il est celui qui est le plus digne d’être craint, et c’est celui qui détient le pardon)*** [Sourate LXXV, verset 56], et dit: “Dieu à lui la puissance et la gloire a dit: “Je suis le plus digne d’être craint, qu’on ne M’associe donc aucune autre divinité. Quiconque craint de M’associer autre divinité, je suis celui qui lui pardonne”.

Rapporté par Ibn Maja (Chap: “de la miséricorde de Dieu au jour de la résurrection”)

Celui qui croit en Dieu, en son unicité et ne lui associe rien, Dieu lui pardonne ses péchés et le préserve de son châtiment. Ceci ne peut être réalisé que par une adoration sincère et une soumission entière pour mériter la récompense de Dieu qui dit: ***(La récompense du bien est-elle autre chose que le bien?)*** [Sourate LV, verset 60]. Nous implorons donc Dieu de nous combler de ses bienfaits pour que nous soyions avec les Prophètes, les justes, les témoins et les saints, dans la vie future.

حديث قول الله تعالى: «أَنَا أَهْلٌ أَنْ أُتَّقَى»

102 ـ عَنْ أَنَس بْنِ مَالِكٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَرَأَ هذه الآيَةَ: ﴿هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ﴾ فَقَالَ: قَالَ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ: «أَنَا أَهْلٌ أَنْ أُتَّقَى، فَلَا يُجْعَلُ مَعِي إِلٰهٌ آخَرَ، فَمَنِ اتَّقَى أَنْ يَجْعَلَ مَعِي إِلٰهاً آخَرَ، فَأَنَا أَهْلٌ أَنْ أَغْفِرَ لَهُ». اهـ.

أخرجه ابن ماجة في باب ما يرجى من رحمة الله يوم القيامة.

(قرأ رسول الله ﷺ هذه الآية: هو أهل التقوى وأهل المغفرة) أي الله وحده هو أهل ومستحق لأن يتقى ويحذر ويخاف من عقابه، فإنه ذو البطش الشديد، الجبار القهار، الفعال لما يشاء ويريد.

واتقاء عذابه وغضبه يكون باتخاذ الوقاية من ذلك، وهذه الوقاية لا تكون إلا بتوحيد الله تعالى، وعبادته بالإخلاص والخضوع له وحده لذلك قال الله تعالى في هذا الحديث: (أنا أهل أن أتقى، فلا يجعل معي إله آخر) ولا يتحقق الاتقاء من عذاب الله تعالى، إلا بالإيمان به والتصديق بوحدانيته فإن الله لا يغفر أن يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء.

ولذا قال: فمن اتقى أن يجعل معي إلهاً آخر، فأنا أهل أن أغفر له) ـ والمعنى أن من جعل لنفسه وقاية من عذابي بأن لم يجعل معي إلهاً آخر، فقد استوجب مغفرتي، وأنا أهل لأن أغفر له، لأني أنا البر الكريم وقلت في كتابي (هل جزاء الإحسان إلا الإحسان).

نسأله تعالى أن يغفر لنا ذنوبنا، ويستر عيوبنا ويكفر عنا سيئاتنا، كما نسأله أن يختم لنا بالإيمان، حتى نكون مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقاً ـ والحمد لله رب العالمين ـ وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

230

Le hadith: "Le premier des hommes qui sera réprouvé au jour de la résurrection"

103 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut et Béni, au jour de la résurrection, descendra auprès de ses serviteurs pour les juger, où chaque peuple sera agenouillé. Les premiers qui seront convoqués: un homme qui a appris le Coran, un autre qui s'est fait martyr dans la voie de Dieu, et un troisième qui a vécu dans l'aisance. Dieu dira au lecteur: "Ne t'ai-je pas appris ce dont j'ai révélé à mes Envoyés?. -Oui Seigneur, répondra-t-il. -Qu'as-tu fait en échange de ce que tu as appris?. -Je le récitais durant la nuit et le jour. -Tu mens, lui diront Dieu et les anges. Tu as voulu, dira Dieu, qu'on dise de toi un tel est un lecteur, et on l'a déjà dit". Puis on amènera le riche; -Ne t'ai-je pas, lui dira Dieu, comblé de mes bienfaits au point que tu n'avais besoin de personne?. -Oui certes Seigneur. -Qu'as-tu fait en échange de mes faveurs? -Je maintenais le lien de parenté et faisais l'aumône. -Tu mens, lui diront Dieu et les anges. -Tu as voulu, reprendra Dieu, qu'on dise de toi: un généreux, et on l'a déjà dit. Ensuite on amènera celui qui fut tué dans le chemin de Dieu. -En quoi, lui dira Dieu, tu t'es fait tué?. -On m'a ordonné, réprondra l'homme, de combattre dans ton chemin, et je combattis jusqu'à ce que je fusse tué. -Tu mens, lui diront Dieu ainsi que les anges. -Tu as voulu, lui dira Dieu, qu'on dise de toi un tel est un brave, et on l'a déjà dit. Puis l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- me frappa sur les genoux et me dit: "O Abou-Horaira, ces trois-là seront les premiers des créations de Dieu dont on se servira comme aliments pour attiser le feu au jour de la résurrection".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'hypocrisie et de la réputation")
Rapporté par Moslim (Chap: "De la guerre sainte")

Lorsqu'un geurrier combat pour être vu des hommes et acquérir une place ou une dignité auprès d'eux, commet un acte d'hypocrisie qui sera comme une moquerie de Dieu Très-Haut. Pour cela il sera châtié par le feu. Il faut donc combattre dans le chemin de Dieu ne désirant que sa face et espérant la grande récompense qui sera le Paradis. Ainsi tels sont les cas de ceux qui dépensent, les savants et les lecteurs du Coran, qui ne font leurs œuvres que par ostentation. Ali Ben Abi Taleb -que Dieu l'agrée- a dit: "Il y a des signes qui caractérisent l'hypocrite: il est paresseux quand il travaille en solitude, et actif quand il est vu des hommes. Si on le complimente il travaille plus, mais si on le blâme ou on le médite il travaille moins".

حديث: «إن أول الناس يقضى يوم القيامة عليه. . الخ»

103 ـ عَنْ أَبي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ ، عَنِ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّ الله تَبَارَكَ وَتَعَالَى إِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ يَنْزِلُ إِلَى الْعبَاد، لِيَقْضِيَ بَيْنَهُمْ، وَكُلُّ أُمَّة جَاثِيَةٌ. فَأَوَّلُ مَنْ يَدْعُونَه رَجُلٌ جَمَعَ الْقُرْآنَ، وَرَجُلٌ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ الله. وَرَجُلٌ كَثِيرُ الْمَالِ، فَيَقُولُ الله لِلْقَارِىءِ: أَلَمْ أُعَلِّمْكَ مَا أَنْزَلْتُ عَلى رَسُولِي؟ قَالَ: بَلَى، يَا رَبِّ، قَالَ: فَمَاذَا عَملْتَ فِيمَا عَلمْتَ؟ قَالَ: كُنْتُ أَقُومُ بِهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَآنَاءَ النَّهَارِ، فَيَقُولُ الله لَهُ: كَذَبْتَ، وَتَقُولُ لَهُ الْمَلاَئِكَةُ: كَذَبْتَ، وَيَقُولُ الله: بَلْ أَرَدْتَ أَنْ يُقَالَ: إِنَّ فُلَاناً قَارِىءٌ، فَقَدْ قِيلَ ذَاكَ، وَيُؤْتَى بِصَاحِبِ الْمَالِ فَيَقُولُ الله لَهُ: أَلَمْ أُوَسِّعْ عَلَيْكَ، حَتَّى لَمْ أَدَعْكَ تَحْتَاجُ إِلَى أَحَدٍ؟ قَالَ: بَلَى، يَا رَبِّ، قَالَ: فَمَا عَمِلْتَ فِيمَا آتَيْتُكَ؟ قَالَ: كُنْتُ أَصِلُ الرَّحِمَ، وَأَتَصَدَّقُ، فَيَقُولُ الله لَهُ: كَذَبْتَ، وَتَقُولُ لَهُ الْمَلاَئِكَةُ: كَذَبْتَ، وَيَقُولُ الله تَعَالَى: بَلْ أَرَدْتَ أَنْ يُقَالَ: فُلَانٌ جَوَادٌ، فَقَدْ قِيلَ ذَاكَ، وَيُؤْتَى بِالَّذِي قُتِلَ فِي سَبِيلِ الله، فَيَقُولُ الله لَهُ: فِيمَاذَا قُتِلْتَ؟ فَيَقُولُ: أُمِرْتُ بِالْجِهَادِ فِي سَبِيلِكَ، فَقَاتَلْتُ حَتَّى قُتِلْتُ، فَيَقُولُ الله تَعَالَى لَهُ: كَذَبْتَ، وَتَقُولُ لَهُ الْمَلاَئِكَةُ: كَذَبْت، وَيَقُولُ الله: بَلْ أَرَدْت أَنْ يُقَالَ: فُلَانٌ جَرِيءٌ، فَقَدْ قِيلَ ذَاكَ، ثُمَّ ضَرَبَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ عَلَى رُكْبَتَيَّ، فَقَالَ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ، أُولئِكَ الثَّلَاثَةُ أَوَّلُ خَلْقِ الله، تُسَعَّرُ بِهِمُ النَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

قال الترمذي: حديث حسن غريب.

أخرجه الترمذي في باب الرياء والسمعة. رواه مسلم ـ كتاب الجهاد.

قوله: (من قاتل للرياء والسمعة) قال في حياة القلوب: اعلم أن حقيقة الرياء هي طلب المنزلة في قلوب الناس بالعبادات وأعمال الخير.

وهي من خبائث أفعال القلوب، وهي في العبادات استهزاء بالله تعالى. انتهى.

ويقابله الإخلاص، وهو القصد إلى الله تعالى مجرداً عما ذكر.

وقال علي ـ رضي الله عنه ـ: (للمرائي ثلاث علامات: يكسل إذا كان وحده وينشط إذا كان في الناس، ويزيد في العمل إذا أثني عليه، وينقص إذا ذم. . الخ). اهـ.

وقال بعض العارفين: (الرياء ترك العبد عمله المعتاد خوفاً من أن يقول الناس مرائياً، وأما العمل للناس فهو شرك). اهـ.

Le hadith: "De la question du serviteur au jour de la résurrection, "Qu'est ce qui t'a empêché de désapprouver le repréhensible"

104 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Dieu, au jour de la résurrection, demandera au serviteur: "Qu'est ce qui t'a empêché de désapprouver la chose repréhensible?". Lorsque Dieu voudra suggérer un argument à un serviteur (Il lui inspirera de dire): "Seigneur! Je t'ai tant supplié et j'ai eu peur des gens".

(Rapporté par Ibn Maja)

105 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Que quelqu'un d'entre vous ne méprise pas soi-même". -Comment ô Envoyé de Dieu, dirent-ils, peut-on mépriser soi-même?. -C'est, reprit-il, lorsque l'un de vous voit un repréhensible et ne le désapprouve pas comme Dieu l'a ordonné. Dieu à lui la puissance et la gloire, au jour de la résurrection, lui dira; "Qu'est ce qui t'a empêché de désapprouver telle et telle (chose repréhensible)?. -J'avais peur des gens, répondra-t-il. -C'est moi, dira Dieu, que tu devais craindre le plus".

(Rapporté par Ibn Maja)

Le hadith: "Au jour de la résurrection, lorsque Dieu rassemblera les créatures, on permettra à la nation de Muhammad de se prosterner"

106 - Abou-Bourda a rapporté d'après son père que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Au jour de la résurrection, lorsque Dieu rassemblera ses créatures, il permettra au peuple de Muhammad de se prosterner, et ils se prosterneront longtemps devant lui. Puis on leur dira: "Levez vos têtes, nous vous avons recheté par d'autres dont leur nombre est égal au votre pour être le sacrifice du Feu".

(Rapporté par Ibn Maja)

On déduit de ce hadith que chaque individu sera blâmé au jour de la résurrection, s'il voyait dans le bas monde une chose repréhensible et ne la désapprouvait pas de peur de son auteur ou des gens, car la nation musulmane est ordonnée, par Dieu, de former une communauté qui appelle les hommes au bien et les interdit de faire le repréhensible afin que cette communauté ne soit pas punie par le châtiment qui sera infligé aux impies, selon les paroles de Dieu qu'on trouve dans ce verset: ***(Craignez une épreuve qui n'atteindra pas spécialement ceux d'entre vous qui sont injustes)*** [Sourate VIII, verset 25], et d'autre part afin que nous soyions bien dirigés en obtempérant aux ordres de Dieu: ***(Ô vous qui croyez! Vous êtes responsables de vous-mêmes. Celui qui est égaré ne vous nuira pas, si ous êtes bien dirigés)*** [Sourate V, verset 105].

حديث إن الله ليسأل العبد يوم القيامة حتى يقول: «ما منعك إذا رأيت المنكر أن تنكره؟»

104 ـ عَنْ أَبِي سَعِيدِ الخُدريّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: «إن الله لَيَسْأَلُ الْعَبْدَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يَقُولَ: مَا مَنَعَكَ إِذَا رَأَيْتَ الْمُنْكَرَ أَنْ تُنْكِرَهُ؟ فَإِذَا لَقَّنَ الله عَبْداً حُجَّتَهُ، قَالَ: يَا رَبِّ، رَجَوْتُكَ وَفَرِقْتُ النَّاسَ. أي خفت الناس».

أخرجه ابن ماجة في باب قول الله تعالى: ﴿يا أيها الذين آمنوا عليكم بأنفسكم﴾.

105 ـ وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «لَا يَحْقِرْ أَحَدُكُمْ نَفْسَهُ. قَالوا: يَا رَسُولَ الله، كَيْفَ يَحْقِرُ أَحَدُنَا نَفْسَهُ؟ قَالَ: يَرَى أَمْرَ الله عَلَيْهِ فِيهِ مَقَالٌ، ثُمَّ لَا يَقُولُ فِيهِ، فَيَقُولُ الله عَزَّ وَجَلَّ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ: مَا مَنَعَكَ أَنْ تَقُولَ فِي كَذَا، وَكَذَا، فَيَقُولُ: خَشْيَةَ النَّاس، فَيَقُولُ: فَإِيَّايَ كُنْت أَحَق أَنْ تَخْشَى».

أخرجه ابن ماجة.

حديث: «إذا جمع الله الخلائق يوم القيامة أذن لأُمَّة محمد في السجود»

106 ـ عَنْ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «إِذَا جَمَعَ الله الْخَلَائِقَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، أذن لأُمَّة مُحَمَّد فِي السُّجُودِ، فَيَسْجُدُونَ لَهُ طَوِيلاً، ثُمَّ يُقَالُ: ارْفَعُوا رُءُوسَكُمْ، قَدْ جَعَلْنَا لَكُمْ عِدَّتَكُمْ فِدَاءَكُمْ مِنَ النَّارِ».

أخرجه ابن ماجة.

والمعنى: أنه يلام على ترك الأمر بالمعروف، والنهي عن المنكر، خشية الناس، فيقال له: إن الله تعالى كان أحق أن يخشى ويخاف منه، لأن بطشه شديد، فلا يجوز أن يترك العبد الأمر بالمعروف، ولا النهي عن المنكر، لخوف أحد من الناس بل يجب عليه أن يأمر بالمعروف، وينهى عن المنكر، خوفاً من الله تعالى، حتى لا يصيبنا العذاب الذي ينزل بالظالمين، فقد قال تعالى:

(واتقوا فتنة لا تصيبن الذين ظلموا منكم خاصة) وقال تعالى: (يأيها الذين آمنوا عليكم أنفسكم لا يضركم من ضل إذا اهتديتم) ولا نكون مهتدين إلا إذا أمرنا بالمعروف ونهينا عن المنكر، فحينئذ لا يضرنا ضلال من ضل. والله أعلم.

XXXII - "Celui qui désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer, et l'envoi de l'ange de la mort à Moise".

Le hadith: "Celui qui désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer".

107 - Chouraih, après avoir entendu Abou-Horaira dire d'après le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-: "Lorsqu'un serviteur désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer; et lorsqu'il répugne à rencontrer Dieu, Dieu répugne à le rencontrer", alla trouver Aicha -que Dieu l'agrée- et lui dit: "Ô mère des croyants! J'ai entendu Abou-Horaira rapporter d'après l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- un hadith que, si c'était comme on me l'a rapporté, nous serions tous des réprouvés". -Mais non, dit-elle, le réprouvé sera celui que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- nous l'a mentionné. -Qu'est ce qu'il a dit?, repris-je. -L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Celui qui désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer, et celui qui répugne à rencontrer Dieu; Dieu répugne à le rencontrer". Chacun de nous, certes, méprise la mort. Puis elle ajouta: "Voilà ce que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit, qui est autre chose de ce que tu croyais être. Mais lorsque la vue se figera, la poitrine râlera, la peau frissonnera et les doigts se crisperont, à ce moment là (Celui qui désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer, et celui qui répugne à rencontrer Dieu, Dieu répugne à le rencontrer".

Rapporté par Moslim (Chap: "Des invocations")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Des funérailles")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Des funérailles")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu", et "Des menus faits de la vie"
Rapporté par Malek (Al-Mouwatta')

La rencontre de Dieu se manifeste par le désir qu'éprouve l'homme en préférant la vie future à la vie de ce bas monde. Elle comporte plusieurs aspects: la vue de la face de Dieu, ou la résurrection selon les paroles de Dieu: ***(Ceux qui traitent de mensonge la rencontre de Dieu sont perdus..)*** [Sourate VI, verset 31]; ou la mort selon ses paroles: ***(Pour celui qui espère la rencontre de Dieu, le terme fixé par Dieu s'approche)*** [Sourate XXIX, verset 5].

32 ـ من أحب لقاء الله أحب الله لقاءه اهـ

وإرسال ملك الموت إلى موسى عليهما السلام

حديث: «من أحب لقاءَ الله أحب الله لقاءَه»

107 ـ عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ـ ﷺ ـ : «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ الله، أَحَبَّ الله لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ الله، كَرِهَ الله لِقَاءَهُ».

قَالَ ـ أي شريح ـ : فَأَتَيْتُ عَائِشَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهَا ـ فَقُلْتُ: يَا أُمَّ الْمُؤْمِنِين، سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَذْكُرُ عَنْ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ حَدِيثاً، إِنْ كَان كذلِك فقدْ هلكْنَا فَقَالَتْ: إِنَّ الْهَالِكَ مَنْ هَلَكَ بِقَوْلِ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ وَمَا ذَاكَ؟ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «مَنْ أَحَبَّ لقَاءَ الله، أَحَبَّ الله لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ الله، كَرِهَ الله لِقَاءَهُ»، ـ وَلَيْسَ مِنَّا أَحَدٌ إِلَّا وَهُوَ يَكْرَهُ الْمَوْتَ، فَقَالَتْ: قَدْ قَالَهُ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ وَلَيْس بِالَّذِي تَذْهَبُ إِلَيْهِ، وَلَكِنْ إِذَا شَخَصَ الْبَصَرُ، وَحَشْرَجَ الصَّدْرُ، وَاقْشَعَرَّ الْجِلْدُ، وَتَشَنَّجَتِ الأَصَابِعُ، فَعِنْدَ ذَلِكَ: «مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ الله، أَحَبَّ الله لِقَاءَهُ، وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ الله، كَرِهَ الله لِقَاءَهُ».

أخرجه مسلم في كتاب الدعوات.
رواه الترمذي ـ كتاب الجنائز.
رواه النسائي ـ كتاب الجنائز.
رواه البخاري ـ كتاب التوحيد وكتاب الرقاق.
رواه الإمام مالك ـ الموطأ.

(حدثنا حجاج) هو ابن المنهال (حدثنا همام) هو ابن يحيى (حدثنا قتادة) هو ابن دعامة (عن أنس) هو ابن مالك الصحابي ـ رضي الله عنه ـ (عن عبادة بن الصامت) الصحابي ـ رضي الله عنه ـ (عن النبي ﷺ ـ قال: (من أحب لقاء الله، أحب الله لقاءه، ومن كره لقاء الله، كره الله لقاءه) ـ قال الخطابي: محبة اللقاء: إيثار العبد الآخرة على الدنيا، ولا يحب طول الإقامة فيها، لكن يستعد للارتحال منها.

236

. . . .

Certains, comme Ibn Al-Athir, disent que cette rencontre n'est que le retour final à la vie future pour demander ce que Dieu nous réserve, et non pas la mort proprement dite, car chacun de nous a horreur de la mort, et que celui qui méprise ce bas monde, désire la rencontre de Dieu. Tandis que celui qui désire ce bas monde, répugne la rencontre de Dieu. Le désir de Dieu de rencontrer son serviteur consiste à lui accorder les faveurs et les bienfaits qui sont réservés aux croyants, quant à l'incrédule il en sera privé, et c'est pour cela qu'il hait cette rencontre et il ne subira que les punitions et les châtiments.

. . . .

واللقاء على وجوه:

منها الرؤية، ومنها البعث، كقوله تعالى: (قد خسر الذين كذبوا بلقاء الله) أي البعث.

ومنها الموت، كقوله تعالى: (من كان يرجو لقاء الله فإن أجل الله لآت) ـ اهـ ـ.

وقال ابن الأثير: المراد باللقاء المصير إلى الدار الآخرة، وطلب ما عند الله، وليس الغرض به الموت، لأن كلا يكرهه، فمن ترك الدنيا وأبغضها أحب لقاء الله، ومن آثرها وركن إليها، كره لقاء الله.

قال الإمام النووي ـ رحمه الله تعالى: قوله ﷺ: (من أحب لقاء الله، أحب الله لقاءه الخ). هذا الحديث يفسر آخره أوله، ويبين المراد بباقي الأحاديث المطلقة: (من أحب لقاء الله، ومن كره لقاء الله).

ومعنى الحديث: أن الكراهة المعتبرة، هي التي تكون عند النزع في حالة لا تقبل توبته ولا غيرها، فحينئذ يبشر كل إنسان بما هو صائر إليه، وما أعده الله له، وما يكشف له عن ذلك، فأهل السعادة يحبون الموت ولقاء الله، لينتقلوا إلى ما أعد لهم، ويحب الله ـ لقاءهم، أي فيجزل لهم العطاء والكرامة.

وأهل الشقاوة يكرهون لقاء الله، لما علموا من سوء ما ينتقلون إليه، ويكره الله لقاءهم، أي يبعدهم عن رحمته وكرامته، ولا يريد ذلك بهم، وهذا معنى كراهته سبحانه وتعالى لقاءهم.

Le hadith: "De l'envoi de l'ange de la mort vers Moise"

108 - Abou-Horaira a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "L'ange de la mort vint aurpès de Moise -que Dieu le salue-et lui dit: "Réponds à ton Seigneur". Moise frappa l'ange et lui creva l'œil. L'ange revint vers Dieu Très-Haut et Béni et lui dit: "Tu m'as envoyé chez un serviteur qui ne veut pas mourir, et il m'a crevé l'œil". Dieu lui rendit l'œil et lui dit: "Retourne vers mon serviteur et dis-lui: "Tu veux vivre encore? Si c'est ainsi mets ta main sur le dos d'un taureau, et contre chaque poil que tu puisses l'avoir, tu vivras un an. (Lorsque l'ange revint vers lui), Moise s'écria: -Et ensuite?. -Ensuite, répondit l'ange, tu mourras. -Que ce soit donc tout de suite". Puis l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue ajouta: "Si j'étais à cet endroit-là, je vous montrerais son tombeau au bord de la route près du monticule rouge".

Rapporté par Moslim (Chap: "Des fastes de Moise")

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du commencement de la création" et "Des funérailles")

Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Des doléances")

Chaque théologien et casuiste a interpréte ce hadith à sa manière. Pour le mieux comprendre, on se contente de montrer les traits principaux: -L'ange que Dieu envoya pour recueillir l'âme de Moise, était sous la forme d'un homme ordinaire qui entra exprès dans la demeure de Moise ce qui le porta à le frapper et lui crever l'œil. Moise avait en ce temps-là cent vingt ans. On a dit aussi que l'expression "Crever l'œil de quelqu'un", veut dire le vaincre par les arguments quand on est en lice avec lui, sachant bien, que lorsque Dieu voulut recueillir l'âme d'un Prophète, il envoya vers lui un ange pour le prévenir. L'histoire montre que Moise triompha de l'ange qui revint vers son Seigneur la première fois.

-Moise était à ce moment-là à Sinai et demanda à Dieu que son tombeau soit près de la terre sainte qui n'est autre que Jérusalem. Il n'a pas voulu être enterré dans cette ville et dans une place connue afin que les juifs ne soient pas tentés, après lui, et prennent son tombeau comme un oratoire et l'adorent en dehors de Dieu.

- Al-Castalani a raconté l'histoire de la mort de Moise suivant ce récit: "Moise est sorti pour un besoin quelconque quand il trouva un groupe des anges en train de creuser un fossé

حديث إرسال ملك الموت إلى موسى عليهما السلام

108 ـ حَدَّثَنَا مُحمد بن رافع، حَدَّثَنَا عبد الرزّاق، حَدَّثَنَا معمر، عن همّام بْن مُنبِّه، قال: هٰذَا مَا حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ عَنْ رَسُول الله ـ ﷺ ـ فَذَكَرَ أَحَادِيثَ، مِنْهَا: وَقَالَ: «جَاءَ مَلَكُ الْمَوْتِ إِلَى مُوسَى ـ عَلَيْهِ السَّلَامُ ـ، فَقَالَ لَهُ: أَجِبْ رَبَّكَ، قَالَ: فَلَطَمَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ عَيْنَ مَلَكِ الْمَوْتِ فَفَقَأَهَا، قَالَ: فَرَجَعَ الْمَلَكُ إِلَى الله تَعَالَى، فَقَالَ: إِنَّكَ أَرْسَلْتَنِي إِلَى عَبْد لا يُرِيدُ الْمَوْت، وَقَدْ فَقَأَ عَيْنِي، قَالَ: فَرَدَّ الله إِلَيْهِ عَيْنَهُ، وَقَالَ: ارْجِعْ إِلَى عَبْدِي، فَقُلِ: الْحَيَاةَ تُرِيدُ؟ فَإِنْ كُنْتَ تُرِيدُ الْحَيَاةَ فَضَعْ يَدَكَ عَلَى مَتْنِ ثَوْرٍ، فَمَا تَوَارَتْ يَدُكَ مِنْ شَعْرَة، فَإِنَّكَ تَعِيشُ بِهَا سَنَةً، قَالَ: ثُمَّ مَهْ؟ قَالَ: ثُمَّ تَمُوتُ، قَالَ: فَالآنَ مِنْ قَرِيب، رَبِّ أَمِتْنِي مِنَ الأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ رَمْيَةً بِحَجَر قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: وَالله لَوْ أَنِّي عِنْدَهُ لأَرَيْتُكُمْ قَبْرَهُ إِلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ عِنْدَ الْكَثِيبِ الأَحْمَرِ».

أخرجه مسلم في باب فضائل موسى.
رواه البخاري ـ كتاب بدء الخلق وكتاب الجنائز.
رواه النسائي ـ باب التوبة.

(حدثنا يحيى بن موسى) المعروف ـ بخت ـ بفتح الخاء المعجمة، وتشديد التاء الفوقية (حدثنا عبد الرزاق) هو ابن همام الحميري مولاهم الصنعاني (معمر) بن راشد (ابن طاوس) عبد الله (عن أبيه طاوس عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ قال: أرسل ملك الموت) أي قال النبي ﷺ أرسل الله ملك الموت إلى موسى عليهما السلام).

أي أتاه في صورة آدمي، وكان عمر موسى إذ ذاك مائة وعشرين سنة. (فلما جاءه ظنّه آدمياً حقيقة، تسور عليه منزله بغير إذنه، ليوقع به مكروها، فلما تصور ذلك (صكه)، ولأبي الوقت (فصكه) أي لطمه على عينه التي ركبت في الصورة البشرية، دون الصورة الملكية. ففقأها.

وعند أحمد: (أن ملك الموت كان يأتي الناس عياناً، فأتى موسى، فلطمه ففقأ عينه (فرجع) ملك الموت (إلى ربه، فقال): رب (أرسلتني إلى عبد لا يريد الموت).

زاد في باب (من أحب الدفن في الأرض المقدسة) من الجنائز: (فرد الله ـ عز وجل ـ عليه عينه).

وقيل: المراد بفقوء العين هنا المجاز، يعني أن موسى ـ عليه السلام ـ ناظره وحاجه، فغلبه بالحجة، يقال: فقأ عين فلان، إذا غلبه بالحجة وضعف هذا، لقوله: (فرد الله عليه عينه).

240

. . . .

en forme de tombe. Le fossé lui plut, et il leur demanda: "Pour qui creusez-vous cette tombe?" -Aimes-tu, répondirent-ils, que ce soit la tienne?". -J'aurais bien aimé avoir une pareille"? Moise descendit dans le fossé, s'y étendit, Dieu recueillit son âme et les anges le couvrirent de sable".

(قال) له ربه: (ارجع إليه، فقل له: يضع يده على متن ثور) أي ظهر ثور (فله بما غطت يده، بكل شعرة سنة، قال) أي موسى: (أي رب، ثم ماذا) أي ما يكون بعد هذه السنين؟: حياة أو موت قال الله) عز وجل: (ثم) يكون بعدها (الموت، قال) أي موسى: (فالآن) أي يكون الموت (قال أبو هريرة) رضي الله عنه: (فسأل الله) عز وجل (أن يدنيه) أي يقربه (من الأرض المقدسة) ليدفن فيها، لشرفها (رمية بحجر) أي دنوا لو رمى رام بحجر من ذلك الموضع الذي هو قبره، لوصل إلى بيت المقدس.

وكان موسى إذ ذاك بالتيه، وإنما سأل الأدناء، ولم يسأل نفس بيت المقدس لأنه خاف أن يشتهر قبره عندهم، فيفتتنوا به.

وقال القسطلاني في كتاب الجنائز ـ باب ـ (من أحب الدفن في الأرض المقدسة): قال وهب: خرج موسى لبعض حاجته، فمر برهط من الملائكة يحفرون قبراً، لم ير شيئاً قط أحسن منه، فقال لهم: لمن تحفرون هذا القبر، قالوا: أتحب أن يكون لك؟ قال: وددت، قالوا: فانزل واضطجع فيه، وتوجه إلى ربك، قال: ففعل، ثم تنفس أسهل تنفس، فقبض الله روحه ثم سوت عليه الملائكة التراب.

XXXIII - "Du rassemblement et ses affres"

Le hadith: "Vous serez rassemblés les pieds nus, sans vêtement et non circoncis".

109 - Ibn Abbas -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "(Au jour de la résurrection) vous serez rassemblés les pieds nus, sans vêtement et non circoncis"; et il récita ce verset: ***(..De même que nous avons procédé a la première création, nous la recommencerons. C'est une promesse qui nous concerne, oui nous l'accomplirons)*** [Sourate XXV, verset 104]. Le premier (des Prophètes) qui, au jour de la résurrection, sera revêtu, sera Ibrahim -que Dieu l'agrée- Quelques uns de mes compagnons seront envoyés de la gauche. -Ce sont mes compagnons, mes compagnons, m'écrierai-je On me répondra: "Certes ils n'ont cessé de retourner en arrère depuis que tu les as quittés". Alors je dirai comme l'adorateur vertueux (Jésus): ***(J'ai été entre eux un témoin, aussi longtemps que je suis resté avec eux,*** (jusqu'à la fin du verset... ***Tu es en vérité le Puissant, le juste)*** [Sourate V, versets 117, 118].

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des menus faits de la vie")
Rapporté par Moslim (Chap: "De l'aspect de la résurrection")
(Rapporté par Al-Tirmizi)

Au jour de la résurrection, lorsque les gens, en sortant de leur tombe, seront rassemblés pour le Jugement dernier, ils seront les pieds nus, sans vêtement et non circoncis comme au jour où leurs mères les ont enfantés. Ce qui explique les paroles de Dieu: ***(De même que nous avons procédé à la première création, nous la recommencerons).***

Les compagnons du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, qui sont ses disciples et ses adeptes, et qui seront envoyés de la gauche, sont ceux qui ont rejeté leur religion après sa mort et qui ont été combattus par le calife Abou-Bakr.

33 ـ ما جاء في الحشر وأهواله،

حديث: «إِنَّكُمْ تُحْشَرُونَ حُفَاة عُرَاة غرْلاً»

109 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِير، أَخْبَرَنَا سُفْيَان، حَدَّثَنَا الْمُغِيرَةُ بْنُ النُّعْمَان، قَالَ: حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ جُبَيْر، عَـنْ ابْن عَبَّاس ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ عَنِ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «إِنَّكُمْ تُحْشَرُونَ حُفَاة عُرَاة غُلْلاً، ثُمَّ قَرَأَ: ﴿كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْداً عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعلينَ﴾ وَأَوَّلُ مَنْ يُكْسَى يَـوْمَ الْقِيَامَـة إِبْرَاهِيمُ ـ عَلَيْـهِ السَّلَامُ ـ وَإِنَّ أُنَـاساً مِنْ أَصْحَابِي يُؤْخَذُ بِهِمْ ذَاتَ الشِّمَال، فَأَقُولُ: أُصَيْحَابِي أُصَيْحَابِي، فَيُقَالُ: إِنَّهُمْ لَمْ يَزَالُوا مُرْتَدِّينَ عَلَى أَعْقَابِهِمْ مُنْذُ فَارَقْتَهُمْ، فَأَقُولُ: كَمَا قَالَ الْعَبْدُ الصَّالِحُ: «وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيداً مَا دُمْتَ فِيهِمْ. . إلى قوله: الْعَزِيزِ الْحَكِيم».

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق وكتاب الرقاق.

رواه مسلم ـ باب صفة القيامة.

رواه الترمذي.

(حدثنا محمد بن كثير) بالثاء المثلثة، العبدي البصري (أخبرنا سفيان) الثوري (حدثنـا المغيرة بن النعمان) النخعي الكوفي (حـدثني سعيد بن جبيـر) بن مطعم (عن ابن عبـاس ـ رضي الله عنهما ـ، عن النبي ـ ﷺ ـ قال: (إنكم تحشرون) أي بعد الخروج من القبور، حال كونكم (حفاة) جمع حاف أي بلا خف ولا نعل (عراة) أي لا ثياب عليكم جميعاً، أو بعضكم يحشر عارياً، وبعضكم كاسياً، لحديث سعيد، عند أبي داود، وصححه ابن حبان مرفوعاً: (إن الميت يبعث في ثيابه التي مات فيها).

ثم قرأ: (كما بدأنا أول خلق نعيده) أي نعيده للحياة كما خلقناه أول مرة. (وعداً علينا) أي وعدنا بالإعادة وعداً ثابتاً علينا بفضلنا وقدرتنا (إنا كنا فاعلين) تأكيد للوعد وتحققه.

وقوله: (وإن أناساً من أصحابي يؤخذ بهم ذات الشمال. . الخ) أي يؤخذ بهم جهة النار (فأقول: أصحابي، أصحابي) أي هؤلاء أصحابي، وفي رواية: (أصيحابي، أصيحابي) مصغرين، إشارة إلى قلة عددهم، والتكرير للتأكيد (فيقال: إنهم لم يزالوا) وفي رواية: (لن يزالوا مرتدين على أعقابهم) بالكفر، ـ قيل: المراد بهم من ارتد من الناس بعد وفاته ﷺ، وحاربهم أبو بكر ـ رضي الله عنه ـ.

Le hadith: “Les gens seront rassemblés, et Dieu dira: “Je suis le Roi”

110 - Ibn Ounais -que Dieu l’agrée- a rapporté qu’il a entendu l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: “Dieu rassemblera les hommes (après leur résurrection) et, d’une voix qui s’entendra aussi de loin que de près, les interpellera en ces termes: “Je suis le Souverain, le Rétributeur”.

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: “De l’unité de Dieu”)

Lorsque Dieu interpellera les gens au jour de la résurrection et après leur rassemblement, ils entendront: soit la voix de Dieu qui résonnera dans tous les côtés, soit en la leur inspirant: “Je suis le Souverain ou le Roi”, qui signifie que la royauté des cieux et de la terre appartient à Dieu. Quant à “le Rétributeur”, il sera celui qui récompensera et celui qui châtiera les gens selon leurs œuvres et leurs croyances.

حديث: «يحشر العباد فيناديهم ربهم: أَنا الملك»

110 ـ وَيَذْكُرُ عَنْ جَابِرٍ ـ أي ابن عبد الله الأنصاري ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ عَن ابْنِ أُنَيْس ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ: يَحْشُرُ الله الْعِبَادَ، فَيُنَادِيهِمْ بِصَوْت يَسْمَعُهُ مَنْ بَعُدَ، كَمَا يَسْمَعُهُ مَنْ قَرُبَ: «أَنَا الْمَلِكُ، أَنَا الدَّيَّانُ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد.

وقوله: (يسمعه) أي الصوت (من بعدكما يسمعه من قرب) فيه خرق العادة إذ في سائـر الأصوات التفاوت ظاهر بين القريب والبعيد.

وليعلم أن المسموع كلام الله تعالى، كما أن موسى عليه السلام لما كلمه الله كان يسمعه من جميع الجهات. اهـ هذا ما قاله القسطلاني.

وقوله تعالى: (أنا الملك) أي ذو الملك (أنا الديان) أي لا مالك إلا أنا، ولا مجازي على الخير والشر إلا أنا.

وقال الحليمي: هو مأخوذ من قوله تعالى: (ملك يوم الدين) وهو المحاسب المجازي، لا يضيع عمل عامل.

Le hadith: "Au jour de la résurrection, on dira à Adam: "Choisis de ta postérité une troupe destinée à l'Enfer".

111 - Imran Ben Hossain -que Dieu l'agrée- a raconté le récit suivant: "Nous étions en voyage en compagnie de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-, certains parmi nous marchaient lentement et les autres plus vite, quand il récita ces deux versets: ***(Ô vous les hommes! Graignez votre Seigneur! Le tremblement de terre de l'Heure Suprême sera quelque chose de terrible...*** -jusqu'à: ***Le châtiment de Dieu sera très dur)*** [Sourate XXII, versets 1, 2.]. Lorsque les compagnons entendirent cela, ils hâtèrent leurs montures et connurent qu'il allait dire quelque chose encore. -Ce sera un jour, reprit-il, où Dieu appellera Adam en lui disant: "Ô Adam! Fais sortir ceux qui sont destinés à l'Enfer." -Seigneur! répondra Adam, quel doit être le nombre de cette troupe destinée à l'Enfer?. -Sur chaque mille, reprendra Dieu, neuf cents quatre-vingt-dix-neuf sont destinés à l'Enfer, et un seul entrera au Paradis. Les compagnons devinrent malheureux et n'éprouvèrent aucun signe de joie. Lorsque l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- s'aperçut cela, il leur dit: "Œuvrez et réjouissez-vous. Par celui que l'âme de muhammad est entre ses mains, vous serez (rassemblés) avec deux mondes qui n'étaient créés avec d'autres sans qu'ils les multiplient Yajouj et Majouj (Gog et Magog), et les morts de la descente d'Adam et ceux du démon. Les âmes des compagnons alors s'apaisèrent de ce qu'elles éprouvèrent. Puis il ajouta: "Œuvrez et réjouissez-vous. Par celui que l'âme de Muhammad est entre ses mains, votre nombre ne sera parmi les autres que comme la tache sur le flanc d'un chameau ou la partie graisseuse dans un pied d'un quadrupède".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'interprétation de la sourate "Du pèlerinage")
Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'interprétation de la sourate "Du pèlerinage")
Rapporté par Moslim (Chap: "Les musulmans formeront la moitié des habitants du Paradis")

Lorsque l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- récita les deux versets du Coran cités dans le hadith et s'aperçut que les visages de ses compagnons se contrarièrent, il leur expliqua que ce jour sera le jour de la résurrection où, en considération de sa terreur, la femme enceinte enfantera tout de suite, l'enfant aura les cheveux blancs et les hommes deviendront ivres, non pas par l'effet du vin mais par ce qu'ils trouveront. Dieu ordonnera à Adam de faire sortir de sa postérité la troupe destinée à l'Enfer, cette troupe comprendra le peuple de Gog et Magog, les incrédules et les polythéistes. Le nombre des fidèles, par rapport à eux sera un sur mille. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- leur annonça donc la bonne nouvelle qu'ils formeront le tiers des habitants du paradis et espèrera que cette proportion s'accroitra pour devenir la moitié ou les deux tiers, et les compagnons, à la suite, firent le tekbir (dirent "Dieu est.grand) et exaltèrent Dieu.

حديث يقال يوم القيامة لآدم عليه السلام: «أُخرج بعث النار من ذريتك»

111 ـ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْن ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ في سَفَرٍ، فَتَفَاوَتَ بَعْضُ أَصْحَابِهِ في السَّيْرِ فَرَفَعَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ صَوْتَهُ بِهَاتَيْنِ الآيَتَيْنِ: ﴿يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ.. إِلَى قَوْلِهِ: إِنَّ عَذَابَ اللهِ شَدِيدٌ﴾ فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ أَصْحَابُهُ حَثُّوا الْمَطِيَّ، وَعَرَفُوا أَنَّهُ عِنْدَ قَوْلٍ يَقُولُهُ، قَالَ: ذَلِكَ يَوْمٌ يُنَادِي اللهُ فِيهِ آدَمَ، فَيُنَادِيهِ رَبُّهُ، فَيَقُولُ: يَا آدَمُ، ابْعَثْ بَعْثَ النَّارِ، فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، وَمَا بَعْثُ النَّارِ؟ فَيَقُولُ: مِنْ كُلِّ أَلْفٍ تِسْعُمَائَةٍ وَتِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ فِي النَّارِ، وَوَاحِدٌ فِي الْجَنَّةِ فَبَئِسَ الْقَوْمُ حَتَّى مَا أَبْدُوا بِضَاحِكَة، فَلَمَّا رَأَى رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ الَّذِي بِأَصْحَابِهِ، قَالَ: «اعْمَلُوا وَأَبْشِرُوا، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّد بِيَدِهِ، إِنَّكُمْ لَمَعَ خَلِيقَتَيْنِ، مَا كَانَتَا مَعَ شَيْءٍ إِلَّا كَثَّرَتَاهُ، يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ، وَمَنْ مَاتَ مِنْ بَنِي آدَمَ وَبَنِي إِبْلِيسَ، قَالَ: فَسُرِّيَ عَنِ الْقَوْمِ بَعْضُ الَّذِي يَجِدُونَ فَقَالَ: اعْمَلُوا وَأَبْشِرُوا، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّد بِيَدِهِ مَا أَنْتُمْ فِي النَّاسِ إِلَّا كَالشَّامَةِ فِي جَنْبِ الْبَعِيرِ، أَوْ كَالرَّقْمَةِ فِي ذِرَاعِ الدَّابَّةِ.

قال الترمذي: حديث حسن صحيح.

أخرجه الترمذي في باب تفسير سورة الحج.
رواه البخاري ـ تفسير سورة الحج.
رواه مسلم ـ باب بيان كون هذه الأمة نصف أهل الجنة.

(فينادي) بفتح الدال (بصوت، إن الله يأمرك أن تخرج من ذريتك بعثاً إلى النار) بعثاً ـ بفتح الباء، وسكون العين، أي مبعوثاً منهم، وهم نصيب جهنم، أي أخرج من ذريتك الذين هم أهل النار، وابعثهم إليها (قال: يا رب، وما بعث النار؟) أي وما مقدار مبعوث النار؟ (قال: من كل ألف ـ أراه) بضم الهمزة أي أظنه (قال: تسعمائة وتسعة وتسعين).

قال رسول الله ﷺ: (فحينئذ تضع الحامل حملها) أي جنينها الذي حملته في رحمها (ويشيب الوليد) من شدة هول ذلك اليوم، وهذا على سبيل الفرض أو التمثيل ـ وأصله أن الهموم تضعف القوى، وتسرع بالشيب. اهـ ـ ويحمل ذلك على الحقيقة، لأن كل أحد يبعث على ما مات عليه، فتبعث الحال حاملاً، والمرضع مرضعة، والطفل طفلاً ـ فإذا وقعت زلزلة الساعة، وقيل ذلك لآدم ـ عليه السلام ـ وسمعوا ما قيل له



ـ وقع بهم من الوجل ما تسقط معه الحامل حملها، ويشيب له الطفل، وتذهب المرضعة. اهـ قاله الحافظ أبو الفضل ابن حجر، وسبقه إليه القفال.

(وترى الناس سكارى) أي كأنهم سكارى من شدة الأمر الذي أصابهم، قد دهشت عقولهم، وغابت أذهانهم فمن رآهم حسب أنهم سكارى (وما هم بسكارى) على الحقيقة (ولكن عذاب الله شديد) تعليل لإثبات السكر المجازي.

قال (فشق ذلك على الناس، حتى تغيرت وجوههم).

(فاشتد ذلك عليهم، فقالوا: يا رسول الله، أينا ذلك الرجل؟.. الخ).

(فقال النبي ﷺ: من يأجوج ومأجوج تسعمائة وتسعة وتسعين، ومنكم واحداً) أي يخرج آدم من يأجوج ومأجوج تسعمائة وتسعة وتسعين، ويجوز الرفع، كما هو في رواية أخرى، ويكون منكم أيها المسلمون ومن كان مثلكم واحد.

(من يأجوج ومأجوج ألف، ومنكم رجل واحد) فيحتمل كما في الفتح أن يكون من باب جبر الكسر، والمراد أن من يأجوج ومأجوج تسعمائة وتسعة وتسعين: منهم وممن كان مثلهم على الشرك، ومنكم أيها المسلمون من أمتي ومن جميع الأمم أي واحد، وقد أشار إلى ذلك في حديث ابن مسعود بقوله:

(إن الجنة لا يدخلها إلا نفس مسلمة) ثم قال النبي ﷺ: «أنتم في الناس» أي في أهل المحشر جميعاً (كالشعرة) بفتح العين وسكونها (في جنب الثور الأبيض) أو كالشعرة البيضاء (في جنب الثور الأسود) أو ـ للتنويع، أو شك من الراوي.

XXXIV - "Dieu saisira la terre et dira: "Je suis le Souverain"

112 - Abdullah le fils de Omar -que Dieu l'agrée- a rapporté ce récit: "Un des rabbins juifs vint trouver l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- et lui dit: "O Muhammad! Nous trouvons (dans le Pentaleuque)·que Dieu a placé les cieux sur un doigt, la terre sur un doigt, les arbres sur un doigt, l'eau et l'humidité sur un doigt et tous les êtres créés sur un doigt, et il a dit: "Je suis le Souverain!". En entendant ces paroles, le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- se mit à rire à gorge déployée pour les confirmer. Puis, l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- récita ce verset: ***(Ils n'ont pas estimé Dieu à sa juste mesure. La terre entière, le jour de la résurrection, sera une poignée dans sa main et les cieux seront pliés dans sa main droite. Gloire à lui! Très élevé au-dessus de ce qu'ils lui associent)*** [Sourate XXXIX, verset 67].

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'interprétation de la sourate "Les groupes")
(Chap: "De l'unité de Dieu)

113 - Le fils de Omar -que Dieu l'agrée- a rapporté qu'il a entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire en faisant un sermon sur chaire: "Le Tout-Puissant prendra en ses deux mains ses cieux et sa terre -et il serra sa main puis la desserra plusieurs fois- puis Dieu dira: "Je suis le Tou-Puissant! Où sont donc les puissants? Où sont maintenant les hautains?" (L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-, reprit Ibn Omar, fit des gestes à droite et à; gauche, à tel point que j'ai vu la chaire se mouvoir de bas en haut, et j'ai osé dire: va-t-elle tomber, ô Envoyé de Dieu?".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Des aspects de la résurrection du Paradis et de l'Enfer")
Rapporté par Abou Daoud (Chap: "De la vision")
Rapporté par Moslim (Chap: "Aspects de la résurrection...")

Lorsque le rabbin juif vint trouver le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- et lui dit que Dieu, au jour de la résurrection, placera les cieux sur un doigt etc...., cela montre que les juifs professent la doctrine de l'anthropomorphisme qui tend à concevoir Dieu à la forme de

34 ـ حديث: «يقبض الله الأرض. . ثم يقول: أنا الملك»

112 ـ حَدَّثَنَا آدَمُ، حَدَّثَنَا شَيْبَانُ، عَنْ مَنْصُور، عَنْ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عبيدَةَ، عَنْ عَبْدِ الله ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: جَاءَ حَبْرٌ مِنَ الأَحْبَار إِلى رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ فَقَالَ: يَا مُحَمَّدُ، إِنَّا نَجدُ أَنَّ الله يَجْعَلُ السَّمٰوَاتِ عَلَى إِصْبَع، وَالأَرْضِينَ عَلَى إِصْبَع، وَالشَّجَرَ عَلَى إِصْبَع، وَالْمَاءَ وَالثَّرَى عَلَى إِصْبَع، وَسَائِرَ الْخَلاَئِقِ عَلَى إِصْبَع، فَيَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، فَضَحِكَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ حَتَّى بَدَتْ نَوَاجِذُهُ، تَصْدِيقاً لقَوْلِ الْحَبْرِ، ثُمَّ قَرَأَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «وَمَا قَدَرُوا الله حَقَّ قَدْرِه وَالأَرْضُ جميعاً قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمٰوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ».

أخرجه البخاري في كتاب التفسير (سورة الزمر) وكتاب التوحيد.

رواه مسلم ـ باب صفة القيامة والجنة والنار.

113 ـ عَن ابْنِ عُمَرَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ أَنَّهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ: يَأْخُذُ الْجَبَّارُ سَمٰوَاتِهِ وَأَرَاضِيهِ بِيَدِهِ ـ وَقَبَضَ بِيَدِهِ، فَجَعَلَ يَقْبِضُهَا وَيَبْسُطُهَا ثُمَّ يَقُولُ: أَنَا الْجَبَّارُ، أَيْنَ الْجَبَّارُونَ؟ أَيْنَ الْمُتَكَبِّرُونَ؟ وَيَتَمَثَّلُ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ يَسَارِهِ، حَتَّى نظرْتُ الْمِنْبَرَ يَتَحَرَّكُ مِنْ أَسْفَل شَيْء مِنْهُ، حَتَّى إِنِّي أَقُولُ: أَسَاقِطٌ هُوَ، يَا رَسُولَ الله ـ ﷺ؟.

أخرجه ابن ماجة ـ باب فيما أنكرت الجهنمية.

رواه أبو داود ـ باب الرؤية.

شرح الحديث الذي قاله الحبر من أهل الكتاب للنبي ﷺ: قوله: (جاء حبر من أحبار اليهود. . الخ) الحبر بفتح الحاء، أي عالم من علماء اليهود، قال الحافظ ابن حجر: لم أقف على اسمه ـ (إلى رسول الله ﷺ ـ فقال: إنا نجد) أي في التوراة (أن الله يجعل السموات على أصبع) وفي التوحيد عند

252

. . . .

l'homme, ce qui n'est pas du tout de la croyance musulmane. Ces paroles ont fait rire l'Envoyé de Dieu et l'ont porté à réciter ce verset ***(Ils n'ont pas estimé Dieu à sa juste mesure..)***, et ceci n'est pas pour confirmer les paroles du rabbin mais c'était un signe d'étonnement. Tel était l'avis de la plupart des théologiens musulmans.

L'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- serra sa main et la desserra pour faire comprendre à ses compagnons le sens du hadith, et c'est un moyen suivi d'habitude dans un discours ou quelque chose d'analogue.

Dieu tiendra les cieux par sa main droite et les terres par la gauche car les cieux étant plus immenses, il les tiendra plus fort, et ce n'est qu'une allégorie car nul n'est semblable à Dieu à lui la puissance et la gloire.

البخاري: (أن الله يمسك) بدل - يجعل - (والأرضين على أصبع، والشجر على أصبع، والماء والثرى) أي التراب على أصبع، وسائر الخلائق على أصبع).

وفي بعض النسخ: (والماء على أصبع، والثرى على أصبع) وسقط في بعضها (والماء على أصبع).

فيقول: (أنا الملك) أي المنفرد بالملك (فضحك النبي ﷺ - حتى بدت نواجذه) بالجيم والذال المعجمة أي أنيابه، وهي الضواحك، التي تبدو عند الضحك - (تصديقاً لقول الحبر).

ثم قرأ رسول الله ﷺ: (وما قدروا الله حق قدره) وقراءته عليه الصلاة والسلام هذه لآية تدل على صحة قول الحبر، كضحكه، قاله النووي. اهـ من القسطلاني.

قال النووي - رحمه الله تعالى: وفي رواية: (أن ابن مقسم نظر إلى ابن عمر - كيف يحكي رسول الله ﷺ - قال: يأخذ الله سمواته وأراضيه بيديه، ويقول: أنا الله، ويقبض أصابعه ويبسطها، ويقول: أنا الملك، حتى نظرت إلى المنبر يتحرك من أسفل شيء منه).

قال العلماء: المراد بقوله: (يقبض أصابعه ويبسطها): النبي ﷺ ولهذا قال أن ابن مقسم نظر إلى ابن عمر كيف يحكي رسول الله ﷺ.

وأما إطلاق اليدين لله تعالى، فمتأول على القدرة، وكني عن ذلك باليدين، لأن أفعالنا تقع باليدين، فخوطبنا بما نفهمه، ليكون أوضح وأوكد في النفوس وذكر اليمين والشمال حتى يتم المنال، لأنا نتناول باليمين ما نكرمه، وبالشمال ما دونه، ولأن اليمين في حقنا تقوى لما لا تقوى له الشمال.

ومعلوم أن السموات أعظم من الأرض، فأضافها إلى اليمين، والأرض إلى الشمال، ليظهر التقريب في الاستعارة، وإن كان الله لا يوصف بأن شيئاً أخف عليه من شيء، ولا أثقل من شيء. هذا مختصر كلام المازري في هذا الحديث.

XXXV - "De l'intercession"

114 - Anas -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Au jour de la résurrection, on fera rester en place les croyants au point qu'ils éprouveront quelque inquiétude et qu'ils diront: "Si nous demandions à quelqu'un d'intercéder en notre faveur auprès du Seigneur afin qu'il nous délivre de cette situation. Ils iront trouver Adam et lui diront: "Toi Adam, le père du genre humain, Dieu t'a créé de sa main, il t'a donné le Paradis pour demeure, il a fait prosterner ses anges devant toi, et il t'a enseigné le nom de chaque chose, intercède donc en notre faveur auprès de ton Seigneur afin qu'il nous délivre de cette situation". Je ne suis pas, répondra-il, l'homme qu'il vous faut"; et il leur mentionnera sa faute qu'il a commise en mangeant de l'arbre qu'on lui avait défendu de manger. "Mais allez trouver Noé le premier Prophète que Dieu a envoyé aux habitants de la terre. Ils iront trouver Noé qui leur répondra: "Je ne suis pas l'homme qu'il vous faut"; et il leur mentionnera sa faute qu'il a commise en demandant au Seigneur une chose qu'il ignorait; "Allez plutôt trouver l'ami du Clément". Ils iront trouver Ibrahim qui leur dira: "Je ne suis pas l'homme qu'il vous faut"; et il énumerera trois mensonges qu'il a forgés. "Allez trouver Moise que Dieu lui a donné le Pentaleuque et il lui a adressé la parole en lui parlant tête à tête". Ils iront trouver Moise qui leur dira: "Je ne suis pas l'homme qu'il vous faut"; et il leur mentionnera sa faute qu'il a commise en tuant un homme. "Allez trouver Jésus le serviteur de Dieu et son Envoyé, l'Esprit de Dieu et son Verbe". Ils iront trouver Jésus qui leur dira: "Je ne suis pas l'homme qu'il vous faut, mais allez trouver Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- un adorateur à qui Dieu a pardonné ses fautes passées et ses fautes futures". Ils viendront me trouver, et je demanderai au Seigneur une audience dans sa demeure. On m'accordera cette audience, et dès que je le verrai, je me prosternerai devant lui, et il me laissera ainsi le temps que Dieu aura voulu m'y laisser, et il me dira: "lève-toi Muhammad; parle, on t'écoutera; intercède, tu seras exaucé; demande, et tu obtiendras". Alors je me lèverai la tête, je louerai le Seigneur en formulant des paroles de louange qu'il m'a enseignées et j'intercèderai. On me fixera un nombre des hommes, je sortirai et je les ferai sortir de l'Enfer et les ferai entrer dans le Paradis".

Je reviendrai ensuite, je demanderai une audience au Seigneur dans sa demeure. On m'accordera cette audience, et dès que je verrai le Seigneur, je me prosternerai devant lui et il me laissera le temps que Dieu aura voulu m'y laisser, puis Dieu me dira: "lève-toi Muhammad; parle, on t'écoutera; intercède, tu seras exaucé; demande, tu obtiendras. Alors je lèverai la tête, je louerai le Seigneur en formulant des paroles de louange qu'il m'a enseignées. On me désignera un groupe, je sortirai et les ferai entrer au Paradis". Katada ajouta: "Je l'ai entendu dire: "Je sortirai et je les ferai sortir de l'Enfer et les ferai entrer au Paradis".

Je reviendrai une troisième fois, et demanderai audience auprès du Seigneur dans sa

35 ـ ما جاء من أحاديث الشفاعة

حديث الشفاعة

114 ـ وقال حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَال، حَدَّثَنَا هَمَّامُ بْنُ يَحْيَى، حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَس ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يُحْبَسُ الْمُؤْمِنُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، حَتَّى يُهِمُّوا بِذَلِكَ، فَيَقُولُونَ: لَو اسْتَشْفَعْنَا إِلَى رَبِّنَا فَيُرِيحَنَا مِنْ مَكَانِنَا، فَيَأْتُونَ آدَمَ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ آدَمُ، أَبُو النَّاس، خَلَقَكَ الله بِيَدِهِ، وَأَسْكَنَكَ جَنَّتَهُ، وَأَسْجَدَ لَكَ مَلاَئِكَتَهُ، وَعَلَّمَكَ أَسْماءَ كُلِّ شَيْءٍ، لِتَشْفَعْ لَنَا عِنْدَ رَبِّكَ حَتَّى يُرِيحَنَا مِنْ مَكَانِنَا هَذَا، قَالَ: فَيَقُولُ: لَسْتُ هُنَاكُمْ، قَالَ وَيَذْكُرُ خَطِيئَتَهُ الَّتِي أَصَابَ: أَكْلَهُ مِنَ الشَّجَرَةِ، وَقَدْ نُهِيَ عَنْهَا، وَلكن ائْتُوا نُوحاً، أَوَّلَ نَبِيٍّ بَعَثَهُ الله إِلَى أَهْلِ الأَرْضِ، فَيَأْتُونَ نُوحاً، فَيَقُولُ: لَسْتُ هُنَاكُمْ، وَيَذْكُرُ خَطِيئَتَهُ الَّتِي أَصَابَ، سُؤَالَهُ رَبَّهُ بِغَيْرِ عِلْم، وَلكن ائْتُوا خَلِيلَ الرَّحْمٰنِ، قَالَ: فَيَأْتُونَ إِبْرَاهِيمَ، فَيَقُولُ: إِنِّي لَسْتُ هُنَاكُمْ، وَيَذْكُرُ ثَلاَثَ كَلِمَات كَذَبَهُنَّ، وَلكن ائْتُوا مُوسَى عَبْداً آتَاهُ الله التَّوْرَاةَ، وَكَلَّمَهُ وَقَرَّبَهُ نَجِيًّا، قَالَ: فَيَأْتُونَ مُوسَى، فَيَقُولُ: إِنِّي لَسْتُ هُنَاكُمْ، وَيَذْكُرُ خَطِيئَتَهُ، الَّتِي أَصَابَ: قَتْلَهُ النَّفْسَ، وَلكن ائْتُوا عِيسَى، عَبْدَ الله وَرَسُولَهُ، وَرُوحَ الله وَكَلِمَتَهُ، قَالَ: فَيَأْتُونَ عِيسَى، فَيَقُولُ: لَسْتُ هُنَاكُمْ، وَلكن ائْتُوا مُحَمَّداً ﷺ ـ عَبْداً غَفَرَ الله لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ، فَيَأْتُونَنِي، فَأَسْتَأْذِنُ عَلَى رَبِّي فِي دَارِهِ، فَيُؤْذَنُ لِي عَلَيْهِ، فَإِذَا رَأَيْتُهُ وَقَعْتُ سَاجِداً، فَيَدَعُنِي مَا شَاءَ الله أَنْ يَدَعَنِي، فَيَقُولُ: ارْفَعْ مُحَمَّدُ، وَقُلْ يُسْمَعْ، وَاشْفَعْ تُشَفَّعْ، وَسَلْ تُعْطَ، قَالَ: فَأَرْفَعُ رَأْسِي، فَأُثْنِي عَلَى رَبِّي بِثَنَاءٍ وَتَحْمِيدٍ يُعَلِّمُنِيهِ، ثُمَّ أَشْفَعُ فَيَحُدُّ لِي حَدًّا، فَأَخْرُجُ، فَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، فَأَخْرُجُ فَأُخْرِجُهُمْ مِنَ النَّارِ، وَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، ثُمَّ أَعُودُ فَأَسْتَأْذِنُ عَلَى رَبِّي فِي دَارِهِ، فَيُؤْذَنُ لِي عَلَيْهِ، فَإِذَا رَأَيْتُهُ وَقَعْتُ سَاجِداً، فَيَدَعُنِي مَا شَاءَ الله أَنْ يَدَعَنِي، ثُمَّ يَقُولُ: ارْفَعْ مُحَمَّدُ، وَقُلْ يُسْمَعْ، وَاشْفَعْ تُشَفَّعْ، وَسَلْ تُعْطَ، قَالَ: فَأَرْفَعُ رَأْسِي،

demeure. On m'accordera cette audience, et dès que je verrai mon Seigneur, je me prosternerai devant lui, il me dira: "lève-toi Muhammad; parle on t'écoutera; intercède, tu seras exaucé; demande, et tu obtiendras". Alors je lèverai la tête, je louerai le Seigneur en formulant des paroles de louange qu'il m'a enseignées, puis j'intercèderai. On me désignera un groupe, je sortirai et les ferai entrer au Paradis. Katada a rapporté qu'il l'a entendu dire: "Je sortirai, je les ferai sortir de l'Enfer pour les faire entrer au paradis.

Cela fait, il ne restera plus à l'Enfer, que ceux que le Coran y aura immobilisés, c'est-à-dire, à y demeurer éternellement. Ensuite le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- récita ce verset: ***(..Peut-être ton Seigneur te ressuscitera-t-il dans un état glorieux)*** [Sourate XVII, verset 79]. Il ajouta: "Cela est le poste glorieux que Dieu a promis à votre Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'unité de Dieu ")
(Chap: "Du commencement de la création")
(Chap: "De l'interprétation de la sourate "La vache")
(Chap: "Des menus faits de la vie")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'intercession")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De l'intercession")

Au jour de la résurrection, Dieu rassemblera les hommes: croyants et incrédules, où le soleil les brûlera d'une chaleur ardente qui fera couler leur sueur à flots. Les croyants penseront à un moyen pour être débarrassés de cette situation difficile et ne trouvant que l'intercession des Prophètes et Envoyés. Après leur entretien avec certains d'eux, ils ne trouveront à la fin que notre maître Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- qui répondra à leur appel pour intercéder auprès de Dieu en leur faveur, et c'est sûrement le poste glorieux que le Seigneur lui a réservé.

Citons à propos du rassemblement, un récit qui était à l'origine du hadith. Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a dit: "Nous étions invités à un repas avec le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-. On lui offrit l'épaule (d'une brebis) qui était son morceau de prédilection. Il mangea et dit: "Je serai le maître des peuples au jour de la résurrection. Savez-vous comment? Dieu réunira les premiers et les derniers des hommes sur un seul tertre de sorte que l'on pourra voir et entendre leurs appels. Comme le soleil s'approchera d'eux, certains diront aux autres: "Ne voyez-vous pas dans quelle situation nous nous trouvons, et à quoi sommes-nous réduits? Voyez-vous, à qui nous adresser pour qu'il intercède en notre faveur: auprès du Seigneur. Adressez-vous, diront certains, à Adam etc...".

- Noé -que Dieu l'agrée- n'était pas certainement le premier envoyé au bas monde, car il y avait avant lui: Adam, Idriss et autres. Mais au temps de Noé, les hommes commençaient à

فَأُثْنِي عَلَى رَبِّي بِثَنَاءٍ وَتَحْمِيدٍ، يُعَلِّمُنِيهِ، قَالَ: ثُمَّ أَشْفَعُ، فَيَحُدُّ لِي حَدًّا، فَأَخْرُجُ، فَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، قَالَ قَتَادَةُ: وَسَمِعْتُهُ أَيْضاً يَقُولُ: فَأَخْرُجُ، فَأُخْرِجُهُمْ مِنَ النَّارِ، وَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، ثُمَّ أَعُودُ الثَّالِثَةَ، فَأَسْتَأْذِنُ عَلَى رَبِّي فِي دَارِهِ، فَيُؤْذَنُ لِي عَلَيْهِ، فَإِذَا رَأَيْتُهُ وَقَعْتُ سَاجِداً، فَيَدَعُنِي مَا شَاءَ اللهُ أَنْ يَدَعَنِي، ثُمَّ يَقُولُ: ارْفَعْ مُحَمَّدُ، وَقُلْ يُسْمَعْ، وَاشْفَعْ تُشَفَّعْ، وَسَلْ تُعْطَهْ قَالَ: فَأَرْفَعُ رَأْسِي، فَأُثْنِي عَلَى رَبِّي بِثَنَاءٍ وَتَحْمِيد يُعَلِّمُنِيهِ، قَالَ: ثُمَّ أَشْفَعُ، فَيُحَد لِي حَدًّا، فَأَخْرُجُ فَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، قَالَ قَتَادَةُ، وَقَدْ سَمِعْتُهُ يَقُولُ: فَأَخْرُجُ فَأُخْرِجُهُمْ مِنَ النَّار وَأُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ، حَتَّى مَا يَبْقَى فِي النَّارِ إِلَّا مَنْ حَبَسَهُ الْقُرْآنُ. أَيْ وَجَبَ عَلَيْهِ الْخُلُودُ ـ قَالَ: ثُمَّ تَلَا هَذِهِ الآيَةَ: ﴿عَسَى أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَاماً مَحْمُوداً﴾ قال: وَهَذَا الْمَقَامُ الْمَحْمُودُ الَّذِي وُعِدَهُ نَبِيُّكُمْ ـ ﷺ ـ ».

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد وكتاب بدء الخلق وكتاب التفسير وكتاب الرقاق.

رواه الترمذي ـ كتاب الشفاعة.

رواه ابن ماجة ـ كتاب الشفاعة.

(يجمع الله الأولين والآخرين في صعيد واحد) الصعيد: الأرض المستوية الواسعة (فيبصرهم الناظر) أي يحيط بهم بصر الناظر، لاستواء الأرض وعدم الحجاب (ويسمعهم الداعي) لأن الأبصار والأسماع تقوى في هذا اليوم كما قال تعالى: (فكشفنا عنك غطائك فبصرك اليوم حديد) وقال تعالى: (يوم يسمعون الصيحة بالحق ذلك يوم الخروج) وقال: (مهطعين إلى الداع) أي مسرعين إليه مادي أعناقهم.

(وتدنو الشمس) أي من الناس مع اشتداد حرها. (فيقول بعض الناس) ألا ترون إلى ما أنتم فيه؟ إلى ما بلغكم؟ بدل منه أي يلهمهم الله تعالى هذا القول لحكمة كبرى وهي إظهار فضل الشفيع لهم، وإعلان سيادة النبي ﷺ (ألا تنظرون من يشفع لكم إلى ربكم) أي عند ربكم لعله ينقذكم من طول الوقوف ويجعل لهم الحساب والانصراف من هول هذا اليوم، الشديد هوله: (إنا نخاف من ربنا يوماً عبوساً قمطريرا).

ثم يلهمهم الله تعالى إلى التوجه إلى آدم عليه السلام، (فيقول بعض الناس: أبوكم آدم) أي هو الذي يشفع لكم عند ربكم (فيأتونه فيقولون: يا آدم أنت أبو البشر) أي الذي يحزنه ما يسوءهم، ويسعى لتفريج كربهم، ثم يذكرون له نعم الله عليه التي تجعله يرجو أن تقبل شفاعته، فلا يتأخر عن إجابة مطلبهم فيقولون له: (خلقك الله بيده) أي بقدرته من غير واسطة أب ولا أم، ونفخ فيك من روحه، دون بقية الخلق، فإن الله يأمر الملك الموكل بالأرحام بنفخ الروح فيه، (وأمر الملائكة فسجدوا لك) أي سجدوا لله متجهين لك كالقبلة، تعظيماً لك (وأسكنك الجنة) إكراماً له قبل أن يأكل من الشجرة، فلما أكل من الشجرة أخرجه الله من الجنة لحكمة عظيمة.

وإضافة الروح إلى الله للتشريف والتعظيم والاختصاص، أي الروح التي استأثر الله بخلقها وبعلم

258

. . . .

adorer les idoles en dehors de Dieu, et Dieu l'a envoyé pour les faire sortir du polythéisme et d'adorer Dieu seul.

- Ibrahim leur dira: "J'ai forgé trois mensognes" et il les énumérera: le premier quand il a dit: "Oui je vais être malade", en regardant attentivement les étoiles; le deuxième, après avoir détruit les idoles et accroché le pioche au cou du plus grand d'eux, il a répondu aux polythéistes: "C'est le plus grand d'entre eux qui a fait cela. Interrogez-le donc"; le troisième quand il a dit à sa femme Sarah: "Dis à pharaon que je suis ton frère", certainment il voulait dire par là qu'il est son frère en religion.

- La demeure de Dieu est certes le Paradis qu'il accordra à ses élus, et Dieu l'a considéré comme étant la Sienne en vue de l'anoblir.

- Ceux qui resteront éternellement à l'Enfer, sont les incrédules et les polythéistes, et que personne n'osera intercéder en leur faveur, et ceci conformément aux paroles de Dieu:

-***(Les injustes ne trouveront aucun ami zélé, aucun intercesseur susceptible d'être couté)*** [Sourate XL, verset 18].

-***(La médiation des intercesseurs leur sera inutile)*** [Sourate LXXIV, verset 48].

أسرارها (ألا تشفع لنا إلى ربك؟) أي عند ربك (ألا ترى ما نحن فيه) من الكرب (وما بلغنا) من الشدائد، وذلك استعطاف منهم لآدم عليه السلام، لعله يقبل منهم، فيشفع لهم، فيذكر لهم سبب امتناعه عن الشفاعة لهم، قائلاً: (ربي غضب غضباً لم يغضب قبله مثله) لأن أيام الدنيا كانت أيام إمهال وإنظار للعباد لعلهم يرجعون إليه ويتوبون. (ولا يغضب بعده مثله) لأنه بعد فصل القضاء يستقر الناس في مستقرهم: فريق في الجنة وفريق في السعير.

(حدثنا إسحاق بن نصر) هو إسحاق بن إبراهيم بن نصر السعدي (حدثنا محمد بن عبيد) بالتصغير، الطنافسي الأحدب الكوفي (حدثنا أبو حيان) بتشديد الياء هو يحيى بن سعيد بن حيان التيمي (عن أبي زرعة) هو هرم بن عمرو البجلي (عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه).

(قال: كنا مع النبي ﷺ في دعوة) بفتح الدال، وحكي كسرها: طعام يدعى إليه على سبيل الضيافة (فرفع إليه الذراع) أي قدمت إليه الذراع من الذبيحة (وكانت تعجبه) لأنها أعجل نضجاً، وأخف على المعدة، وأسرع هضماً، مع حلاوة مذاقها (فنهس منها نهسة) أي أخذ منها بأطراف أسنانه، وروي بالشين أي أخذ من لحمها بأضراسه (وقال: أنا سيد الناس يوم القيامة) أي السيد الذي يهرع الناس إلى يوم القيامة لتفريج كربهم وكشف غمتهم، وخص يوم القيامة، لأنه اليوم الذي يرتفع فيه سؤدده، ويسلم له الجميع فيه بالسؤدد، وإذا كان سيد الناس يوم القيامة، ففي الدنيا يكون أولى بذلك.

واستشكل قوله في نوح (إنه أول الرسل إلى أهل الأرض) بأن آدم عليه السلام نبي مرسل لبنيه، وكذا إدريس عليهما السلام، وكلهم قبل نوح عليه السلام.

وأجيب بأن الأولية مقيدة بقوله: (إلى أهل الأرض، أي فهو أول رسول أرسله الله تعالى إلى قوم يعبدون الأصنام، ليخرجهم من الإشراك إلى التوحيد، وأولاد آدم لم يسبق لهم إشراك فرسالته إليهم لتشريع أحكام الدين فقط.

وقوله في نوح عليه السلام: (ويذكر خطيئته التي أصاب: سؤاله ربه الخ) بيان لخطيئته قوله: (رب إن ابني من أهلي) وكذا ما يأتي بعده في خليل الله إبراهيم عليه السلام في قوله: (ويذكر ثلاث كذبات) كما هو في رواية: إحداها:

قوله: (إني سقيم) والثانية قوله: (بل فعله كبيرهم هذا) والثالثة: في شأن سارة: (هي أختي) وهذه في الحقيقة ليست كذباً بل هي معاريض، لكن لما كانت صورتها صورة الكذب أشفق على نفسه منها، وكلما كان العبد أعرف بربه كان أشد خوفاً له من غيره. اهـ.

وقوله: (فاستأذن على ربي في داره) أي في جنته التي اتخذها داراً لأوليائه وأضافها إليه تشريفاً. اهـ قسطلاني.

وقوله: (إلا من حبسه القرآن) أي من وجب عليه الخلود في النار، وهم الكفار، الذين قال الله فيهم (خالدين فيها أبداً) وأنهم ليسوا أهلاً للمغفرة، لقوله تعالى: (إن الله لا يغفر أن يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء) ـ فليس هناك من يجرؤ على الإقدام للشفاعة لهؤلاء الكفرة، لأنهم لا شفيع لهم، قال تعالى: (ما للظالمين من حميم ولا شفيع يطاع) على معنى نفي الشفاعة لهم أصلاً ـ على أنه لو فرض المستحيل، وجاء



من يشفع لهم، فما تنفعهم شفاعته، لأنها غير مقبولة، حيث كانت دون إذن، كما قال تعالى: (فما تنفعهم شفاعة الشافعين) قوله: (ثم تلا الآية) الظاهر أن الذي تلا الآية هو النبي ﷺ ـ ثم قال النبي ﷺ بعد تلاوة الآية: (وهذا المقام المحمود) أي هو المقام المحمود (الذي وعده نبيكم ﷺ) أي الذي وعده الله نبيكم في قوله: (ومن الليل فتجهد به نافلة لك عسى أن يبعثك ربك مقاماً محموداً) ـ والظاهر أن الإشارة لما تقدم من الشفاعات التي منها ـ بل أعظمها الشفاعة للناس في فصل القضاء، ليريحهم من كرب الموقف وطوله، اللهم إنا نسألك أن تشفع فينا نبينا محمد ﷺ آمين. والحمد لله رب العالمين. اهـ.

"De l'intercession" suite..

115 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que des gens du vivant de l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- lui ont demandé: "Verrons-nous notre Seigneur au jour de la resurrection?". -Oui certes, répondit-il. Eprouvez-vous de la peine à voir le soleil dans un temps clair sans aucun nuage? Eprouvez-vous de la peine à voir la lune quand elle est pleine dans une nuit claire sans aucun nuage?. -Non, répondirent-ils, o Envoyé de Dieu. -Ainsi, répliqua-t-il, vous n'éprouverez aucune peine à voir Dieu Très-Haut et Béni comme vous ne l'éprouviez à voir l'un de ces astres. Lorsqu'au jour de la résurrection, un crieur criera: "Que chaque nation suive ce qu'elle adorait", alors tous ceux qui adoraient autre que Dieu, comme les idoles et les pierres dressées, seront préciptiés à l'Enfer, et il ne restera après cela que ceux qui adoraient Dieu; et il y aura parmi eux les bons, les pervers et une partie minime des gens du Livre. On appellera les juifs et on leur dira: "Qu'adoriez-vous?" -Nous adorions, répondront-ils, Ouzair le fils de Dieu. Vous mentez, leur dira-t-on, Dieu ne s'est donné ni une compagne ni un enfant. Que désirez-vous?. -Nous avons soif, répondront-ils, donne-nous à boire". On leur montrera l'Enfer en leur disant: "Ne voudrez-vous pas boire?", et ils seront rassemblés dans le feu qui apparaitra comme un mirage, où chaque partie d'elle détruit l'autre, et ils y seront précipités. Puis on appellera les chrétiens et on leur dira: "Qu'adoriez-vous?" -Nous adorions, répondront-ils, jésus le fils de Dieu. "-Vous mentez! Dieu ne s'est donné ni une compagne ni un enfant. Que désirez-vous?. -Nous avons soif o Seigneur, diront-ils, abreuve-nous". On leur montrera l'Enfer en leur disant: "Ne voudrez-vous pas boire"; et ils seront rassemblés dans la Géhenne qui apparaitra comme un mirage, où chaque partie d'elle détruit l'autre et ils seront précipités dans le feu. Après cela il ne restera plus que ceux qui adoraient Dieu, qu'ils soient bons ou pervers. Alors le Seigneur des mondes Très-Haut et glorifié viendra vers eux sous une forme qu'ils lui imaginent et leur dira: "Qu'attendez-vous? Que chaque nation suive ce qu'elle adorait. -Seigneur, répondront-ils, nous nous sommes séparés des gens dans le bas monde au moment où nous avions besoin d'eux et nous ne les avions pas pris comme compagnons. -Je suis votre Seigneur, leur dira-t-il. -Nous nous réfugions auprès de Dieu contre toi, répondront-ils, nous ne lui associons rien- et ils répètèrent ceci deux ou trois fois au point que certains parmi eux seront prêts à retourner. -Y a-t-il, reprendra Dieu, un certain signe entre vous et lui au moyen duquel vous le reconnaitrez?. Certes, répondront-ils,. Alors Dieu découvrira sa jambe, et il ne restera personne qui se prosternait devant Dieu de son propre gré, sans qu'il soit autorisé à se prosterner devant Dieu, et il ne restera personne qui se prosternait par hypocrisie sans que Dieu ne lui fasse son dos une seule couche de sorte que, lorsqu'il voudra se prosterner, il se renversera sur son dos. Puis ils relevèrent leurs têtes au moment où Dieu se transformera sous la première forme qu'ils l'avaient vu la première fois, et il leur dira: "Je suis votre Seigneur. -Tu es notre Seigneur, diront-ils. Puis on dressera un pont sur la Géhenne et l'intercession sera permise. -Grand Dieu, ils s'écrieront, le salut! le salut! -Que serait-ce que ce pont? demandera-t-on. -Un endroit glissant et instable, répondit-il, hérissé des harpons et des crochets et une épine dure comme celle qui se trouve à Najd muni d'une épine qu'on appelle

(تابع): حديث الشفاعة

115 ـ حَدَّثَنِي سُوَيْدُ بْنُ سَعِيد، حَدَّثَنِي حَفْصُ بْنُ مَيْسَرَةَ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ نَاساً فِي زَمَنِ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ قَالُوا: يَا رَسُولَ الله، هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ: «نَعَمْ، قَالَ: هَلْ تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ بِالظَّهِيرَةِ صَحْواً لَيْسَ مَعَهَا سَحَابٌ؟ وَهَلْ تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ صَحْواً لَيْسَ فِيهَا سَحَابٌ؟ قَالُوا: لاَ، يَا رَسُولَ الله، قَالَ: مَ تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ إِلاَّ كَمَا تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ أَحَدِهِمَا، إِذَا انَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ: لِيَتْبَعْ كُلُّ أُمَّة مَا كَانَتْ تَعْبُدُ، فَلاَ يَبْقَى أَحَدُ كَانَ يَعْبُدُ غيْرَ الله: مِنَ الأَصْنَامِ وَالأَنْصَابِ إِلاَّ يَتَسَاقَطُونَ فِي النَّارِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَ إِلاَّ مَنْ كَانَ يَعْبُدُ الله: مِنْ بَرٍّ وَفَاجِرٍ، وَغُبَّرِ أَهْلِ الْكِتَابِ، فَتُدْعَى الْيَهُودُ، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ قَالُوا: نَعْبُدُ عُزَيْراً ابْنَ الله، فَيُقَالُ: كَذَبْتُمْ، مَا اتَّخَذَ الله مِنْ صَاحِبه وَلاَ وَلَد، فَمَاذَا تَبْغُونَ؟ قَالُوا: عَطَشْنَا يَا رَبَّنَا فَاسْقِنَا، فَيُشَارُ إِلَيْهِمْ. أَلاَ تَرِدُونَ؟ فَيُحْشَرُونَ إِلَى النَّارِ، كَأَنَّهَا سَرَابٌ، يَحْطِمُ بَعْضُهَا بَعْضاً، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي النَّارِ، ثُمَّ تُدْعَى النَّصَارَى، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ قَالُوا: كُنَّا نَعْبُدُ الْمَسِيحَ ابْنَ الله، فَيُقَالُ لَهُمْ: كَذَبْتُمْ، مَا اتَّخَذَ الله مِنْ صَاحِبَةٍ وَلاَ وَلَد، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَاذَا تَبْغُونَ؟ فَيَقُولُونَ: عَطِشْنَا يَا رَبَّنَا، فَاسْقِنَا، قَالَ: فَيُشَارُ إِلَيْهِمْ: أَلاَ تَرِدُونَ؟ فَيُحْشَرُونَ إِلى جَهَنَّمَ، كَأَنَّهَا سَرَابٌ يَحْطِمُ بَعْضُهَا بَعْضاً، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي النَّارِ، حَتَّى إِذَا لَمْ يَبْقَ إِلاَّ مَنْ كَانَ يَعْبُدُ الله مِنْ بَرٍّ وَفَاجِرٍ، أَتَاهُمْ رَبُّ الْعَالَمِينَ ـ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى فِي أَدْنَى صُورَة مِنَ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا، قَالَ: فَمَاذَا تَنْتَظِرُونَ؟ تَتْبَعُ كُلُّ أُمَّة مَا كَانَتْ تَعْبُدُ، قَالُوا: يَا رَبَّنَا، فَارَقْنَا النَّاسَ فِي الدُّنْيَا أَفْقَرَ مَا كُنَّا إِلَيْهِمْ، وَلَمْ نُصَاحِبْهُمْ، فَيَقُولُ: أَنَا رَبُكُمْ، فَيَقُولُونَ: نَعُوذُ بِالله مِنْكَ، لاَ نُشْرِكُ بِالله شَيْئاً ـ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلاَثاً ـ حَتَّى إِنَّ بَعْضَهُمْ لَيَكَادُ أَنْ يَنْقَلِبَ، فَيَقُولُ: هَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ آيَةٌ، فَتَعْرِفُونَهُ بِهَا؟ فَيَقُولُونَ: نَعَمْ، فَيُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ، فَلاَ يَبْقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ لله مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِهِ، إِلاَّ أَذِنَ الله لَهُ بِالسُّجُودِ، وَلاَ يَبْقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ اتِّقَاءً وَرِيَاءً، إِلاَّ جَعَلَ الله ظَهْرَهُ طَبَقَةً وَاحِدَةً، كُلَّمَا

le "sa'dan السعدان"[1]. Les croyants passeront d'un clin d'œil, comme l'éclair, le vent, l'oiseau, ou les chevaux de pur sang et les chameaux. Il y aura des hommes échappés sains et saufs, d'autres échappés blessés et enfin d'autres entassés et précipités dans le feu de la Géhenne. Une fois que les croyants seront délivrés du feu, je jure par celui dont l'âme de Muhammad est entre ses mains, personne d'entre vous n'aura jamais demandé la justice avec insistance égale à celle des croyants vis-à-vis de Dieu au jour de la résurrection, en faveur de ses frères (en religion) qui se trouveront dans le feu. Ils diront: "Seigneur, ceux-ci jeûnaient avec nous, priaient avec nous et accomplissaient le pèlerinage. On leur dira: "Faites sortir ceux dont vous connaissez et le feu ne dévorera jamais leurs corps. Ils feront sortir un grand nombre des croyants qui auront déjà disparu dans le feu de la hauteur de leurs mi-cuisses et de la hauteur de leurs genoux. Puis ils reviendront dire: "Il ne reste plus personne de ceux dont tu nous a ordonné de faire dortir. -Retournez, répondra-t-il, et faites sortir celui, dans le cœur duquel vous trouverez le poids d'un dinar de bien. Ils feront sortir un grand nombre des hommes puis reviendront dire:"Seigneur! Nous n'avons laissé personne de ceux dont tu nous a ordonné de faire sortir". -Retournez, répondra Dieu, et faites sortir celui dans le cœur duquel vous trouverez le poids d'un demi-dinar de bien. Ils feront sortir un grand nombre de créatures, puis reviendront vers le Seigneur lui dire: "Seigneur, nous n'avons laissé (dans le feu) personne de ceux qui faisaient le bien.

Abou-Said (le rawi) disait: "Si vous ne me croyez pas en vous rapportant ce hadith, récitez si vous voulez ce verset: ***(Dieu ne fera tort à personne du poids d'un atome. S'il s'agit d'une bonne action, il l'estimera au double de sa valeur, et lui donnera une récompense sans limites)*** [Sourate IV, verset 40]. Dieu a lui la puissance et la gloire dira: "Les anges ont intercédé ainsi que les Prophètes et les croyants, il ne reste donc que le plus Miséricordieux des Miséricordieux". Il prendra une poignée du feu et en fera sortir des gens qui n'avaient fait aucun bien, et devenus comme des laves, on les jettera dans un fleuve qui sort du Paradis qu'on appelle le fleuve de la vie. Ils renaîtront comme un grain qui poussera dans le limon du torrent, ne voyez-vous donc pas que ce grain (en poussant) à côté du rocher ou à côté de l'arbre, est un peu jaune et un peu vert s'il est exposé au soleil, tandis que la partie restée à l'ombre est blanche. -O Envoyé de Dieu, diront-ils, il nous semble que tu menais le troupeau paître dans le désert!. -Ils sortiront, reprit-il, comme des perles et portant au cou des anneaux. Les habitants du Paradis les reconnaitront et diront: "ceux-ci sont les affranchis de Dieu." Il les a fait entrer dans le Paradis sans qu'ils ont rien œuvré et sans qu'ils ont acquis de bien. Puis Dieu leur dira: "Entrez dans le Paradis, tout ce que vous voyez est à vous". -Seigneur, répondront-ils, tu nous donneras des choses dont tu n'as données à personne. -Vous aurez, répondra Dieu, aussi mieux que cela.

-Seigneur, s'écrieront-ils, et que serait-ce donc mieux que cela?.

-Ma satisfaction, répondra Dieu, et je ne me fâcherai jamais contre vous!

---

(1) Le sa'dan est un arbuste à fortes épines.

أَرَادَ أَنْ يَسْجُدَ خَرَّ عَلَى قَفَاهُ، ثُمَّ يَرْفَعُونَ رُءُوسَهُمْ، وَقَدْ تَحَوَّلَ فِي صُورَتِهِ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ، فَقَالَ: أَنَا رَبُّكُمْ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ رَبُّنَا، ثُمَّ يُضْرَبُ الْجِسْرُ عَلَى جَهَنَّمَ، وَتَحِلُّ الشَّفَاعَةُ، وَيَقُولُونَ: اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ، قِيلَ: يَا رَسُولَ الله، وَمَا الْجِسْرُ؟ قَالَ: دَحْضٌ مَزِلَّةٌ، فِيهِ خَطَاطِيفُ وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكَةٌ تَكُونُ بِنَجْد، فِيهَا شُوَيْكَةٌ، يُقَالُ لَهَا السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُونَ: كَطَرفِ الْعَيْنِ، وَكَالْبَرْقِ، وَكَالرِّيحِ، وَكَالطَّيْرِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرِّكَابِ، فَنَاجٍ مُسَلَّمٌ، وَمَخْدُوشٌ مُرْسَل، وَمَكْدُوسٌ فِي نَار جَهَنَّمَ، حَتَّى إِذَا خَلَصَ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّار ـ فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا مِنْ أَحَد مِنْكُمْ بِأَشَدَّ مُنَاشَدَةً لله فِي اسْتِقْصَاءِ الْحَقِّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لله يَوْمَ الْقِيَامَةِ، لإِخْوَانِهِمْ الَّذِينَ فِي النَّارِ، يَقُولُونَ: رَبَّنا، كانُوا يَصُومُونَ مَعَنا، وَيُصَلُّونَ وَيَحُجُّونَ، فَيُقالُ لهُمْ: أَخْرِجُوا مَنْ عَرَفْتُمْ، فَتُحَرَّمُ صُوَرُهُمْ عَلَى النَّار، فَيُخْرِجُونَ خَلْقاً كَثِيراً، قَدْ أَخذتِ النَّارُ إِلى نصْفِ سَاقَيْهِ، وَإِلَى رُكْبَتَيْهِ، ثُمَّ يَقُولُونَ: رَبَّنَا، مَا بَقِيَ فِيهَا أَحَدٌ مِمَّنْ أَمَرْتَنَا بِهِ، فَيَقُولُ: ارْجِعُوا، فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ دِينَارٍ مِنْ خَيْرٍ، فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ خَلْقاً كَثِيراً، ثُمَّ يَقُولُونَ: رَبَّنَا لَمْ نَذَرْ فِيهَا أَحداً مِمَّنْ أَمَرْتَنَا، ثُمَّ يَقُولُ: ارْجِعُوا، فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ نِصْفِ دِينَار مِنْ خَيْر، فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ خلْقاً كثِيراً، ثُمَّ يَقُولُونَ: رَبَّنَا لَمْ نَذَرْ فِيهَا خَيْراً، وَكَانَ أَبُو سَعِيد الْخُدْرِيُّ يَقُولُ: إِنْ لَمْ تُصَدِّقُونِي بِهَذَا الْحَدِيثِ، فَاقْرَءُوا إِنْ شِئْتُمْ: ﴿إِنَّ الله لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّة وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْراً عَظِيماً﴾ ـ فَيَقُولُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ: شَفَعَتِ الْمَلَائِكَةُ، وَشَفَعَ النَّبِيُّونَ، وَشَفَعَ الْمُؤْمِنُونَ، وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ، فَيَقْبِضُ قَبْضَةً مِنَ النَّار فَيخْرِجُ مِنْهَا قوماً لَمْ يَعْمَلُوا خَيْراً قَطُّ، قَدْ عَادُوا حُمَماً، فَيُلْقِيهِمْ فِي نَهَر فِي أَفْوَاهِ الْجَنَّةِ، يُقَالُ لَهُ: نَهَرُ الْحَيَاةِ، فَيَخْرُجُونَ، كَمَا تَخْرُجُ الْحِبَّةُ فِي حَمِيلِ السَّيْلِ، أَلَا تَرَوْنَهَا تَكُونُ إِلَى الْحَجَرِ ـ أَو الشَّجَرِ، مَا يَكُونُ إِلَى الشَّمْس أُصَيْفِرُ وَأُخَيْضِرُ، وَمَا يَكُونُ إِلَى الظِّلِّ يَكُونُ أَبْيَضَ، فَقَالُوا: يَا رَسُولَ الله، كَأَنَّكَ كُنْتَ تَرْعَى بِالْبَادِيَةِ، قَالَ: فَيَخْرُجُونَ كَاللُّؤْلُؤِ، فِي رِقَابِهِمُ الْخَوَاتِمُ، يَعْرِفُهُمْ أَهْلُ الْجَنَّةِ، هَؤُلَاءِ عُتَقَاءُ الله، الَّذِينَ أَدْخَلَهُمُ الله الْجَنَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا خَيْرٍ قَدَّمُوهُ، ثُمَّ يَقُولُ: ادْخُلُوا الْجَنَّةَ، فَمَا رَأَيْتُمُوهُ فَهُوَ لَكُمْ، فَيَقُولُونَ:

266

Suivant une autre variante: "Sans qu'ils ont rien œuvré, ou un bien avancé; et on leur dira: "Vous aurez ce que vous voyez et autant encore".

Rapporté par Moslim (Chap: "De l'intercession")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De la foi")
Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De la foi")
Rapporté par Al-bokhari (Chap: "De l'intercession")

- L'expression: "Nous nous sommes séparés d'eux bien que nous ayons grand besoin d'eux en ce jour", signifie que nous nous sommes séparés de nos parents et nos amis dans le bas monde, tout en ayant besoin d'eux pour la survie, et nous désirions, par cela, fuir tes ennemis ô Seigneur. Notre besoin donc d'eux dans le bas monde était plus intense que celui d'aujourd'hui. Et commes nous les avons fui dans le bas monde à cause du mépris de leur croyance, nous ne les accompagnerons pas dans cette vie future, bien que, actuellement, nous n'avons plus besoin d'eux, car nous n'espérons rien de leur bien.

- L'expression "Dieu découvrira sa jambe", certains théologiens disent que "la jambe" signifie, "l'esprit" en sorte que la nature divine sacrée sera révélée aux croyants. D'autres (comme Ibn Abbas) disent que cette expression métaphorique équivant à la puissance éclatante, c'est que les filles vierges tiennent à ne rien découvrir de leur corps, mais lorsqu'elles éprouvent un grand malheur ou un grand danger, elles prennent la fuite en découvrant leur jambe, et cela est un signe de l'intensité du malheur qui ne laisse personne penser à rien. Quant aux autres (Abou Moussa Al-Acha'ri), ils disent que la jambe est la lumière ou une clémence accordée aux croyants lorsque Dieu accordera de nouveau ses biens aux fidèles.

-Dieu , au jour de la résurrection, acceptera l'intercession même des fidèles qui demanderont à Dieu de faire sortir de l'Enfer leurs frères qui ont prié, jeûné et œuvré avec eux. Ceci s'effectuera à trois étapes selon le degré de la foi des réprouvés -ou suivant le hadith selon le poids d'un dinar, d'un demi-dinar ou d'un atome. Dieu à la fin fera sortir de l'Enfer, les croyants que personne n'a intercédé en leur faveur auprès de lui, car il est le Clément et le Miséricordieux.

رَبَّنَا، أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَداً مِنَ الْعَالَمِينَ، فَيُقَالُ: لَكُمْ عِنْدِي أَفْضَلُ مِنْ هَذَا، فَيَقُولُونَ: يَا رَبَّنَا، أَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ هَذَا؟ فَيَقُولُ: رِضَايَ، فَلَا أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَداً.

وزاد في رواية: (بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا قَدَمٍ قَدَّمُوهُ، فَيُقَالُ لَهُم: لَكُمْ مَا رَأَيْتُمْ، وَمِثْلُهُ مَعَهُ) اهـ.

أخرجه مسلم في كتاب الشفاعة.
رواه النسائي ـ كتاب الشفاعة.
رواه ابن ماجة ـ كتاب الإيمان.
رواه البخاري ـ كتاب الشفاعة.

وقوله: (فيقال لهم: ما يحبسكم وقد ذهب الناس، فيقولون: فارقناهم ونحن أحوج منا إليه اليوم) لفظ الحديث في سورة النساء: (فارقنا الناس في الدنيا على أفقر ما كنا إليهم).

ومعناها: نحن فارقنا أقاربنا وأصحابنا في الدنيا، وكنا أحوج إليهم في المعاش رغبة منا في مقاطعة أعدائك يا رب، فكان احتياجنا إليهم في الدنيا أشد من حاجتنا إليهم اليوم، فحيث لم نكن مصاحبين لهم في الدنيا، كراهية لما كانوا يعتقدون، لا نكون مصاحبين لهم في الآخرة، مع إنا في غنى عنهم. ولا يرجى من ورائهم نفع أبداً. اهـ ملخصاً من القسطلاني ومن تقرير عليه.

وقوله: (فيقولون: الساق، فيكشف عن ساقه) ـ قيل: الساق تأتي بمعنى النفس، أي تتجلى لهم ذاته المقدسة. وقال ابن عباس ـ رضي الله عنهما ـ في تفسير: (يوم يكشف عن ساق): هي الشدة من الأمر، والعرب تقول: (قامت الحرب على ساق) إذا اشتدت. وأصله أن العذارى اللاتي يحافظن على الستر إذا اعتراهن كرب شديد وخطب جسيم، هربن كاشفات عن سوقهن فصار كشف الساق كناية عن حدوث شدة زائدة عن الحد تذهل لها النفس.

وقال أبو موسى الأشعري ـ رضي الله عنه: الساق النور، أو ما يتجدد للمؤمنين من الفوائد والألطاف الربانية، كما قاله ابن فورك، أو رحمة للمؤمنين، نقمة لغيرهم، كما قاله المهلب اهـ قسطلاني.

وقوله: (فما أنتم بأشد لي مناشدة في الحق قد تبين لكم من المؤمن يومئذ للجبـار) أي لستم أيها المؤمنون في الدنيا ـ من جهة طلب الحق، إذا تبين لكم أنه لكم، لستم بأشد من طلب المؤمنين من الله، في شأن نجاة إخوانهم المؤمنين المعذبين في النار، وذلك يكون منهم إذا رأوا أنفسهم قد نجوا، وإخوانهم في النار فيطلبون من الله تعالى نجاة إخوانهم مثلهم، فيقولون: ربنا، إخواننا ـ أي هؤلاء إخواننا، كانوا في الدنيا يصلون معنا، ويصومون معنا، ويعملون كل الخيرات معنا، أي فندعوك ربنا أن تنجيهم من النار بفضلك كما أنجيتنا. فيقال لهم: (اذهبوا، فمن وجدتم في قلبه مثقال دينار من إيمان فأخرجوه).

المقصود من ذلك: أن الله تعالى يقبل شفاعتهم في إخوانهم، ويأمرهم بإخراجهم من النار على ثلاث مراتب.



. . . .

الأولى يخرجون من وجدوا في قلبه مثقال دينار من إيمان ـ الثانية: يخرجون من النار من وجدوا في قلبه مثقال نصف دينار من إيمان، الثالثة: يخرجون من النار من وجدوا في قلبه مثقال ذرة من إيمان وقد حرم الله صورهم على النار، فيعرفونهم من صورهم ويجدون بعضهم قد غاب في النار إلى قدمه، وبعضهم قد غاب إلى أنصاف ساقيه.

ولما كان آخر من يخرجونهم من النار من وجدوا في قلبه مثقال ذرة ـ استشهد أبو سعيد الخدري ـ رضي الله عنه بالآية، وقال: فاقرأوا إن شئتم: (إن الله لا يظلم مثقال ذرة وإن تك حسنة يضاعفها).

وفي الحديث دليل على أن الأعمال القلبية تتجلى كالشيء المحسوس الذي يكون له مقدار يوزن ـ فالإيمان يعرفونه مقدار الدينار، ومقدار نصفه، ومقدار الذرة. والله أعلم وقوله: (فيشفع النبيون والملائكة والمؤمنون.. الخ).

"De l'intercession" suite..

116 - Ibn Massoud -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Le dernier homme qui entrera au Paradis: tantôt il marchera, tantôt il trébuchera et tantôt le feu le hâlera. L'ayant dépassé, il regardera le feu et lui dira: "Béni soit celui qui m'a delivré de toi. Dieu m'a accordé une chose qu'il n'a donnée à quiconque des premiers et des derniers, On lui dressera alors un arbre "Seigneur, dira-t-il, fais-moi rapprocher de cet arbre afin de me protéger de son ombre et boire de son suc". Dieu à lui la puissance et la gloire lui répondra: "O fils d'Adam! Peut-être si je t'accorderai cela tu ne vas pas me demander autre chose?. -Non Seigneur, répliquera l'homme. Et il s'engage vis-à-vis de Dieu à ne plus jamais rien lui demander. Son Seigneur Très-Haut l'exaucera car il verra qu'il ne pourra pas le supporter. Dieu le fera rapprocher de l'arbre afin qu'il se protège de son ombre et boire de son suc. Puis on lui dressera un autre arbre meilleur que le premier. -Seigneur, dira l'homme, fais-moi rapprocher de cet arbre afin de boire de son suc, de me protéger de son ombre et je ne te demanderai pas autre chose. -O fils d'Adam! répondra Dieu, n'as-tu pas pris des engagements de ne plus jamais rien demander? Peut-être si je te ferai rapprocher de cet arbre tu vas me demander autre chose". Dieu Très-Haut l'excusera car il verra qu'il ne pourra pas supporter, et il le fit rapprocher de l'arbre afin qu'il se protège de son ombre et boire de son suc. Enfin on lui dressera un troisième arbre à l'entrée du Paradis qui sera meilleur que les deux premiers. -Seigneur, s'écriera-t-il, fais-moi rapprocher de cet arbre afin de me protéger de son ombre et boire de son suc, et je ne te demanderai pas autre chose. -O fils d'Adam, répondra Dieu, n'as-tu pas pris des engagements vis-à-vis de moi de ne plus jamais me demander autre chose? Oui certes Seigneur, dira l'homme, accorde-moi cela et je ne te demanderai rien. Dieu Très-Haut l'excusera car il verra qu'il ne pourra pas le supporter, et il le fit rapprocher de l'arbre. Quand cet homme fut rapproché de l'arbre, il entendra les voix des habitants du Paradis -Seigneur, s'écriera-t-il, fais-moi entrer dans le Paradis. -O fils d'Adam, répondra Dieu, qu'est-ce qu'il pourra mettre fin à tes demandes? Serais-tu satisfait si je t'accorderai tout le bas monde et autant encore? -Seigneur, dira l'homme, me railles-tu et toi le Seigneur des mondes?.

Ibn Massoud se mit alors à rire. -N'allez-vous pas me demander, dit-il, qu'est ce qu'il me fait rire?. -Qu'est ce qu'il te fait rire, répondirent-ils. -En bien, c'est comme ça que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- avait ri. Qu'est ce qui te fait rire, ô Envoyé de Dieu, s'interrogea-t-on. -Parce que Dieu, répondit-il, se mettra à rire lorsque l'homme lui dira: "Me railles-tu et toi tu es le Seigneur des mondes?. -Je ne te raille pas, lui dira Dieu, car je suis capable de tout ce que je voudrai".

Rapporté par Moslim (Chap: "De l'intercession").

Le rire de Dieu signifie sa satisfaction, sa clémence et son vouloir quand il veut les accorder à quiconque de ses créatures.

(تابع): حديث الشفاعة وآخر من يدخل الجنة

116 ـ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ شَيْبَةَ، حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ، حَدَّثَنَا ثَابِتٌ، عَنْ أَنَس ، عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ ـ رَضِيَ الله عَنْهُمَا ـ أَنَّ رَسُولَ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «آخِرُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ رَجُلٌ، فَهُوَ يَمْشِي مَرَّةً، وَيَكْبُو مَرَّةً، وَتَسْفَعُهُ النَّارُ مَرَّةً، فَإِذَا مَا جَاوَزَهَا الْتَفَتَ إِلَيْهَا، فَقَالَ: تَبَارَكَ الَّذِي نَجَّانِي مِنْكِ، لَقَدْ أَعْطَانِي الله شَيْئاً مَا أَعْطَاهُ أَحَداً مِنَ الأَوَّلِينَ وَالآخِرِينَ، فَتُرْفَعُ لَهُ شَجَرَةٌ، فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ، أَدْنِنِي مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ، فَلأَسْتَظِلَّ بِظِلِّهَا، وَأَشْرَبَ مِنْ مَائِهَا، فَيَقُولُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ : يَا ابْنَ آدَمَ، لَعَلِّي إِنْ أَعْطَيْتُكَهَا سَأَلْتَنِي غَيْرَهَا، فَيَقُولُ: لاَ، يَا رَبِّ، وَيُعَاهِدُهُ أَنْ لاَ يَسْأَلَهُ غَيْرَهَا، ـ وَرَبُّهُ تَعَالَى يَعْذُرُهُ، لأَنَّهُ يَرَى مَا لاَ صَبْرَ لَهُ عَلَيْهِ، فَيُدْنِيه مِنْهَا فَيَسْتَظِلُّ بِظِلِّهَا، وَيَشْرَبُ مِنْ مَائِهَا، ثُمَّ تُرْفَعُ لَهُ شَجَرَةٌ، هِيَ أَحْسَنُ مِنَ الأُولَى، فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ، أَدْنِنِي مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ، لأَشْرَبَ مِنْ مَائِهَا، وَأَسْتَظِلَّ بِظِلِّهَا، لاَ أَسْأَلُكَ غَيْرَهَا، فَيَقُولُ: يَا ابْنَ آدَمَ، أَلَمْ تُعَاهِدْنِي أَنْ لاَ تَسْأَلَنِي غَيْرَهَا؟ فَيَقُولُ لَعَلِّي إِنْ أَدْنَيْتُكَ مِنْهَا، تَسْأَلُنِي غَيْرَهَا. وَرَبُّهُ تَعَالَى يَعْذُرُهُ، لأَنَّهُ يَرَى مَا لاَ صَبْرَ لَهُ عَلَيْهِ فَيُدْنِيهِ مِنْهَا، فَيَسْتَظِلُّ بِظِلِّهَا، وَيَشْرَبُ مِنْ مَائِهَا، ثُمَّ تُرْفَعُ لَهُ شَجَرَةٌ عِنْدَ بَابِ الْجَنَّةِ، هِيَ أَحْسَنُ مِنْ الأَوَلَيَيْنِ، فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ، أَدْنِنِي مِنْ الشَّجَرَةِ، لأَسْتَظِلَّ بِظِلِّهَا، وَأَشْرَبَ مِنْ مَائِهَا، لاَ أَسْأَلُكَ غَيْرَهَا، فَيَقُولُ: يَا ابْنَ آدَمَ، أَلَمْ تُعَاهِدْنِي أَنْ لاَ تَسْأَلَنِي غَيْرَهَا؟ قَالَ: بَلَى، يَا رَبِّ، هَذِهِ لاَ أَسْأَلُكَ غَيْرَهَا، وَرَبُّهُ تَعَالَى يَعْذُرُهُ، لأَنَّهُ يَرَى مَا لاَ صَبْرَ لَهُ عَلَيْهِ، فَيُدْنِيهِ مِنْهَا، فَإِذَا أَدْنَاهُ مِنْهَا فَيَسْمَعُ أَصْوَاتَ أَهْلِ الْجَنَّةِ، فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ، أَدْخِلْنِيهَا، فَيَقُولُ: يَا ابْنَ آدَمَ، مَا يَصْرِينِي مِنْكَ؟ أَيُرْضِيكَ أَنْ أُعْطِيَكَ الدُّنْيَا وَمِثْلَهَا مَعَهَا؟ فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ، أَتَسْتَهْزِئُ مِنِّي وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟ فَضَحِكَ ابْنُ مَسْعُود ـ رضي الله عَنْهُ ـ .

فَقَالَ: أَلاَ تَسْأَلُونِي مِمَّ أَضْحَكُ؟ قَالُوا: مِمَّ تَضْحَكُ؟ قَالَ: هَكَذَا ضَحِكَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ ، فَقَالُوا: مِمَّ تَضْحَكُ يَا رَسُولَ الله؟ قَالَ: مِنْ ضَحِكِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، حِينَ قَالَ: (أَتَسْتَهْزِئُ مِنِّي، وَأَنْتَ رَبُّ الْعَالَمِينَ؟).

فَيَقُولُ: إِنِّي لاَ أَسْتَهْزِئُ مِنْكَ، وَلكِنِّي عَلَى مَا أَشَاءُ قَادِرٌ.

أخرجه مسلم في كتاب الشفاعة.

XXXVI - "De la comparution du serviteur devant le Seigneur, au jour de la résurrection".

Le hadith: "De la comparution du serviteur devant le Seigneur".

117 - Adi Ben hatem -que Dieu l'agrée- a raconté le récit suivant: "Pendant que j'étais auprès du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- un homme vint le trouver et se plaignit de la pauvreté. Puis un autre vint et se plaignit du brigandage sur les routes. Le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- me dit: "Ô Adi! As-tu vu la ville de "Al-Hira"?. -Je ne l'ai pas vu, répondis-je, mais j'en ai entendu parler. -Si tu vis assez longtemps, reprit-il tu verras certainement la femme en palanquin voyager (seule) de "Al-Hira" (à la Mecque) et faire la procession autour de la Ka'ba, sans avoir à craindre qui que ce soit sauf Dieu". Alors je me dis en moi-même: "Où seront les détrousseurs de "Tai طيء " qui saccagent le pays?". -Si tu vis assez longtemps, poursuivit le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- tu t'empareras du trésor de Kosroès-Kosroès fils de Hormoz? demandai-je. -Kesroès fils de Hormoz, reprit-il, si tu vis assez longtemps, tu verras l'homme prendre des poignées d'or et d'argent, chercher à qui lui offrir. Il ne trouvera personne qui veuille les accepter. Le jour de la résurrection, chacun de vous rencontrera Dieu qui lui dira sans aucun interprète de viendra s'interposer entre eux: "Ne t'avaia-je pas dépêché un Envoyé pour te faire parvenir (mes instructions)?. -Certes oui, répondra l'homme. -Ne t'ai-je pas donné des biens et des enfants, n'ai-je pas été généreux envers toi?. -Certes oui. L'homme regardera à droite et ne verra que la Géhenne, puis il regardera à gauche et ne verra que la Géhenne".

Adi continua en ces termes: "J'ai entendu le Prophète-que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "Redoutez le feu fut-ce de la moitié d'une datte, si tu ne trouves pas une demi-datte, que ce soit d'une bonne parole".

Adi -que Dieu l'agrée- rapporta (plus tard): "J'ai vu la femme en palanquin voyager de Al-Hira (à la Mecque) et faire la procession autour de la Ka'ba sans avoir à craindre qui que ce soit, sauf Dieu. Je fus au nombre de ceux qui se sont emparés des trésors de Kosroès fils de Hormoz, et vous, si vous vivez assez longtemps, vous verrez ce qu'a dit le Prophète Abou-Al-Kassem -que Dieu prie sur lui et le salue- au sujet de l'homme qui fera sortir de son argent des poignées (pour faire l'aumône)".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du commencement de la création")
(Chap: "La zahat")

L'expression "aucun interprète ne s'interposera entre Dieu et l'homme", a été dite en

36 ـ ما جاء في وقوف العبد بين يدي ربه يوم القيامة

وسؤال الأنبياءِ عن التبليغ

حديث وقوف العبد بين يدي ربه يوم القيامة

117 ـ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْحَكَم، أَخْبَرَنَا النَّضْرُ، أَخْبَرَنَا إِسْرَائِيلُ، أَخْبَرَنَا سَعْدٌ الطَّائِيُّ، أَخْبَرَنَا مُحِلُّ بْنُ خَلِيفَةَ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ حَاتِم ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: بَيْنَا أَنَا عِنْدَ النَّبيِّ ـ ﷺ ـ إِذْ أَتَاهُ رَجُلٌ، فَشَكَا إِلَيْـهِ الْفَاقَـةَ، ثُمَّ أَتَاهُ آخَـرُ، فَشَكَا إِلَيْـهِ قَطْعَ السَّبِيلِ، فَقَالَ: يَا عَدِيُّ، هَلْ رَأَيْتَ الْحِيرَةَ؟ قُلْتُ: لَمْ أَرَهَا، وَقَدْ أُنْبِئْتُ عَنْهَا، قَالَ: فَإِنْ طَالَتْ بِكَ حَيَاةٌ، لَتَرَيَنَّ الظَّعِينَةَ تَرْتَحِلُ مِنَ الْحِيرَةِ حَتَّى تَطُوفَ بِالْكَعْبَةِ، لَا تَخَافُ أَحَداً، إِلَّا الله، قُلْتُ فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَ نَفْسِي: فَأَيْنَ دُعَّارُ طَيِّىءٍ الَّذِينَ سَعَّرُوا الْبِلَادَ؟ ـ وَلَئِنْ طَـالَتْ بِكَ حَيَـاةٌ، لَتُفْتَحَنَّ كُنُوزَ كِسْـرَى، قُلْتُ: كِسْرَى بْنُ هُـرْمُزَ؟ قَـالَ: كِسْرَى بْنُ هُرْمُزَ، وَلَئِنْ طَالَتْ بِكَ حَيَاةٌ، لَتَرَيَنَّ الرَّجُلَ، يُخْرِجُ مِلْءَ كَفِّهِ: مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ، يَطْلُبُ مَنْ يَقْبَلُهُ مِنْهُ، فَلَا يَجِدُ أَحَداً يَقْبَلُهُ مِنْهُ، وَلَيَلْقَيَنَّ الله أَحَدُكُـمْ يَوْمَ يَلْقَاهُ، وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ تُرْجُمَانٌ يُتَرْجِمُ لَهُ، فَلَيَقُولَنَّ لَهُ: أَلَمْ أَبْعَثْ إِلَيْكَ رَسُولاً، فَيُبَلِّغَكَ؟ فَيَقُولُ: بَلَى، فَيَقُولُ: أَلَمْ أُعْطِكَ مَالاً وَوَلَداً، وَأُفْضِلْ عَلَيْكَ؟ فَيَقُولُ: بَلَى، فَيَنْظُرُ عَنْ يَمِينِهِ فَلَا يَرَى إِلَّا جَهَنَّمَ، وَيَنْظُرُ عَنْ يَسَارِهِ، فَلَا يَرَى إِلَّا جَهَنَّمَ ـ قَالَ عَدِيٌّ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: اتَّقُوا النَّارَ، وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَإِنْ لَمْ تَجِدْ شِقَّ تَمْرَةٍ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ.

قَالَ عَدِيٌّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ فَرَأَيْتُ الظَّعِينَةَ تَرْتَحِلُ مِنَ الْحِيـرَةِ، حَتَّى تَطُوفَ بِالْكَعْبَةِ، لَا تَخَافُ إِلَّا الله، وَكُنْتُ فِيمَنِ افْتَتَحَ كُنُوزَ كِسْرَى بْنِ هُرْمُزَ، وَلَئِنْ طَالَتْ بِكُمْ حَيَاةٌ، لَتَرَوُنَّ مَا قَالَ النَّبِيُّ ـ أَبُو الْقَاسِمِ ـ ﷺ ـ: يُخْرِجُ مِلْءَ كَفِّهِ.

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق وكتاب الزكاة.

والعير: الإبل تحمل الميرة والطعام وغيرهما مما يحتاج إلى حمله في السفر، وقوله: (بين يدي ربه،

274

. . . .

parabole, car Dieu enveloppe tout et rien ne peut lui être caché, mais il interpose un voile devant nos yeux dans le bas monde pourque nous nous n'apercevions, tout ce qui se passe. Dans la vie future, Dieu ôtera ce voile afin qu'il nous permette de tout voir, et ceci conformément à ses paroles: ***(..Nous avons ôté ton voile, ta vue est perçante aujourd'hui)*** [Sourate L, verset 22].

A la fin de ce bas monde l'homme prendra une poignée d'or et d'argent afin qu'il fasse l'aumône, mais il ne trouvera personne qui veuille l'accepter, car il n'y aura ni pauvre ni besogneux. Ce sera, selon certains théologiens, lors de la descente future de Jésus -que Dieu le salue-. Mais Al-Baihaki a affirmé que cela a été réalisé au temps du calife Omar Ben Abdul-Aziz qui régnait pendant trente mois où on ne trouvait ni pauvre ni besogneux (début du huitième siécle).

. . . .

ليس بينه وبينه حجاب ولا ترجمان). هذا على سبيل التمثيل، لأن الله تعالى لا يحيط به شيء، ولا يحجبه حجاب، وإنما يستر عن أبصارنا بما وضع فيها من الحجب، للعجز عن الإدراك في الدنيا، فإذا كان في الآخرة، كشفها عن أبصارنا وقوى أبصارنا، ويشير إلى ذلك قوله تعالى: (فكشفنا عنك غطاءك فبصرك اليوم حديد).

وجزم البيهقي بأن ذلك كان في زمن عمر بن عبد العزيز ـ رضي الله عنه، لحديث عمر بن أسيد بن عبد الرحمن بن زيد بن الخطاب قال: لما ولي عمر بن عبد العزيز ثلاثين شهراً، لا والله، ما مات حتى جعل الرجل يأتينا بالمال العظيم، فيقول: اجعلوا هذا حيث ترون في الفقراء، فما يبرح حتى يرجع بماله، نتذاكر من نضعه فيه فلا نجده، قد أغنى عمر الناس ـ رواه البيهقي ـ وفيه تصديق ما روينا في حديث عدي بن حاتم. اهـ والله أعلم.

Le hadith: "Le croyant s'approchera du Seigneur jusqu'à ce qu'il soit sous son égide".

118 - Safwan Ben Mohrez a rapporté ce récit: "Pendant que Ibn Omar faisait la procession autour de la Ka'ba, un homme l'arrêta et lui dit: "O Abou Abdul-Rahman -ou suivant une variante: Ibn Omar! As-tu entendu le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- parler de l'entretien confidentiel?. -J'ai entendu, répondit-il, le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: "On fera rapprocher le croyant du Seigneur (Hicham, un des rawis dit: le croyant s'approchera de Dieu jusqu'à ce qu'il le mette sous son égide), et lui fera confesser ses fautes: "Reconnais-tu avoir commis telles fautes? demandera le Seigneur. -Je le reconnais, répondra-t-il. Et après lui avoir fait reconnaitre par deux fois, il dira: "Je t'avais voilé cette faute dans ce bas monde, je te l'efface aujourd'hui". Ensuite on pliera son régistre des bonnes œuvres. Quant aux autres -ou aux incrédules- on leur criera à titre de témoignage! ***(..Voilà ceux qui ont menti contre leur Seigneur. La malédiction de Dieu ne tombera-t-elle pas sur les injustes?)*** [Sourate XI, verset 18].

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'interprétation du Coran")
Rapporté par Moslim (Chap: "Du repentir")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "Des menus faits de la vie")
(Rapporté par Ibn Maja)

Au jour de la résurrection, Dieu fera rapprocher de lui le croyant, le couvrira de son aile et il le fera confesser de ses fautes. Après que le croyant avoue avoir commis les fautes, Dieu lui dira: "Je te les ai cachées dans le bas monde et je te les efface aujourd'hui". Ceci porte quiconque commettant une faute à ne pas le proclamer, mais qu'il la cache sinon il ne sera pas protégé sous l'égide du Seigneur dans la vie future.

حديث: «يدنو المؤمن مِن ربّه حتى يضع عليه كنفه»

118 ـ حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ، حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ، حَدَّثَنَا سَعِيدٌ وَهِشَامٌ، قَالاَ: حَدَّثَنَا قَتَادَةُ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ مُحْرِزٍ، قَالَ: بَيْنَا ابْنُ عُمَرَ يَطُوفُ، إِذْ عَرَضَ لَهُ رَجُلٌ فَقَالَ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمٰنِ ـ أَوْ قَالَ: يَا آبْنَ عُمَرَ، هَلْ سَمِعْتَ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ فِي النَّجْوَى؟ فَقَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ يَقُولُ: يُدْنَى الْمُؤْمِنُ مِنْ رَبِّهِ ـ وَقَالَ هِشَامٌ: يَدْنُو الْمُؤْمِنُ (أي من ربه) حَتَّى يَضَعَ عَلَيْهِ كَنَفَهُ، فَيُقَرِّرُهُ بِذُنُوبِهِ، تَعْرِفُ ذَنْبَ كَذَا؟ يَقُولُ: أَعْرِفُ، يَقُولُ: رَبِّ، أَعْرِفُ مَرَّتَيْنِ، فَيَقُولُ: سَتَرْتُهَا فِي الدُّنْيَا، وَأَغْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، ثُمَّ تُطْوَى صَحِيفَةُ حَسَنَاتِهِ، وَأَمَّا الآخَرُونَ ـ أَوِ الْكُفَّارُ ـ فَيُنَادَى عَلَى رُءُوسِ الأَشْهَادِ: ﴿هٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾.

أخرجه البخاري في كتاب تفسير القرآن الكريم.
رواه مسلم ـ كتاب التوبة.
رواه النسائي ـ كتاب التفسير وكتاب الرقاق.
رواه ابن ماجة ـ السنن.

وفي المظالم: (أن الله ـ عز وجل ـ يدني المؤمن) أي يقربه (فيضع عليه كنفه) بفتح الكاف والنون ـ كنفه: جانبه ـ والدنو، والكنف مجازان، والمراد الستر، والرحمة ـ أي ستره ـ والمراد: يستره عن أهل الموقف، لئلا يفتضح بين أهل الموقف (فيقرره بذنوبه) يقول له: (تعرف ذنب كذا؟) يقول العبد: أعرف رب، أعرف مرتين (فيقول الله جل وعلا له: (سترتها عليك في الدنيا، وأغفرها لك اليوم، ثم تطوى صحيفة حسناته) وفي رواية: ثم يعطى صحيفة حسناته (وأما الآخرون ـ أو الكفار) شك من الراوي، وفي المظالم: (وأما الكافر والمنافقون أو المنافق، فينادي على رؤوس الأشهاد: (هؤلاء الذين كذبوا على ربهم ألا لعنة الله على الظالمين) ـ وفي الحديث دليل على أن ستر الله في الآخرة لمن لم يتجاهر بالمعاصي في الدنيا، وكونت في ستر الله تعالى، أما من جهر وتجاهر بالمعصية فليس أهلاً لستر الله عليه في الآخرة، وفي المظالم: (حتى إذا قرره بذنوبه، ورأى في نفسه أنه قد هلك) اللهم إنا نسألك أن تستر علينا ي الدنيا والآخرة بحبك وفضلك يا كريم آمين.

Le hadith: “L’homme rencontrera le Seigneur qui lui dira: “Toi! Ne t’ai-je pas honoré?”.

119 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que certains demandèrent au Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-: “Ô Envoyé de Dieu! Verrons-nous le Seigneur au jour de la résurrection?”. -Eprouvez-vous de la peine, répondit-il, à voir le soleil à midi où aucun nuage ne le cache?. -Non, répondirent-ils. -Eprouvez-vous de la peine, poursuivit-il, à voir la lune quand elle est pleine et qu’aucun nuage ne la cache?. -Non, répondirent-ils. -Par celui dont mon âme est entre ses mains, reprit-il, vous n’aurez pas plus de peine à voir votre Seigneur que vous n’en avez à voir l’un de ces deux astres. L’homme rencontrera Dieu qui lui dira: “Et toi, ne t’ai-je pas honoré? Ne t’ai-je pas fait maitre des autres? Ne t’ai-je pas donné une épouse? N’ai-je pas mis à ton service les chevaux et les chameaux, et ne t’ai-je pas laissé dominer et mener une vie aisée?. -Certes oui, dira l’homme. -Ne croyais-tu pas que tu vas me rencontrer?. -Non, répondra l’homme. -Eh bien, repondra Dieu, je vais t’oublier comme tu m’as oublié”. Puis Dieu rencontrera un autre et lui dira: “Ne t’ai-je pas honoré? N’ai-je pas fait de toi le maitre des autres? Ne t’ai-je pas donné une épouse? N’ai-je pas mis a ton service les chevaux et les chameaux? Ne t’ai-je pas faire dominer et mener une vie aisée?. -Certes oui Seigneur, dira l’homme. -Ne croyais-tu pas que tu me rencontreras?. Non, répondra-t-il. -En bien, poursuivra Dieu, je vais t’oublier comme tu m’as oublié. Ensuite Dieu rencontrera le troisième et lui dira la même chose? -O Seigneur, répondra l’homme, j’ai cru en toi, en ton Livre, en tes Envoyés, j’ai prié, jeûné, fait l’aumône; et il louera Dieu autant qu’il pourra. -Arrête-toi là donc! Nous allons appeler notre témoin qui t’a surveillé. L’homme alors s’interrogea: “Qui donc pourra être mon témoin?”. On scellera sa bouche et on dira à sa cuisse, à sa chair et à ses os: “Parlez!”. Alors sa cuisse, sa chair et ses os raconteront ce qu’il a fait. Il sera alors celui qui ne blâmera que soi-même, l’hypocrite, et celui que Dieu se fâchera contre lui”.

Rapporté par Moslim (Chap: “Du mépris du bas monde”)
(Rapporté par Al-Tirmizi)

Au jour de la résurrection, Dieu rencontrera l’homme et lui rappellera tous les bienfaits dont il lui a accordés dans son vivant: en l’honorant, en faisant de lui le maitre des autres, en lui donnant une épouse pourqu’il se repose auprès d’elle, en mettant à son service les chevaux et les chameaux et les troupeaux. Mais l’homme, en échange, désobéit à Dieu sans penser à la vie future et au Jugemant dernier, et il ne cesse de commettre ce que Dieu a interdit. Dieu alors l’oubliera, c’est à dire il le fera éloigner de sa miséricorde en vue de son ingratitude. Tel sera le cas le l’incrédule et l’hypocrite.

حديث: «يلقى العبد ربه، فيقول: أي فُلْ، ألم أكرمك إلخ»

119 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي عُمَرَ، حَدَّثَنَا سُفْيَان، عَنْ سُهَيْلِ بْنِ أَبِي صَالِح، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالُوا: يَا رَسُولَ الله، هلْ نرَى رَبَّنا ـ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: هلْ تُضَارُّون فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ فِي الظَّهِيرَةِ، لَيْسَتْ فِي سَحَابَةٍ؟ قالُوا: لا، قالَ: فهلْ تُضارُّون في رُؤْيَةِ الْقَمَرِ لَيْلة الْبَدْرِ لَيْسَ فِي سَحَابَة؟ قالُوا: لا، قالَ: وَالَّذِي نفْسِي بِيَدِهِ، لا تُضارُّون في رُؤْيَـةِ رَبِّكُمْ، إلَّا كَمَا تُضَـارُّون في رُؤْيَةِ أَحَدِهِمَا، قالَ: فيَلْقى الْعَبْدَ، فَيَقُولُ: أيْ فُل، أَلَمْ أُكْرِمْك؟ وَأُسَـوِّدْك، وَأُزَوِّجْك، وَأُسَخِّرْ لك الْخَيْلَ وَالإِبِلَ وَأَذَرْك تَرْأَسُ، وَتَرْبَعُ؟ فَيَقُولُ: بَلَى، قالَ: فيقول: أفظننْت أَنَّكَ مُلَاقِيَّ؟ فيَقُولُ: لَا، فَيَقُولُ: فإنِّي أَنْسَاك كَمَا نَسِيتنِي، ثُمَّ يَلْقى الثَّاني، فيَقُولُ: أيْ فُل، أَلَمْ أُكْرِمْك، وَأُسَوِّدْك، وَأُزَوِّجْكَ وَأُسَخِّرْ لَكَ الْخَيْلَ وَالإِبِلَ؟ وَأَذَرْكَ تَرْأَسُ، وَتَرْبَعُ؟ فيَقُولُ: بَلَى، أَيْ رَبِّ، فَيَقُولُ: أَفَظَنَنْتَ أَنَّكَ مُلَاقِيَّ؟ فَيَقُولُ: لَا، فَيَقُولُ: فَإِنِّي أَنْسَاكَ كَمَا نَسِيتَنِي، ثُمَّ يَلْقَى الثَّالِثَ، فَيَقُولُ لَهُ مِثْلَ ذَلِكَ، فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، آمَنْتُ بِـكَ وَبِكِتَابِـكَ، وَبِرُسُلِكَ، وَصَلَّيْتُ وَصُمْتُ وَتَصَـدَّقْتُ، وَيُثْنِي بِخَيْرٍ مَـا اسْتَطَاعَ، فَيَقُولُ: هٰهُنَا إِذاً، قَالَ: ثُمَّ يُقَالُ لَهُ: الآنَ نَبْعَثُ شَاهِدَنَا ـ عَلَيْكَ، وَيَتَفَكَّرُ فِي نَفْسِهِ: مَنْ ذَا الَّذِي يَشْهَدُ عَلَيَّ؟ فَيُخْتَمُ عَلَى فِيهِ، وَيُقَالُ لِفَخِذِهِ وَلَحْمِهِ وَعِظَامِهِ: انْطِقِي، فَتَنْطِقُ فَخِذُهُ، وَلَحْمُهُ، وَعِظَامُهُ بِعَمَلِهِ، وَذَلِكَ لِيَعْذِرَ مِنْ نَفْسِهِ، وَذَلِكَ الْمُنَافِقُ، وَذَلِكَ الَّذِي يَسْخَطُ الله عَلَيْهِ.

أخرجه مسلم في كتاب الزهد.

رواه الترمذي.

قوله: (لا تضارون في رؤية ربكم، ألا كما تضارون في رؤية أحدهما) أي سترون ربكم رؤية حقيقية، يقينية، لا تشكون فيها، ما لا تشكون في رؤيتكم الشمس دون سحابة ـ أو رؤيتكم القمر ليلة البدر، دون سحابة.

وقوله: (فيلقى العبد) أي فيلقى الله العبد (فيقول) له: (أي فُلْ) أي يا فلان، كناية عن اسمه، وهو بضم الفاء، وإسكان اللام، وهو ترخيم على غير قياس، وقيل: هي لغة بمعنى فلان. حكاها القاضي.



وقوله: (ألم أكرمك وأسودك) أي ألم أجعلك سيداً على غيرك (وأزوجك) أي وأمتعك بزوجة خلقتها لك تسكن إليها (وجعل بينكم مودة ورحمة) ـ وأسخر لك الخيل والإبل، (وأذرك) أي أتركك (ترأس) أي تكون رئيس القوم وكبيرهم (وتربع) وفي رواية: (ترتع).

وقال القاضي بعد حكاية نحو ما ذكرته: (عندي أن معناه ـ تركتك مستريحاً لا تحتاج إلى مشقة وتعب، من قولهم: أربع على نفسك، أي ارفق بها، ومعناه بالمثناة (ترتع): تتنعم، وقيل: تلهو، وقيل: تعيش في سعة ـ وقوله: (فإني أنساك كما نسيتني) أي أمنعك الرحمة، كما امتنعت من طاعتي، وأتركك دون عطف ورحمة، كما تركت طاعتي، دون تفكير فيها ـ وقوله ﷺ (في الحديث الأول: (فيقول الله تعالى له: ههنا إذاً) معناه: أن الله تعالى يقول ذلك للعبد الذي زعم أنه آمن بالله وبكتابه وبرسله وصلى وصام وتصدق إلى آخر ما يقول، وهو كاذب في كل ذلك، ويظن أن كذبه ينجيه ذلك اليوم، وذلك هو المنافق الذي يقول الله تعالى في وصفهم:

(يوم يبعثهم الله جميعاً فيحلفون له كما يحلفون لكم ويحسبون أنهم على شيء ألا إنهم هم الكاذبون).

Le hadith: “Au jour de la résurrection; on amènera le fils d’Adam devant Dieu”.

120 - Anas -que Dieu l’agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Au jour de la résurrection, on amènera le fils d’Adam qui se tiendra comme un agneau devant Dieu qui lui dira: “Je t’ai donné la fortune et je t’ai comblé de bienfaits, qu’as-tu fais de tout cela?”. -Seigneur, répondra l’homme, je les ai amassés, je les ai investis et le les ai laissés plus qu’ils étaient. Renvoie-moi sur la terre afin que je te les apporte”. On constatera alors que cet homme n’a rien avancé de bien, et on le conduira à l’Enfer”.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: “Du rassemblement”)

Le hadith signifie que si l’homme n’avançait pas du bien dans le bas monde, toute sa fortune ne lui servirait à rien auprès de Dieu. Il incombe alors à l’homme sage de ne plus se laisser leurrer par sa fortune qu’il a amassée, mais qu’il se réjouisse de faire le bien et l’aumône dans le bas monde afin de ne plus le regretter dans la vie future. Dieu a dit: ***(Lorsque la mort approche de l’un d’eux, il dit: “Seigneur! Qu’on me renvoie sur la terre * Peut-être, alors, accomplirais-je une bonne œuvre parmi les choses que j’ai délaissées)*** [Sourate XXIII, versets 99, 100].

Le hadith: “De celui dont le Coran et la mention de Dieu le préoccupent, et ne demande rien”.

121 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l’agrée- a rapporté que l’Envoyé de Dieu que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “Le Seigneur à lui la puissance et la gloire dit: “Celui dont le Coran (sa récitation) et la mention de Dieu le préoccupent et ne me demande rien, je l’accorderai mieux que je donne à quiconque me demande”. La supériorité des paroles de Dieu sur les autres paroles équivaut la grâce de Dieu sur ses créatures”.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: “De l’interprétation du Coran”)

حديث: «يجاءُ بابن آدم يوم القيامة، فيوقف بين يدي الله»

120 ـ عَنْ أَنَس ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَن النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يُجَاءُ بِابْن آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، كَأَنَّهُ بَذَج، فَيُوقَفُ بَيْنَ يَدَي الله، فَيَقُولُ الله لَهُ: أَعْطَيْتُكَ وَخَوَّلْتُكَ وَأَنْعَمْتُ عَلَيْكَ، فَمَاذَا صَنَعْتَ؟ فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، جَمَعْتُهُ وَثَمَّرْتُهُ، فَتَرَكْتُهُ أَكْثَرَ مَا كَانَ، فَارْجِعْنِي آتِكَ بِهِ، فَإِذَا عَبْدٌ لَمْ يُقَدِّمْ خَيْراً، ـ فَيُمْضَى بِهِ إِلَى النَّارِ».

أخرجه الترمذي في باب ما جاء في شأن الحشر.

قوله: (كأنه بذج) ـ قال في القاموس: البذج محركة: ولد الضأن، كالعتود من المعز، جمعه بذجان بالكسر. اهـ.

والحديث دليل على أن العبد إذا لم يقدم مما يملكه ـ شيئاً لآخرته، فلن يغنيه ذلك من الله شيئاً، قال تعالى: (يوم ينظر المرء ما قدمت يداه).

فعلى العاقل ألا يغتر بكثرة ما يجمع، ولكن يفرح بخير ما يقدم، حتى لا يندم حيث لا ينفعه الندم، قال تعالى: (حتى إذا جاء أحدهم الموت قال رب ارجعون لعلي أعمل صالحاً فيما تركت) وفقنا الله للعمل للآخرة آمين.

حديث: «من شغله القرآن وذكرى عن مسألتي

121 ـ عَنْ أَبِي سَعِيد الْخُدْرِيَّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ يَقُولُ الرَّبُّ ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ مَنْ شَغَلَهُ الْقُرْآنُ، وَذِكْرِي عَنْ مَسْأَلَتِي، أَعْطَيْتُهُ أَفْضَلَ مَا أُعْطِي السَّائِلِينَ، وَفَضْلُ كَلَامِ الله عَلَى سَائِرِ الْكَلَامِ كَفَضْلِ الله عَلَى خَلْقِهِ.

(قال أبو عيسى الترمذي ـ رحمه الله تعالى: حديث حسن غريب).

أخرجه الترمذي في جامعه قبل أبواب التفسير.

Le hadith: "Noé sera interrogé: as-tu rempli la mission?"

122 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "(Au jour de la résurrection) Noé et son peuple comparaitront: "As-tu rempli la mission? demandera Dieu Très-Haut à Noé. -Oui Seigneur, répondra celui-ci. Puis Dieu, s'adressant au peuple de Noé, dira: "Vous a-t-il parvenir (ma révélation) -Non, répondront-ils, aucun Prophète n'est venu vers nous. -Qui donc va témoigner en ta faveur?, Dieu dira à Noé. -Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- et son peuple, témoigneront en ma faveur, répliquera Noé. Alos nous témoignerons qu'il a rempli sa mission. C'est à cela que fait allusion ce verset du Coran: ***(Nous avons fait de vous une communauté éloignée des extrêmes pour que vous soyez témoins contre les hommes)*** [Sourate II, verset 148].

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des Prophètes")

(Chap: "De l'interprétation du la sourate: "La vache")

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "Des caractères du peuple de Muhammad")

(Rapporté par Al-Tirmizi)

Dieu, au jour de la résurrection, posera la même question concemant la transmission des messages sur chaque Prophète ainsi sur leurs peuples, ces demiers renieront cela, alors les Prophètes et les Envoyés demanderont le témoignage du peuple de Muhammad -que Dieu prie sur lui et le salue- et notre Prophète l'affirmera.

285

حديث سؤال نوح عليه السلام؛ هل بلغت؟

122 ـ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ، حَدَّثَنَا الأَعْمَشُ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ يَجِيءُ نُوحٌ وَأُمَّتُهُ، فَيَقُولُ الله تَعَالَى: هَلْ بَلَّغْتَ؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، أَيْ رَبِّ، فَيَقُولُ لِأُمَّتِهِ؛ هَلْ بَلَّغَكُمْ؟ فَيَقُولُونَ: لاَ، مَا جَاءَنَا مِنْ نَبِيٍّ، فَيَقُولُ لِنُوحٍ: مَنْ يَشْهَدُ لَكَ؟ فَيَقُولُ: مُحَمَّد ـ ﷺ ـ وَأُمَّتُهُ ـ فَنَشْهَدُ أَنَّهُ قَدْ بَلَّغَ، وَهُوَ قَوْلُهُ جَلَّ ذِكْرُهُ: ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطاً لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ﴾ ـ والوسط: العدل».

أخرجه البخاري في كتاب الأنبياء وكتاب التفسير.

رواه ابن ماجة ـ باب صفة أمة محمد.

رواه الترمذي.

قوله: (والوسط: العدل)، قال القسطلاني ـ رحمه الله تعالى: هذا من لفظ الحديث، وليس مدرجاً فيه. اهـ وحديث ابن ماجة يدل على أن السؤال بلفظ: (هل بلغت قومك؟) ليس مختصاً بنوح عليه السلام، ـ بل إن ذلك يكون في جميع الأنبياء أي المرسلين ـ مع أممهم.

فالأمم يجحدون، والأنبياء يطلبون شهادة محمد ﷺ وأمته. فتشهد أمة محمد ﷺ، (ويكون الرسول عليكم شهيداً) أي شهيداً على شهادة أمته، مزكياً لهم بأنهم شهداء عدول، جزى الله تعالى عنا نبينا أفضل ما جازى نبياً عن أمته آمين. وشفعه فينا يوم الزحام آمين.

والحمد لله رب العالمين.

XXXVII - "Le Paradis sera interdit aux incrédules, et nulle parenté leur sera utile"

Le hadith: "Au jour de la résurrection, Ibrahim rencontrera son père Azar"

123 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Au jour de la résurrection, Ibrahim rencontrera son père Azar dont le visage sera couvert de suie et de poussières. Ibrahim lui dira: "Ne t'avais-je pas dit: "Ne me désobéis pas?". Aujourd'hui, répondra le père: "Je ne te désobéis pas". Alors Ibrahim s'écriera: "Seigneur! Tu m'as promis de ne pas m'humilier le jour où les hommes seront ressuscités. Quelle honte pourrait être plus grande pour moi que de voir mon père le plus éloigné (de Dieu)?.- J'ai, répondra Dieu Très-Haut, décidé que le Paradis serait interdit aux incrédules". Alors quelqu'un dira: "Ô Ibrahim! Qu'as-tu donc à tes pieds?". Ibrahim verra une hyène maculée de sang et d'excrément, on prendra cet animal par les pattes et on le jettera dans l'Enfer".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: Du commencement de la création)

(Chap: "De l'interprétation de la sourate: "Les poètes".

La parole qu'adressera Ibrahim à son père et qui sera comme un reproche, est une allusion à ce verset du Coran: ***(O mon père! J'ai reçu une science qui ne t'es pas parvenu. Suis-moi, je te dirigerai sur une voie droite * O mon père! N'adore pas le démon; le démon est rebelle envers le Miséricordieux)*** [Sourate XIX, versets 43, 44].

La honte que subira l'infidèle sera l'éloignement de la miséricorde de Dieu, et le Paradis lui sera sûrement interdit.

Azar, le père de Ibrahim, sera transformé en une hyène que l'on jettera dans le feu.

37 ـ الجنة محرمة على الكافرين ولا تنفعهم قرابة

حديث: «يلقى إِبْرَاهِيمُ عليه السلام آزَرَ يوم القيامة»

123 ـ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللهِ، قَالَ: أَخْبَرَنِي أَخِي عَبْدُ الْحَمِيدِ، عَنِ ابْنِ أَبِي ذِئْبٍ، عَنْ سَعِيد الْمَقْبُرِي عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَلْقَى إِبْرَاهِيمُ أَبَاهُ آزَرَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَعَلَى وَجْهِ آزَرَ قَتَرَةٌ وَغَبَرَةٌ فَيَقُولُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ: أَلَمْ أَقُلْ لَكَ: لاَ تَعْصِنِي، فَيَقُولُ أبوه: فاليومَ لا أَعصِيكَ، فَيَقُولُ: إِبْرَاهِيمُ؛ يَارَبِّ إِنَّكَ وَعَدْتَنِي أَنْ لاَ تُخْزِيَنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ، وَأَيُّ خِزْيٍ أَخْزَى مِنْ أَبِي الأَبْعَدِ؟ فَيَقُولُ اللهُ تَعَالَى: إِنِّي حَرَّمْتُ الْجَنَّةَ عَلَى الْكَافِرِينَ، ثُمَّ يُقَالُ يَا إِبْرَاهِيمُ، مَا تَحْتَ رِجْلَيْكَ؟ فَيَنْظُرُ، فَإِذَا هُوَ بَذِيخٍ مُلْتَطِخٍ فَيُؤْخَذُ بِقَوَائِمِهِ، فَيُلْقَى فِي النَّارِ.

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق وكتاب التفسير(سورة الشعراء).

(حدثنا إسماعيل بن عبد الله) بن أبي أويس الأصبحي ابن أخت الإمام مالك ـ وأخوه عبد الحميد أبو بكر الأعشى بن أبي أويس. وابن أبي ذئب: محمد بن عبد الرحمن وسعيد بن أبي سعيد المقبري، بضم الباء ـ عن أبي هريرة رضي الله عنه ـ عن النبي ﷺ قال: يلقى إبراهيم ـ عليه السلام ـ أباه آزر يوم القيامة، وعلى وجه آزر قترة، أي سواد كالدخان، وغبرة أي غبار، فيقول له إبراهيم ـ عليه السلام ـ ألم أقل لك: (لا تعصني) إشارة إلى قوله تعالى: (يا أبت إني قد جاءني من العلم ما لم يأتك فاتبعني أهدك صراطاً سوياً يا أبت لا تعبد الشيطان إن الشيطان كان للرحمن عصياً).

فيقول أبوه: (فاليوم لا أعصيك. فيقول إبراهيم ـ عليه السلام ـ: يا رب إنك وعدتني أن لا تخزيني يوم يبعثون) أي فإنه دعا بذلك ولم يكن بدعاء ربه شقياً، فهو كان يرجو الإجابة.

قال: (وأي خزي أخزي من أبي الأبعد) أي من رحمة الله، فالفاسق بعيد من رحمة الله والكافر أبعد منه ـ قال تعالى: (إن رحمة الله قريب من المحسنين). فيقول الله تعالى: (إني حرمت الجنة على الكافرين) أي وإن أباك كافر، فالجنة حرام عليه ثم يقال يا إبراهيم (ما تحت رجليك؟) على الاستفهام، ليلتفت عن النظر إلى آزر (فإذا هو بذيخ) الذيخ بكسر الذال، وسكون الياء، آخره خاء معجمة: ضبع كثير الشعر (ملتطخ) أي بالدم أو بالرجيع الذي يخرج منه (فيؤخذ بقوائمه فيلقى في النار).

Le hadith: "De l'entretien avec le réprouvé qui subira le supplice le plus léger".

124 - Anas Ben Malek -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu Très-Haut et Béni dira à celui qui subira le chatîment le moins pénible: "Si tu possédais le bas monde et ce qu'il contient, les demanderais-tu pour te racheter?". -Oui, répondra-t-il. -Je t'ai demandé, poursuivra Dieu, quelque chose de plus facile quand tu étais dans les reins d'Adam, de ne rien M'associer". Le rawi ajouta: "Je crois qu'il a dit: "Et je ne te ferai pas entrer dans l'Enfer, mais tu as refusé et tu restes polythéiste".

Rapporté par Moslim (Chap: "Du commencement de la création")
(Chap: "Des aspects du Paradis et de l'Enfer")

Lorsqu'on dira au polythéiste: "Si on t'envoyait sur la terre et on te donnait le bas monde et ce qu'il contenait, les donnerais-tu pour te racheter", sa réponse sera affirmative, mais en fait il restera polythéiste, en confirmation des paroles de Dieu dans ces deux versets: ***(..Mais s'ils étaient ramenés sur terre, ils reviendraient à ce qui leur été interdit)*** [Sourate VI, verset 28] ***(Si les injustes possédaient tout ce qui se trouve sur la terre et encore le double, ils essayeraient de se racheter pour être préservés du châtiment détestable, le jour de la résurrection*** [Sourate XXXIX, verset 47].

حديث: «يقال لأهون أهل النار عذاباً»

124 ـ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ الله بْنُ مُعَاذ الْعَنْبَرِيُّ، حَدَّثَنَا أَبي، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنْ أَبِي عِمْرَان الْجَوْنِيِّ، عَنْ أَنَس بْنِ مَالِك ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «يَقُولُ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ لأَهْوَن أَهْلِ النَّارِ عَذَاباً، لَوْ كَانَتْ لَكَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، أَكُنْتَ مُفْتَدِياً بِهَا؟ فَيَقُولُ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: قَدْ أَرَدْتُ مِنْكَ مَا هُوَ أَهْوَنُ مِنْ هَذَا، وَأَنْتَ فِي صُلْبِ آدَمَ: أَنْ لاَ تُشْرِكَ ـ أَحْسِبُهُ قَالَ: وَلاَ أُدْخِلُكَ النَّارَ، فَأَبَيْتَ إِلاَّ الشِّرْكَ.

أخرجه مسلم في باب الكفارات.

رواه البخاري ـ كتاب بدء الخلق وكتاب الرقاق.

قال النووي ـ رحمه الله تعالى: (المراد بقوله: أردت منك في الرواية الأولى طلبت منك، وأمرتك)، وقد أوضحه في الروايتين الأخيرتين بقوله: (سئلت أيسر من ذلك) فيتعين تأويل (أردت) على ذلك، جمعاً بين الروايات، لأنه يستحيل عند أهل الحق أن يريد الله تعالى شيئاً فلا يقع.

ومذهب أهل الحق أن الله تعالى مريد لجميع الكائنات: خيرها وشرها، ومنها الإيمان والكفر ـ فهو تعالى مريد لإيمان المؤمن، كما هو مريد لكفر الكافر، خلافاً للمعتزلة في قولهم: إنه أراد الإيمان للكافر، ولم يرد كفره ـ تعالى الله عن قولهم الباطل ـ فإنه يلزم من قولهم إثبات العجز في حقه تعالى، وإنه وقع في ملكه ما لم يرده.

وأما قوله: (كذبت) فالظاهر أن معناه: يقال له: لو رددنا إلى الدنيا، وكانت لك كلها، أكنت تفتدي بها؟ فيقول: نعم: فيقال له: كذبت، قد سئلت أيسر من ذلك، فأبيت.

ويكون هذا من معنى قوله تعالى: (ولو ردوا لعادوا لما نهوا عنه) ـ ولا بد من هذا التأويل، ليجمع بينه وبين قوله تعالى: (ولو أن للذين ظلموا ما في الأرض جميعاً ومثله معه لافتدوا به من سوء العذاب يوم القيامة) أي لو كان لهم ذلك كله يوم القيامة، وأمكنهم الافتداء به ـ لافتدوا به.

XXXVIII - "De la discussion entre le Paradis et l'Enfer, et la plainte de l'Enfer".

Le hadith: "De la discussion entre le Paradis et l'Enfer".

125 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Une discussion s'éleva entre le Paradis et l'Enfer: "Moi, dit l'Enfer, j'ai de préférence les orgueilleux et les gens hautains"? -Pourquoi, dit le Paradis, n'entrent chez moi que les faibles et les humbles?; Dieu Très-Haut et Béni dit au Paradis: "Tu es ma clémence, je l'accorde à qui je veux de mes adorateurs. Puis s'adressant à l'Enfer;" Tandis que toi tu es mon châtiment, et c'est par toi que je châtie ceux de mes serviteurs qui je veux. Chacun de vous sera plein, mais l'Enfer ne sera plein qu'après que j'aurais posé Mon pied sur lui et qu'on s'écriera: "Assez! Assez!". Alors il sera rempli et les réprouvés seront entassés les uns sur les autres; mais Dieu à lui la puissance et la gloire ne fera tort à aucun de ses serviteurs. Pour ce qui est du Paradis, Dieu lui créera pour lui quelque chose de spécial".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "De l'interprétation de la sourate "Qaf")
(Chap: "Du commencement de la création")
Rapporté par Moslim (Chap: "De l'Enfer")
Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Des habitants du Paradis et de l'Enfer")

L'expression "Le Paradis et l'Enfer protestèrent- ou suivant une variate furent un procés devant Dieu", en le prenant au sens figuré, elle signifie qu'il y aura une lutte de vanité entre eux chacun se glorifie sur l'autre d'avoir plus de monde.

- "Jusqu'à ce que Dieu pose son pied sur l'Enfer", dans cette expression, et selon quelques exégètes et théologiens, le pied signifie une masse des réprouvés de sorte que l'Enfer sera plein on s'écriera: "Assez!" par trois fois, car il sera comblé. Quant au Paradis il y aura toujours de places vacantes réservées aux hommes que Dieu voudra en confirmation à ses paroles: **(la clémence de Dieu est proche de ceux qui font du bien).**

Au Paradis, il y aura: les bons parmi les hommes et les pieux adorateurs qui occuperont les rangs élevés, et les autres croyants qui formeront la majorité, et seront ceux qui auront une

38 ـ اختجاج الجنة والنار وشكوى النار

حديث: «تحاجَّت الجنَّة والنَّار»

125 ـ حَدَّثَنَا عَبْدُ الله بْنُ مُحَمَّد، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنْ هَمَّام، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ : «تَحَاجَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ، فَقَالَتِ النَّارُ: أُوثِرْتُ بِالْمُتَكَبِّرِينَ، وَالْمُتَجَبِّرِينَ، وَقَالَتِ الْجَنَّةُ: مَا لِي لاَ يَدْخُلُنِي إِلاَّ ضُعَفَاءُ النَّاسِ وَسَقَطُهُمْ؟ قَالَ الله ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ لِلْجَنَّةِ: أَنْتِ رَحْمَتِي، أَرْحَمُ بِكِ مَنْ أَشَاءُ مِنْ عِبَادِي، وَقَالَ لِلنَّارِ: إِنَّمَا أَنْتِ عَذَابِي، أُعَذِّبُ بِكِ مَنْ أَشَاءُ مِنْ عِبَادِي، وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مِلْؤُهَا، فَأَمَّا النَّارُ فَلاَ تَمْتَلِىءُ، حَتَّى يَضَعَ رِجْلَهُ، فَتَقُولُ: قَطٍ، قَطٍ، قَطٍ؛ فَهُنَالِكَ تَمْتَلِىءُ، وَيُزْوَى بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ، وَلاَ يَظْلِمُ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ مِنْ خَلْقِهِ أَحَداً، وَأَمَّا الْجَنَّةُ فَإِنَّ الله ـ عَزَّ وَجَلَّ ـ يُنْشِىءُ الله لَهَا خَلْقاً».

أخرجه البخاري في كتاب التفسير (سورة قٓ) وكتاب بدء الخلق.

رواه مسلم ـ باب جهنم.

رواه الترمذي ـ باب حجاج الجنة والنار.

(حدثنا عبد الله بن محمد) المسندي (عبد الرزاق بن همام) بتشديد الميم وفتح الهاء (معمر) بن راشد ـ همام بن منبه. (تحاجت الجنة والنار) أي تخاصمت بلسان المقال ـ ولا حرج في ذلك على قدرة الله تعالى ـ أو بلسان الحال.

(فقالت النار: أثرت) بضم الهمزة مبنياً للمفعول، بمعنى اختصصت (بالمتكبرين والمتجبرين) مترادفان لغة، فالثاني تأكيد لسابقه، أو المتكبر: المتعظم بما ليس فيه، والمتجبر: الممنوع الذي لا يوصل إليه أو الذي لا يكترث بأمر الضعفاء من الناس وسقطهم.

(وقالت الجنة: ما لي؟ لا يدخلني إلا ضعفاء الناس) الذين لا يلتفت إليهم لمسكنتم (وسقطهم) بفتحتين: هم المحتقرون بين الناس، الساقطون من أعينهم، لتواضعهم إلى ربهم، وذلتهم له (قال الله تبارك وتعالى للجنة: أنت رحمتي) سماها رحمة، لأن بها تظهر آثار رحمته تعالى، كما قال: (أرحم بك من أشاء

292

. . . .

---

foi ferme mais qu'ils étaient tentés dans le bas monde, Dieu leur pardonnera et les fera entrer au Paradis.

293

. . . .

من عبادي) وإلا فرحمة الله تعالى من صفاته التي لم يزل بها موصوفاً (وقال للنار: إنما أنت عذاب) وفي نسخة: عذابي، أعذب بك من أشاء من عبادي، ولكل واحدة منهما وفي نسخة منكما ملؤها، ـ (فأما النار فلا تمتلىء حتى يضع رجله) ـ وفي مسلم: (حتى يضع الله رجله).

(فتقول) أي النار إذا وضع رجله فيها: (قط، قط، قط) ثلاثاً، بتنوينها مكسورة، ومسكنة.

وعند أبي ذر: (مرتين فقط) ـ فهناك تمتلىء (ويزوى) بضم أوله، وفتح ثالثه (بعضها إلى بعض) أي تجتمع وتلتقي على من فيها، ولا ينشىء لها خلقاً (ولا يظلم الله ـ عز وجل ـ من (خلقه أحداً). أي لم يعمل سوءاً.

(وأما الجنة فإن الله عز وجل ينشىء لها خلقاً) أي لم يعملوا خيراً قط حتى تمتلىء فالثواب ليس موقوفاً على العمل.

وفي حديث أنس عند مسلم مرفوعاً: (يبقى من الجنة ما شاء الله، ثم ينشىء لها مما يشاء) ـ وفي رواية له: (ولا يزال في الجنة فضل، حتى ينشىء الله لها خلقاً، فيسكنهم في فضل الجنة) اهـ من القسطلاني.

Le hadith: “L’Enfer se plaint au Seingeur”.

126 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté qu’il a entendu l’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire: “L’Enfer s’était plaint au Seigneur en disant: “Seigneur! Je me dévore moi-même”. Le Seigneur lui a permis de respirer deux fois: une fois en hiver, l’autre en été; c’est à l’un de ces moments que vous éprouvez la plus grande chaleur, et à l’autre que vous éprouvez le plus grand froid”.

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: “Du commencement de la création”)

حديث: «اشتكت النار إلى ربها»

126 ـ حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَان، أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ، عَنِ الزُّهْرِيّ، قَالَ: حَدَّثَني أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ : «اشْتَكَتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا، فَقَالَتْ: رَبِّ، أَكَلَ بَعْضِي بَعْضاً، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفَسَيْنِ: نَفَسٍ فِي الشِّتَاءِ، وَنَفَسٍ فِي الصَّيْفِ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الزَّمْهَرِيرِ.

أخرجه البخاري في كتاب بدء الخلق.

(Chap:XXXIX - "Du bassin du Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-"

127 - Abdullah -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Moi, je vous devancerai, au bassin, des hommes d'entre vous seront amenés puis entrainés loin de moi "Seigneur, dirai-je, ce sont mes compagnons". On me dira: "Tu ne sais pas ce qu'ils ont fait après ton départ".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du bassin")

128 - Sahl Ben Saad -que Dieu l'agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Je vous devancerai au bassin. Quiconque passera auprès de moi, il y boira, et quiconque y boira ne sera jamais altéré. Il arrivera des gens que je reconnaitrai et qui me reconnaitront, mais ensuite on nous séparera les uns des autres".

Le rawi ajouta: "Al-Nou'man Ben Ayach m'a entendu raconté ce hadith: -C'est le récit, me dit-il, que tu as entendu de la bouche de Sahl?. -Oui, répondis-je. -Je jure, reprit-il, que je l'ai entendu de Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée-, mais il y a ajouté: "(Le Prophète) a dit: "Ce sont des miens!". On m'a répondu: "Tu ne sais pas ce qu'ils ont fait après ton départ". Je dirai alors: "Arrière! Arrière! Vous qui avez changé après moi".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Du bassin")

Au jour de la résurrection, l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- devancera les fidèles au bassin afin qu'il le leur prépare. Les hommes qu'on éloignera du bassin seront ceux qui auraient rejeté la religion de l'Islam après la mort du Prophète.

Le bassin sera-t-il avant ou après le pont الصراط ?. La plupart des théologiens ont affirmé qu'il sera avant le pont. et il sera précisement avant la situation qui précèdera le Jugement dernier, tandis que le pont sera dressé après cela et celui qui le traversera, sera parmi les élus

39 ـ ما جاء في حوض النبيّ ﷺ

127 ـ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ، حَدَّثَنَا شُعْبَةُ، عَنِ الْمُغِيرَةِ، قَالَ: سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ، عَنْ عَبْدِ اللهِ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ عَنِ النَّبِيِّ ـ ﷺ ـ قَالَ: «أَنَا فَرَطُكُمْ عَلَى الْحَوْضِ، وَلَيُرْفَعَنَّ مَعِي رِجَالٌ مِنْكُمْ، ثُمَّ لَيُخْتَلَجُنَّ دُونِي، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ، أُصْحَابِي، فَيُقَالُ: إِنَّكَ لاَ تَدْرِي مَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ.

أخرجه البخاري في باب الحوض.

128 ـ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ، حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ، حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ، رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ـ ﷺ ـ: «إِنِّي فَرَطُكُمْ عَلَى الْحَوْضِ، مَنْ مَرَّ عَلَيَّ شَرِبَ، وَمَنْ شَرِبَ لَمْ يَظْمَأْ أَبَداً، لَيَرِدَنَّ عَلَيَّ أَقْوَامٌ، أَعْرِفُهُمْ وَيَعْرِفُونَنِي، ثُمَّ يُحَالُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ.

قَالَ أَبُو حَازِمٍ: فَسَمِعَنِي النُّعْمَانُ بْنُ أَبِي عَيَّاشٍ، فَقَالَ: هَكَذَا سَمِعْتَ مِنْ سَهْلٍ؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ، فَقَالَ: أَشْهَدُ عَلَى أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ لَسَمِعْتُهُ، وَهُوَ يَزِيدُ فِيهَا:

(فَأَقُولُ: إِنَّهُم مِنِّي، فَيُقَالُ: إِنَّكَ لاَ تَدْرِي مَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ، فَأَقُولُ: سُحْقاً، سُحْقاً، لِمَنْ غَيَّرَ بَعْدِي).

أخرجه البخاري في باب الحوض.

قوله: (أنا فرطكم على الحوض) فرطكم بفتح الفاء والراء، بعدها طاء مهملة، أي سابقكم إليه، لأصلحه وأهيئه لكم.

والفرط: الذي يتقدم الواردين، ليصلح لهم الحياض. فهنيئاً لوارديه، جعلنا الله تعالى منهم، بوجهه الكريم، من غير عذاب، إنه كريم وهاب.

(ثم ليختلجن) بضم الجيم، وواو الجماعة محذوفة، لالتقاء الساكنين، أي يجتذبون ويقتطعون عني

298

. . . .

Dans un hadith rapporté par Al-Tirmizi, d'après Anas qui a demandé à l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- d'intercéder en sa faveur: -Je le ferai, répondit-il. -Où est-ce que je pourrai te rencontrer, reprit Anas. -Tu me retrouveras d'abord, répondit le Prophète, auprès du pont, sinon ce sera auprès de la balance, sinon ce sera auprès du bassin". Ce qui affirme cela aussi, c'est que, dans cette situation où le soleil sera proche des hommes et qu'il les rende assoiffés, quiconque boira du bassin ne sera jamais altéré, ceux qui boiront seront les fidèles, tandis que les incrédules et les polythéistes seront privés de l'eau du bassin et de toute autre eau, et ils ne se désaltèreront jamais. On mentionne à ce propos ce verset du Coran: ***(Les habitants du feu crieront aux habitants du Paradis: (Répandez de l'eau sur nous, ou quelque chose des biens que Dieu vous a accordés. Ceux-ci diront: "Dieu l'interdit aux incrédules)*** [Sourate VII, verset 50].

Pour plus d'intérêt, on mentionne à propos du bassin des extraits des hadiths rapportés par plusieurs:

- (Le Prophète parla en ces termes): "La largeur de mon bassin aura une largeur égale à la distance qui sépare "Jarba'" de "Azrah" (جرباء وأذرح qui sont deux villages en Syrie).

- "Mon bassin a une longueur d'une distance d'un mois de marche, son eau plus blanche que le lait, son odeur plus parfumée que le musc, ses cruchons ressemblent aux étoiles, quiconque y boira ne sera jamais altéré. (Ou suivant une variante: ses cruchons seront au nombre des étoiles, ou plus nombreux).

- "Entre ma chaire et ma demeure, il y aura un des jardins du Paradis, et ma chaire sera auprès de mon bassin. C'est à dire que la chaire d'où le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue- appelait les hommes à embrasser l'Islam et faisait ses sermons, sera elle-même près du bassin d'où il appellera les fidèles pour y boire.

- "Je vous devancerai (au bassin), je serai votre témoin. Par Dieu, à présent, je vois mon bassin. On m'a donné les clefs des trésors de la terre -ou suivant une variante: les clés de la terre-. Par Dieu, je ne crains pas qu'après mon départ vous donneriez des associés à Dieu, mais ce que je redoute pour vous c'est que vous aspireriez trop au bien du bas monde.

(فأقول: يا رب، أصحابي) أي من أمتي (فيقال: إنك لا تدري ما أحدثوا بعدك) أي من الردة عن الإسلام أو من المعاصي. اهـ.

واختلف في حوضه ـ ﷺ: هل هو قبل الصراط أو بعد؟.

قال أبو الحسن القابسي: الصحيح أن الحوض قبل الصراط.

قال القاضي في تذكرته: والمعنى يقتضيه، فإن الناس يخرجون عطاشاً من قبورهم ـ واستدل بما في البخاري من حديث أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ مرفوعاً: (بينا أنا قائم على الحوض، إذا زمرة، حتى إذا عرفتهم، خرج رجل من بيني وبينهم، فقال: هلم، فقلت: أين؟ قال: إلى النار والله . . الحديث.

قال القرطبي: فهذا الحديث يدل على أن الحوض يكون في الموقف قبل الصراط لأن الصراط، إنما هو جسر ممدود، يجاز عليه، فمن جازه سلم من النار.

وقال آخرون: إنه بعد الصراط ـ وصنيع البخاري في إيراده لأحاديث الحوض بعد أحاديث الشفاعة، وبعد نصب الميزان مشعر بذلك.

وفي حديث أنس عن الترمذي ما يدل له، ولفظه:

(سألت رسول الله ﷺ أن يشفع لي؟ فقال: أنا فاعل، فقلت أين أطلبك؟ قال: أطلبني أول ما تطلبني على الصراط، قلت: فإن لم ألقك؟ قال: أنا عند الميزان، قلت: فإن لم ألقك؟ قال: أنا عند الحوض).

ويؤيده ظاهر قوله ﷺ في حديث الحوض: (من شرب منه لم يظمأ أبداً) لأنه يدل أن الشرب منه يكون بعد الحساب والنجاة من النار، لأن ظاهر حال من لا يظمأ أن لا يعذب في النار ـ ثم قال:

وأما حديث أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ المستدل به على القبلية ـ فأجيب عنه باحتمال أنهم يقربون من الحوض، بحيث يرونه، ويرون، فيدفعون إلى النار قبل أن يخلصوا من بقية الصراط. فليتأمل. اهـ.

ونقول: قد تأملناه فوجدناه غير قوي إذا عرضناه على طريق البحث، لأن حديث أبي هريره ـ رضي الله عنه ـ صريح في أن ذلك يكون في الموقف، والنبي ﷺ قائم على الحوض، فيفاجأ بهذه الزمرة ترد للشرب، فيخرج رجل، من بينه وبينهم، فيحول بينهم وبين الحوض، فالتأويل الذي ذكره بعيد جداً.

وأما التأييد الذي قاله من حديث صفة الحوض، وهو: (من شرب منه لم يظمأ أبداً) فلا يتم به ذلك له، لأنه ظاهرة الدلالة على أنه في الموقف قبل الصراط، ويكون الشرب منه لدفع العطش الذي يكون في الموقف، ولمنع حدوث العطش بعد ذلك كما يكون علامة للنجاة من النار، ـ ولو كان بعد الصراط في الجنة، فماذا تكون الفائدة فيه ـ والجنة لا ظمأ فيها ـ وإنما يحتاج الشرب منه من كان في الموقف، فمن شرب منه حينئذ لا يظمأ أبداً، ولا يعذب في النار، وينجو من كلاليب الصراط.

زد على ذلك ما قدمناه من أن الحوض إنما يحتاج إليه في موقف، يتعرض الناس فيه للعطش الشديد، وذلك إنما يتحقق في الموقف ـ أو النار ـ وأهل النار مقطوع بحرمانهم من كل ما يدفع عنهم العطش، فقد قال الله تعالى:



(ونادى أصحاب النار أصحاب الجنة أن أفيضوا علينا من الماء أو مما رزقكم الله قالوا إن الله حرمهما على الكافرين).

(تتمة تتعلق بالحوض)

نذكر فيها الأحاديث التي ذكرها البخاري - رحمه الله تعالى - في وصف الحوض، فقد ذكر في باب الحوض أحاديث في وصفه وهي:

١ - روي بسنده إلى ابن عمر - رضي الله عنهما - عن النبي ﷺ:

قال: (أمامكم حوض، كما بين جرباء وأذرح) وجرباء - بفتح الجيم، وسكون الراء، بمد وقصر: قرية بالشام - وأذرح - بفتح الهمزة، وسكون الذال، وضم الراء، وبعدها حاء مهملة: قرية أخرى بالشام أيضاً.

وقد وضح المراد من هذا الحديث - ما رواه الضياء المقدسي من حديث أبي هريرة - رضي الله عنه - مرفوعاً في ذكر الحوض، فقال فيه: (عرضه مثل ما بينكم وبين جرباء وأذرح) وقد ورد: (أن زواياه سواء) اهـ.

٢ - وأخرج البخاري عن عبد الله بن عمرو بن العاص - رضي الله عنهما - قال: قال النبي ﷺ: (حوضي مسيرة شهر، ماؤه أبيض من اللبن، وريحه أطيب من المسك، وكيزانه كنجوم السماء، من شرب منه فلا يظمأ أبداً).

وعند ابن أبي الدنيا، عن النواس بن سمعان، مرفوعاً:

(أول من يرد عليه من يسقي كل عطشان).

وحديث البخاري في الحوض أخرجه أيضاً مسلم في صحيحه.

٣ - وأخرج البخاري عن أبي هريرة أيضاً رضي الله عنه - أن رسول الله - ﷺ - قال: (ما بين بيتي ومنبري روضة من رياض الجنة، ومنبري على حوضي) - أي منبري الذي هو في الدنيا، بعينه يكون يوم القيامة على حوضي.

أو المراد: أن له عليه الصلاة والسلام في القيامة منبراً، يكون على حوضه، يقف عليه، يدعو الناس منه إلى الشرب من الحوض - والله أعلم.

وسبق الحديث في آخر كتاب الصلاة، وأخرجه مسلم في صحيحه في الحج.

٤ - وأخرج البخاري - رحمه الله - أيضاً - عن عقبة بن عامر بن عيسى بن أبي الأسود الجهني - رضي الله عنه - أن النبي ﷺ خرج يوماً (أي إلى البقيع) فصلى على أهل البقيع صلاته على الميت، ثم انصرف، فصعد على المنبر - (أي كالمودع للأحياء والأموات) - فقال: أنا فرط لكم، وأنا شهيد عليكم، وإني والله لأنظر إلى حوضي الآن، وإني أعطيت مفاتيح خزائن الأرض - أو مفاتيح الأرض - (وإني والله ما أخاف عليكم أن تشركوا بعدي، ولكني أخاف عليكم أن تنافسوا فيها) أي تتنافسوا في الدنيا، فتقتتلوا عليها.

(Chap: XL - "De l'assainat de la mort au jour de la résurrection"

129 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Au jour de la résurrection, on amènera la mort et on l'arrêtera près du pont. -Ô gens du Paradis! s'écriera-t-on,. Ils regarderont effrayés, de peur qu'on les fasse sortir de leur place où ils se trouvent. -Ô gens de l'Enfer! s'écriera-t-on de nouveau. Ils regarderont réjouissants et espérant qu'on les fasse sortir de leur place où ils se trouvent. Puis, s'adressant aux uns et aux autres, on dira: "Reconnaissez-vous celle-là?". -Oui c'est la mort, répondront-ils. L'ordre sera donné pourqu'on l'égorge sur le pont, puis on dira aux deux groupes de gens: "Vous vivrez éternellement où vous êtes et il n'y aura plus de mort".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "De l'aspect de l'Enfer")

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "De l'existence éternelle au Paradis et à l'Enfer")

Il ressort du hadith que l'égorgement de la mort sera réél, et on ne trouvera pas d'inconvénient, logiquement parlant, que Dieu crée la mort sous la forme d'une bête afin qu'on l'égorge. Il se peut, d'autre part, que cela soit une assimilation dans le but de confirmer aux élus du Paradis qu'ils ne mourront jamais afin qu'ils goûtent ses délices autant qu'ils voudront, et aux réprouvés de l'Enfer afin qu'ils constatent qu'il n'y aura aucun espoir d'en sortir.

40 ـ ما جاء في ذبح الموت يوم القيامة

حديث يذكر في ذبح الموت على الصراط

129 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ : «يُؤْتَى بِالْمَوْتِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَيُوقَفُ عَلَى الصِّرَاطِ، فَيُقَالُ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، فَيَطَّلِعُونَ خَائِفِينَ، وَجِلِينَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنْ مَكَانِهِمْ الَّذِي هُمْ فِيهِ، ثُمَّ يُقَالُ: يَا أَهْلَ النَّارِ، فَيَطَّلِعُونَ مُسْتَبْشِرِينَ، فَرِحِينَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنْ مَكَانِهِمْ الَّذِي هُمْ فِيهِ، فَيُقَالُ: هلْ تَعْرِفُونَ هَذَا؟ قَالُوا: نَعَمْ، هَذَا الْمَوْتُ، قَالَ: فَيُؤْمَرُ بِهِ، فَيُذْبَحُ عَلَى الصِّرَاطِ، ثُمَّ يُقَالُ لِلْفَرِيقَيْنِ كِلاَهُمَا: خُلُودٌ فِيمَا تَجِدُونَ، لاَ مَوْتَ فِيهَا أَبَداً.

أخرجه ابن ماجة في باب صفة النار.
رواه الترمذي ـ باب ما جاء في خلود أهل الجنة وأهل النار.

(يؤتى بالموت يوم القيامة، فيوقف على الصراط.. الخ).

ظاهر الحديث أن ذلك على الحقيقة، ولا مانع عقلاً من أن يخلق الله تعالى الموت على صورة حيوان، ويوقف، ويذبح، والله تعالى قادر على كل شيء يدخل في حيز الإمكان ـ وأحوال الآخرة مغايرة لأحوال الدنيا، كما جاء في وزن الأعمال، فقد قيل: (توزن الكتب أو الأعمال) وعلى كل فذلك خارج عن العادة والمألوف ـ ويحتمل أن يكون ذلك تمثيلاً لما يكون به اليأس من الموت ليطمئن أهل الجنة بنعيمهم، وييأس أهل النار من موتهم أو خروجهم، لأن الجميع إذا علم وتيقن أن لا موت، فكأنه رأى ذبح الموت وعدم اتصاف أحد به قطعاً. ونحن نؤمن بما ثبت عن الرسول ﷺ، ولا نبحث عن كيفية تحققه، حيث أنه يدخل تحت قدرة الله تعالى. والله أعلم.

XLI - Des portiers pour le Paradis et pour l'Enfer"

Le hadith: "Le Paradis a les choses repréhensibles pour portier, l'Enfer pour portier les passions".

130 - Abou-Horaira -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Lorsque Dieu eut achevé la création du Paradis et de l'Enfer, il envoya Gabriel au Paradis en lui disant "Regarde le Paradis et vois ce que j'ai préparé pour ses habitants". Gabriel se dirigea vers le Paradis et vit ce que Dieu a réservé aux bien-heureux, et il retourna vers le Seigneur: -Je jure par ta puissance, dit-il, quiconque n'entendra de ce que le Paradis contient sans qu'il ne désire d'y entrer". Dieu ordonna alors qu'on fasse les choses repréhensibles comme portière pour le Paradis et demanda à Gabriel d'y retourner et de voir ce que Dieu préparera pour ses habitants. Gabriel revint vers le Paradis et vit ce qu'on y a ajouté. -Je jure par ta puissance, dit-il, j'ai peur que personne n'y entrera. -Va vers l'Enfer, Dieu ordonna à Gabriel, et vois ce que j'ai préparé aux réprouvés". Gabriel vit que les parties de l'Enfer s'entassent les unes sur les autres, et dit, en revenant vers le Seigneur: "Je jure par ta puissance que personne n'entende ce qu'il y a dans l'Enfer et ait le désir d'y entrer". Dieu alors ordonna qu'on fasse les passions pour portière à l'Enfer, et dit à Gabriel: "Retourne". Gabriel y retourna et s'écria: "Je jure par ta puissance que quiconque n'y échappera sans qu'il ait le désir d'y revenir".

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: "Des portiers pour le Paradis")
Rapporté par Abou-Daoud (Chap: "De la création du Paradis et de l'Enver")
Rapporté par Al-Nissai (Chap: "De jurer par Dieu")

L'expression "Dieu a fait les choses méprisables comme portier pour le Paradis", signifie que Dieu a créé le Paradis en l'entourant par tout ce qui rend son accès difficile. On assimile le Paradis à un jardin qui est entouré par toute sorte d'entraves: soit des enclos touffus d'épines, soit par des bêtes féroces, des vipères et des scorpions. Personne ne peut y entrer sans dépasser ces entraves. Ainsi quiconque ne pourra entrer dans le Paradis sans accomplir et observer ce que Dieu a prescrit, et sans endurer les malheurs; et cela exige de la part de l'homme un grand effort et une résignation, même en sacrifiant âme et bien en obtempérant

41 ـ ما جاء في ذكر ما حفت به الجنة والنار وطعام أهل النَّارِ

حديث: «حُفَّتِ الْجَنَّةُ بالمكاره، وَحُفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ»

130 ـ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ عَنْ رَسُولِ الله ـ ﷺ ـ قَالَ: «لَمَّا خلق الله الْجَنَّةَ وَالنَّارَ، أَرْسَلَ جِبْرِيلَ إِلَى الْجَنَّةِ، فَقَالَ: انْظُرْ إِلَيْهَا، وَإِلَى مَا أَعْدَدْتُ إِلَى أَهْلِهَا فِيهَا، قَالَ: فجَاءَهَا وَنَظَرَ إِلَيْهَا وَإِلَى مَا أَعَدَّ الله لأَهْلِهَا فيهَا، قَالَ: فَرَجَعَ إِلَيْهِ، قَالَ: فَوَعِزَّتِكَ لَا يَسْمَعُ بِهَا أَحَدٌ إِلَّا دَخلَهَا، فَأَمَرَ بِهَا فَحُفَّتْ بِالْمَكَارِهِ فَقَالَ: ارْجِعْ إِلَيْهَا، فَانْظُرْ إِلَى ما أَعْدَدْتُ لأَهْلِهَا فِيهَا، قَالَ: فَرَجَعَ إِلَيْهَا، فَإِذَا هِيَ قَدْ حُفَّتْ بِالْمَكَارِهِ، فَرَجَعَ إِلَيْهِ، فَقَالَ: وَعِزَّتِكَ لَقَدْ خِفْت أَنْ لَا يَدْخُلَهَا أَحَدٌ ـ قَالَ: اذْهَبْ إِلَى النَّارِ فَانْظُرْ إِلَيْهَا، وَإِلَى مَا أَعْدَدْتُ لأَهْلِهَا فِيها، فإذا هِيَ يَرْكَبُ بَعْضُها بَعْضاً، فَرَجَع إِلَيْهِ، فقالَ: وَعِزَّتِك لا يَسْمَعُ بِها أَحَدٌ فيَدْخُلها، فأَمَرَ بِهَا فَحُفَّتْ بِالشَّهَوَاتِ، فَقَالَ: ارْجِعْ إِلَيْهَا، فَرَجَعَ إِلَيْهَا، فَقَالَ: وَعِزَّتِكَ لَقَدْ خَشِيتُ أَنْ لَا يَنْجُوَ مِنْهَا أَحَدٌ إِلَّا دَخَلَهَا.

قال أبو عيسى الترمذي ـ رحمه الله تعالى: (حديث حسن صحيح).

أخرجه الترمذي في باب حفت الجنة بالمكاره.

رواه أبو داود ـ باب خلق الجنة والنار.

رواه النسائي ـ باب الحلف بعزّة الله تعالى.

قوله: (حفت بالمكاره) وقوله: (حفها بالكاره) أي جعل الأمور التي تكرهها النفوس بطبعها محيطة بها من كل جانب، فلا يصل إليها أحد إلا إذا تجرع غصص هذه المكاره التي تحيط بها.

والكلام على التمثيل، فقد شبه حال التكاليف الشاقة على النفوس، التي لا يصل أحد إلى الجنة إلا بأدائها، والقيام بها، والمحافظة عليها، ـ ومنها الصبر على البلايا والمحن والمصائب ـ. شبه ذلك كله بحال أسوار كثيفة من الأشواك، التي يكمن فيها كل حيوان ضار: من الوحوش والحيات والعقارب وهذه الأسوار الكريهة محيطة ببستان عظيم، تلتف به من كل مكان، بحيث لا يصل أحد إلى هذا البستان، ولا يحظى

aux ordres de Dieu selon ce verset du Coran: ***(Dieu a acheté aux croyants leurs personnes et leurs biens pour leur donner le Paradis en échange. Ils combattent dans le chemin de Dieu: ils tuent et ils sont tués. C'est une promesse faite en toute vérite dans le Tora, l'Envagile et le Coran)*** [Sourate IX, verset 111].

Quant à l'Enfer, il est entouré par toute sorte de passions qu'on ne trouve aucun effort pour les avoir. L'homme ne cesse de satisfaire facilement tous ses désirs pour être détourné du chemin droit et commettre les choses repréhensibles, qu'à la fin la mort le surprenne et sera précipité dans l'Enfer.

بالتنعم بما فيه من النعيم، إلا بعد أن يتخطى هذه الأسوار البغيضة، ويتجشم المشاق التي تلحقه حين سلوكه فيها، ومن وخز أشواكها، ولدغ عقاربها وحياتها، ومقارعة حيواناتها المفترسة.

ولا شك أن ذلك يحتاج إلى جهاد شاق طويل، وصبر دائم، فكذلك الجنة لا ينالها ويحظى بنعيمها الدائم السرمد، إلا من تخطى شدائد دنياه، مجاهداً لنفسه، صابراً على ما يصيبه فيها، راضياً بقضاء الله تعالى، قائماً بتكاليف الإسلام خير قيام، مستهيناً بكل شدة تعترضه، مسترخصاً كل تضحية أمام مرغوبه، مضحياً بالنفس والمال أمام مطلوبه ـ من الجنة.

فهي الثمن الذي اشترى الله به نفوس المؤمنين وأموالهم، فقال:

(إن الله اشترى من المؤمنين أنفسهم وأموالهم بأن لهم الجنة يقاتلون في سبيل الله فيقتلون ويقتلون وعداً عليه حقاً في التوراة والإنجيل والقرآن.. الآية.

لذلك قال جبريل ـ عليه السلام ـ بعد أن رآها قد حفت بالمكاره: (وعزتك لقد خفت ـ أو خشيت ـ أن لا يدخلها أحد).

وأما النار فقد حفت بالشهوات التي تميل إليها النفوس بطبعها، ولا يحتاج مرتكبها إلى تعب وعناء في ملابستها، بل أن نفسه تجذبه إلى الانحدار إليها والتردي فيها.

فالنار بئس المستقر، وساءت مرتفقاً، ولكن أحيط بها كل ما ترغب فيه النفوس وتستلذه الأعين، فتقرب النفوس هذه الشهوات، وتجني من تلك اللذات وهي تظن أنها بعيدة من الوقوع في النار، وكلما جنت منها لذة أوقعتها في لذة أحسن منها ـ والنفس راغبة دائماً في الزيادة، ولا تزال تنغمس في لذة تحبها إلى لذة أحسن منها، ولا تفيق حتى تقطع سور الملذات، فتقع في النار وهي لا تشعر، وتريد الخلاص منها، فلا تقدر.

فكل إنسان يميل بطبعه إلى الشهوات، لا سيما من كان في مجتمع سوء، وبيئة فاسـدة، ولا يزال ينغمس في الشهوات، حتى يأتيه الموت، وهو غارق في شهواته، غافل عمـا ينجيه من الإيمـان والعمل الصالح، فيقع في النار.

لذلك قال جبريل ـ عليه السلام ـ بعد أن رآها قد حفت بالشهوات:

(وعزتك، لقد خشيت أن لا ينجو منها أحد، إلا دخلها).

Le hadith: “On infligera la faim aux réprouvés”.

131 - Abou Al-Darda' -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: “On infligera la faim aux réprouvés pour équilibrer leur châtiment. Ils demanderont secours et nourriture, on ne leur donnera que des épines qui ne les engraisseront et qui n'apaiseront pas leur faim. Ils demanderont de quoi manger on leur donnera de la nourriture qui reste dans la gorge, et ils se rappelleront qu'ils prenaient de la boisson dans le bas monde pour se débarrasser de la suffocation. Ils demanderont alors à boire, on leur donnera de l'eau chaude (dans des coupes) attachées aux crochets de feu, lorsqu'ils s'approchent de leurs visages, ils les brûleront; et lorsque ces crochets entrent dans leurs ventres, ils déchireront les entrailles. -Appelez les gardiens de l'Enfer, s'écrieront-ils. -Vos Prophètes, répondra-t-on, ne vous ont-ils pas apporté des preuves décisives?. -Oui, diront-ils, -Invoquez donc Dieu! mais l'invocation des incrédules n'est qu'aberration. -Appelez (l'ange Malek), répondront-ils-puis s'adressant à Malek: Que ton Seigneur nous fasse périr. -Vous y resterez éternellement, répondra-t-il”.

Al-A'mach (le rawi) ajouta: “On m'informa qu'entre leur invocation et la réponse de Malek, un intervalle de mille ans s'écoulera. On leur dira après: “Invoquez votre Seigneur, car nul n'est meilleur que lui. -Seigneur, s'écrieront-ils, notre misère nous a vaincus! Nous sommes des gens égarés! Notre Seigneur, fais-nous sortir (de la Géhenne) et si nous récidivions, nous serions alors vraiment des injustes. Dieu leur répondra: “Restez-y et ne me parlez pas”. Les réprouvés alors se désespéreront de tout bien et commenceront à gémir et à se lamenter”.

Rapporté par Al-Tirmizi (Chap: “De la nourriture des réprouvés”)

A l'Enfer, les réprouvés éprouveront un grand mal causé par la faim. Ils demanderont de la nourriture afin d'apaiser ce mal, mais leur nourriture ne sera que des épines qui resteront dans la gorge et leur causeront de la suffocation; et lorsqu'ils voudront boire, leur boisson sera de l'eau chaude qui leur coupera les entrailles. Leur invocation et leur supplication seront vaines, et ils demeureront à l'Enfer éternellement.

حديث: «يلقى على أهل النار الجوع»

131 ـ عَنْ أَبِي الدَّرْدَاءِ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «يُلْقَى عَلَى أَهْلِ النَّارِ الْجُوعُ، ـ فَيَعْدِلُ ما هُمْ فِيهِ مِنَ الْعَذَابِ، فَيَسْتَغِيثُونَ فَيُغَاثُونَ بِطَعَامٍ مِنْ ضَرِيعٍ، لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ، فَيَسْتَغِيثُونَ بِالطَّعَامِ، فَيُغَاثُونَ بِطَعَامٍ ذِي غُصَّةٍ، فَيَذْكُرُونَ أَنَّهُمْ كَانُوا يُجِيزُونَ الْغُصَصَ في الدُّنْيَا بِالشَّرَابِ، فَيَسْتَغِيثُونَ بِالشَّرَابِ فَيُرْفَعُ إِلَيْهِمْ الْحَمِيمُ بِكَلَالِيبِ الْحَدِيدِ، فَإِذَا دَنَتْ مِنْ وُجُوهِهِمْ شَوَتْ وُجُوهَهُمْ، فَإِذَا دَخَلَتْ بُطُونَهُمْ قَطَّعَتْ مَا في بُطُونِهِمْ، فَيَقُولُونَ: ادْعُوا خَزَنَةَ جَهَنَّمَ، فَيَقُولُونَ: أَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ؟ قالُوا: بَلَى، قالُوا: فادْعُوا، وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا في ضَلَالٍ، قَالَ: فَيَقُولُونَ: ادْعُو مَالكاً، فَيَقُولُونَ: يَا مَالِكُ، لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ، قَالَ: فَيُجِيبُهُمْ: إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ، قَالَ الأَعْمَشُ: نُبِّئْتُ أَنَّ بَيْنَ دُعَائِهِمْ، وَبَيْنَ إِجَابَةِ مَالِكٍ أَلْفَ عَامٍ قَالَ فَيَقُولُونَ: ادْعُوا رَبَّكُمْ، فَلَا أَحَدَ خَيْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ، فَيَقُولُونَ: رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْماً ضَالِّينَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ، قَالَ: فَيُجِيبُهُمْ: اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونَ ـ فَعِنْدَ ذَلِكَ يَئِسُوا مِنْ كُلِّ خَيْرٍ، وَعِنْدَ ذَلِكَ يَأْخُذُونَ في الزَّفِيرِ وَالْحَسْرَةِ وَالْوَيْلِ.

أخرجه الترمذي في باب صفة طعام أهل النار.

قوله: (يلقى على أهل النار الجوع) أي أن الله تعالى يسلط الجوع على أهل النار فينزل بهم من الجوع ألم شديد (فيعدل ما هم فيه من العذاب) أي أن الألم الذي يعتريهم من الجوع يساوي ما هم فيه من عذاب النار (فيستغيثون) من ألم الجوع أي يطلبون طعاماً يدفع عنهم ألم الجوع (فيغاثون بطعام من ضريع) قال أبو السعود المفسر: والضريع يبيس الشبرق، وهو شوك ترعاه الإبل ما دام رطباً، وإذا يبس تحامته، وهو سم قاتل ـ وقيل: هي شجرة نارية تشبه الضريع. وقال ابن كيسان:

هو طعام يضرعون عنده ويذلون ويتضرعون إلى الله تعالى طلباً للخلاص منه، فسمي بذلك (لا يسمن ولا يغني من جوع) أي ليس من شأنه الإسمان والإشباع ـ كما هو شأن طعام الدنيا، وإنما هو شيء يضطرون إلى أكله من غير أن يكون له دفع لضرورتهم، بل لزيادة ألمهم (فيستغيثون) أي يعودون إلى الاستغاثة (بالطعام) لدفع حرارة الجوع وتسكين ألمه، (فيغاثون بطعام ذي غصة) أي بطعام ينشب في الحلوق، ولا يكاد ينساغ، بل يبقى في وقهم ولا ينزل إلى بطونهم (فيذكرون) أي يتذكرون حالهم في الدنيا، وأنهم كانوا يجيزون الغصص في الدنيا بالشراب، أي يسعون في مرور الغصة من الحلقوم بالماء الذي يشربونه



(فيستغيثون بالشراب) لإجازة الغصة التي لحقتهم من الطعام (فيرفع إليهم الحميم) الماء الحار المغلي (بكلاليب الحديد) أي بخطاطيف الحديد (فإذا دنت من وجوههم شوت وجوههم) كما قال تعالى: (يصب من فوق رؤوسهم الحميم يصهر به ما في بطونهم والجلود ولهم مقامع من حديد كلما أرادوا أن يخرجوا منها من غم أعيدوا فيها وذوقوا عذاب الحريق) ولذا قال في الحديث: (فإذا دخلت بطونهم قطعت ما في بطونهم) أي من الأمعاء (فيقولون) أي يقول بعضهم لبعض: (ادعوا خزنة جهنم) أي اطلبوا منهم أن يدعوا الله لكم لينقذكم من هذا العذاب (فيقولون) أي تقول لهم الخزنة على سبيل التوبيخ والتقريع: (ألم تك تأتيكم رسلكم بالبينات) أي بالمعجزات والآيات الواضحة وتنذركم ها العذاب، فلم تؤمنوا؟ (قالوا: بلى) أي أتتنا الرسل (قالوا) أي قالت الخزنة لهم: إذا كان الأمر كذلك (فادعوا) أنتم الله، فلستم أهلاً لشفاعة الشافعين (وما دعاء الكافرين إلا في ضلال) أي في ضياع لا ينفع ولا يقبل (فيقولون) أي بعضهم لبعض: (ادعوا مالكاً) أي ادعوا رئيس الخزنة لعله يقبل أن يدعو الله لكم (فيقولون: يا مالك ليقض علينا ربك) أي اطلب لنا من ربك أن يقضي علينا فنموت ونستريح من العذاب (فيجيبهم بقوله: إنكم ماكثون) في العذاب كما قال تعالى: (لا يقضى عليهم فيموتوا ولا يخفف عنهم من عذابها) (فيقولون: ادعوا ربكم فلا أحد خير من ربكم) يلجأون إلى الله بعد اليأس من دعاء غيره ممن يظنون أن دعاءه ينفع (فيقولون: ربنا غلبت علينا) أي في الدنيا (شقوتنا وكنا قوماً ضالين) فيعترفون بذنبهم، ثم يطلبون الإخراج من النار قائلين: (ربنا أخرجنا منها فإن عدنا فإنا ظالمون) فيجيبهم ربهم (اخسئوا فيها) أي أسكتوا في النار سكوت هوان، وانزجروا انزجار الكلاب إذا زجرت ولا تكلمون باستدعاء الإخراج من النار (فعند ذلك يئسوا من كل خير - ويأخذون في الزفير والحسرة والويل) نجانا الله تعالى من عذاب النار آمين.

XLII - "De la vue du Seigneur, et son discours aux élus"

Le hadith: "Les croyants verront leur Seigneur dans la vie future".

132 - Souhaib -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue-, après avoir récité ce verset: **(La très belle récompense -et quelque chose de plus encore- est destinée à ceux qui auront bien agi)**, dit: "Lorsque les bienheureux entreront au Paradis, et les réprouvés à l'Enfer, un héraut criera: "O gens du Paradis! Dieu vous a promis une chose et il veut vous l'accomplir. -Quelle est cette promesse, répondront-ils, n'a-t-il pas alourdi nos balances? N'a-t-il pas rendu nos visages clairs? Ne nous a-t-il pas fait entrer au Paradis et nous a préservés de l'Enfer?. Alors le voile sera ôté et ils verront leur Seigneur. Par Dieu, Dieu ne leur a donné une chose aussi meilleure et plus réjouissante que de le regarder".

Rapporté par Ibn Maja (Chap: "La vue des croyants de leur Seigneur")
Rapporté par Moslim (Chap: "De la vue des croyants de leur Seigneur")
(Rapporté par Al-Tirmizi, et Al-Nissai)

Au jour de la résurrection, l'apparition du Seigneur aux élus du Paradis a suscité deux opinions:

- La première, qui est celle de la majorité, consiste à croire profondément en cette vue qui sied à sa Majesté et à sa Gloire, bien qu'il est loin d'être semblable à quiconque de ses créatures.

-La deuxième, qui est celle des casuistes, porte à interpréter cette apparition à la manière qui sied à la grandeur de Dieu de la part de ceux qui connaissent la langue Arabe, ses préceptes et ses règles.

42 ـ ما جاء في رؤية المؤمنين ربهم وخطاب الله لأهل الجنة

حديث إثبات رؤية المؤمنين في الآخرة لربهم ـ سبحانه وتعالى

132 ـ تَلاَ رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ هَذِهِ الآيَةَ: ﴿لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى وَزِيَادَةٌ﴾ ـ وَقَالَ: «إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ، وَأَهْلُ النَّارِ النَّارَ، نَادَى مُنَادٍ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، إِنَّ لَكُمْ عِنْدَ اللهِ مَوْعِداً، يُرِيدُ أَنْ يُنْجِزَكُمُوهُ، فَيَقُولُونَ: وَمَا هُوَ؟ أَلَمْ يُثَقِّلْ اللهُ مَوَازِينَنَا، وَيُبَيِّضْ وُجُوهَنَا وَيُدْخِلْنَا الْجَنَّةِ وَيُنْجِنَا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: فَيُكْشَفُ الْحِجَابُ: فَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ، فَوَاللهِ مَا أَعْطَاهُمْ اللهُ شَيْئاً أَحَبَّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ ـ يعني إِلَيْهِ ـ وَلاَ أَقَرَّ لأَعْيُنِهِمْ.

أخرجه ابن ماجة في باب حديث رؤية المؤمنين لربهم.

رواه مسلم والترمذي والنسائي.

أعلم أن لأهل العلم في أحاديث الصفات قولين:

أحدهما ـ وهو مذهب معظم السلف أو كلهم أنه لا يتكلم في معناها، بل يقولون: يجب علينا أن نؤمن بها، ونعتقد لها معنى يليق بجلال الله تعالى وعظمته، مع اعتقادنا الجازم بأن الله تعالى ليس كمثله شيء، وأنه منزه عن سائر صفات المخلوقات.

وهذا القول هو مذهب جماعة من المتكلمين، واختاره جماعة من محققيهم وهو أسلم ـ أي للعقيدة.

والقول الثاني ـ وهو مذهب معظم المتكلمين ـ أنها تتأول على ما يليق بها حسب مواقعها، وإنما يسوغ تأويلها لمن كان عارفاً بلسان العرب متراعيا الأصول والفروع والله أعلم. اهـ نووي.

Le hadith: "Du discours de Dieu Très-Haut aux habitants du Paradis".

133 - Abou-Said Al-Khoudri -que Dieu l'agrée- a rapporté que l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- a dit: "Dieu dira aux élus: "O gens du Paradis!" -A tes ordres et à ta disposition, répondront-ils. -Etes-vous satisfaits?. -Comment ne le serions-nous pas alors que tu nous a donné ce que tu n'avais donné à tes créatures?. -Eh bien, je vous donnerai encore mieux que cela. -Seigneur, quelle chose serait-elle meilleure que cela?. -Je vous accorderai toute ma satisfaction et jamais je ne serai irrité contre vous".

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: "Des menus faits de la vie".
Rapporté par Moslim (Chap: "Du Paradis et ses délices")
(Rapporté par Al-Tirmizi)

La satisfaction de Dieu est sans doute est à la base de tout succès et de tout bonheur, car quiconque se réjouit quand son maitre est satisfait de lui. Cette satisfaction vaudra tout autre bonheur. Entre autres des donations que Dieu accordera aux bienheureux, sa vue qui sera le meilleur moyen d'honorer les élus du Paradis.

حديث: «خطاب الله تعالى لأهل الجنة»

133 ـ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ أَسَدٍ، أَخْبَرَنَا عَبْدُ الله، أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيد الْخُدْرِيِّ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ قَالَ: قَالَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ : «إِنَّ الله يَقُولُ لأَهْلِ الْجَنَّةِ: يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ، يَقُولُونَ: لَبَّيْكَ رَبَّنَا، وَسَعْدَيْكَ، فَيَقُولُ: هَلْ رَضِيتُمْ؟ فَيَقُولُونَ: وَمَا لَنَا، لاَ نَرْضَى وَقَدْ أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَداً مِنْ خَلْقِكَ؟ فَيَقُولُ: أَنَا أُعْطِيكُمْ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، قَالُوا: يَا رَبِّ، وَأَيُّ شَيْءٍ أَفْضَلُ مِنْ ذَلِكَ؟ فَيَقُول: أُحِلُّ عَلَيْكُمْ رِضْوَانِي، فَلاَ أَسْخَطُ عَلَيْكُمْ بَعْدَهُ أَبَداً.

أخرجه البخاري في كتاب الرقاق وكتاب التوحيد.

رواه مسلم ـ كتاب الجنة ونعيمها وأهلها.

رواه الترمذي ـ كتاب الرقاق.

قوله: (أحل عليكم رضواني) بضم الهمزة.

وكسر الحاء المهملة، وتشديد اللام، أي أنزل عليكم رضواني.

وفي حديث جابر عند البزار: (قال: رضواني أكبر) قال في الفتح:

وفيه تلميح بقوله تعالى: (ورضوان من الله أكبر) لأن رضاه سبب لكل فوز وسعادة، وكل من علم أن سيده راض عنه، كان أقر لعينه، وأطيب لقلبه من كل نعيم، لما في ذلك من التعظيم والتكريم. انتهى.

وقال الطيبي ـ رحمه الله تعالى ـ : أكبر أصناف الكرامة رؤية الله تعالى:

وذكر (رضوان) في التنزيل، ليدل على أن شيئاً يسيراً من الرضوان خير من الجنات وما فيها، قاله صاحب المفتاح.

ثم قال الطيبي: والأنسب أن يحمل على التعظيم، أي ورضوان عظيم يليق أن ينسب إلى من اسمه الله معطى الجزيل.

ومن عطاياه الرؤية، وهي أكبر أصناف الكرامة، فحينئذ يناسب معنى الحديث الآية، حيث أضافه إلى نفسه، وأبرزه في صورة الاستعارة، بقوله: (أحل عليكم رضواني) وجعل الرضوان كالجائزة للوفود النازلين على الملك الأعظم. اهـ قسطلاني ـ نسأله تعالى أن يمتعنا بالنظر إلى وجهه الكريم في جنات النعيم ـ آمين يا رب العالمين.

316

Le hadith: “De la demande à Dieu d’autoriser aux habitants du Paradis de semer”.

134 - Abou-Horaira -que Dieu l’agrée- a rapporté que le Prophète -que Dieu prie sur lui et le salue-, qui avait auprès de lui un bédouin, entretint les fidèles en ces termes: “Un homme d’entre les élus du Paradis demanda au Seigneur l’autorisation de semer des grains. -N’as-tu donc pas tout ce que tu désires? demanda le Seigneur. -Oui, répondit l’homme, mais je voudrai semer des grains”. Il se hâta de semer et bientôt les grains levèrent, mûrirent et on put les moissonner et en faire de tas gros comme des montagnes. Alors Dieu lui dit: “Prends cela o fils d’Adam, puisque tu n’es jamais satisfait. -Ô Envoyé de Dieu, s’écria le bédouin, telle chose ne peut advenir qu’à un Qoraichote ou à un Ansar qui sont des agriculteurs, mais nous, nous ne sommes pas des agriculteurs. L’Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- à ces mots, éclata de rire”.

Rapporté par Al-Bokhari (Chap: “De l’unité de Dieu”)

On déduit de ce hadith que rien ne peut satisfaire l’homme même s’il est dans le Paradis où il pourra avoir tout ce qu’il désire. D’autre part, l’homme soupirera à la profession qu’il exerçait même s’il est un grand riche.

حديث: استئذان بعض أهل الجنة ربّه أن يزرع

134 ـ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَان، حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ، حَدَّثَنَا هِلَالٌ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَار، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ الله عَنْهُ ـ أَنَّ النَّبِيَّ ـ ﷺ ـ كَانَ يَوْماً يُحَدِّثُ وَعِنْدَهُ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ ـ أَنَّ رَجُلاً مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، اسْتَأْذَنَ رَبَّهُ فِي الزَّرْعِ، فَقَالَ: أَوَلَسْتَ فِيمَا شِئْتَ؟ قَالَ: بَلَى، وَلَكِنِّي أُحِبُّ أَنْ أَزْرَعَ ـ فَأَسْرَعَ وَبَذَرَ، فَبَادَرَ الطَّرْفَ نَبَاتُهُ واستواؤه، وَاسْتِحْصَادُهُ وَتَكْوِيرُهُ أَمْثَالَ الْجِبَالِ، فَيَقُولُ الله تَعَالَى دُونَكَ يَا ابْنَ آدَمَ، فَإِنَّهُ لَا يُشْبِعُكَ شَيْءٌ، فَقَالَ الأَعْرَابِيُّ: يَا رَسُولَ الله، لَا تَجِدُ هَذَا إِلَّا قُرَشِيًّا أَوْ أَنْصَارِيًّا، فَإِنَّهُمْ أَصْحَابُ زَرْعٍ، فَأَمَّا نَحْنُ فَلَسْنَا أَصْحَاب زَرْعٍ، فَضَحِكَ رَسُولُ الله ـ ﷺ ـ.

أخرجه البخاري في كتاب التوحيد.

(عن أبي هريرة) رضي الله عنه (أن النبي ﷺ) ولأبي ذر: (أن رسول الله ﷺ كان يوماً يحدث أصحابه ـ وعنده رجل من أهل البادية: أن رجلاً من أهل الجنة) بفتح همزة أن لأنه في موضع المفعول (استأذن ربه) أي يستأذن ـ وصيغة الماضي للتحقق، ولأبي ذر عن الحموي: (يستأذن ربه في الزرع، فقال) أي ربه له: أولست كائناً (فيما شئت) من المشتهيات؟ (قال: بلى، ولكني) ولأبي ذر عن الكشميهني: ولكن (أحب أن أزرع) أي فأذن له (فأسرع وبذر، فبادر الطرف نباته) أي أسرع كطرف العين نباته واستواؤه واستحصاده وتكويره) أي جمعه في البيدر (أمثال الجبال) كل ذلك كان قبل طرف العين (فيقول الله تعالى) له: (دونك) خذه (يا ابن آدم فإنه لا يشبعك شيء) لما في طبعه أنه لا يزال يطلب المزيد أو لا يقنع بما عنده (فقال الأعرابي: يا رسول الله، لا تجد هذا) الذي زرع (إلا قرشياً أو أنصارياً، فإنهم أصحاب زرع) أي يحبون الزرع (فأما نحن) أهل البادية فلسنا أصحاب زرع، فضحك رسول الله ﷺ) والحديث دليل على أن الإنسان يحن إلى ما كان عليه، ولو كان غنياً. اهـ والله أعلم.

Le hadith: "Du marché du Paradis".

135 - Said Ben -Al-Moussaib a raconté qu'il a rencontré abou-Horaira -que Dieu l'agrée- qui luit dit: "Je demande à Dieu afin de nous nous rencontrer dans le marché du Paradis". Y aura-t-il un marché? dit Said. -Oui, répondit Abou-Horaira, car j'ai entendu l'Envoyé de Dieu -que Dieu prie sur lui et le salue- dire que les bienheureux n'entreront dans le Paradis que grâce à leurs bonnes œuvres. On les autorisera, pour une durée égale à une journée de vendredi dans le bas monde, à visiter leur Seigneur. Son Trône leur apparaitra dans un des jardins du Paradis, et on leur dressera des chaires en lumière, d'autres en or et d'autres en argent. Le plus inférieurs d'entre eux -et aucun ne sera inférieur à l'autre- s'assieront sur des monticules de musc et de camphre, et ne trouveront pas que ceux qui occuperont les chaires, seront mieux installés qu'eux.

Abou-Horaira ajouta: "Je demandai à l'Envoyé de Dieu: "Verrons-nous notre Seigneur?". -Oui, répondit-il, vous bousculez-vous à voir le soleil et la lune quand elle est pleine?. -Non, répondimes-nous. -Ainsi, reprit-il vous ne bousculez vous jamais à voir le Seigneur. Il ne restera un de ceux qui seront présents sans que Dieu l'entretienne, même il lui dira: "O tel le fils de tel, te-rappelles-tu tel et tel jour?. Il le fera se souvenir de ses perfidies dans le bas monde. -Seigneur, dira l'homme, ne m'as-tu pas pardonné?. -Oui, répondra Dieu, car l'ampleur de mon pardon t'a relevé à cette place". Pendant qu'ils seront assis, un nuage les recouvrira et fera tomber une pluie de parfum que rien ne lui soit jamais pareil. Dieu Très-Haut et Béni leur dira: "Allez trouver ce dont je vous ai préparé et prenez-en autant que vous désirez". Nous irons à un marché entouré par les anges que les yeux n'ont jamais vu de pareil, que les oreilles n'ont entendu et que les esprits n'ont imaginé. On nous apportera ce que nous désirerons sans conclure aucun marché. Dans ce marché, les bienheureux du Paradis se rencontreront en sorte que le mieux placé d'entre eux rencontrera qui lui est inférieur -sachant qu'aucun ne sera inférieur à l'autre- dont ses vêtements le charmeront. Son entretien ne touchera pas à sa fin sans qu'il n'imagine qu'il y aura un autre meilleur encore, car il ne conviendra à aucun d'être triste. Puis nous rentrerons à nos demeures où nos épouses nous recevront en disant: "Sois le bienvenu, tu rentres avec une beauté qui est plus resplendissante que celle sous laquelle tu nous a quittées". -Aujourd'hui répondrons-nous, nous avons tenu compagnie au Seigneur le tout Puissant, et il est de notre devoir de revenir sous cette belle apparence.

Rapporté par Al-tirmizi (Chap: "Du marché du Paradis")
(Rapporté par Ibn Maja)

حديث سوق الْجَنَّة

135 ـ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ، أَنَّهُ لَقِيَ أَبَا هُرَيْرَةَ، فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ ـ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ ـ : أَسْأَلُ أَنْ يَجْمَعَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ فِي سُوقِ الْجَنَّةِ، فَقَالَ سَعِيدٌ: أَفِيهَا سُوقٌ؟ قَالَ: نَعَمْ، أَخْبَرَنِي رَسُولُ اللهِ ـ ﷺ ـ أَنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ إِذَا دَخَلُوهَا نَزَلُوا فِيهَا بِفَضْلِ أَعْمَالِهِمْ، ثُمَّ يُؤْذَنُ لَهُمْ فِي مِقْدَارِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ مِنْ أَيَّامِ الدُّنْيَا، فَيَزُورُونَ رَبَّهُمْ، وَيَبْرُزُ لَهُمْ عَرْشُهُ، وَيَتَبَدَّى لَهُمْ فِي رَوْضَةٍ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ، فَتُوضَعُ لَهُمْ مَنَابِرُ مِنْ نُورٍ، وَمَنَابِرُ مِنْ ذَهَبٍ، وَمَنَابِرُ مِنْ فِضَّةٍ، وَيَجْلِسُ أَدْنَاهُمْ ـ وَمَا فِيهِمْ مِنْ دَنِيٍّ ـ عَلَى كُثْبَانِ الْمِسْكِ وَالْكَافُورِ، وَمَا يَرَوْنَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَرَاسِي أَفْضَلُ مِنْهُمْ مَجْلِساً، قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ، وَهَلْ نَرَى رَبَّنَا؟ قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: هَلْ تَتَمَارَوْنَ فِي رُؤْيَةِ الشَّمْسِ، وَالْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ؟ قُلْنَا: لا، قَالَ: كَذَلِكَ لا تَمَارَوْنَ فِي رُؤْيَةِ رَبِّكُمْ، وَلاَ يَبْقَى فِي ذَلِكَ الْمَجْلِسِ رَجُلٌ إِلاَّ حَاضَرَهُ اللهُ مُحَاضَرَةً، حَتَّى يَقُولَ لِلرَّجُلِ مِنْهُمْ: يَا فُلاَنُ بْنَ فُلان، أَتَذْكُرُ يَوْمَ كَذَا وَكَذَا؟ فَيُذَكَّرُ بِبَعْضِ غَدَرَاتِهِ فِي الدُّنْيَا، فَيَقُولُ: يَا رَبِّ، أَفَلَمْ تَغْفِرْ لِي؟ فَيَقُولُ: بَلَى، فَسَعَةُ مَغْفِرَتِي بَلَغَتْ بِكَ مَنْزِلَتَكَ هَذِهِ، فَبَيْنَمَا هُمْ عَلَى ذَلِكَ غَشِيَتْهُمْ سَحَابَةٌ مِنْ فَوْقِهِمْ، فَأَمْطَرَتْ عَلَيْهِمْ طِيباً لَمْ يَجِدُوا مِثْلَ رِيحِهِ شَيْئاً قَطُّ، وَيَقُولُ رَبُّنَا ـ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ـ : قُومُوا إِلَى مَا أَعْدَدْتُ لَكُمْ مِنَ الْكَرَامَةِ، فَخُذُوا مَا اشْتَهَيْتُمْ، فَنَأْتِي سُوقاً قَدْ حَفَّتْ بِهِ الْمَلاَئِكَةُ مَا لَمْ تَنْظُرِ الْعُيُونُ إِلَى مِثْلِهِ، وَلَمْ تَسْمَعِ الآذَانُ، وَلَمْ يَخْطُرْ عَلَى الْقُلُوبِ، فَيُحْمَلُ لَنَا مَا اشْتَهَيْنَا، لَيْسَ يُبَاعُ فِيهَا وَلاَ يُشْتَرَى. وَفِي ذَلِكَ السُّوقِ يَلْقَى أَهْلُ الْجَنَّةِ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، قال: فَيُقْبِلُ الرَّجُلُ ذُو الْمَنْزِلَةِ الْمُرْتَفِعَةِ فَيَلْقَى مَنْ هُوَ دُونَهُ ـ وَمَا فِيهِم دَنِيٌّ ـ فَيَرُوعُهُ مَا يَرَى عَلَيْهِ مِنَ اللِّبَاسِ، فَمَا يَنْقَضِي آخِرُ حَدِيثِهِ حَتَّى يَتَخَيَّلَ إِلَيْهِ مَا هُوَ أَحْسَنُ مِنْهُ، وَذَلِكَ أَنَّهُ لاَ يَنْبَغِي لأَحَدٍ أَنْ يَحْزَنَ فِيهَا، ثُمَّ نَنْصَرِفُ إِلَى مَنَازِلِنَا، فَيَتَلَقَّانَا أَزْوَاجُنَا، فَيَقُلْنَ: مَرْحَباً وَأَهْلاً، لَقَدْ جِئْتَ وَإِنَّ بِكَ مِنَ الْجَمَالِ أَفْضَلَ مَا فَارَقْتَنَا عَلَيْهِ، فَيَقُولُ: إِنَّا جَالَسْنَا الْيَوْمَ رَبَّنَا الْجَبَّارَ، وَبِحَقِّنَا أَن نَنْقَلِبَ بِمِثْلِ مَا انْقَلَبْنَا.

أخرجه الترمذي في باب ما جاء في سوق الجنة.

رواه ابن ماجة.

. . . .

Dans le Paradis, il y aura un marché d'où les bienheureux porteront ce qu'ils désireront. Ils y formeront des cercles et chacun d'eux rencontrera l'autre, mais cette rencontre sera autre que celle de ce bas monde.

Dans ce marché, les bienheureux se réjouiront de leur rencontre, ils n'éprouveront aucune angoisse, mais ils seront satisfaits de ce que Dieu leur a réservé. Il n'y aura plus de gêne, ni une supériorite de l'un sur l'autre, conformément aux paroles de Dieu que nous trouvons dans ce verset: ***(Nous avons arraché ce qui se trouvait de haine dans leurs cœurs. Ils deviendront comme des frères)*** [Sourate XV, verset 47]. Ils rentreront après ce marché dans leurs demeures où leurs épouses les trouveront aussi beaux qu'ils étaient après qu'ils les aient quittées.

. . . .

قوله: (سوق الجنة) شبه المكان الذي يجتمع فيه المؤمنون، ويحملون منه ما يشتهون مما لم تنظر مثله العيون، ولم تسمع الآذان، ولم يخطر على القلوب ـ أو يحمل إليهم ذلك ـ بالسوق في الدنيا ـ ويلقى أهل الجنة بعضهم بعضاً فرحين بما أوتوا، وبما أوتي إخوانهم المؤمنون.

وفي هذه السوق يقابل المؤمنون بعضهم بعضاً، ويتعارفون، ويهنىء بعضهم بعضاً، ويفرح بعضهم لبعض، ولا يوجد في الجنة حزن لأحد ولا استعلاء أحد على أحد، وكلهم راضون بما أوتوا، فرحين مستبشرين، كما قال تعالى: (ونزعنا ما في صدورهم من غل إخواناً) وبعد السوق يذهبون إلى أزواجهم، وبهم من الجمال ما لا يقدر أحد على وصفه، رزقنا الله تعالى الجنة ونعيمها، وأنعم علينا بالنظر إلى وجهه الكريم، وجمعنا مع النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وحسن أولئك رفيقاً والحمد لله رب العالمين. اهـ.

TABLE DES MATIERES

No du hadith **Page**

I - Du mérite de la mention de Dieu et le témoignage de son unité

II - De la réformation de la foi

III - De la générosité de Dieu em multipliant la rétribution des bonnes actions

فهرس المحتويات

رقم الحديث الصفحة

I ـ ما جاء في فضل ذكر الله تعالى وكلمة التوحيد

II ـ ما جاء في تصحيح العقيدة

III ـ ما جاء من كرم الله تعالى
في مضاعفة جزاء الأعمال الصالحة

IV - De former une bonne idée de Dieu

V - De ce que Dieu a préparé pour ses bons adorateurs

VI - De l'appel de Dieu à ses adorateurs pour qu'ils l'invoquent et l'implorent

VII - De l'amour de Dieu et son effet sur l'amour des autres

VIII - De l'hostilité aux élus de Dieu et des meilleures œuvres pour se rapprocher de Dieu

IX - La crainte et la peur de Dieu sont parmi les raisons du pardon

X - D la création d'Adam

XI - De la création du fils d'Adam

XII - Du discours de Dieu au lien de parenté

XIII - de la prière

XIV - De la dépense et de son mérite

XV - Du jeûne et de son mérite

XVI - De l'invocation du Prophète le jour de "Arafa"

XVII - Du combat dans le chemin de Dieu et du mérite du martyr

XIV ـ ما جاء في الإنفاق وفضله

XV ـ ما جاء في الصيام وفضله

XVI ـ ما جاء في دعاء النبي ﷺ لأمته يوم عرفة وخطبة يوم النحر

XVII ـ ما جاء في الجهاد في سبيل الله تعالى

XVIII - De la multiplication de la récompense des œuvres des musulmans

XIX - De la qualité du Prophète dans le Pentaleuque

XX - De la résignation contre le malheur

XXI - De la réprobation de l'excès dans le talion mais il doit s'appliquer sur le criminel

XXII - De la compassion du Prophète pour son peuple

XXIII - De la clémence de Dieu et de l'acceptation du repentir

XXIV - De l'ex-voto et du destin

XVIII ـ تضعيف الأجر على الأعمال لأمة محمد ﷺ

XIX ـ صفة النبيّ ﷺ في التوراة

XX ـ جزاء الصبر على المصيبة

XXI ـ الإنكار على الإسراف في القصاص

XXII ـ شفقة النبيّ ﷺ على أمته ودعاؤه لهم

XXIII ـ ما جاء في أن رحمة الله غلبت غضبه

XXIV ـ ما جاء في استخراج النذر من البخيل وأنه لا يريد قضاء الله تعالى

XXV - De l'incitation aux bonnes œuvres et l'interdiction des mauvaises œuvres

XXVI - De la demande de Moise pour rencontrer Al-Khodr

XXVII - Le feu sera la punition du suicide

XXVIII - Du besoin des biens de Dieu

XXIX - Aslam, Dieu la délivra de tout danger

XXX - De la facilitation de la récitation du Coran

XXV ـ ما جاء في الحث على الفضيلة والنهي عن الرذيلة

XXVI ـ ما جاء في طلب موسى الاجتماع بالخضر عليهما السلام

XXVII ـ جزاء الانتحار النار

XXVIII ـ لا غنى لأحد عن فضل الله تعالى

XXIX ـ أسلم سالمها الله تعالى

XXX ـ ما جاء في تيسير قراءة القرآن

XXXI - De la sincérité dans le travail, du mépris de l'hypocrisie et de laisser le reprehensible

XXXII - Celui qui désire rencontrer Dieu, Dieu désire le rencontrer, et de l'envoi de l'ange de la mort à Moise

XXXIII - Du rassemblement et ses affres

XXXIV - Dieu saisira la terre et dira: je suis le souverain

XXXV - De l'intercession

XXXVI - De la comparution du serviteur devant le Seigneur

XXXI ـ ما جاء في الإخلاص في العمل وذم الرياء

XXXII ـ من أحب لقاء الله أحب الله لقاءه

XXXIII ـ ما جاء في الحشر وأهواله

XXXIV ـ حديث: «يقبض الله الأرض ثم يقول أنا الملك..»

XXXV ـ ما جاء من أحاديث الشفاعة

XXXVI ـ ما جاء في وقوف العبد بين يدي ربه يوم القيامة

XXXVII - Le Paradis sera interdit aux incrédules, et nulle parenté ne lui sera utile

XXXVIII - De la discussion entre le Paradis et l'Enfer

XXXIX - Du bassin du Prophète

XL - De l'assassinat de la mort au jour de la résurrection

XLI - Des portiers pour le Paradis et pour l'Enfer

XLII - De la vue du Seigneur et son discours aux élus

الأحاديث القدسية

كتاب يشتمل على الأحاديث القدسية ، الموجودة فى كتب الحديث الآتية :

(١) موطأ الامام مالك ، إمام دار الهجرة ، رحمه الله تعالى .

(٢) صحيح إمام المحدثين ، محمد بن إسماعيل البخارى – رحمه الله تعالى .

(٣) صحيح أبى الحسين مسلم بن الحجاج القشيرى النيسابورى – رحمه الله تعالى .

(٤) جامع الامام أبى عيسى الترمذى ، رحمه الله تعالى .

(٥) سنن الامام أبى داود السجستانى – رحمه الله تعالى .

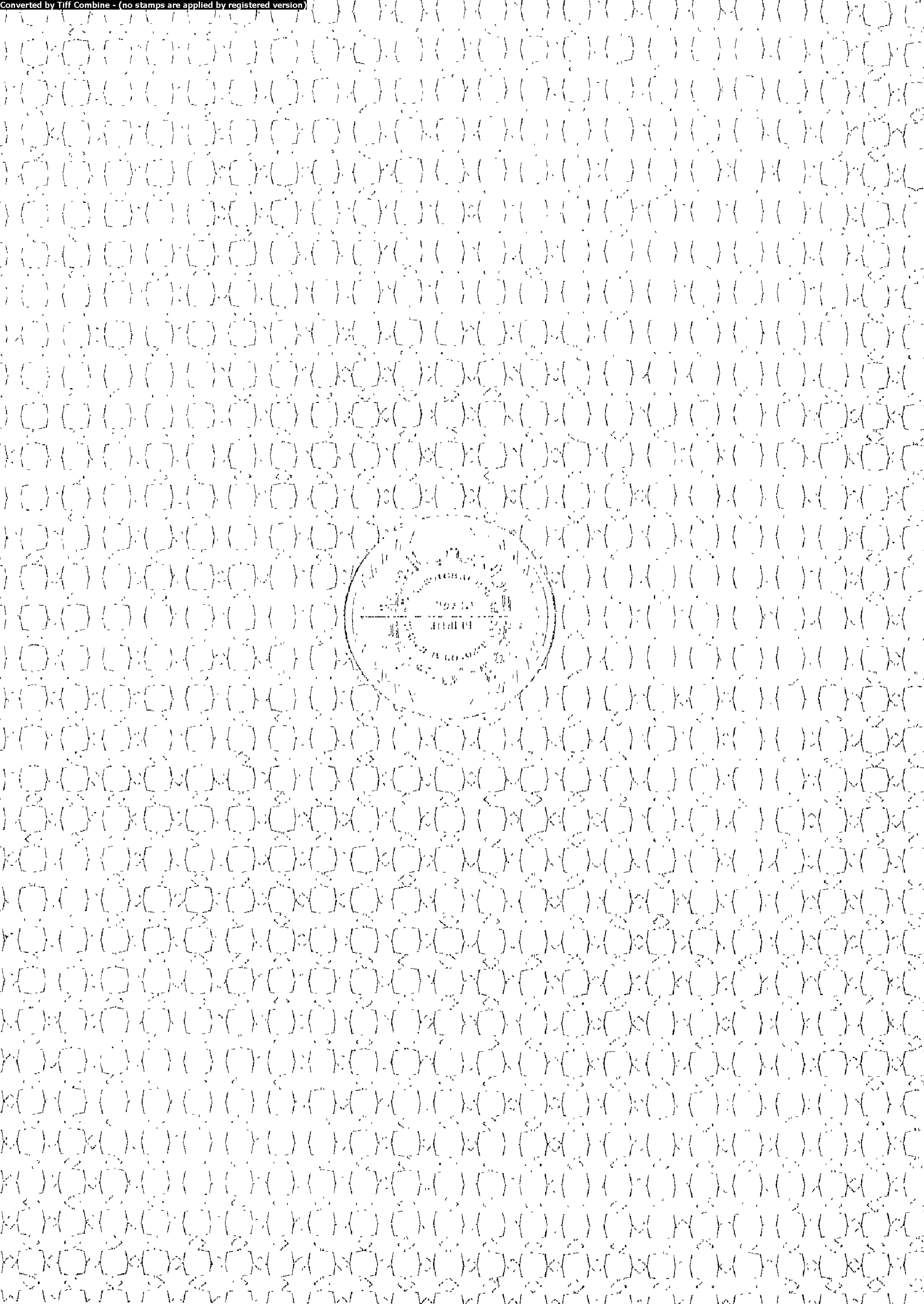
(٦) سنن الامام أبى عبد الرحمن أحمد بن شعيب ، النسائى – رحمه الله تعالى .

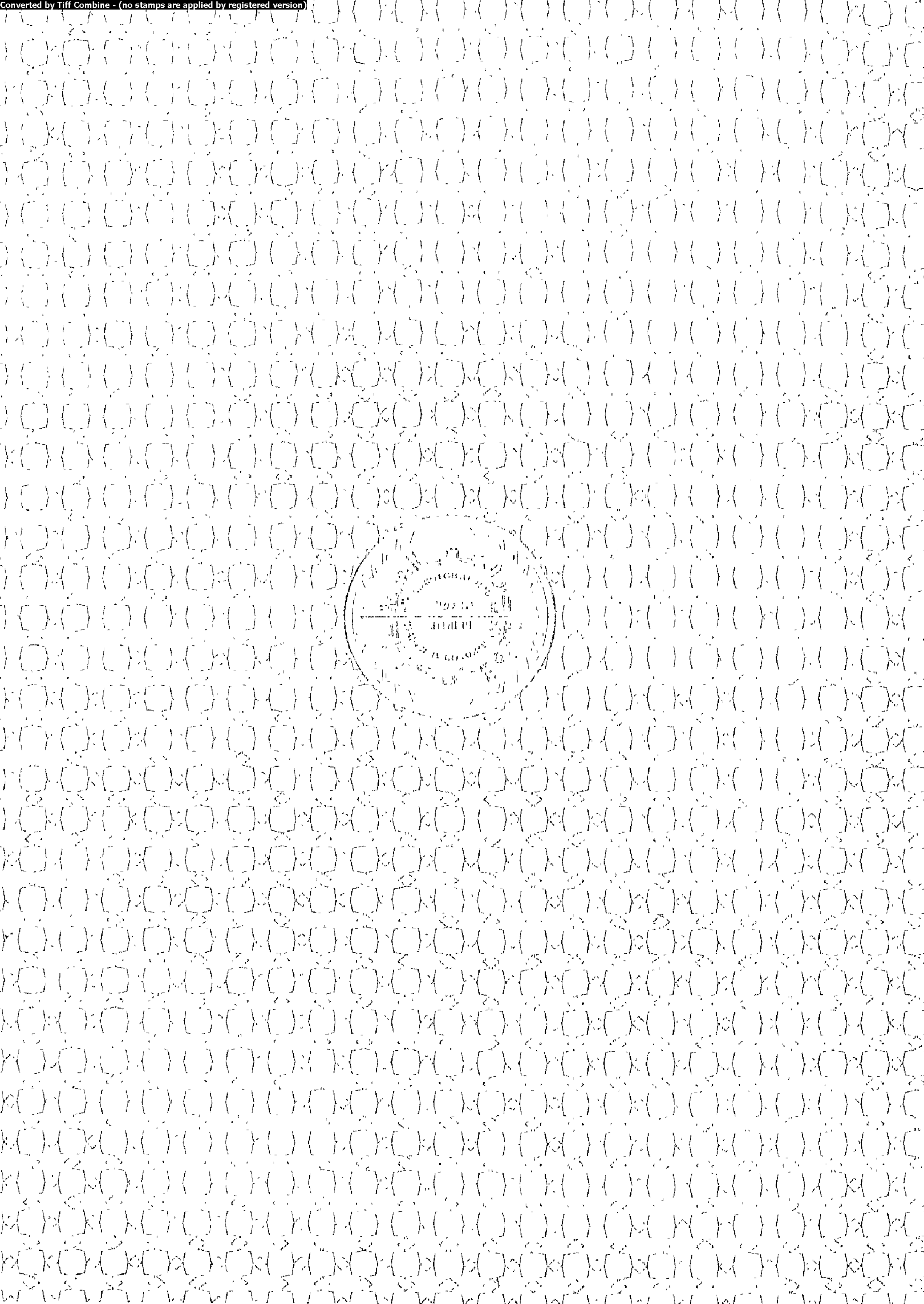
(٧) سنن الامام ابن ماجه القزوينى – رحمه الله تعالى .



بيروت – لبنان









الأحاديث القدسية



كتاب يشتمل على الأحاديث القدسية، الموجودة في كتب الحديث الآتية:

(١) موطأ الإمام مالك، إمام دار الهجرة، رحمه الله تعالى

(٢) صحيح إمام المحدثين، محمد بن إسماعيل البخاري - رحمه الله تعالى

(٣) صحيح أبي الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري - رحمه الله تعالى

(٤) جامع الإمام أبي عيسى الترمذي، رحمه الله تعالى..

(٥) سنن الإمام أبي داود السجستاني - رحمه الله تعالى

(٦) سنن الإمام أبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب النسائي - رحمه الله تعالى

(٧) سنن الإمام ابن ماجه القزويني - رحمه الله تعالى

